

mostra mercato "Fiera dei sogni"

**50.000**

**CAPI DI ABBIGLIAMENTO E ACCESSORI IN VENDITA A PREZZI DA SOGNO**



Email: [piccolo@ilpiccolo.it](mailto:piccolo@ilpiccolo.it)

# IL PICCOLO

GIORNALE DI TRIESTE

TRIESTE, VIA GUIDO RENI 1, TEL. 040 3733111 / GORIZIA C.SO ITALIA 74



FONDATA NEL 1881

TEL. 0481 530035 / MONFALCONE, VIA F.LLI ROSSELLI 20, TEL. 0481 790201

Abbinamento facoltativo, promozione regionale (il prezzo va sommato a quello del giornale): «Meraviglie del FVG» € 4,90 (con cofanetto € 6,90); «Bicicletta per tutti» € 6,90; «Atleti Olimpici» € 8,90; «Carosello» € 8,90

15% del ricavato sarà devoluto in favore di Tutela onlus in

**BENEFICENZA**

**FIERA DI TRIESTE**

DAL 10 AL 14 SETTEMBRE 2008

INGRESSO LIBERO

ORARIO: 9.30-13.00 / 15.30-20.00

PARCHeggio GRATUITO

ANNO 127 - NUMERO 216

GIOVEDÌ 11 SETTEMBRE 2008

€1,00

POSTE ITALIANE S.p.A. - SPED. ABB. POST. DL. 353/2003 (COM. L. 46/2002/2004), ART. 1, COM. 1, DGB TS

[www.ilpiccolo.it](http://www.ilpiccolo.it)

PEGGIOR DATO DAL 2003. EUROZONA: ASPETTATIVE NEGATIVE PER L'INFLAZIONE

## L'Ue: Pil fermo, l'Italia è in stagnazione

Riviste al ribasso le previsioni di crescita (0,1%). Ma Berlusconi: economia solida

■ I DATI SUL PIL

### LA POLITICA SENZA TERAPIA

di ALFREDO RECANATESI

L'Istat ha rivisto i conti ed ora ci dice che nel secondo trimestre dell'anno il Pil è diminuito dello 0,3%. Cosa può essere accaduto nel terzo trimestre è cosa facilmente intuibile: i consumi hanno continuato a ridursi, il quadro internazionale si è ancor più offuscato con i presumibili effetti sulle esportazioni, la campagna del turismo estivo è andata male. Insomma, parlare di stagnazione ormai è un eufemismo, e se definiamo la realtà economica come una recessione non si pecca certo per eccesso. L'Unione europea ancora prevede per l'economia italiana una crescita dello 0,1% (contro l'1,3% per l'intera Europa a 15) ma, semmai l'assenza del segno negativo potesse essere di sollievo per qualcuno, aggiunge che "questo misero risultato implica che non c'è alcun impulso di crescita per il 2009".

Solo chi non vuole intendere può stupirsi del fatto che le difficoltà determinate per l'economia reale dalla vicenda dei mutui americani si siano rivelate tanto pesanti per l'economia italiana. Tutto il mondo ne sta soffrendo, ma gli altri Paesi europei la possono affrontare con spalle più larghe se non altro perché negli anni passati, quando il clima internazionale era positivo, hanno conseguito tassi di crescita apprezzabili. L'economia italiana, invece, anche in quegli anni non è cresciuta se non di qualche zero virgola, e così si trova ad affrontare questa fase negativa già carica dei problemi irrisolti di una sostanziale stagnazione che si protrae da almeno dieci anni e che ha già determinato un rilevante carico di problemi anche sociali.

La politica finora seguita per ridare tono all'economia, infatti, è fallimentare. La strategia che tutti i governi hanno seguito è stata quella di soccorrere il sistema produttivo alleviandone i costi nel tentativo di sostenerne così la competitività. A chi ha sempre sostenuto l'assenza di ogni prospettiva di successo di una politica siffatta in considerazione della impossibilità di contrastare sui costi una concorrenza che viene dai Paesi emergenti come la Cina o la Romania, è di ben scarsa consolazione constatare ora che quella cura non solo non ha guarito la malattia, ma l'ha resa cronica.

● Segue a pagina 5

## Graffi sospetti sul partner del trans

Tropper si difende: mi sono ferito alle mani cercando di liberarlo dalle catene

mostra mercato "Fiera dei sogni" - mostra mercato "Fiera dei sogni"

**CAPI DI ABBIGLIAMENTO 50.000 E ACCESSORI IN VENDITA A PREZZI DA SOGNO**

Il 15% del ricavato sarà devoluto in favore di Tutela onlus in

**BENEFICENZA**

*Fai anche tu la tua parte*

**FIERA DI TRIESTE**

DAL 10 AL 14 SETTEMBRE 2008

INGRESSO LIBERO

ORARIO: 9.30-13.00 / 15.30-20.00

PARCHeggio GRATUITO

A UDINE ITALIA - GEORGIA 2-0



L'esultanza di De Rossi, autore della doppietta azzurra sulla Georgia

### De Rossi, doppietta vincente

**UDINE** Una doppietta di De Rossi regala agli azzurri la vittoria contro la Georgia. L'Italia supera 2-0 la nazionale di Hector Cuper al Friuli di Udine e si porta in testa al girone

8 delle qualificazioni ai Mondiali del 2010. Cannavaro e compagni a punteggio pieno e con due lunghezze si vantaggiano sull'Irlanda del Trap fermata sullo 0-0 dal Montenegro.

■ TIMIDI MIGLIORAMENTI DOPO LARNACA

### L'Italia cresce e alla fine lo stadio applaude

dall'inviato BRUNO LUBIS

**UDINE** Per fortuna che c'è De Rossi. L'Italia della nouvelle vague di Lippi mostra qualche timido passo avanti rispetto a Larnaca, ma ben poco rispetto alle aspettative che lo stadio Friuli aveva. Sono stati quasi 23 mila i fiduciosi accorsi ammirare gli azzurri. Lippi ha accontentato i friulani fa-

cendo giocare Di Natale, Dossena e poi Iaquineta. Ma ha provato Pirlo e Aquilani da mezz'ali all'antica con De Rossi metodista. Il popolo del calcio applaude alla fine, ma prima aveva mostrato segni di insoddisfazione per il gioco.

● Segue nello Sport

**BRUXELLES** L'economia italiana è entrata in una fase di stagnazione e di alta inflazione, un tunnel di cui la Commissione europea per ora non vede l'uscita. L'esecutivo Ue ha tagliato le previsioni di crescita del nostro Paese per quest'anno allo 0,1% dallo 0,5% di aprile, il peggiore dal 2003. Berlusconi, da Londra, reagisce: «Credo di essere presidente del Consiglio di un Paese molto solido con un alto livello di vita e di benessere». Ma il suo ottimismo non piace a molti.

● A pagina 4

■ 11 SETTEMBRE

### I DUE ERRORI DI BUSH

di RENZO GUOLO

Che anniversario è l'ultimo 11 settembre dell'era Bush? Che bilancio si può fare, 7 anni dopo, a pochi mesi dall'uscita dalla Casa Bianca, dell'azione intrapresa, ancora sulle macerie fumanti delle Torri, con la "guerra al terrore"?

● Segue a pagina 6

RIFORME



### Federalismo, trovato l'accordo nel governo

Bossi annuncia: è andata bene An: cambiare anche la giustizia

SERVIZIO A PAGINA 2

IL MONITO

### Napolitano: Costituzione una questione aperta

«Tutti dovrebbero identificarsi nei suoi valori»

SERVIZIO A PAGINA 2

SCIENZA

### Big Bang simulato al Cern di Ginevra

Gli scienziati festeggiano «Tutto come previsto»

SERVIZIO A PAGINA 3

EMERGENZA AUTOSTRADA

## Nuovi guardrail per la sicurezza in A4

Camionista bielorusso fermato con un tasso alcolico 8 volte il limite

■ RIFORME VERE ANZICHÉ TAGLI

### LA SCUOLA NON È UNA BAD COMPANY

di FRANCO DEL CAMPO

Dopo la riforma Gentile (1923), coerente, gerarchica ed autoritaria, l'Italia democratica sta ancora cercando un modello che coniughi merito ed eguaglianza delle opportunità (come avviene nello sport). Adesso un Ministro della Repubblica afferma che "la scuola italiana è al collasso". Se è vero, allora la scuola ha bisogno di aiuto, di investimenti, di attenzione, di risorse umane, tecnologiche ed economiche, e non di essere considerata una sorta di "bad company", alla stregua dell'Alitalia.

● Segue a pagina 2

SI SBLOCCA L'IMPASSE

## Trovato l'accordo: Palazzo Carciotti sarà centro congressi

Comune, Soprintendenza e Ministero pronti alla firma sulla nuova destinazione

**TRIESTE** Un protocollo d'intesa per lavorare a braccetto, trovare i soldi necessari al recupero di palazzo Carciotti e decidere come dividerli la gestione dei suoi spazi. Oltre a ribadire la destinazione in parte congressuale e in parte museale dello storico edificio neoclassico. L'accordo fra il Comune di Trieste e il Mi-

nistero per i Beni e le attività culturali, attraverso la sua Direzione regionale, finalmente c'è. E c'è anche la bozza del relativo documento che, a breve, andranno a siglare il sindaco Roberto Dipiazza e il direttore della Soprintendenza del Friuli Venezia Giulia, Roberto Di Paola.

● Unterweyer a pagina 16

POTRÀ ESSERE ALTA 17 METRI

## Evergreen, nessun limite per la sede in Porto Vecchio

**TRIESTE** Potrà essere alta 17 metri, venir dislocata su quattro piani e di conseguenza ospitare anche la direzione che sovrintenderà a tutta l'Europa meridionale con duecento nuovi posti di lavoro. La situazione di stallo per la nuova sede di Evergreen in Porto vec-

chio si è sbloccata ieri pomeriggio al termine di un affollato incontro tecnico che ha visto la partecipazione anche del sindaco Roberto Dipiazza, oltre a quella di Maurizio Salce advisor di Pierluigi Maneschi, e di Aldo Cuomo.

● Maranzana a pagina 17



Renzo Tondo

**TRIESTE** Il cantiere per sostituire il guardrail centrale - sui tratti Quarto d'Altino - San Donà di Piave e San Donà - Portogruaro - partirà il 22 settembre. Prosegue spedito il piano sicurezza di Autovie Venete mentre oggi i vertici della società incontreranno i prefetti. Ieri, intanto, sull'A4 è stato fermato un camionista bielorusso con un tasso alcolico 8 volte il limite.

● A pagina 6

SUCCESSO DELL'INIZIATIVA

## Con 50 euro 43 prodotti: il carrello di "Spesa amica" per combattere il caro vita

**TRIESTE** Anche ad agosto «Spesa amica» ha centrato il suo obiettivo. Nonostante i diffusi aumenti dei listini, registrati fra gli altri dai tecnici dell'Osservatorio prezzi del Comune, il progetto realizzato dall'Organizzazione per la tutela dei consumatori (Otc) in collaborazione con quattro grandi gruppi di distribuzione (Bosco, Despar, Z4 e Zazzaron), ha garantito, a coloro che ne hanno seguito le indicazioni, la possibilità di fare la spesa senza svenarsi. Annunciata nel 2006 e ufficializzata a inizio 2007, si è dunque conclusa la prima parte del progetto «Spesa Amica» che ha anticipato quanto in seguito proposto dal ministero competente istituendo «Mister Prezzi».

● Salvini a pagina 17

iscrizione alla offerta finanziaria n° A04045 C.F. e P.I. n° 02465200309 T.A.N. dal 12.95 al 14.95 T.A.E.G. dal 18.81 al 26.87

**10.000 € in un'ora\***

\*erogazione concessa previo merito creditizio e documentazione cartacea completa.

**Go Fin: veloce e senza spese**

Numero Gratuito **800-525 525**

[www.gofin.it](http://www.gofin.it)

Alutati Online

**Go → Fin**

Prestiti personali

Via XXX Ottobre, 4 Trieste **040 3720690** (numero diretto)

Stampa on-line le tue foto digitali su

**KataWeb**

[www.kataweb.it/foto](http://www.kataweb.it/foto)

[www.ilpiccolo.it](http://www.ilpiccolo.it)

I malanni dei quartieri

**TRIESTE** Sono graffiate sul dorso entrambe le mani di Michele Tropper, il musicista triestino rinchiuso nel carcere di Bologna con l'accusa di aver ucciso in un gioco erotico di sotto-

| INDICE             |       |
|--------------------|-------|
| ATTUALITÀ          | 2/5   |
| REGIONE            | 6     |
| ISTRIA/DALMAZIA    | 7     |
| ECONOMIA & PORTO   | 8     |
| CULTURA/SPETTACOLI | 10/13 |
| PROGRAMMI TV       | 14    |
| CRONACA DI TRIESTE | 16/23 |
| TRIESTE AGENDA     | 24/27 |
| SPORT              | 30/33 |
| METEO              | 35    |

Tropper si difende sostenendo di essersi ferito mentre cercava di liberare il compagno dalle catene che lo soffocavano.

● Ernè a pagina 20



LE RIFORME  
L'AFFONDO LEGHISTA

Fumata bianca dal vertice di ieri tra Lega e Pdl a palazzo Grazioli  
Oggi il Consiglio dei ministri darà «un via libera preliminare»

## Federalismo, la maggioranza trova l'accordo

Bossi: «È andata bene». An: «Si farà insieme con la riforma costituzionale e della giustizia»

**ROMA** Intesa al vertice del centrodestra sul federalismo fiscale. In mattinata il Consiglio dei ministri darà il primo via libera al testo, scritto a quattro mani dai ministri Roberto Calderoli e Raffaele Fitto. Poi, ci sarà il passaggio nella Conferenza Stato-Regioni, convocata per il 18 settembre. Quindi, l'ultimo via libera del governo e, entro fine mese, il varo del ddl, che sarà uno dei collegati alla finanziaria 2009. Il Parlamento, quindi, lo esaminerà nella sessione di Bilancio e dovrà votarlo entro il 2008.

E il principale risultato del vertice di ieri sera di oltre tre ore, a Palazzo Grazioli, tra Silvio Berlusconi e gli stati maggiori di Pdl e Lega. Un primo accordo che soddisfa tanto la richiesta del Carroccio di andare alla festa dei Popoli Padani che si concluderà domenica a Venezia avendo incassato un risultato concreto. Ma consente anche di proseguire, nelle successive tappe, in tutti gli ulteriori approfondimenti chiesti da Forza Italia e An. Per questo, alla fine, sono tutti contenti.

«E andata bene», dice Umberto Bossi, lasciando per primo la riunione. E, dopo di lui, anche Andrea Ronchi di An parla di «pieno accordo» nella maggioranza, rivendicando tuttavia che le riforme andranno avanti insieme: non solo federalismo e giustizia, ma anche le modifiche alla Costituzione, come ha chiesto An. E l'ici? «Ci abbiamo messo un mattone sopra», assicura Fitto.

Stavolta intorno al tavolo della residenza romana del premier erano in tanti. Con Berlusconi, De-

## Il ddl Calderoli



## Comuni

A loro i proventi di una tassa unica sugli immobili e possibilità di istituire tasse di scopo anche per eventi turistici particolari



## Province

Incasseranno una tassa sulla circolazione e l'accisa sui carburanti. Possibilità di una tassa di scopo



## Città metropolitane

Finanziati i comuni capoluogo con più di 350mila abitanti. Garantita una più ampia autonomia di entrate e di spesa



## Regioni

Gestiranno il fondo perequativo per Comuni e Province per il finanziamento delle funzioni attuali. Possono istituire nuovi tributi degli Enti locali

ANSA-CENTIMETRI



Il leader della Lega Umberto Bossi con il premier Silvio Berlusconi

Il responsabile dell'Economia Tremonti assicura che «i conti saranno condivisi.

Non esistono numeri di destra o sinistra»

sicurazioni di diversi partecipanti al vertice, non riguarda solo il federalismo fiscale. Dalla Lega, Fi e An avrebbero ottenuto anche il via libera ad una riforma della legge elettorale per le europee che fissa al 5% la soglia di sbarramento e non prevede preferenze, al contrario della proposta a cui lavorava Calderoli (4% e una-due preferenze). «Si parte dalle proposte presentate in Parlamento, non ci sarà quella del governo», dà il suo via libera il ministro della Semplificazione normativa.

Inoltre, Pdl e Carroccio hanno deciso anche di presentarsi compatti

alle europee di primavera, risolvendo eventuali dissapori sul territorio. E sarebbero stati appiattiti anche i problemi che finora hanno bloccato il decollo della governance dell'Expo di Milano.

Prosegue, intanto, a tappe forzate lo slalom della bozza del provvedimento sul federalismo fiscale messo a punto dal ministro Calderoli. Oggi è previsto un incontro con una delegazione dei presidenti delle regioni, guidati da Vasco Errani, in attesa della Conferenza Stato-Regioni del prossimo 18 settembre. Un appuntamento nel quale il governo vuole arrivare

«preparato» di fronte ai governatori per incassare il loro consenso e lasciare pochi margini alla trattativa. E, per questo, sta lavorando di «fioretto» per approntare un provvedimento dal profilo il più aderente possibile alle esigenze di tutti gli attori. Ma i presidenti, e forse anche a questo servirà l'incontro di oggi tra Calderoli e Errani, oltre a ribadire la validità della loro «ricetta» di federalismo fiscale, forti dell'unanimità incassata su un testo elaborato proprio dai presidenti di regione lo scorso 30 luglio, avvanzeranno dubbi e perplessità su alcune parti, soprattutto sui principi della riforma. Partendo proprio dal documento, nel quale le Regioni hanno esplicitato in modo chiaro sia le garanzie che lo Stato deve dare sulla congruità delle risorse (a partire dalla sanità) rispetto alle funzioni, sia la verifica, nel tempo, che la fiscalizzazione di queste risorse abbia una tenuta.

Ancora oggi, è il ragionamento che Errani porterà in dote, «non sono chiari i meccanismi su come domani sarà possibile finanziare i diversi livelli istituzionali, evitando sovrapposizioni». Per Errani, infatti, «il federalismo fiscale deve realizzare una riforma efficace del sistema pubblico e non aumentare i problemi». Molti angoli sono stati smussati ma dire che la strada del federalismo fiscale è in discesa forse è ancora prematuro, fanno sapere in ambienti vicini ai presidenti di regione. Premiano tuttavia il tour estivo di Calderoli che lo ha portato a incontrare da nord a sud alcuni presidenti di regione.

PROTESTA L'OPPOSIZIONE

## Fioroni: maestro unico è civiltà contadina

Il Pd e l'Idv definiscono

«scandaloso» e «inquietante» l'episodio del liceo romano

**ROMA** Parte in anticipo «l'autunno caldo» della scuola e a scaldare gli animi non mancano scintille. L'ultima: l'identificazione da parte delle forze dell'ordine di chi contesta il ministro, che ha scatenato le proteste di opposizione e studenti. E mentre la Gelmini annuncia che «cambierò anche le medie», un nuovo affondo alle sue politiche scolastiche arriva dall'ex ministro della Pubblica Istruzione Giuseppe Fioroni: «Il maestro unico era quello della civiltà contadina quando si doveva alfabetizzare».

«Inquietante», «davvero un brutto episodio», «scandaloso» così Partito democratico, Italia dei Valori e Unione degli studenti hanno definito quando accaduto ieri mattina al liceo romano Newton. Un intervento del ministro Gelmini,

in occasione della presentazione di un libro, è stato interrotto da alcuni insegnanti precari e subito solerti agenti in borghese li hanno zittiti e identificati (pare siano state identificate 7 o 8 persone). Intanto non si placano gli attacchi alla riforma della scuola e il Pd ha presentato alla Camera una pregiudiziale di costituzionalità al decreto Gelmini. «Il vero ministro dell'Istruzione è Tremonti, è lui che decide e la Gelmini esegue», ha detto il segretario del Pd Walter Veltroni. «Per Tremonti - ha aggiunto l'ex ministro Fioroni - prima si fanno i tagli, si riduce la spesa e poi si pensa alla scuola con quello che resta. Tagliare sulla scuola significa andare dietro al Cile e questo problema Tremonti non se lo pone».

CASO DEL TURCO

## Tangenti, Angelini conferma e tira in ballo anche Fassino

**PESCARA** Vincenzo Angelini, l'indagato e grande accusatore della sanitopolis abruzzese, anche ieri ha confermato di avere pagato tangenti ai politici. Però nelle cinque ore di deposizione ai pm ha allargato il quadro, sostenendo di essere lui la vittima dei poteri forti. A questo proposito - come ha spiegato il suo legale, Sabatino Ciprietti - non si tratta di tangenti, ma ha fatto nomi di due politici nazionali: l'ex segretario dei Ds Piero Fassino e il deputato Pdl Antonio Angelucci.

Il nome di Fassino è emerso da un'analisi di Angelini sulle sue difficoltà con la Regione Abruzzo, che avrebbe favorito i concorrenti. Il re delle cliniche private abruzzesi ha parlato della Tosinvest - azienda che fa capo ad Angelucci e ai cui vertici da anni c'è Massimo Fini, fratello del presidente della Camera, Gianfranco - e di operazioni a favore della stessa realizzata dalla giunta Del Turco, che Angelini ritiene essere vicino a

Fassino nel Pd. Questi, ha spiegato l'avvocato Ciprietti, sarebbero i poteri forti che contrasterebbero Angelini anche con l'attuale giunta guidata dal presidente vicario Enrico Paolini (Pd ex Ds), indicato dall'imprenditore vicino a Fassino e al suo concorrente Luigi Pierangeli.

Entrando nello specifico - come hanno raccontato fuori dall'aula anche due indagati eccellenti e lo stesso avvocato Ciprietti - l'esempio lampante citato da Angelini sarebbe una delibera che assegnava 35 posti letto alla clinica «San Raffaele» di Sulmona (L'Aquila), di proprietà del gruppo imprenditoriale romano che fa capo alla famiglia Angelucci, titolare anche dei quotidiani «Libero» e «Il Riformista». «Una piccola clinica - ha sostenuto Ciprietti - la quale, in barba a una delibera che bloccava tutte le assegnazioni, si vide assegnati dalla giunta regionale i posti letto in un caldo agosto tolti di fatto al mio cliente».

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA IN VISITA IN FINLANDIA

## Napolitano: Costituzione, questione aperta non tutti si identificano nei suoi valori

**ROMA** Da Helsinki Giorgio Napolitano dice che non tutti in Italia si riconoscono nei valori della Costituzione e subito il pensiero va a quanto detto recentemente dal ministro Ignazio La Russa sul fascismo.

Il presidente della Repubblica non cita il ministro della Difesa, che nelle celebrazioni dell'8 settembre a Porta San Paolo aveva messo sullo stesso piano la Resistenza e la Rsi e aveva affermato «anche i militari della Rsi meritano rispetto», né tanto meno entra nelle polemiche che hanno riacceso lo scontro tra centrodestra e centrosinistra. Ma quel che il Capo dello Stato dice in rispo-

sta ad una domanda dei giornalisti sulla caduta di tensione che c'è in vari paesi europei rispetto ai motivi originari che furono alla base della Costituzione europea quale strumento per mettere fine agli orrori creati dalla guerra e dal nazi-fascismo, ha un inequivocabile valore politico. «Credo che in Italia sia ancora una questione aperta la piena identificazione che ci dovrebbe essere da parte di tutti nei principi e nei valori della Costituzione repubblicana che - precisa Napolitano - sono rispecchiati nella Costituzione europea richiamata nel Trattato di Lisbona».

Due giorni dopo l'inter-

vento a Porta San Paolo, il Presidente della Repubblica torna a chiedere che l'Italia trovi nel «Patriottismo costituzionale» le ragioni della sua stessa esistenza. Questo però, non vuol dire, che il Capo dello Stato voglia aprire un nuovo fronte polemico con il ministro La Russa, che durante le celebrazioni dell'8 settembre aveva elogiato quelli della Nemo (Rsi) che nel 1944 sparavano sulle truppe anglo-americane. No, in Finlandia, Napolitano non vuole gettare benzina sul fuoco e dopo aver letto i titoli delle agenzie sul suo richiamo ai valori della Costituzione, dal Quirinale parte una lunga precisazione: «Il titolo "Non tutti si riconoscono nella Costituzione" non corrisponde ai contenuti e ai termini delle risposte del Capo dello Stato sull'importanza della piena adesione ai principi e ai valori della Costituzione per un condiviso patriottismo costituzionale e sull'importanza dell'impegno a proseguire oltre il Sessantesimo anniversario della diffusione e della valorizzazione della Carta Costituzionale».

Il presidente della Repubblica, insomma, sta ben attento a non creare polemiche che potrebbero trasformarsi in un pericoloso scontro istituzionale e dalla Finlandia assicura che con il suo di-

scorso pronunciato a Porta San Paolo «non ha tirato per la giacca, né richiamato, né rimbrottato nessuno» ma ha «semplicemente svolto il suo intervento per ultimo, come era previsto».

Letta la precisazione, arriva il commento di La Russa. Il ministro si sente trasformato in un pericolo scontro istituzionale e dalla Finlandia assicura che con il suo di-



Il Capo dello Stato Giorgio Napolitano, con il presidente della Repubblica di Finlandia, Tarja Halonen, ad Helsinki

scorso pronunciato a Porta San Paolo «non ha tirato per la giacca, né richiamato, né rimbrottato nessuno» ma ha «semplicemente svolto il suo intervento per ultimo, come era previsto».

Letta la precisazione, arriva il commento di La Russa. Il ministro si sente trasformato in un pericolo scontro istituzionale e dalla Finlandia assicura che con il suo di-

- risponde il ministro della Difesa - è che ho grande stima del Presidente della Repubblica». A concordare con il Capo dello Stato sul fatto che in Italia la piena identificazione nella Costituzione per qualcuno è una questione ancora aperta è il segretario di Prc, Paolo Ferrero, che chiede a La Russa di dimettersi.

Gabriele Rizzardi

## DALLA PRIMA

## La scuola non è una bad company

Tagliare la scuola significa tagliare la "fabbrica dell'intelligenza" del Paese, il luogo dove si formano i cittadini, si acquisiscono visioni del mondo, si creano relazioni profonde, si sperimenta il piacere estetico della lettura (che si apprezzerà dopo qualche anno). Certo, anche nella scuola gli sprechi vanno eliminati e i fannulloni licenziati o rieducati (non si può dar torto al ministro Brunetta), ma davvero i docenti che stanno dietro alle 87mila cattedre da tagliare sono tutti ignoranti e nullafacenti? Davvero nella scuola elementare - nostro fiore all'occhiello in tutto il mondo - si riuscirà a ridurre le maestre da tre ad una, conservare la stessa qualità educati-

va e ad aumentare - come dice il ministro - il tempo pieno? La domanda da farsi è questa: i tagli servono ai conti della Finanziaria o a migliorare il servizio ai bambini, agli studenti, alle famiglie?

E vero, i docenti in Italia sono troppi, mal pagati e forse un po' fannulloni. Forse sono uno spreco, ma forse sono una risposta alla complessa orografia del nostro paese ed esprimono la volontà di portare la scuola anche nei paesetti lontani, com'era Barbiana ai tempi di don Milani. Le risposte devono venire dal ministro Gelmini, che ha dimostrato buon senso quando ha proposto il grembiule uguale per tutti (anche per fare "squadra"), il ritorno al voto numerico (come nei risultati sportivi), il 7 in condotta che diventa 5 per non fare media (senza illudersi che basti ad arginare il bullismo), l'insegnamento dell'educazione civica e della Costituzione (sacrosanta). Tutte proposte condivisibili, a condizione che non siano la cornice di un'operazione

esclusivamente contabile e senza dimenticare che in Italia si spende per l'istruzione (4,8% del Pil) meno della media dei paesi avanzati (6,1%).

E poi siamo davvero sicuri che la scuola italiana sia un disastro e che gli insegnanti del sud siano una palla al piede per il paese? Il mio liceo, a sentire gli accenti dei colleghi, è "meticcio" (non abbiamo ancora fatto un censimento etnico dei docenti), eppure è una scuola seria, avanzata, ricca di progetti didattici. La qualità della scuola del Friuli Venezia Giulia, prima della sua eventuale "regionalizzazione", è di livello europeo (vedi progetto PISA), anche se una parte dei docenti e dei presidi è meridionale, anche se le classi sono affollate da studenti "stranieri" (12.500 in FVG). La forza intrinseca della scuola pubblica è sempre stata quella di far sentire milioni di giovani italiani meno "stranieri" alla propria lingua, identità e cultura, di essere una molteplice combinazione di

punti di vista, di mettere a confronto la diversità, di contenere una pluralità di visi che si guardano in faccia.

Il vero rischio sarebbe l'omologazione, il pensiero unico, la presunzione di avere in tasca una sola verità. Certo, non si deve dimenticare il territorio. Conoscere bene il selciato che calpestiamo serve a restare con i piedi per terra (è giusto, per esempio, insegnare in modo critico la storia di Trieste), ma deve essere il punto di appoggio per sollevarci ad uno sguardo più ampio e lontano (evitando di tenere le lezioni di filosofia in trisino e usarlo per una battuta affettuosa o per un witz). La nostra scuola ha mille problemi, ma non è una "bad company" da risanare solo con i tagli e i grembiulini (e piuttosto che copiare la Corea del Sud - citata a modello dall'Occidente - sarebbe meglio insistere sulla "qualità meticciosa" della scuola del Friuli Venezia Giulia).

Franco Del Campo

## IL PICCOLO

fondato nel 1881

Editoriale FVG Società per azioni - Divisione Il Piccolo

Direzione, Redazione, Amministrazione e Tipografia 34123 Trieste, via Guido Reni 1  
Telefono 040/3733.111 (quindici linee in selezione passante) Internet: <http://www.ilpiccolo.it>

Direttore responsabile: SERGIO BARALDI

Ufficio del caporedattore: FULVIO GON (responsabile),

LIVIO MISSIO, MARCO PACINI, PIERO TREBICIANI

CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE: Carlo Caracciolo (Presidente), Marco Benedetto (Vicepresidente), Paolo Paloschi (Amministratore Delegato), Giovanni Azzano, Cantarutti, Corrado Belci, Enrico Tomaso Cucchiari, Luigi de Puppi, Milvia Fiorani, Giovanni Gabrielli, Gianluigi Melega, Maria Enrichetta Melzi Carignani, Giannola Norino, Gianfranco Pavan, Andrea Piana, Andrea Pittini, Luigi Riccadonna, Adriano Luci, Adalberto Valduca. COLLEGIO SINDACALE: Vittorio Bennani (Presidente), Piero Valentini, Luca Vidoni.

ABBONAMENTI: c/c postale 22810303 - ITALIA: con preselezione e consegna decentrata agli uffici P.T.: (7 numeri settimanali) annuo € 248, sei mesi € 127, tre mesi € 66; (sei numeri settimanali) annuo € 215, sei mesi € 111, tre mesi € 61; (cinque numeri settimanali) annuo € 182, sei mesi € 94, tre mesi € 50. ESTERO: tariffa uguale a ITALIA più spese recapito. Arretrati doppio del prezzo di copertina (max 5 anni). Poste Italiane S.p.A. - Spedizione in abbonamento postale - D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art. 1, comma 1, DCB Trieste.

Prezzi: Italia € 1,34, Croazia KN 13, gratuito in abbonamento con «La Voce del Popolo» (La Voce del Popolo + Il Piccolo: Slovenia € 0,63, Croazia KN 6)

Il Piccolo - Tribunale di Trieste n. 1 del 18.10.1948

PUBBLICITÀ: A. MANZONI&C. S.p.A.

Trieste, via XXX Ottobre 4/a, tel. 040/6728311, fax 040/366046.

PREZZI PUBBLICITÀ: Modulo (mm 40x28): commerciale € 197,00 (festivi, posizione e data prestabilita € 256,10) - Finanziaria € 403,00 - R.P.O. € 210,00 - Finestre 1 a pag. € 850,00 (fest. € 1.105,00) - Legale € 500,00 - Necrologie € 3,80 - 4,70 - 7,30 per parola; croce € 23,00; (Partecip. € 4,70 - 7,10 - 9,40 per parola) - Avvisi economici vedi rubriche (alva). Marchettes 1500 € a settimana - Supplementi colore 40% - Maggiorazioni posizioni fisse 20%.

La tiratura del 10 settembre 2008

è stata di 56.000 copie.

Certificato n. 6076 dell'11.12.2007



Responsabile trattamento dati (D.LGS. 30-6-2003 N. 196) SERGIO BARALDI



SCIENZA  
LE ORIGINI

Parte bene l'esperimento nucleare con l'iniezione dei primi fasci di protoni  
Per «vedere» le molecole scontrarsi tra loro bisognerà aspettare ottobre

# Prove di Big Bang a Ginevra, scienziati in festa

## Attivato l'acceleratore di particelle da 27 chilometri. «È andato tutto come previsto»

**ROMA** Dall'Europa agli Stati Uniti, dal Giappone all'India. Ha emozionato fino alle lacrime migliaia di scienziati il conto alla rovescia che ieri mattina, nei sotterranei del Cern di Ginevra, ha proceduto l'attesissima accensione dell'Lhc, l'acceleratore di particelle più potente del mondo, lo strumento che permetterà ai fisici di investigare sulle origini dell'Universo.

Il Large Hadron Collider ha cominciato a lavorare alle 9,28 di ieri mattina con l'immissione, in senso orario, del primo fascio di protoni ad una velocità molto ridotta e adatta a consentire il test. Minuti di grandissima tensione vissuta in diretta dai milioni di telespettatori che hanno assistito all'esperimento in tv o su Internet. Tensione che si è stemperata in un applauso planetario non appena «the beam», il fascio, ha completato con successo i 27 chilometri del suo percorso ad anello. Poi il primo fascio è stato bloccato e ne è stato immesso un secondo, stavolta in senso antiorario, che a sua volta ha «girato» senza intoppi, anche se in un tempo doppio al precedente per alcuni problemi di raffreddamento dell'impianto (che una miscela di azoto liquido mantiene a meno 271 gradi, una temperatura prossima allo zero assoluto).

«È un momento fantastico ed una doppia emozione perché abbiamo completato una grande missione e perché ora abbiamo la speranza di avere davanti a noi grandi scoperte», ha commenta-



## Hack: «È il volto dell'universo bambino»

L'astrofisica triestina: «Conosceremo la ricetta della zuppa primordiale»



Margherita Hack

**ROMA** Conoscere il «volto» dell'universo bambino e scoprire da quali particelle era composta la materia primordiale: per l'astrofisica Margherita Hack è questa la promessa più grande dell'acceleratore Large Hadron Collider (Lhc) del Cern di Ginevra.

Il mondo dell'infinitamente grande esplorato dall'astrofisica e quello dell'infinitamente piccolo della fisica delle particelle «si sono già avvicinati da molto tempo, ma adesso - spiega - diventa possibile

per la prima volta trovare le singole particelle che si sono formate subito dopo il Big Bang».

Molti esperimenti, compresi quelli condotti con satelliti scientifici, hanno permesso finora di osservare la fase iniziale dell'universo. «Abbiamo guardato indietro nel tempo, fino a vedere quello che accadeva quando l'universo era giovanissimo, 13 miliardi di anni fa. Abbiamo visto la luce galassia più lontana, che ha brillato quando l'universo aveva comincia-

to a espandersi 700 milioni di anni prima». Ma si è andati ancora più indietro, fino a 400.000 anni dall'inizio dell'espansione «e abbiamo osservato un universo bambino senza stelle, solo con addensamenti e rarefazioni» e una «zuppa di particelle elementari come quark, elettroni, neutroni e fotoni». Ora «con l'Lhc si cercherà di riprodurre le stesse condizioni di temperatura per vedere le particelle che si erano formate all'origine dell'universo».

tuttavia, non darà risultati immediati. Nelle prossime settimane le macchine che dovranno compiere i sei esperimenti principali verranno calibrate. Poi i due fasci di protoni verranno sincronizzati e immessi nell'ac-

celeratore per essere infine portati a collidere tra loro con un'energia pari a 7 TeV per fascio. L'impianto, dunque, andrà a regime fra ottobre e dicembre. Dopodiché potranno prendere il via gli esperimenti veri e propri.

«Eravamo un po' preoccupati ma è filato tutto liscio»

I triestini Margagliotti e Bregant raccontano l'esperimento vissuto alla supermacchina del Cern

**GINEVRA** «Inutile nascondere: quando Lhc è stato acceso avevamo un filo d'ansia, come sempre accade quando si mette in funzione qualcosa di completamente nuovo. Ma è andato tutto benissimo, anche al di là delle attese». Giacomo-Vito Margagliotti e Marco Bregant, del Dipartimento di fisica dell'Università di Trieste, lavorano da anni sulla nuova supermacchina del Cern.

Margagliotti è responsabile per Trieste del gruppo dell'esperimento Alice (che conta tredici ricercatori), Bregant è responsabile della messa a punto di uno dei rivelatori di Alice. E se toccherà ad altri due esperimenti di Lhc (Atlas e Cms) il compito di scovare la sospirata «particella di Higgs», Alice cercherà di simulare quanto avvenne negli stadi iniziali della nascita dell'Universo, 13,7 miliardi di anni fa.

In che modo? Rispondono Margagliotti e Bregant: «Tra un anno, dopo che gli scontri tra fasci di protoni avranno raggiunto l'energia massima di 14 TeV nei punti di collisione, i proto-

ni verranno sostituiti da ioni di piombo, assai più pesanti. Contiamo così di ottenere all'interno dell'anello di Lhc un plasma di quark e gluoni, quella specialissima «zuppa» di particelle che secondo i fisici teorici e i cosmologi si formò qualche milionesimo di secondo dopo il Big Bang».

In che cosa consiste il rivelatore sul quale lavorate? «La parte centrale del grande magnete cilindrico di Alice - spiega Margagliotti - è fatta a strati. Due di questi strati, a 50 centimetri di distanza dal fascio, costituiscono il rivelatore a microstrip di silicio realizzato al 50 per cento dal gruppo triestino; altri due strati, a 25 centimetri dal fascio, sono il rivelatore a drift di silicio, in cui pure il nostro gruppo ha dato un contributo rilevante». Qualcuno - a proposito di Lhc - ha parlato di arroganza dei fisici, che vogliono sentirsi simili a Dio. «Macché arroganza», replica Bregant. «C'è piuttosto il desiderio di capire come funziona l'Universo. Tanta, tantissima curiosità».

Fabio Pagan

**Olidata**

Acquista direttamente da casa tua!

TEHOM HM 1979

Tecnologia di Processore Intel®

Centrino® con Processore Intel® Core™ 2 Duo T5500 (1,83GHz, 2MB, 667MHz FSB)

Autentico Windows Vista® Home Premium

RAM 3 GB DDR2 Hard Disk 250 GB SATA

Bluetooth • Webcam • Fingerprint

Display 12" wide • Masterizzatore DVD • LAN Wireless • Card Reader 4 in 1 • 1 Mini Firewire, VGA Out • Software Antivirus OEM • Garanzia 2 Anni Olidata

€ 699

TEHOM HM 1978

Tecnologia di Processore Intel®

Centrino® con Processore Intel® Core™ 2 Duo T5500 (1,83GHz, 2MB, 667MHz FSB)

Autentico Windows Vista® Home Premium

RAM 4 GB DDR2 Hard Disk 250 GB SATA

Bluetooth • Webcam

Display 15" wide • Masterizzatore DVD • LAN Wireless • Card Reader 4 in 1 • Express Card, VGA Out • Software Antivirus OEM • Garanzia 2 Anni Olidata

€ 599

Olidata consiglia Windows Vista® Home Premium

Acquista questi prodotti sul sito  
[www.olidata.it/iocomproitaliano](http://www.olidata.it/iocomproitaliano)

oppure chiama il numero **800 012 032**

\*dal lunedì al venerdì 9.00-13.00 e 14.30-18.30

**JumPC**

il notebook per essere grandi

Autentico Windows® XP Home - Processore Intel® Celeron® 900 MHz - Display 7" - RAM 512MB DDR2 - Hard Disk 2GB Nand Flash - Lan Wireless - Lan 10/100 - 2 Speakers Stereo + Mic - 2 USB 2.0 - Card Reader - Webcam - Tastiera idrorepellente - Sw Magic Desktop

€ 199



TV LCD OLIDATA 19"/22" - LETTORE DVD, DivX e DIGITALE TERRESTRE INTEGRATI  
LCD 19"/22" 16:9 • HDTV Ready • Contrasto 3000:1 • Luminosità 300cd/m2 • Formati supportati: DivX mpeg4, DVD±R/RW, CD-R/RW, VCD, SVCD, MP3, CD-DA, JPEG

LCD19" € 299

LCD22" € 399



Prestazioni in movimento



LE PREVISIONI DI BRUXELLES SUL PIL DI EUROLANDIA

# Ue: Italia in stagnazione. Berlusconi: no, Paese solido

Crescita ferma allo 0,1%: il dato peggiore dal 2003. Confcommercio: è recessione



Una cliente di un centro commerciale

L'EFFETTO DELLA CRISI

## Istat, beni durevoli in calo del 7%

Per le famiglie è un lusso cambiare il computer, il televisore o il frigo

**ROMA** Il televisore non si cambia, o almeno lo si fa solo se il vecchio «catodico» ci pianta proprio in asso. Così come l'auto, il frigorifero, il computer, la moto e la bicicletta. E magari, a dispetto dell'arrivo dell'estate, si è fatto a meno anche del tanto desiderato condizionatore d'aria. Le famiglie italiane tirano la cinghia e, oltre ad alleggerire il proprio carrello di spesa alimentare, tagliano anche sui beni durevoli e semi-durevoli. E cambiano le loro abitudini di acquisto. La fotografia di un'Italia dello stipendio in difficoltà, è dell'Istat, che oggi ha reso noti i dati sulla crescita economica 2008 dove si sottolinea che nel secondo trimestre a livello congiunturale la flessione della spesa delle famiglie è stata dello 0,3%, su base annua dello 0,5% e dove si registra un vero e proprio crollo dei beni durevoli il cui acquisto è diminuito su base annua del 7%.

Ecco allora che la Coop, la più grande organizzazione italiana di moderna distribuzione, stila una classifica dei prodotti di largo e generale consumo che nei primi 6 mesi del 2008 sono via via spariti dalle borse della spesa e quelli, non alimentari, che più hanno segnato il passo. Nel largo e generale consumo i detergenti con ammorbidente, per esempio, hanno registrato una flessione nelle vendite del 23%, i deodoranti del 7% e nell'alimentare le merendine fresche hanno visto flettere i consumi del 6%, così come i formaggi dolci e l'acqua minerale gassata. In calo del 4% anche gli acquisti di un prodotto base della cucina italiana: l'olio d'oliva. Fra i beni tecnologici, fetta importante del paniere durevoli dell'Istat (che comprende fra gli altri anche i mobili, le moto, l'orologeria e l'oreficeria), Coop segnala il -1,3% delle vendite di cellulari, il -1% di quelle di lettori audio portatili, il -0,95% delle Tv catodiche, il -0,48% dei condizionatori e il -0,38% dei Pc. Insomma, un mercato in difficoltà che non lascia neppure intravedere sostanziali margini di recupero.

**BRUXELLES** L'economia italiana è entrata in una fase di stagnazione e di alta inflazione, un tunnel di cui la Commissione europea per ora non vede l'uscita. L'esecutivo Ue ha tagliato le previsioni di crescita del nostro Paese per quest'anno allo 0,1% dallo 0,5% di aprile, il peggiore dal 2003. «Questo magro risultato - sottolinea Bruxelles - implica che non c'è alcun impulso di crescita per il 2009». Alla fine del 2008, afferma inoltre la Commissione, l'inflazione italiana dovrebbe attestarsi al 3,7% contro il 3% previsto ad aprile.

La colpa è da ricondurre ai «recenti considerevoli aumenti salariali, concessi nonostante la bassa crescita della produttività che combinati con una competitività ancora limitata potrebbero impedire un rapido rientro dell'inflazione».

Berlusconi, da Londra, reagisce: «Credo di essere presidente del Consiglio di un Paese molto solido con un alto livello di vita e di benessere». Ma il suo ottimismo non piace a molti. Veltroni: «Continuiamo a scendere. Il Paese è fermo e cosa fa il governo di fronte a questa trave gigantesca? Invece di risolvere il problema di tanti italiani si



è concentrato a risolvere il problema di un italiano solo». «Situazione assai grave e preoccupante», aggiungono i consumatori in un documento congiunto. «Siamo alla recessione» dice la Confcommercio, come si vede già nel tenore di vita delle famiglie italiane.

La Commissione, il presidente della Banca centrale europea (Bce) Jean Claude Trichet e il presidente dell'Eurogruppo Jean Claude Juncker so-

no stati ieri concordi su un futuro poco roseo per tutta l'Europa di cui l'Italia è il fanalino di coda.

Secondo le previsioni di autunno, nel 2008, l'economia dei Paesi che hanno adottato l'euro crescerà solo dell'1,3% invece che dell'1,7% indicato ad aprile, mentre quella della Ue a 27 dell'1,4% invece che del 2%.

Va altrettanto male per l'inflazione che si attesterà quest'anno in Eurolandia sul 3,6% contro la sti-

ma precedente del 3,1% e nella Ue a 27 al 3,8% invece che al previsto 3,6%. La Commissione ha sottolineato comunque che «l'inflazione potrebbe essere ad un giro di boa visto che l'impatto delle ultime impennate dei prezzi energetici e dei generi alimentari dovrebbe gradualmente sfumare nei prossimi mesi» a condizione che il costo del petrolio e del gas continuino a scendere.

Trichet, che insieme a

Juncker ieri è intervenuto di fronte alla Commissione finanze del Parlamento europeo, ha insistito sull'incertezza delle prospettive di crescita di Eurolandia e sui rischi di inflazione giustificando quindi l'attuale politica della Bce. «L'incertezza resta particolarmente alta - ha detto - con rinnovati rischi provenienti dall'impatto negativo della crisi dei mercati finanziari», mentre sulla stabilità dei prezzi «continuano a prevalere i rischi di rialzi a medio e lungo termine».

La politica attuale della Bce «contribuirà - ha aggiunto - a raggiungere l'obiettivo della stabilità dei prezzi a lungo termine». Secondo Trichet, la crisi finanziaria scoppiata negli Usa nel 2007 «ha colpito per la prima volta il cuore del sistema finanziario del mondo industrializzato».

Dal canto suo, il presidente dell'Eurogruppo Juncker ha precisato di «non intravedere un rischio di vera e propria recessione per la zona euro, semmai - ha detto - una recessione tecnica». Juncker ha poi definito «una decisione giudiziaria» l'adozione da parte dell'Italia della Robin tax che colpisce i guadagni dei grandi gruppi petroliferi.

Alfredo Betti

## » IN BREVE

FRIULANA INCORONATA  
Toscani: «Miss Italia è prostituzione in Tv»

**SALSOMAGGIORE TERME** «È una cosa schifosa, il mercato del bestiame. Povere ragazze...». E ancora: «È roba da nazismo». E poi «siamo contro la prostituzione in strada, però non diciamo nulla contro quella televisiva. Miss Italia è la più grossa violenza contro le donne, esempio di inciviltà. Lancerò una campagna contro tutto questo». La «bomba» nell'edizione 69 del concorso di bellezza è arrivata da Oliviero Toscani. Un primo assaggio il famoso fotografo, autore di campagne pubblicitarie spesso giudicate «eccessive» per le immagini forti, lo aveva dato parlando di «ragazze nei concorsi di bellezza che sembrano tanti culatelli». Ragazze che «sfilano in mutande, è degradante». Intanto, è friulana la «miss Miluna» scelta a Salsomaggiore: Athina Covassi, 18enne originaria di Tolmezzo (Udine). «È il mio primo gioiello importante - ha detto - Il mio primo grande sogno realizzato». Athina ha capelli castani, occhi verdi ed è alta 175 centimetri.

GRILLO «GRAZIATO»

Indagata la Guzzanti per vilipendio al Papa

**ROMA** Scherzare sul capo dello Stato si può ma se si tocca il Papa sono guai. Sabina Guzzanti è indagata per vilipendio al Papa. Sarà Angelino Alfano a decidere se potrà essere processata per aver osato, nel corso della manifestazione di piazza Navona «No Cav Day», dedicare a Benedetto XVI «parole grevi e volgari» (pesanti allusioni alla sfera privata). Almeno secondo i pm di Roma. Questo il primo «verdetto» emesso dalla procura che ha chiesto al gip di archiviare l'attacco che, nella stessa occasione, Beppe Grillo aveva fatto al capo dello Stato (liquidato come «Morfeo Napolitano») perché rientrando nel diritto di satira. In base ai patti Lateranensi, la figura del Papa è equiparata a quella del presidente della Repubblica: solo Alfano potrà decidere se la Guzzanti dovrà rispondere delle sue parole.

DUE ARRESTI A ROMA

Suocero di De Rossi

ucciso per uno sgarro

**ROMA** Un'esecuzione come ai tempi della banda della Magliana. L'uccisione di Massimo Pignoli (suocero del calciatore Daniele De Rossi) riporta a quando morivano personaggi legati alla banda criminale capitolina. Forse uno sgarro, e non aver rispettato le regole malavitose, alla base della morte dell'uomo avvenuta il 7 agosto ad Aprilia (Latina). Dopo gli arresti, i carabinieri hanno sequestrato un arsenale e circa 230 grammi di cocaina. I fermati, Gabriele Piras e Giuseppe Arena (48 e 40 anni), avrebbero già confessato in parte.

# «Accordo su Alitalia o sarà mobilità»

Entro oggi l'intesa. Fantozzi: si rischia la disdetta dei contratti

**ROMA** O si firma o tutti a casa. Augusto Fantozzi, commissario di Alitalia, gela i sindacati alla vigilia del rush finale della trattativa. Questa sera, in presenza di un fallimento dell'accordo sul contratto unico di piloti, assistenti di volo e personale di terra, saranno avviate le procedure di mobilità come prevede la legge. In soldoni, l'Alitalia, dichiarata insolvente dal Tribunale di Roma già da qualche giorno, si ferma. Minaccia che genera nervosismo negli aeroporti, ma non più di tanto. «Un tatticismo», giudicano i sindacati pronti a una trattativa a oltranza e ancora in attesa di dettagli fondamentali. A partire al numero reale dei dipendenti Alitalia e della consistenza degli esuberanti.

L'ultimatum del commissario, che ha pieni poteri e gode delle possibilità di manovra accordate dalle modifiche della legge Marzano, è arrivato ieri mattina. Ha incontrato



Augusto Fantozzi

le rappresentanze sindacali e consegnato loro un testo scritto, per evitare equivoci. Fantozzi ha annunciato che «provvederà a dare attuazione alla disdetta di tutti i contratti collettivi e degli accordi in essere, alla luce della situazione rilevata al suo insediamento». Tra-



Alcuni aeromobili allo scalo di Fiumicino

duzione: non c'è un soldo per nessuno, a cominciare dai lavoratori.

Per maggior chiarezza, Fantozzi ha scritto annunciando l'esigenza di «aprire prossimamente le procedure di mobilità. Gli atti di cui sopra - ha aggiunto - si rendono necessari anche in relazione all'es-

genza di consentire la continuità operativa, nonché il positivo sviluppo delle trattative in corso». Tutto ciò accadrà se al ministero del Lavoro non si firma, anche se il commissario «auspica una tempestiva soluzione del negoziato in corso presso il ministero del Lavoro». Nes-

suno, insomma, ha intenzione di abbandonare l'ottimismo o di sbattere la porta. A vedere cosa c'è il ministro del Lavoro, Maurizio Sacconi, convinto di poter chiudere oggi la trattativa per la quale il governo ha proposto la propria mediazione.

Fra gli ultimi problemi sul tavolo, il nervosismo dei lavoratori di AirOne, la compagnia di Carlo Totto per la quale è prevista l'incorporazione nella nuova Alitalia. I piloti sono pronti allo stato di mobilitazione. Lo annuncia uno dei loro sindacati, l'Unione piloti. Problemi in arrivo anche dalla Uilt piloti, pronta a non firmare, e dagli assistenti di volo, le cui sigle hanno annunciato di voler portare una proposta alternativa. Esiste poi un'ulteriore questione: ai lavoratori delle aziende in appalto di Alitalia sono stati annunciati tagli e spedite le prime lettere di licenziamento. Chiedono di essere ammessi al tavolo della trattativa.

## IL PICCOLO

Lo Shopping dei Lettori



OCCASIONI IMPERDIBILI COMODAMENTE A CASA TUA!

## Giradischi retrò con radio

Riascolta i tuoi 33 e 45 giri con questo bellissimo apparecchio!

L'apparecchio prevede 3 velocità di rotazione (33, 45 e 78 giri/min.) ed è dotato di **Radio FM e AM**, con pratico quadrante analogico illuminato per la sintonia e due lucine (rossa e verde) per indicare l'accensione e l'acquisizione del segnale Stereo. I classici comandi a manopola e i due altoparlanti stereo incorporati danno al tutto una linea sobria ed elegante. Sono previste comunque le 2 uscite audio separate, per collegarlo ad un sistema HI-FI o Computer, per registrare anche su supporto digitale il contenuto dei vecchi dischi. Perfetto in tutte le situazioni, darà un tocco di stile particolare a casa o in ufficio!

### Caratteristiche:

- Alimentazione AC 230V 50 HZ.
- Dim. Largh. 36 x alt. 16 x prof. 33 cm..



a soli  
**€ 59,90**

Giradischi retrò con radio  
per l'acquisto comunica  
il codice prodotto  
**550 - 147550**

ORDINARE E' SEMPLICE

su internet  
**www.ilpiccolo.it**

nella sezione  
"Lo shopping dei Lettori"

per telefono

Numero Verde  
**800-372372**

attivo 7 giorni su 7 dalle 9 alle 21

COME PAGARE

in contrassegno  
(contanti alla consegna)  
o con carta di credito

Contributo spese di spedizione:  
contrassegno € 8,80  
carta di credito € 6,90



IL MINISTRO DEGLI ESTERI LAVROV: «NIENTE OSSERVATORI UE IN OSSEZIA ED ABKHAZIA»

# Mosca: punteremo i missili su Varsavia e Praga

## Risposta militare russa allo scudo spaziale Usa dopo la vittoria ottenuta nella regione del Caucaso

**MOSCA** Come nel film di Sofia Coppola «Lost in translation», i testi degli accordi faticosamente mediati dalla Ue con Russia e Georgia continuano a venire interpretati diversamente a Tbilisi e a Mosca. Stavolta, a scatenare le ire russe è un comma infilato dal presidente georgiano Mikhail Saakashvili nel documento firmato dal leader del Cremlino Dmitri Medvedev con la troika europea (il presidente francese e capo di turno dei Ventisette Nicolas Sarkozy, il presidente della commissione europea José Manuel Barroso e il responsabile per la sicurezza e la cooperazione in Europa Javier Solana) sul dispiegamento degli osservatori Ue. Le forze russe intanto alzano il tono contro lo scudo antimissile americano in Polonia e Repubblica ceca, ieri in parte sottoscritto anche da Praga, minacciando di puntare i missili contro le due repubbliche dell'Ue. E Washington alza il tono per il mantenimento di migliaia di soldati russi in Abkhazia e Ossezia del Sud: è una «violazione palese» dell'accordo di cessate il fuoco, ha detto il portavoce del diparti-

mento di Stato Sean McCormack.

Lo stesso Solana ha ammesso che con Medvedev si è parlato di una missione di 200 osservatori Ue nelle cosiddette fasce di sicurezza a ridosso dei confini sudosseto e abkhazo, dalle quali Mosca dovrà ritirarsi entro

li è stata forse dettata da motivi interni, come fa pensare la teatralità con la quale il leader georgiano ha mostrato il foglio aggiuntivo ai fotoreporter. In Georgia l'opposizione ha abolito la tregua autoproclamata allo scoppio delle ostilità con Mosca ed è tornata a chie-

re la testa del presidente. Abkhazia e Ossezia, sostenute da Mosca, chiedono una platea internazionale: vogliono parlare al Consiglio di sicurezza dell'Onu per spiegare le loro ragioni, e preparano intanto il terreno all'accoglienza dei due contingenti militari che la Russia invierà sul loro territorio. Mosca, forte della vittoria militare in Caucaso e sempre più fiduciosa in un successo anche diplomatico, attacca intanto su un altro fronte che l'ex presidente e attuale premier Vladimir Putin aveva definito «oltre la linea rossa»: lo scudo antimissile che gli Usa vogliono installare in Polonia e Repubblica ceca. Il comandante delle truppe missilistiche russe Nikolai Solovtsov ha detto che se lo scudo antimissile americano verrà spiegato in quei paesi, i missili strategici russi saranno puntati contro le basi di Varsavia e Praga.



Un soldato russo in servizio a un posto di blocco a Karaleti, un paesino vicino al centro di Gori

In Georgia l'opposizione ritorna all'attacco e vuole le dimissioni del presidente Saakashvili dopo il fallimento della reazione militare

un mese. Ma Saakashvili ha fatto firmare un foglio aggiuntivo che parla di missioni Ue «in tutto il territorio georgiano», intendendovi comprese le repubbliche separatiste di Ossezia del Sud e Abkhazia. Immediata la reazione russa: il ministro degli Esteri Sergei Lavrov ha chiarito seccamente che gli osservatori dell'Unione europea «non saranno dislocati nei territori dell'Ossezia del Sud e dell'Abkhazia, ma solo attorno». E ha aggiunto che anche il mandato degli osservatori dell'Osce e dell'Onu nelle due repubbliche ribelli «deve essere concordato con i dirigenti di Ossezia del Sud e Abkhazia e adattato alle nuove condizioni».

La mossa di Saakashvili-

IL MARITO È UN CINQUANTENNE

## Ryad: a otto anni chiede il divorzio

**RYAD** Un giudice saudita ha preso tempo per «riflettere» sulla richiesta di divorzio tra una bambina di otto anni e un cinquantenne: Habib Al-Habib deciderà sul caso il 20 dicembre.

A chiedere l'annullamento del matrimonio è stata la madre della minore; la bambina, che frequenta la quarta elementare, non sa ancora di essere sposata. La notizia è stata diffusa dall'avvocato della famiglia Abdallah Jtili, come riportato dal «Nouvelles Observateur». «Il giudice ha detto di voler riflettere», ha dichiarato l'avvocato, «e dare tempo alle parti per un eventuale accordo amichevole, prima di emettere il verdetto». Il marito della minore ha dichiarato di non essere d'accordo allo scioglimento del matrimonio.

L'udienza si è tenuta nella città di Unayzah, 420 chilometri a nord di Ryad. La notizia del matrimonio tra il cinquantenne e la bimba di 8 anni era già stata diffusa da un quotidiano saudita ad agosto: alcuni parenti della minorenne avevano denunciato il caso a un'organizzazione per i diritti.

Casi come questi avvengono non di rado in Arabia Saudita, monarchia ultraconservatrice, che applica i principi dell'Islam wahabita. Nel vicino Yemen, ad aprile, una bimba ottenne il divorzio, dopo aver denunciato il padre che l'aveva costretta a sposare un 28enne.

La pratica dei matrimoni combinati è una prassi cui le giovani donne, per lo più ragazzine ancora adolescenti, devono supinamente sottostare.

# Obama paragona la Palin a un maiale col rossetto

## Dure critiche dei repubblicani. Il candidato democratico: «Una polemica creata ad arte»

**WASHINGTON** Si alza i toni della campagna elettorale americana. Dopo la frase pronunciata da Obama durante un comizio, in cui aveva paragonato il cambiamento promesso dal rivale repubblicano al «rossetto su un maiale», lo staff di John McCain è sceso in campo accusando Obama di tattica scorretta e di sessismo; e una bufera si è abbattuta sul candidato democratico. Il tutto alla vigilia dell'11 settembre, quando si auspicava un rasserenamento, in vista anche della partecipazione di Obama e McCain alle commemorazioni a



Sarah Palin

Ground Zero. Sulle principali tv statunitensi è partito a tambur battente uno spot che metteva a confronto la battuta della Palin, che durante il discorso di accettazione della candidatura si era definita «un pitbull con il rossetto», con la frase di Obama; e alla fine dello spot, un'anchorwoman accusava Obama di attacchi sessisti. A nulla sono servite le smentite dei collaboratori di Obama e poi dello stesso senatore dell'Illinois che, approfittando di un comizio a Norfolk, in Virginia, trasmesso in diretta su tutti i principali network televisivi, ha ac-

cusato McCain di «polemica creata ad arte».

«Parole vergognose - erano state definite da Jane Swift, capo dello staff della Palin ed ex governatrice del Massachusetts - non si può paragonare il governatore Palin, la nostra candidata alla vicepresidenza, a un maiale. Posso soltanto giudicarle disgustose». La frase incriminata era stata pronunciata durante un comizio martedì sera: «Si può anche dare il rossetto a un maiale, ma resta pur sempre un maiale», era stata la frase incriminata, all'interno di un discorso in cui Obama contestava

il presunto «cambiamento» ventilato da John McCain. E proseguiva: «Si può anche avvolgere un pesce vecchio in un foglio di giornale e chiamarlo cambiamento, ma dopo otto anni continuerà comunque a puzzare. Ne abbiamo avuto abbastanza». L'espressione «rossetto su un maiale» (lipstick on a pig), nello slang inglese e americano non ha la valenza offensiva che ha in italiano, in quanto viene usato generalmente per definire le donne brutte che, per quanto si possano truccare, non possono migliorare la loro situazione.

LA RICORRENZA DELL'11 SETTEMBRE

## Dal 2001 Osama resta un fantasma

### Intensificati i voli degli aerei spia tra le montagne dell'Afghanistan

**WASHINGTON** A sette anni dall'attentato dell'11 settembre, cambia la strategia nella caccia a Osama Bin Laden. Il letale Predator drone, l'aereo spia americano impiegato nelle missioni più delicate, nell'ultimo mese ha intensificato i suoi voli tra le montagne di Afghanistan e Pakistan. Lo riporta il Washington Post, citando militari americani

di alto rango, i quali hanno riferito che rispetto al passato il Predator ha più che triplicato le sue missioni. Nel 2007 ne aveva fatte tre. Ora è già a quota undici attacchi, quattro dei quali solo nell'ultimo mese, e tutti mirati su obiettivi che si ritiene diano rifugio ai luogotenenti di Bin Laden. A sette anni di distanza dall'11 settembre 2001, il capo di

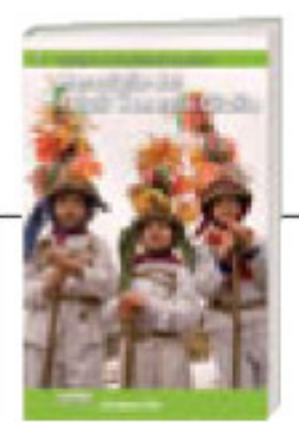
Al Qaeda continua ad essere l'uomo più ricercato al mondo. Ma - per stessa ammissione di Washington - in sette anni l'unica volta in cui gli Stati Uniti sono riusciti a risalire a lui è stato nel dicembre 2001, quando ebbero conferma che Bin Laden si trovava a Tora Bora, regione afgana al confine col Pakistan. Da allora più nulla.

**IL PICCOLO**  
presenta

**Meraviglie del Friuli Venezia Giulia**



DISPONIBILE  
VOLUME 6  
Le forme della pietra



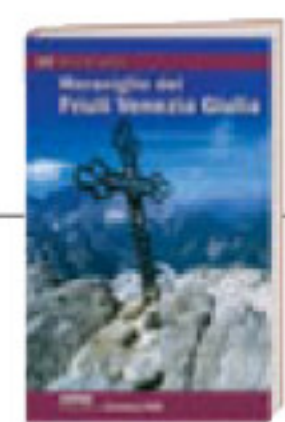
DISPONIBILE  
VOLUME 7  
Maligne e tradizioni popolari



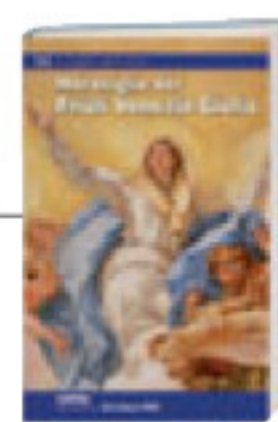
DISPONIBILE  
VOLUME 8  
Sorprese di natura



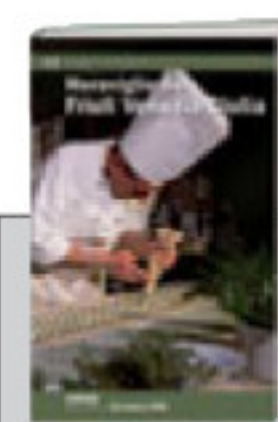
DISPONIBILE  
VOLUME 9  
I luoghi della memoria



DISPONIBILE  
VOLUME 10  
Aria di vetta



DISPONIBILE  
VOLUME 11  
I luoghi dell'arte



IN EDICOLA  
VOLUME 12  
Saperi e sapori



DISPONIBILE  
VOLUME 1  
Montagne e scegliere



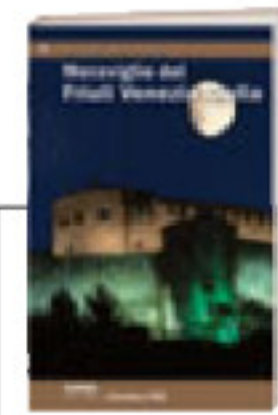
DISPONIBILE  
VOLUME 2  
Borghi, tradizioni, memorie



DISPONIBILE  
VOLUME 3  
I luoghi della fede



DISPONIBILE  
VOLUME 4  
Le vie dell'acqua



DISPONIBILE  
VOLUME 5  
I luoghi della storia



**IN EDICOLA L'ULTIMO VOLUME**  
“Saperi e sapori”  
CON IL COFANETTO RACCOLTITORE

Ogni settimana con Il Piccolo le Meraviglie del Friuli Venezia Giulia. Un'opera in dodici volumi per conoscere e riscoprire i luoghi più caratteristici della nostra regione. In ogni volume un compendio di storia, natura, cultura, gastronomia e tempo libero. Una collezione da non perdere, realizzata per il nostro giornale da Carsa Edizioni e in più con l'ultimo volume un elegante cofanetto raccoglitore.

A RICHIESTA CON IL PICCOLO  
**LIBRO + COFANETTO**  
**A SOLI € 6,90 IN PIÙ**

Il Piccolo - Libri € 7,90



IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE DI AUTOVIE VENETE VARA IL PIANO

# Sicurezza A4, arrivano i nuovi guardrail

Il 22 settembre apre il cantiere su 40 km di autostrada. Il cda: «Pieno appoggio al commissario Tondo»

## Legge sul commercio, scontro tra i sindaci

L'Anci: «No a deroghe»  
Trieste e Gorizia:  
«È una discriminazione»

**TRIESTE** «No alle deroghe sul commercio», sostiene l'Anci. «Senza deroghe si creano disparità: non tutti siamo uguali», ribattono Trieste e Gorizia. Sulla controriforma targata Ciriani, adesso, c'è il rischio di un confronto tra sindaci.

**RACCOMANDAZIONI** A Venzone il comitato esecutivo dell'Anci, rinviata la discussione sul federalismo fiscale, si è concentrato sulle novità in materia di commercio. La scorsa settimana un incontro con l'assessore alle Attività produttive era servito ad avvicinare le parti. E anche ieri non ci sono state critiche, solo raccomandazioni. Una di queste, però, crea il caso.

**PREOCCUPAZIONE** Mario Pezzetta, sindaco di Tavagnacco, presidente del Consiglio delle Autonomie e responsabile per il commercio dell'Anci, ha ribadito che l'impianto illustrato da Ciriani è condiviso dall'associazione dei sindaci «a patto che, definiti puntualmente i centri storici, l'attuale previsione delle deroghe per la grande distribuzione nei centri storici non venga ampliata». A preoccupare l'Anci, emerge durante i lavori, sono le aperture di centri commerciali a ridosso dei confini «che potrebbero mettere in difficoltà l'equilibrio del mercato regionale».

**IL CASO** Ma la sintesi di Pezzetta a fine lavori - «si all'impianto, no a nuove deroghe» - non convince per nulla Trieste e Gorizia che, di deroghe, sembrano avere proprio bisogno. «Capisco che il sindaco di una piccola città come Tavagnacco non si ponga il problema dell'allargamento del centro storico - osserva il consigliere regionale del Pdl Maurizio Bucci, già assessore al Turismo di Trieste -, ma ci sono realtà come la nostra che hanno esigenze diverse. Penso alla zona di Barcola che non è inserita nel centro storico e che, se non interverranno modifiche al testo di legge, vedrà i commercianti costretti alla chiusura. Quanto ai centri commerciali il rischio, oltre alla questione concorrenza sul confine, è che si creino disparità sul territorio comunale».

**MAPPATURA** «Mi fa piacere che l'Anci si sia resa conto che esistono anche Gorizia e Trieste - ironizza Ettore Romoli -, e aggiungerei pure Tarvisio, ma serve ora concretezza. Gorizia ha un problema evidente con questa proposta di legge perché il suo centro storico, lì dove si potrebbe tenere sempre aperto, non coincide con la parte commerciale. Sarà indispensabile lasciare ai sindaci una facoltà di mappatura per definire le situazioni particolari. Le deroghe? Servono. Riproporrò la richiesta alle Autonomie».

**ASSEMBLEA** Al termine dei lavori dell'Anci si è svolto un incontro con i sindaci dell'Alto Friuli. Il presidente Gianfranco Pizzolotto ha annunciato che per la prima volta nella sua storia si svolgerà in regione, dal 22 al 25 ottobre a Trieste e Monfalcone, l'assemblea nazionale dell'associazione. (m.b.)

## DALLA PRIMA

### I due errori di Bush

Un bilancio fallimentare, che aggiunge macerie politiche a quelle, reali, del World Trade Center.

Bush ha sbagliato due volte. La prima, dopo aver invaso l'Afghanistan, sguarnendo quel fronte e delegando al Pakistan di Musharraf il compito - impossibile dati gli interessi strategici pakistani -, il legame transfrontaliero tra pashtun che vivono dai due lati del confine, il ruolo dell'Isi, l'intelligence

militare di Islamabad che con i Taleban ha sempre avuto buoni rapporti - di combattere i residui superstiti di Al Qaeda. Tra i quali vi erano Bin Laden e Zawahiri, sfuggiti all'assedio di Tora Bora, e probabilmente rifugiati nelle aree tribali del Nordovest o nel Waziristan. Se non addirittura a Quetta, dove si nasconde il Mullah Omar. Una scelta, quella di abbandonare, di fatto, il "Paese dei Monti", compiuta per poter invadere l'Iraq. Una decisione che ha favorito la riorganizzazione dei Taleban, che oggi controllano gran parte del paese, accrescono il consenso tra la popolazione

e impediscono alle due missioni militari occidentali, quella Nato-Isaf e quella americana di Enduring Freedom, di stabilizzarlo.

La guerra in Mesopotamia, il secondo grande errore strategico di Bush, ha trasformato quella regione in terra del jihad. Dopo l'Afghanistan del jihad antisovietico negli anni Ottanta, l'Iraq è divenuto il luogo del secondo grande pellegrinaggio armato internazionalista islamista. Allora il Nemico era l'Urss, vent'anni dopo gli Stati Uniti. Certo, negli ultimi due anni, dopo il surge, il rafforzamento della presenza americana

a Baghdad sotto la guida del generale Petraeus, l'Iraq sembra avere maggiore stabilità. Ma questo esito è il frutto del completo rovesciamento della politica della prima amministrazione Bush, che aveva messo fuori gioco l'intera comunità sunnita, epurandola dalle forze armate e dall'amministrazione pubblica. Riabilitati dagli americani, i sunniti hanno abbandonato l'alleanza tattica con Al Qaeda, ormai ridotta ai minimi termini dopo il venir meno dell'appoggio dei capi tribali in province come Anbar e il rinnovato flusso di mujahidin verso vecchi e nuovi teatri del jihad, co-

me l'Afghanistan o il Maghreb. La "doppia guerra" di Bush ha, infatti, liberato l'Iran dalla stretta dei regimi delle due potenze laterali ostili, l'Iraq di Saddam e l'Afghanistan del Mullah Omar, consegnando a Teheran quella centralità politica che tutti oggi intendono ridimensionare.

Il trionfo dell'Iran come potenza regionale è il prodotto più evidente del post-11 settembre. Con la Repubblica Islamica, governata dall'alleanza tra conservatori religiosi di Khamenei e i radicali di Ahmadinejad, lanciata verso il nucleare. E sempre più presente, attraverso

strette alleanze con lo sciita Hezbollah e il sunnita Hamas, non solo in Libano ma anche nella Striscia di Gaza.

Se, politicamente e militarmente, Al Qaeda è più debole dell'11 settembre, non lo sono altri attori politici ostili all'America che dalla "doppia guerra" hanno tratto vantaggio. Come i movimenti islamisti neotradizionalisti che i traballanti regimi dei paesi della Mezzaluna, privi di legittimità religiosa, hanno dovuto includere, almeno parzialmente, nel sistema politico.

Bush ha poi accuratamente evitato di sciogliere nodi, come quello pale-

stinense; o cercato di aggrovigliarne altri, come quello libanese. Sull'altare della guerra infinita la sua amministrazione ha poi sacrificato non solo le convenzioni internazionali, come ricordano Abu Ghraib e Guantanamo, ma anche i diritti dei propri cittadini, come rammenta lo scandalo delle intercettazioni telefoniche e telematiche di massa seguite al Patriot Act. Insomma, una politica che ha reso poco appetibile nel mondo islamico quell'idea di democrazia che i neocon volevano esportare con la forza.

Lasciandosi alle spalle non tanto il ricordo delle

vittime ma la figura di Bush, per gettarsi a capofitto nella sempre più incerta battaglia per la Casa Bianca, l'America sembra voler rimuovere quanto è accaduto a partire dal 12 settembre 2001. Anche se Obama e McCain sospenderanno la loro campagna in ricordo della tragica giornata dell'attacco, lo sguardo è ormai rivolto al futuro. L'ultimo nine-eleven di Bush, che nessuno sembra più volere accanto, è il più desolato e triste per il presidente che desiderava passare alla Storia. Certo, nei manuali W. sarà ricordato. Lo saranno anche i problemi sollevati dalla sua politica.

Renzo Guolo

## PROMEMORIA



Oggi nella sede della Regione di via San Francesco a Trieste l'assessore regionale al lavoro Alessia Rosolen illustrerà i dati sull'economia ed il mercato



Si inaugura lunedì 15 settembre, alle 9, alla presenza dell'assessore regionale alle risorse forestali, Claudio Violino, il decimo

corso per allievi guardie del Corpo forestale regionale presso il centro di Paluzza.

di lavoro regionali relativamente al III trimestre 2008 ed il Rapporto revisionale 2008-2010 sulle dinamiche economiche ed occupazionali in Friuli Venezia Giulia.

### IL PIANO SICUREZZA 2007-2008 PER L'AUTOSTRADA A4

- Estensione del divieto di sorpasso per i veicoli pesanti di massa complessiva superiore a 12 tonnellate nelle fasce orarie diurne e riduzione dei limiti di velocità
  - Implementazione del sito web con informazioni sul traffico in tempo reale e una nuova cartografia; le rilevazioni dei tempi di percorrenza (poi pubblicati sui pannelli a messaggio variabile dislocati sulla rete autostradale)
  - Installazione di nuove telecamere per la videosorveglianza nelle aree di servizio e negli svincoli
  - Attivazione di un risponditore automatico per le informazioni sulla percorribilità della rete
  - Il completo rifacimento del sistema di colonnine Sos
- BARRIERE CENTRALI E LATERALI**
- Sostituzione dello spartitraffico sui tratti Quarto d'Altino-San Donà di Piave e San Donà-Portogruaro, un intervento che copre un'estensione complessiva di circa 40 chilometri
  - Nel tratto Portogruaro-San Donà di Piave, sono già stati sostituiti 25 mila metri di barriere laterali, sui 40 mila complessivi, con una media di 800/900 metri al giorno, quasi il doppio rispetto ai tempi normali. Dal 22 settembre apriranno i cantieri per la sostituzione dello spartitraffico centrale con il modello New Jersey



Accelerazione al piano sicurezza sull'autostrada A4

**TRIESTE** Il cantiere per sostituire il guardrail centrale - sui tratti Quarto d'Altino - San Donà di Piave e San Donà - Portogruaro - partirà il 22 settembre. Prosegue spedito il piano sicurezza di Autovie Venete mentre oggi i vertici della società incontreranno i prefetti (da Trieste a Venezia), i capi della polizia stradale e gli assessori ai trasporti di Veneto e Friuli Venezia Giulia per definire misure di controllo straordinario sui mezzi che viaggiano in autostrada.

**SPARTITRAFFICO** Il progetto, avviato più di un anno e mezzo fa (come prevedono i tempi tecnici ordinari) diventerà cantiere tra dieci giorni. L'intervento, che riguarderà la tratta veneta, copre un'estensione complessiva di circa 40 chilometri e sarà un'anticipazione dei lavori di allargamento a tre corsie di marcia della A4. Il lungo tratto autostradale comprende vari comuni veneti: Quarto d'Altino, Roncade, Meolo, Monastier, Fossalta di Piave, Noventa, San Donà, Ces-

salto, Motta di Livenza, San Stino di Livenza, Annone Veneto e Portogruaro. Nel tratto Portogruaro-San Donà di Piave, sono già stati sostituiti 25 mila metri di barriere laterali, sui 40 mila complessivi, con una media di 800/900 metri al giorno, quasi il doppio rispetto ai tempi normali. La data del cantiere, già annunciato a inizio estate, è stata ufficializzata nel cda straordinario tenuto ieri e i lavori si concluderanno a novembre.

**IL COMMISSARIO** Lo stato dell'arte sul piano

sicurezza è servito al cda anche per dare mandato al presidente di aprire il confronto con il commissario straordinario al quale la struttura ha offerto la massima collaborazione da subito.

**IL VERTICE** Nel frattempo la concessionaria porta avanti un'iniziativa che aveva preannunciato prima della nomina del commissario: un confronto con le prefetture per definire misure di controllo straordinario lungo la rete autostradale e in particolare sulle condizioni dei mezzi pesanti

che viaggiano in A4. Oggi la società incontrerà i prefetti, i rappresentanti della sicurezza e gli assessori regionali ai trasporti per coordinare nuove misure.

**LE ALTRE MISURE** Sono stati consegnati nei giorni scorsi i lavori per l'installazione delle barriere fonoassorbenti sull'A4, in Comune di Marcon (più di quattro milioni di investimento), mentre il cda ha comunicato che partiranno a giorni gli ultimi lavori di asfaltatura del raccordo Villesse-Gorizia.

### CAMIONISTA BIELORUSSO FERMATO A RONCADE

# Guida Tir con tasso alcolico 8 volte il limite

Entro fine mese consegnate alla procura di Treviso le perizie sull'incidente dell'8 agosto

**VENEZIA** Quando ieri mattina è sceso dall'autotreno alla barriera di Roncade, bloccato dalla stradale, barcollava a tal punto da non reggersi in piedi e cadere a terra ubriaco. Erano le 10 del mattino quando gli agenti della polstrada santonatese hanno visto in queste condizioni un autotrasportatore di origine bielorusso di 31 anni. Era alla guida del mezzo pesante che trasportava materiale ferroso lungo la A4, tra Trieste e Venezia, con un tasso alcolico nel sangue superiore di otto volte al limite consentito: 4,32 di alcolemia, autentico record per le rilevazioni della polstrada.

E dunque sempre più allarme rosso sull'A4. Il caso di ieri non potrà che ridare forza alle proteste contro i camionisti trovati sempre più spesso ubriachi alla guida dei loro mezzi. E sempre ieri pomeriggio a Quarto d'Altino, in direzione Trieste, un tamponamento sempre tra tir ha mandato lateralmente in tilt per due ore il traffico.



L'incidente dell'8 agosto a Cessalto

Il camionista fermato ieri pare avesse bevuto di

tutto: dalla vodka, agli amari locali e superalcolici vari. Il suo alito tradiva la colossale sbronza a distanza di metri. Il camionista è stato quindi denunciato per guida in sta-

to di ebbrezza e il mezzo posto immediatamente sotto sequestro. Gli agenti lo hanno bloccato alla barriera di Roncade dopo aver ricevuto numerose segnalazioni di altri autotrasportatori sulla A4 che osservavano l'autotrasportatore zigzagare in modo estremamente pericoloso. E risale solo ad un mese fa l'ultimo grave incidente sullo stesso tratto, quando un tir impazzito aveva causato sette vittime. Era l'8 agosto e a provocare il drammatico schianto era stato un altro camion che aveva improvvisamente sterzato a sinistra.

Il sostituto procuratore trevigiano, Claudio Pinto, ha quindi aperto un fascicolo iscrivendo nel registro degli indagati, per il reato di omicidio colposo, otto persone. Per Autovie si tratta dell'ex direttore generale di Autovie (in carica fino allo scorso 29 aprile), Riccardo Riccardi, attuale assessore re-

gionale alla alle Infrastrutture del Friuli; l'attuale direttore Enrico Razzini e l'amministratore delegato Pietro Del Fabbro. Indagati anche i responsabili della Bfc Autotrasporti spa, l'azienda per la quale lavorava il camionista polacco Roman Baran che ha provocato lo schianto: cinque persone in tutto, appartenenti alla famiglia Bizzotto.

Per quanto riguarda le perizie (ci sono nove tecnici al lavoro) i risultati definitivi dovrebbero arrivare in Procura a Treviso entro la fine di settembre. Secondo una prima ricostruzione a causare lo schianto potrebbero esservi stato il cedimento di una sospensione del camion. Per il pm occorrerà verificare se il braccio del sistema ammortizzatore a balestra abbia ceduto di schianto o se la rottura sia la conseguenza di un processo di graduale deterioramento.

Giovanni Cagnassi

## Frattini in regione

per il battesimo Pdl

Coniato il nuovo slogan

Gottardo: «Laboratorio

per tutto il centrodestra»

**TRIESTE** «Tante anime una sola forza» è lo uno slogan scelto dal Pdl per l'assemblea di eletti e iscritti, circoli e movimenti, lunedì prossimo a Udine all'istituto Tomadini. L'appuntamento è una prima tappa di avvicinamento alla fusione di Fli e An. «Con questo slogan - spiega il gruppo consiliare - si traducono in azione i due elementi caratteristici del Pdl: diverse storie, diversi passati che producono un risultato moltiplicatore e moltiplicante».

Tra gennaio e febbraio 2009, conferma Isidoro Gottardo, si terrà l'assemblea costituente nazionale. E il Friuli Venezia Giulia di centrodestra vuole dare segnali importanti. «In regione - spiega il coordinatore del Pdl



Il ministro Franco Frattini

-, da sempre laboratorio di idee e anticipatore di decisioni che si rivelano poi determinanti per il futuro politico del Paese, si scriverà una pagina fondamentale nell'iter di superamento della logica di tanti partiti per crearne uno solo in sintonia con la volontà degli elettori». Alla convention parteciperà anche il ministro degli Esteri Franco Frattini, ospite qualche ora prima all'assemblea di Confindustria Udine. In serata è poi prevista per il ministro una cena al Castello di Susans, in comune di Majano. L'invito, esteso ai vertici delle categorie economiche, è partito da Edi Snaidero, il responsabile del comitato tecnico-scientifico di Liberidea, l'associazione che ha supportato i partiti della Cdl nella stesura del programma elettorale.

Da Frattini, che martedì 16 incontrerà a Trieste la giunta Tondo, i parlamentari e i gruppi del centrodestra, ci si attende anche un intervento sull'Euroregione. Proprio a Majano, in casa Snaidero, nel periodo pre-voto, l'allora vicepresidente della Commissione europea insistette sul ruolo della Lombardia nella futura «casa comune» transfrontaliera.

### FERONE A TONDO

# «Maestro unico, scelta sbagliata»

**TRIESTE** Sull'insegnante unico, il consigliere regionale del Partito dei Pensionati Luigi Ferone ha scritto una lettera al presidente della Regione Renzo Tondo. «Di fronte all'imperversare della polemica circa l'introduzione nelle scuole primarie dell'insegnante unico - scrive il consigliere -, ritengo che il maestro unico è una scelta profondamente sbagliata perché non tiene conto della realtà di oggi, ben diversa da quella di alcuni decenni o sono. Il maestro unico dovrebbe assommare in sé tutte le qualità per insegnare molte materie, una diversa dall'altra. Il maestro unico impoverisce la formazione dei nostri bambini».



GRANDI OPERE

Un costo globale di 70 milioni di euro

Un tratto dell'autostrada A6 Fiume-Zagabria che presto dovrebbe finalmente essere completata dopo circa 40 anni di lavori. Mancano ancora le prove di collaudo per le quali sarà necessaria una quindicina di giorni



# Completata la Fiume-Zagabria

## I lavori dell'autostrada lunga 150 km sono durati 40 anni

**Fiume** Un sigillo atteso dai cittadini per almeno 40 anni. Verso la fine di ottobre o, comunque, entro i primi giorni di novembre, i quasi 150 chilometri della A6 Fiume-Zagabria saranno infatti completati. Così, l'autostrada in questione si appresta a diventare finalmente tale (cioè a quattro corsie di scorrimento) lungo tutto il suo percorso. I lavori per il raddoppio della carreggiata sui due residui segmenti a due sole corsie (in tutto una quindicina di chilometri) sono stati praticamente ultimati e, proprio in questi giorni, si sta ormai provvedendo ai ritocchi conclusivi, nonché a sistemare la segnaletica orizzontale e verticale con tanto di deviatori di flusso «antirefolo» nei punti più esposti alla bora.

L'apertura ufficiale al traffico, invece, dovrà attendere ancora l'espletamento delle prove di col-

laudo che - rispettando la «sacralità» del weekend - non dovrebbero richiedere ormai più di due settimane. Al termine di questo periodo, ai due nuovi segmenti a quattro corsie sarà assegnato anche l'indispensabile certificato di agibilità. A quel punto, tuttavia, il lungo travaglio della A6 non sarà ancora concluso: lungo i due nuovi segmenti - di 11 e 3 chilometri - sarà infatti provvisoriamente deviato il traffico delle carreggiate opposte, riassettate e riasfaltate nell'arco di circa un mese o poco più.

A conti fatti, dunque, un parto con un travaglio durato quasi quattro decenni. I due nuovi tratti sui quali è imminente il raddoppio di carreggiata sono quello fra le località di Ostrovica e Vrata (circa 11 km) e quello tra gli «snodi» di Stara Sušica e Ravna Gora, entrambi nell'area montana del Gorski kotar, dove l'orografia impone lavori complessi e



Un'immagine dell'arteria

costosi. Sul tratto Ostrovica-Vrata, per esempio, il raddoppio di carreggiata ha richiesto anche la costruzione di un lungo viadotto e lo scavo di tre gallerie (la cosiddetta «seconda canna»). Il tutto, come informa la Arz (la società concessionaria che gestisce la A6), per una spesa complessiva di poco inferiore ai 70 milioni di euro: come a dire, circa 6,4 milioni al chilometro. A meno

“Ultimate le attività per il raddoppio delle corsie, mancano la segnaletica, il certificato di agibilità, i collaudi e la riasfaltatura”

di un complicato ragionamento contabile, sui due piedi è difficile calcolare inoltre quanto sia esattamente costata la Fiume-Zagabria, cominciata in epoca ex jugoslava, con il defunto dinaro come moneta nazionale e a doppio corso di cambio: ufficiale e reale. In ottobre-novembre, quando tutto sarà finito e la A6 potrà finalmente spegnere le quasi quaranta candeline di lavori perennemente in cor-

so, pertanto, i 146 chilometri dell'asse autostradale più trafficato nell'arco dell'anno saranno percorribili - rispettando i limiti di velocità in Croazia - in poco più di un'ora. Il che, a parte i benefici sotto il profilo economico, significa pure che a ogni weekend un'orda di residenti nella Capitale nell'arco di un'oretta circa si riverserà lungo il tratto di costa quarnerino-liburnica. Quanto a volume di traffico, a completamento avvenuto, gli esperti assegnano alla A6 una media giornaliera di 21-22mila veicoli in transito nei due sensi. Una media, cioè, di gran lunga superiore a quella della celebrata «Dalmatina» (la A1 che collega Zagabria a Spalato, sovraffollata solo in estate), dove i 14mila passeggeri giornalieri - che corrispondono al minimo di remuneratività - sono ancora un traguardo da raggiungere tra uno o forse due anni. (f.r.)

# Parenzo, rievocazione medievale

## Da oggi tre giorni della «Giostra» fra storia e spettacoli

**Parenzo** La macchina del tempo ha fatto capolino a Parenzo. A partire da oggi, infatti, sarà possibile scoprire com'era la cittadina 500 anni or sono: com'erano le persone che passeggiavano per le vie, come si viveva e come si lavorava, quali i luoghi di ritrovo e gli svaghi. In programma fino a sabato, il secondo festival storico «Giostra 2008» che rievocherà la prosperità di Parenzo dal 17.º secolo in poi. Si parte dal lontano 1672, riproponendo un evento testimoniato anche nei documenti custoditi nel Museo del territorio parentino e nell'Archivio di Stato a Pisino. Sarà possibile ammirare 420 figuranti in abiti solenni affiancati da artisti di



Figuranti con i solenni abiti di 500 anni fa a Parenzo

strada, giocolieri, sbandieratori ed equilibristi. 17 i gruppi provenienti da Slovenia, Ungheria, Montenegro, San Marino e Croazia. Apertura alle 19 di oggi con un corteo solenne lungo la Riva. Alle 20, da piazza della Libertà, festa fino a tutto il centro storico con «musica,

balli, lebbrosi, falconieri, cavalieri, percussionisti e vessilliferi». Domani, alle 19.30, la gara dei balestrieri dell'isola d'Arbe e della Repubblica di San Marino. La rassegna è stata voluta dal Comune e dall'Agenzia turistica, l'esecuzione del progetto è stata curata dalla Promo X. (d.b.)

# 154 VITTIME NEL 1944

## Strage del San Marco, cerimonia solo nel 2009

**Umago** Sulla costa settentrionale dell'Istria si è riaperto il ricordo di quella che viene considerata la più grande tragedia della Seconda guerra mondiale nella regione: il bombardamento da parte dell'aviazione angloamericana del piroscafo «San Marco» che faceva la spola con Trieste. 154 le vittime: intere famiglie con numerosi bambini e una trentina di soldati tedeschi. Fu una carneficina. Il 9 settembre 1944 il San Marco era salpato da Umago con la prua puntata verso Salvore. A bordo 230 persone tra passeggeri, equipaggio e soldati tedeschi. Il piroscafo venne colpito dai cacciabombardieri angloamericani appena giunto dietro Punta Salvore e subito si sviluppò un incendio.

Nella successiva tornata, inoltre, fu sottoposto a un crudele mitragliamento dal cielo. Stando a certe fonti, ci sarebbe stata una sofferta dei partigiani agli aviatori, sulla presenza a bordo anche di soldati tedeschi. Ancora oggi, però, non è stata data una risposta ma quel tragico 9 settembre è ancora impresso nella memoria dei pochi sopravvissuti ancora vivi. Per troppi anni i congiunti delle vittime non hanno avuto un posto dove deporre corone di fiori. Poi, tre anni fa, l'amministrazione cittadina di Umago ha fatto collocare una targa all'entrata a Salvore. Quest'anno, però, non c'è stata commemorazione ufficiale, annunciata invece per il 2009 (65.º anniversario della strage). (p.r.)

+

Ha trovato la pace del Signore

**Mario Bellussi**

Ne danno l'annuncio la moglie EDDA, STEFANO e ROBERTA, FABIO e ALESSANDRA.

**Nonno**

ciao da SARA, MARCO, NOEMI, LUCA.

I funerali seguiranno venerdì 12 settembre alle ore 11 da via Costalunga per la Chiesa S. Caterina da Siena dove verrà celebrata la S.Messa.

Trieste, 11 settembre 2008

BRUNO, VALDEMARA, DIEGO, VÉRONIQUE, LUDOVICO e LEONARDO DE GIORGI piangono desolati il carissimo cognato e zio

**Mario**

Trieste, 11 settembre 2008

Con tristezza ti salutiamo: - SALVIANO e MARISA.

Trieste, 11 settembre 2008

**Mario**

con affetto il fratello GUERRINO e LOREDANA, SANDRO e GERMANO con le rispettive famiglie.

Trieste, 11 settembre 2008

**Mario**

con affetto la sorella STELLA con EZIO e famiglie LUCA-TELLO.

Trieste, 11 settembre 2008

Vicini a EDDA e figli, ricorderanno sempre l'amico carissimo

**Mario**

- famiglie MONTENESI, PILLEPICH, BIANCUZZI, BENEVOLI

Trieste, 11 settembre 2008

**Luciano Biecheri**

Partecipano al dolore della famiglia: - MARIA, BRUNA, LAURA, ROBERTO, GIANNI

Trieste, 11 settembre 2008

In ricordo di

**Cristina Massa ved. Mompurgo**

a due mesi dalla scomparsa avvenuta a Roma. MARCELLO, MICHELA, DAVID, FRANCESCA e LUCA volgono un pensiero affettuoso a TINA, mamma, nonna e bis nonna che ora riposa nella sua terra di origine.

Roma, 11 settembre 2008

**XXX ANNIVERSARIO**

**Mario Boscolo**

Caro papà i tuoi figli ti ricordano sempre con affetto.

Trieste, 11 settembre 2008

+

Ha raggiunto serenamente suo marito SILVIO

**Rita Zorn ved. Beacco**

Lo annunciano il figlio SERGIO, BRUNHILDE, i nipoti THOMAS e INGRID e i parenti vicini e lontani.

**Nonna**

Sarai sempre nei nostri cuori. I funerali seguiranno sabato 13 settembre alle ore 11.20 dalla Cappella di via Costalunga.

Trieste, 11 settembre 2008

Arriverdici indimenticabile sorella e zia: - famiglie FURLAN, KREICIC, COSCIANI, OSBICH

Trieste, 11 settembre 2008

Ricordando la cara

**Rita**

partecipiamo al dolore della famiglia: - PAOLO, ROSANNA, VALENTINA

Trieste, 11 settembre 2008

Vicini alla famiglia BEACCO per la scomparsa della cara

**Margherita Zorn**

OLIVIA e PINO

Trieste, 11 settembre 2008

Partecipiamo commossi al vostro dolore: - GISELLA e figli

Trieste, 11 settembre 2008

Caro

**Daide Bressan**

per sempre nei nostri cuori. LUCIANO, ANITA, MARCO, ALESSANDRA TOSUTTI

Trieste, 11 settembre 2008

I colleghi, le tutor e la segreteria del Master di Coordinamento partecipano all'immenso dolore di PAOLA e della famiglia per la perdita del piccolo

**Daide Bressan**

Trieste, 11 settembre 2008

**Daide Bressan**

Vicino a WALTER e famiglia: - ARELIO, ONDINA, FABIO, TIZIANA, SABRINA, DANIELO.

Trieste, 11 settembre 2008

**IV ANNIVERSARIO**

**Eleonora Ciani ved. Russi**

L'ASSOCIAZIONE AMICI DEL CUORE ricorda con gratitudine la sua benefattrice.

Trieste, 11 settembre 2008

+

E' mancata all'affetto dei suoi cari

**Gaetana Garofalo in Sanzone**

Ne danno il triste annuncio il marito GIOVANNI, il figlio VITO con SILVANA e GIULIA e parenti tutti. Si ringraziano i medici, le infermiere ed il personale dell'Hospice della Pineta del Carso.

L'ultimo saluto verrà dato venerdì 12 settembre alle ore 11.20 nella Cappella di via Costalunga.

**Non fiori ma elargizioni Hospice Pineta del Carso**

Trieste, 11 settembre 2008

Ciao zia

**Tanina**

Resterei nei nostri cuori: - GIULIANO e LORENA

Trieste, 11 settembre 2008

Ciao

**Tanina**

SERGIO, LOREDANA, SIMONE, PALMIRA, ENRICO

Trieste, 11 settembre 2008

Ciao

**Tanina**

da PATRIZIA e PINO

Trieste, 11 settembre 2008

+

Si è spenta improvvisamente

**Silvana Calzi ved. Canto**

Ne danno il triste annuncio il figlio GIORGIO, la sorella BRUNA, il cognato ANTONIO, le nipoti ANNALISA, ELISABETTA e parenti tutti. I funerali seguiranno sabato 13 settembre, alle ore 10.40, dalla Cappella di via Costalunga.

Trieste, 11 settembre 2008

Partecipano al dolore dei familiari: - I condomini di via Combi 19

Trieste, 11 settembre 2008

PERCORSI DELLA GRANDE GUERRA

OGNI LIBRO: 112 PAGINE, 5 ITINERARI CON LE CARTOGRAFIE E LE ALTIMETRIE E UN RICCO CORREDO FOTOGRAFICO ORIGINALE

Quattro volumi di itinerari sui luoghi della Prima Guerra Mondiale in Friuli Venezia Giulia e in Slovenia nella Valle dell'Isonzo.

Da Carso alle Alpi Carniche, da Caporetto ai forti del Friuli, tra camminamenti, trincee, fortificazioni, monumenti e cimiteri per raccontare la Grande Guerra che ferì così profondamente queste terre.

Cartine, tempi di percorrenza e uno straordinario corredo fotografico completano questo viaggio alla riscoperta della storia.

DA SABATO 13 SETTEMBRE IL 1° LIBRO A SOLI € 6,90 IN PIÙ CON

IL PICCOLO

Realizzato in collaborazione con:

13 settembre vol. 1

CARSO TRIESTINO E ISONTO

- Il Monte Ermada (TS)

- Il Parco tematico della Grande Guerra a Montebelluna (GO)

- Il Sacrario di Redaglia e il Monte Sei Busi (GO)

- Il Monte San Michele (GO)

- Il Monte Sabotino e il Sacrario di Osaviva (GO-Nova Gorica)

20 settembre vol. 2

KOLOVRAT, ALPI GIULIE E CARNICHE

- Kolovrat, il Museo all'aperto della Prima Guerra Mondiale (UD)

- Le trincee della Val Dogna (UD)

- I luoghi della Grande Guerra in Valbruna, Val Saisera e Cave dei Presidi (UD)

- Timau e il Museo all'aperto di Passo Monte Croce Carnico (UD-Austria)

- Pil Piccolo da Passo Monte Croce Carnico (UD-Austria)

27 settembre vol. 3

CAPORETTO E LA VALLE DELL'ISONZO

- La conca di Caporetto (SL)

- La Valle dell'Isonzo e il Carso di Comeno (SL)

- Orléans e il Focione (SL)

- Il Monte Nero e il Monte Rosso (SL)

- Tolmino, la Via della Pace (SL)

4 ottobre vol. 4

I FORTI DEL FRIULI

- Il Monte Maron

- Il Rivauro Valt

- Chiassaforte

- La Val Resia

- Forte di Monte Fresta

- Forte Monte Ercole

- Forte Osoppo

- Le fortificazioni del Monte Ragogna

- Forte di Monte Lanza

- Forte di Pagnaga, Col Roncon e S. Margherita

- Forte di Sedegliano, Beano e Rivello

- Forte di Prencico e Modano





## IN ARRIVO

DILARA KALKAVAN  
SEA GIANT  
AEGEAN PRIDE  
VULCANELLO M.  
TORM MARGIT  
MURAT HACIBEKIROG  
BARCO  
UND BIRLIK  
LADY AMNEH

da Gioia Tauro a Molo VII  
da Chioggia a Cava Sistianna  
da novorossysk a rada  
da Venezia a Ssl  
da Skidda (ex Philil) a rada  
da Chioggia a Scalo Legnami A  
da Poti a orm. 13  
da Istanbul a orm. 32  
da Porto Nogaro a S. Legnami A

ore 6.00  
ore 7.00  
ore 9.00  
ore 14.00  
ore 18.00  
ore 18.00  
ore 20.00  
ore 20.00  
ore 22.00

SAFFET ULUSOY  
ERNST RICKMERS  
ADRIA BLU  
SEA GIANT  
VENEZIA  
DILARA KALKAVAN  
SAFFET BEY

## IN PARTENZA

da orm. 32 per Istanbul  
da Molo VII per ordini  
da Molo VII per Venezia  
da Cava Sistianna per Chioggia  
da orm. 22 per Durazzo  
da Molo VII per Ravenna  
da orm. 47 per Cesme

ore 2.00  
ore 6.00  
ore 6.00  
ore 12.00  
ore 13.30  
ore 15.00  
ore 18.00

DECISIONE FINALE AL CONSIGLIO DI SORVEGLIANZA

# Friulia non si ferma: primo via libera a Marescotti

Il Consiglio di gestione: sì al regolamento sul controllo delle partecipate. Tondo: «Cambiate strada»

**Nell'Ue l'auto soffre la crisi: vendite -16% In agosto tonfo delle immatricolazioni: il peggiore dal 1978**

**ROMA** Il vento di crisi che soffia in Europa e che è stato confermato ieri dal dato sul Pil si è abbattuto anche sul mercato dell'auto. Secondo le stime pubblicate sia da J.D.Power che da Global Insight, le immatricolazioni di nuove autovetture nei 17 Paesi dell'Europa occidentale (Ue + Efta) sarebbero scese il mese scorso rispettivamente del 16% a 717.776 unità e del 16,4% a 714.029 unità rispetto ad un anno fa. Per Global Insight, in particolare, si tratterebbe dell'agosto più basso dal 1978, anno in cui la società di analisi è partita con le rilevazioni mensili.

I due istituti di previsione, le cui anticipazioni precedono i dati ufficiali dell'Acea sulle immatricolazioni europee di luglio e agosto che verranno diffuse il prossimo 16 settembre, prevedono anche un calo del 4,3% a 9.614.001 milioni (J.D.Power) e del 4,4% a 9.606.991 (Global Insight) per il cumulado gennaio-agosto. Il dato dei primi otto mesi - rileva Global Insight - è «il più basso dal 1997 quando si registrò da gennaio ad agosto un volume di 9.347.743 unità». E il quadro dovrebbe addirittura «peggiorare» nei prossimi mesi del 2008 e nel 2009, «dando luogo - precisa J. D. Power - al mercato più basso da oltre un decennio». Al momento l'istituto prevede per fine 2008 un calo delle immatricolazioni in Europa occidentale del 6,1% e nel 2009 del 4,5%. Anche Global Insight rivede al ribasso le proprie stime, portando la previsione di fine anno dai precedenti 14,4 milioni di immatricolazioni (-2,94%) a 14-14,1 milioni di unità. Per il 2009 invece l'istituto prevede «un calo ancora maggiore, ben al di sotto dei 14 milioni».

A determinare il forte calo del mercato dell'auto ad agosto in Europa occidentale sarebbe stato soprattutto il peggioramento della crisi economica e l'impatto negativo sui consumatori, oltre che i due giorni lavorativi in meno rispetto ad un anno fa. Dei 17 mercati considerati, solo il Portogallo ha segnato un incremento rispetto ad agosto 2007, mentre tutti i cinque principali mercati automobilistici europei hanno chiuso il mese in flessione. Il calo più accentuato si è registrato in Spagna (-41,3% a 58.530), seguono l'Italia (-27% a 77.156), la Gran Bretagna (-18,6% a 63.225), la Germania (-10,4% a 214.386) e la Francia (-7% a 103.404).

Il mercato italiano, in particolare, è definito da J.D.Power «in uno stato di rapido declino». Dopo un avvio «ragionevolmente buono», precisa l'istituto di analisi, si è «deteriorato rapidamente, con un tasso di vendita degli ultimi tre mesi che fa prevedere una media di fine anno al di sotto dei 2 milioni, contro i 2,5 milioni registrati nel 2007». Pertanto, l'istituto prevede in Italia «per il 2008 una flessione del mercato tra il 14-15% ed un ulteriore declino nel 2009».

di Piercarlo Fiumanò

**TRIESTE** La Friulia Holding di Marescotti non si ferma. Il regolamento (non ancora attuativo) passa all'attenzione del consiglio di sorveglianza con un atto deliberativo del consiglio di gestione che si è riunito ieri presieduto dall'ad. In una seduta animata - alla quale ha partecipato anche il presidente del consiglio di sorveglianza, Augusto Antonucci - il management della finanziaria regionale ottiene uno sostanziale via libera al rafforzamento dei poteri di Marescotti. «È iniziato un percorso», si sottolinea ai piani alti della finanziaria. Ma il clima resta teso. La lettera inviata dall'assessore Sandra Savino alla holding, con la quale si chiedono spiegazioni sulle procedure in corso, non è stata interpretata dai consiglieri come un veto formale alla proposta di regolamento che accentra le società controllate nelle «mani» del consiglio di gestione. Da qui la decisione di andare avanti. Ma la partita potrebbe essere solo cominciata.

Sull'esito del consiglio di gestione le bocche però restano cucite: «Non commento fatti operativi dell'azienda», dice Marescotti. La voce del socio di maggioranza Regione si farà sentire solo a tarda sera. I pieni poteri a Mare-



Federico Marescotti, ad di Friulia

scotti? Il presidente Tondo si limita a un no comment: «Ne parleremo più avanti, adesso non è il momento. Friulia deve tornare alle origini e sostenere le imprese in difficoltà». Lo stesso assessore alle Finanze Sandra Savino (che non partecipa ai lavori del consiglio) esclude che ci sia la volontà di rimuovere il management da parte del socio pubblico: «Non parliamo di persone ma di strategie. È necessario che la finanziaria elabori un piano industriale diverso, più sensi-

bile alle esigenze del mondo produttivo».

Il consiglio non ha voluto dare l'impressione di salire sulle barricate. Da qui la deliberazione che affida la decisione finale al consiglio di sorveglianza (presieduto da Augusto Antonucci), il secondo organismo - in base al sistema dualistico - della holding. Quello che di fatto ha l'ultima parola sulla procedura. Il fitto carteggio tra la Regione - l'assessore Sandra Savino - e il consiglio di sorveglianza non avrebbe quindi prodotto lo stop del documen-

to che punta a concentrare nelle mani della holding il potere decisionale sugli atti più importanti delle controllate: AgeMont, Alpe Adria, Autovie Venete, Finest, Promotur. La volontà della società è quella di far passare attraverso di sé gli atti più importanti (budget, investimenti, bandi di gara, gli atti più importanti delle singole controllate) in modo da completare la funzione di indirizzo e controllo per la quale è nata la società. La Regione getta acqua sul fuoco per non innescare una guerra di logoramento fra management e socio pubblico. Il presidente Renzo Tondo, qualche giorno fa aveva ribadito di non avere nulla di personale nei confronti dell'ad, Federico Marescotti, confermando però la volontà di portare Friulia a una mission diversa. Questo desiderio, però, non deve essere stato esplicitato in modo così netto nel carteggio inviato dall'azionista di maggioranza visto che il consiglio di gestione ha comunque deliberato di trasferire l'atto al consiglio di sorveglianza.

La decisione è passata con il via libera delle banche (tre i rappresentanti nel consiglio di gestione) la cui strategia non ha nulla di politico. Di fatto però sulla dinamica di questa fase concitata importanti soci bancari avrebbero manifestato perplessità.

Il cambio di assetto amministrativo - con il sistema dualistico - l'avvio di una strategia che porta a un rafforzamento della holding e quindi al potere degli stessi soci sulle controllate e le partecipate, è una partita che potrebbe decidere il futuro della finanziaria. Da qui la decisione di dare seguito a un percorso già avviato per non perdere investimenti e posizioni. Con queste premesse il consiglio di sorveglianza che si riunirà la settimana prossima dovrebbe portare avanti la volontà del consiglio di gestione. Un passo avanti per la holding, un problema in più per la Regione.

«Friulia è stata finora una banca di raccolta per la Regione, ma ora deve tornare alla sua mission originaria, che è sostenere le imprese in difficoltà», sottolinea il presidente della Regione, Renzo Tondo, ieri a Udine per incontrare l'associazione delle piccole e medie imprese. Agli imprenditori, che gli hanno chiesto quale futuro stia preparando la Giunta del Friuli Venezia Giulia per la finanziaria regionale, Tondo ha precisato: «Da un lato Friulia deve avere il compito di sostegno, dall'altro quello di ricerca delle imprese che vogliono investire in questa regione che sta nel cuore dell'Europa».

(ha collaborato Martina Milia)

LA SOCIETÀ INFORMATICA TRIESTINA

## Insiel, sciopero annunciato il 23 settembre

I sindacati proclamano un'agitazione in vista del vertice con Tondo. Ma ci sono divisioni

**TRIESTE** Sciopero annunciato per Insiel. In vista dell'incontro programmato per il 15 settembre con il presidente della Regione Tondo e i vertici aziendali, i sindacati si preparano a proclamare una astensione dal lavoro per il 23, giorno in cui dovrebbe tenersi il cda della società che deciderà dello scorporo. Nel frattempo si cerca di negoziare. La stessa direzione aziendale si dice disposta a modificare la data di convocazione del cda.

«Il 23 non è un d-day - spiega l'ad della società Dino Cozzi. L'importante è chiudere il processo al 30 settembre». L'incontro condotto in extremis ieri dalle Rsu sindacali di Udine con i rappresentanti dell'azienda per capire se ci fosse la possibilità di sospendere il procedimento non ha avuto risultati positivi. Tutta-



Un laboratorio di Insiel

via ci sono divisioni anche all'interno delle stesse sigle sindacali sulla linea da seguire.

«Per quanto ci riguarda, non daremo avvio a procedure preventive di sciopero - spiega Anna Pelli (Rsu Fim Trieste). Attenderemo l'incontro con Tondo prima di muoverci in altro modo». Secondo le Rsu di Udine, invece, le cose sembrano già chiare. «L'incontro con il responsabile del personale - spiega Maurizio Balzarini (Fiom Cgil) - non ha chiarito nessuno dei punti sottoposti all'esame. In primo luogo, abbiamo avuto la conferma che non ci sono delle politiche per gli esuberanti. Poi, contestiamo anche i criteri usati per identificare le professionalità che andrebbero spostati in Insiel Mercato: si pensi solo che il peso del trasferimento si è modificato anche del 30

per cento da uno all'altro dei settori».

Infine, si chiede alla Regione garanzie sulle prospettive produttive di Insiel Mercato, visto che, se la Regione non riuscisse a cedere il suo controllo (è infatti prevista la vendita entro giugno) anche questi dipendenti risulterebbero in esubero. E, quarto elemento, le linee operative di Insiel Fvg.

«Visto che a nessuno di questi punti è stata data risposta - spiega ancora Balzarini - abbiamo deciso di dare il via alle procedure. Il 13 si aprirà quindi l'iter per l'astensione prevista per il 23». La data indicata è quella in cui dovrebbe essere determinato il via libera allo scorporo. Ma la stessa direzione aziendale si dichiara pronta a rinviare la se questo potrà essere utile. .

Elena Orsi

IL CARTELLO DEI PRODUTTORI RIUNITO A VIENNA

## Petrolio, l'Opec taglia a sorpresa la produzione

Riduzione di 520 mila barili al giorno. Il greggio risale ma resta sotto quota 100 dollari

**LONDRA** Il petrolio è sceso sotto la soglia dei 100 dollari, fino a un minimo di 98,35, per risalire a 98,66 (-1,67%). La correzione dai massimi dello scorso 11 luglio è superiore al 33%. A deprimere i corsi petroliferi una serie di realizzi, le previsioni Aie di un calo della domanda a causa del rallentamento dell'economia e l'impressione che il taglio della produzione Opec non sia sufficiente

per impedire al mercato una più ampia correzione.

L'Opec ha infatti deciso di ridurre il surplus della produzione per evitare «brusco ribasso dei prezzi». Il segretario generale del cartello, Abdallah Al-Badri, ha spiegato l'esito della riunione che si è tenuta a Vienna. Nel dettaglio la decisione ha riguardato il taglio della sola eccedenza della produzione Opec ri-

spetto al tetto, riconducibile soprattutto all'Arabia Saudita, che in luglio è stata pari a 900mila barili al giorno. Una quota che rappresenta un'eccedenza netta di 520mila barili al giorno per l'insieme dei membri sottoposti ai limiti. L'obiettivo dei responsabili è stato quello di riportare i ritmi di estrazione al target ufficiale di 28,8 milioni di barili al giorno fissato nel settembre 2007.

Questa eccedenza sarà eliminata entro quaranta giorni, con gli i Paesi membri che si sono impegnati a «rispettare strettamente le quote assegnate loro». I responsabili del cartello non hanno fornito dettagli sul modo in cui questa riduzione sarà distribuita, ma è probabile che l'Arabia Saudita, che a luglio ha prodotto da sola circa 600mila barili al giorno in più, dovrebbe essere la prima

interessata. Ma la vera notizia arrivata da Vienna è quella relativa all'approccio della Russia alla causa dell'Opec. Al-Badri ha confermato la proposta - che conteneva un memorandum d'intesa - arrivata da Mosca di sviluppare una cooperazione più stretta con l'Opec.

La Casa Bianca ha però espresso la sua delusione per la decisione dell'Opec. «Non siamo certamente d'accordo», ha detto la portavoce Dana Perino che ha poi ribadito l'invito dell'amministrazione al congresso perché dia impulso al programma nazionale di trivellazione, soprattutto nel parco nazionale dell'Alaska.

GRUPPO APONTE

## Due nuove navi per Msc Crociere

Un ordine da 5,5 miliardi ai cantieri transalpini di Aker Yards

**MILANO** Prosegue la politica di espansione nel settore crocieristico del gruppo Aponte, il secondo player mondiale nel trasporto container e il quarto operatore nel comparto crociere alle spalle di tre gruppi statunitensi, questi ultimi tutti quotati in Borsa. La Msc Crociere del patron Gianluigi Aponte, nativo di Piana di Sorrento in Campania ma con base operativa in Svizzera, ha ordinato ai cantieri transalpini di Aker Yards

France altre 2 unità, che si affiancheranno alle 9 già in servizio e alle 3 in arrivo entro la metà del prossimo anno.

Msc Meraviglia e Msc Favolosa, questo i nomi delle 2 nuove navi che saranno consegnate entro il 2012, costeranno al gruppo Aponte poco meno di un miliardo di euro, portando gli investimenti effettuati dal gruppo tra il 2003 e il 2009 a un ammontare

complessivo di 5,5 miliardi di euro. Le due navi gemelle, 93.000 tonnellate di stazza lorda, 1.275 cabine per un'occupazione massima di 3.013 passeggeri, permetterà ad Msc Crociere, come ha affermato l'amministratore delegato della società Pierfrancesco Vago, di passare dagli attuali 800.000 ad oltre 1,4 milioni di passeggeri ospitati a bordo della propria flotta nel 2012.

## Electrolux, si tratta su Susegana: gli esuberanti sono 324

**VENEZIA** Tenere in Italia il 40% della produzione europea di Electrolux: è questa, per i sindacati, la priorità nella vertenza con il Gruppo leader nella produzione di elettrodomestici.

Ieri a Roma è ripresa la trattativa sul riassetto dell'azienda e Gianni Castellani, segretario veneto della Fim-Cisl e coordinatore nazionale del Gruppo Electrolux. «Ha evidenziato che si può raggiungere un'intesa con l'azienda - spiega - attraverso un preambolo che sarà parte integrante dell'accordo». Un «preambolo», per Castellani, «che conferma l'impegno di Electrolux a rimanere in Italia a continuare a produrre il 40% degli elettrodomestici realizzati dal tutto il Gruppo in Europa». Nel corso dell'incontro azienda-sindacati ieri a Roma per il futuro del Gruppo Electrolux si è parlato anche degli stabilimenti di Susegana e Scandicci. Per quanto riguarda Susegana, secondo fonti sindacali, sono stati confermati 324 esuberanti, ma il sindacato ha proposto un ampio uso del part-time per recuperare circa 20-25 addetti. Azienda e sindacati hanno discusso anche sul ricorso alla cassa integrazione straordinaria (Cigs) per motivi di riorganizzazione produttiva.

## Peggiora per 1,6 miliardi il deficit commerciale con i Paesi extra-Ue

**ROMA** Nel mese di luglio il saldo commerciale con i Paesi extra Ue è risultato negativo per 1.636 milioni di euro, in peggioramento rispetto al disavanzo di 587 milioni di euro registrato a luglio 2007. Lo comunica l'Istat precisando che nello stesso mese le esportazioni dell'Italia con i Paesi extra Ue sono aumentate, rispetto allo stesso mese dell'anno precedente, del 12,6% mentre le importazioni sono cresciute del 19,4%. Rispetto a giugno le esportazioni sono aumentate del 5,5% e le importazioni del 2,1%. Nel periodo gennaio-luglio 2008, rispetto allo stesso periodo del 2007, le esportazioni sono aumentate del 9% e le importazioni del 12,6%.

Il saldo è stato negativo per 14.407 milioni di euro, in peggioramento rispetto al deficit di 10.107 milioni di euro dell'anno precedente.

Sul dato pesa sempre il settore energetico: il saldo della bilancia commerciale - rileva l'Istituto di statistica - al netto dei minerali energetici nel periodo gennaio-luglio 2008 è infatti risultato positivo per 22.668 milioni di euro, mostrando un netto miglioramento rispetto all'avanzo di 17.193 milioni di euro del corrispondente periodo del 2007. «Il made in Italy conquista sempre di più le nuove rotte commerciali con crescite record in Russia (+27,5%), paesi Opec (+19,1%), Turchia (+18%), e paesi dell'ex Jugoslavia (+24%)», sottolinea il sottosegretario allo Sviluppo Economico con delega al Commercio Estero, Adolfo Urso, commentando i dati. «I mercati extraeuropei sono più dinamici» - prosegue Urso - «e meno esposti alla crisi economica internazionale scatenata dalla bolla dei mutui subprime americani e dai rincari del petrolio. Tutto questo ha permesso al made in Italy di crescere nei primi sette mesi dell'anno verso i paesi extra Ue del 9%».



**DOLLARO KUNA**

|                                                                                                                         |                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>-0,354%</p> <p><b>1,4094</b></p> |  <p>0%</p> <p><b>7,43</b></p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Supporto Lire/Euro 1936.27

|                 | $\delta$ | Prec.  | Var %  |
|-----------------|----------|--------|--------|
| 6421            | 6.545    | -1.89  |        |
| Amurfi Sisa     | 2,400    | 2,500  | -0.60  |
| 2,260           | 2,200    | -2.60  |        |
| nam Rete Gas    | 4,012    | -0.46  | -1.23  |
| nia             | 0,421    | 0,405  | -3.95  |
| nia 10 W        | 0,0719   | 0,0182 | -3.98  |
| ootherm         | 3,966    | 3,948  | -0.46  |
| ogefi           | 2,591    | 2,567  | -0.93  |
| 4,010           | 4,068    | 1.41   |        |
| 0,561           | 0,3730   | -3.30  |        |
| 0,803           | 0,8136   | 1.30   |        |
| efanef          | 0,732    | 0,552  | -23.35 |
| microneol       | 3,600    | 3,600  | 0.00   |
| microneol       | 8,413    | 8,372  | -0.49  |
| as              | 21,62    | 22,17  | 2.54   |
| Media R Nc      | 0,110    | 0,1121 | -0.98  |
| ilecom. I Media | 0,124    | 0,1295 | 4.32   |
| ilecom Italia   | 1,124    | 1,074  | -4.45  |
| ilecom Italia R | 0,840    | 0,800  | -4.76  |
| ernas           | 15,480   | 15,442 | -0.25  |
| ernas           | 2,551    | 2,573  | 0.87   |
| scali           | 1,455    | 1,461  | -0.41  |
| scali           | 40,18    | 41,63  | -3.48  |
| ilevi           | 11,610   | 12,572 | -7.65  |
| revisan Comet.  | 1,712    | 1,739  | -1.59  |
| re E-Solcanos   | 8,840    | 9,000  | -1.78  |
| re Banca        | 15,114   | 15,376 | -1.70  |
| re Banca        | 1,242    | 1,415  | -1.27  |
| re Cincirodo    | 3,772    | 3,875  | -2.66  |
| re Cincirodo    | 4,058    | 4,211  | -3.63  |
| re Cincirodo    | 1,738    | 1,739  | -0.06  |
| re Cincirodo    | 1,317    | 1,323  | -0.45  |
| re Cincirodo    | 0,301    | 0,3769 | -1.99  |
| re Cincirodo    | 2,701    | 2,716  | -0.55  |
| re Cincirodo    | 8,851    | 8,772  | -0.90  |
| re Cincirodo    | 11,243   | 11,200 | -0.38  |
| re Cincirodo    | 4,085    | 4,080  | -0.12  |
| re Cincirodo    | 2,420    | 2,420  | 0.00   |
| re Cincirodo    | 3,188    | 3,188  | 0.00   |

|      | Fondi                | €          | % |
|------|----------------------|------------|---|
| 0,05 | Rea Imp              | 8.557,342  |   |
| 0,07 | Rea Imp.Mo           | 7.518,126  |   |
| 0,05 | Reale Bt Aggress.    | 6.787,138  |   |
| 0,55 | Reale Bt.Pivota.     | 8.605,078  |   |
| 0,06 | Reale Dinam. Pro.    | 10.029,018 |   |
| 0,04 | Reale L.Garantita    | 9.189,044  |   |
| 0,04 | Reale Linea Equilib. | 9.077,185  |   |
| 0,22 | Reale Linea Futuro   | 8.263,135  |   |
| 0,43 | Reale Obb.           | 11.241,013 |   |
| 0,05 | Reale Transformaz.   | 8.894,036  |   |
| 0,05 | Sai Anz2000          | 4.740,107  |   |
| 0,05 | Sai Anz2000          | 9.423,043  |   |
| 1,02 | Sai Cern2000         | 9.091,019  |   |
| 0,05 | Sai Quota            | 6.730,015  |   |
| 0,01 | Sai Quota            | 19,410     |   |

| TIROLO DI STATO |                    |         |         |
|-----------------|--------------------|---------|---------|
|                 | Titolli            | Ultimo  | Prec.   |
| 0,21            | ETP 15/04/09 3%    | 99,230  | 99,210  |
| 0,35            | ETP 15/06/09 3%    | 99,450  | 99,430  |
| 0,01            | ETP 15/06/09 3,75% | 99,930  | 99,910  |
| -0,3            | ETP 15/10/10 4,25% | 99,950  | 99,930  |
| 0,11            | ETP 01/05/09 4,5%  | 100,030 | 100,030 |
| 0,11            | ETP 15/09/10 3,95% | 97,140  | 97,040  |
| 0,11            | ETP 15/09/10 3,95% | 97,170  | 97,070  |
| 0,11            | ETP 15/10/10 5%    | 98,410  | 98,360  |
| 0,11            | ETP 03/10/10 4%    | 99,700  | 99,640  |
| 0,16            | ETP 01/08/10 4,5%  | 100,510 | 100,460 |
| 0,11            | ETP 01/11/10 5,5%  | 102,520 | 102,460 |
| 0,08            | ETP 01/11/10 5,5%  | 102,570 | 102,510 |
| 0,24            | ETP 15/09/11 3,5%  | 96,270  | 96,180  |
| 0,13            | ETP 15/09/11 3,5%  | 96,450  | 96,350  |
| 0,14            | ETP 01/01/11 3,75% | 98,860  | 98,710  |
| 0,13            | ETP 01/01/11 4,25% | 99,770  | 99,670  |
| 0,12            | ETP 01/01/11 4,25% | 99,820  | 99,720  |
| 0,26            | ETP 15/01/12 1,85% | 98,370  | 98,140  |
| 0,18            | ETP 15/01/12 4,4%  | 98,920  | 98,820  |
| 0,92            | ETP 15/04/12 4,25% | 99,580  | 99,400  |
| 0,02            | ETP 01/02/12 5%    | 102,140 | 101,920 |
| 0,01            | ETP 15/01/12 4,25% | 99,970  | 99,950  |
| 0,01            | ETP 15/01/12 4,25% | 99,950  | 99,930  |
| 0,58            | ETP 01/03/14 1,25% | 101,510 | 101,280 |
| 0,04            | ETP 15/03/14 1,25% | 99,960  | 99,930  |
| 0,36            | ETP 15/03/14 1,25% | 99,960  | 99,930  |
| 0,4             | ETP 01/07/15 4,25% | 98,840  | 98,750  |
| 0,04            | ETP 01/07/15 4,25% | 99,960  | 99,930  |
| 0,21            | ETP 01/08/16 3,75% | 95,160  | 94,960  |
| 0,02            | ETP 15/09/17 7,21% | 97,380  | 97,420  |
| 0,02            | ETP 01/07/17 4,25% | 99,960  | 99,930  |
| 0,16            | ETP 01/07/17 4,25% | 100,940 | 100,920 |
| 0,04            | ETP 01/08/18 4,25% | 99,920  | 99,870  |
| 0,04            | ETP 01/08/18 4,25% | 99,960  | 99,930  |
| 0,04            | ETP 01/08/19 2,5%  | 96,600  | 96,280  |
| 0,04            | ETP 01/08/19 4,25% | 97,710  | 97,430  |
| 0,01            | ETP 01/08/20 3,75% | 97,660  | 97,290  |
| 0,01            | ETP 01/08/21 3,75% | 89,790  | 89,470  |

|     |                    |        |        |
|-----|--------------------|--------|--------|
| 0,2 | BTP 01/08/23 4,75% | 97,820 | 97,410 |
| -   | BTP 15/09/23 5,28% | 99,910 | 99,640 |

|       |                   |         |         |
|-------|-------------------|---------|---------|
| 0.13  | BTP 2012/23.5%    | 154,000 | 154,000 |
| 1.51  | BTP 2012/23.5%    | 142,970 | 142,970 |
| 0.13  | BTP 2012/23.5%    | 126,140 | 126,020 |
| 0.13  | BTP 2012/23.5%    | 117,590 | 117,590 |
| 0.13  | BTP 2012/23.5%    | 107,750 | 107,750 |
| 0.13  | BTP 2012/23.5%    | 112,250 | 111,810 |
| 0.13  | BTP 2012/23.5%    | 109,240 | 109,020 |
| -0.31 | BTP 2012/23.5%    | 96,670  | 96,670  |
| 0.13  | BTP 2012/23.5%    | 83,360  | 83,240  |
| 0.13  | BTP 2012/23.5%    | 97,950  | 97,950  |
| 0.13  | BTP 2012/23.5%    | 97,950  | 97,950  |
| 0.38  | CCT 01/09/10 T.V. | 100,050 | 100,050 |
| 0.38  | CCT 01/09/10 T.V. | 100,020 | 100,020 |
| 0.98  | CCT 01/09/10 T.V. | 100,060 | 100,060 |
| 1.05  | CCT 01/09/10 T.V. | 100,030 | 100,030 |
| 1.08  | CCT 01/09/10 T.V. | 100,220 | 100,220 |
| 0.88  | CCT 01/09/10 T.V. | 99,980  | 99,970  |
| 0.88  | CCT 01/10/10 T.V. | 99,930  | 99,910  |
| 0.88  | CCT 01/10/10 T.V. | 99,970  | 99,970  |
| 2.41  | CCT 01/11/11 T.V. | 99,950  | 99,950  |
| 2.41  | CCT 01/11/11 T.V. | 99,910  | 99,920  |
| 1.61  | CCT 01/10/12 T.V. | 99,920  | 99,910  |
| 1.61  | CCT 01/11/12 T.V. | 99,930  | 99,930  |
| 0.82  | CCT 01/12/13 T.V. | 99,640  | 99,630  |
| 0.82  | CCT 01/12/13 T.V. | 99,110  | 99,110  |
| 0.82  | CCT 01/12/14 T.V. | 99,070  | 99,070  |
| 0.82  | CCT 01/08/15 T.V. | 99,990  | 99,970  |
| 0.82  | CTZ 31/2008 Z.C.  | 99,720  | 99,680  |
| 0.82  | CTZ 31/2008 Z.C.  | 99,650  | 99,650  |
| 0.82  | CTZ 31/2008 Z.C.  | 99,670  | 99,670  |
| 1.94  | CTZ 30/04/10 Z.C. | 99,410  | 99,340  |
| 0.38  |                   |         |         |
| 0.38  |                   |         |         |
| 0.38  |                   |         |         |

**OBBLIGAZIONI CONV.**

| Titoli               | Ultimo | v. % |
|----------------------|--------|------|
| Alitalia 99.10.7.50% | 65.00  | 9.96 |

|                        |                      |               |              |
|------------------------|----------------------|---------------|--------------|
| 0.08                   | Austria 92-61.7%     | 85.00         | 0.00         |
| 0.08                   | Armenia 97-12.5%     | 96.00         | 0.00         |
| 0.25                   | B.P.E.Rom 03-08.4%   | 104.22        | 0.20         |
| 0.25                   | B.P.E.Rom 06-12.37%  | 104.60        | 0.10         |
| 0.49                   | B.P.Italia 00-10.47  | 99.61         | 0.20         |
| 0.49                   | Bca Gange 03-13.15%  | 111.49        | 0.24         |
| 0.49                   | Bca Italia 99 Cv     | 99.00         | 0.00         |
| 0.31                   | Bca Milano 06-11.25  | 90.64         | 0.05         |
| 0.31                   | Bim 05-10%           | 81.00         | 0.04         |
| 0.31                   | Cim Ml 04-09.225% Ae | 105.64        | 1.03         |
| 0.29                   | Sias 05-17.2625%     | 86.07         | 0.73         |
| 0.32                   | Snia 05-10.3%        | 93.55         | 0.00         |
| 0.32                   | Vipit 07-12.3875%    | 88.75         | 0.00         |
| -0.01                  | Stor. Aff. 01-10.15% | 111.00        | 0.00         |
| -0.06                  | Spett. Aci 2016.55%  | 268.00        | 0.00         |
| 0.39                   |                      |               |              |
| 0.34                   |                      |               |              |
| 1.12                   |                      |               |              |
| 0.75                   |                      |               |              |
| <b>MERCATO ESPANDI</b> |                      |               |              |
|                        | <b>Titolo</b>        | <b>Ultimo</b> | <b>Prec.</b> |
| 0.32                   | Ansaldo Pcl          | 6.100         | 0.135        |
| 0.32                   | Aspi Pcl             | 6.000         | 0.481        |
| 0.81                   | Armando              | 1.244         | 0.24         |
| 1.58                   | Autoside Mer.        | 13.400        | 14.000       |
| 0.17                   | B&B Speakers         | 3.550         | 3.410        |
| 0.78                   | Bst Union Co.        | 3.200         | 2.200        |
| 0.17                   | Biancamano           | 2.428         | 2.493        |
| 1.25                   | Bioce                | 7.700         | 1.100        |
| 1.12                   | Borgossese           | 3.100         | 1.272        |
| 0.39                   | Borgossese Rnc       | 1.409         | 1.408        |
| 0.39                   | Bouly Health         | 1.050         | 1.050        |
| 0.31                   | Caifali              | 1.800         | 1.800        |
| 0.31                   | Cai                  | 0.2780        | 0.2790       |
| 0.28                   | Cogeme Stc           | 3.958         | 3.980        |
| 0.24                   | Conafi Prestito      | 1.750         | 1.780        |
| 0.29                   | Enervet              | 1.825         | 1.900        |
| 0.21                   | Euro 408             | 0.7040        | 0.708        |
| 1.47                   | Greavision           | 20.05         | 20.000       |
| 0.54                   | Iw Bank              | 11.385        | 11.390       |
| 0.19                   | Kersell              | 2.288         | 2.592        |
| 0.19                   | Mondo Hc             | 6.690         | 6.633        |
| 0.19                   | Mondo Asensori       | 1.405         | 1.400        |
| 0.15                   | Noemiale             | 0.987         | 0.930        |
| 0.15                   | Novare 2016          | 1.500         | 1.700        |
| 0.37                   | Piemel               | 4.950         | 4.950        |
| 0.37                   | Pisapia              | 0.2025        | 0.2038       |
| 0.39                   | Piquadino            | 1.619         | 1.650        |
| 0.67                   | Pop Emilia Romagna   | 11.800        | 11.480       |
| 0.57                   | Pro Sondrio          | 7.820         | 8.000        |
| 0.63                   | Prarmac              | 3.000         | 3.000        |
| 0.63                   | Real Team            | 1.395         | 1.420        |
| 1.03                   | Realylog Bv          | 2.800         | 2.920        |
|                        | Rgi                  | 1.700         | 1.820        |
|                        | Rossi                | 0.9540        | 0.950        |
|                        | Screen Service Bt    | 0.5630        | 0.5250       |
| -0.01                  | Servicio Data        | 4.000         | 4.825        |
| 0.43                   | Tamburi              | 1.730         | 1.740        |
| 0.43                   | Temerignia           | 1.730         | 1.730        |
| 0.43                   | Toscana Fin          | 1.208         | 1.215        |
| 0.52                   | Uptel                | 4.800         | 4.800        |
| 1.21                   | Yorkville Bn         | 0.7320        | 0.717        |



- ✓ Saranno oltre 300 le opere artistiche - fra lungometraggi, corti, video-clip e documentari - che, selezionate fra più di 3000 di 115 Paesi, potranno essere viste

✓ Due chilometri di libri in strada: è una libreria da guinness quella che sarà allestita a Torino dal 26 al 28 settembre.
- dagli spettatori al Milano Film Festival fino al 21 settembre. Domani inaugurazione della rassegna, giunta alla XIII edizione, sul sagrato del Teatro Strehler.

Portici di Carta prevede vere e proprie vie del libro lunghe anche più di cento metri ciascuna e gestite da 120 librerie.

## IN PASSERELLA SFILERANNO LE COLLEZIONI DEI 25 FINALISTI

# L'EUROPA FASHION IN VETRINA A MITTELMODA

### Sabato a Gorizia il concorso per nuovi stilisti

di ARIANNA BORIA

**GORIZIA** La lacca, un materiale poco frequentato che permette rigorose soluzioni architettoniche. I colori pastello a cancellare finalmente lo sfruttatissimo, noioso, prevedibile nero. Le contaminazioni etniche, con ispirazioni che vanno a parare in mondi lontanissimi dalle proprie origini, in un'allegria miscelanea di tinte, di forme, di elementi dei costumi tradizionali recuperati e rinnovati. La creatività italiana che finalmente ritorna a fare capolino, non più intimidita dalle fortissime e sempre rinnovate pattuglie degli olandesi, dei belgi, dei giapponesi.

Ci sono molti spunti di novità nell'edizione 2008 di **Mittelmoda**, il concorso per stilisti emergenti di tutto il mondo organizzato da Udine e Gorizia Fiere, che tocca quest'anno la sedicesima edizione, il più «vecchio» dei due eventi fashion della regione, dalla tradizione consolidata tra addetti ai lavori e aziende del settore. E sabato, ancora una volta, il mondo della moda si darà appuntamento davanti alla passerella di Gorizia, per ammirare le collezioni dei venticinque finalisti in gara, in rappresentanza di quattordici nazioni e di venti scuole di fashion design tra le più prestigiose a livello internazionale, scelte dalla giuria nelle selezioni a Milano tra oltre settecento aspiranti alla finale.

Belgio, Germania, Inghilterra e Spagna le nazioni maggiormente rappresentate, accanto a Olanda, Spagna, Portogallo, Italia, Irlanda, Israele, Giappone e all'Australia, quest'ultima in passerella con **Sophie Russo**, laureata a Sydney e selezionata dagli esperti di **Mittelmoda** presenti in giuria all'Emerging Designer Fashion Show in Nuova Zelanda, uno degli eventi collegati al concorso goriziano.

Quella del 2008 è l'edizione del riscatto della creatività europea su quella orientale, quest'anno rappresentata solo dalla collezione del giapponese **Yusuke Maegawa**, allievo peraltro del celebre London College of Fashion della capitale britannica, che porterà a Gorizia abiti femminili dai colori chiari, rosa sfumato, azzurri polverosi, tutti costruiti intorno a cascate di perfetti plissé, di chi ha ben imparato e assorbito la lezione di Issey Miyake. Ritorna in finale la Bulgaria con **Georgi Florov**, studente alla New Bulgarian University di Sofia, con una collezione femminile di gonne e camicie ben disegnate, largo uso di fiocchi e pieghe e un inedito ma raffinato accostamento di blu e neri.

Ma è anche l'edizione di singolari contaminazioni. Come quella rappresentata dalle proposte per la donna dell'italo-albanese **Hilda Maha**, allieva del Central St. Martins di Londra, da cui sono usciti molti degli stilisti più noti dell'ultima generazione; un etnico dai colori travolgenti, dagli abbinamenti forti, piena di rossi e di arancioni



Un modello di Marjorie Vermeulen

#### DUE SERATE DI CINEMA E ABITI

**GORIZIA** La nuova iniziativa di Gorizia in occasione di **Mittelmoda**: la proiezione di film sul mondo del fashion nel parco municipale. L'evento «**Mittelmoda cinema**», voluto dal sindaco Ettore Romoli, è gestito in collaborazione con **Mittelmoda** e con il Premio Amidei e si svolgerà nelle due serate di oggi e domani con la rappresentazione di due pellicole ambientate nel mondo della vanità e del piacere.

Oggi alle 20.30 si potrà vedere «**Little Miss Sunshine**» (Usa 2006) e domani «**Il diavolo veste Prada**» (Usa 2006), a ingresso gratuito. In caso di maltempo le proiezioni si terranno al **Kinemax**, in piazza Vittoria.

E oggi pomeriggio, al termine della riunione di **Mittelmoda International Lab** (che inizierà alle 18), si svolgerà nel Palazzo Municipale di Gorizia la cerimonia del passaggio di consegne fra il presidente uscente **Beppe Modenese** e il nuovo, **Matteo Marzotto**.



Un abito di piume di Rachel Cassar, vincitrice dell'edizione 2006 di Mittelmoda

ma tutt'altro che ordinaria e stancante, dove anche la tradizione artigianale trova una sua modernità, un equilibrio fatto di gusto e portabilità.

Le moda italiana del futuro sarà rappresentata da quattro finalisti: accanto a Hilda, ci sono **Karisia Paponi**, studentessa alla Royal Academy of Fine Arts di Anversa, con un'originale collezione di abiti contenitori in cuoio, dove la pelle è percorsa da una ragnatela di incisioni laser, e di stampe su seta ispirate a una serie di foto di muri cadenti scattate dalla stessa giovane stilista in Puglia. C'è poi **Simona Crispino**, rappresentante del Polimoda di Firenze, e, per chiudere, un'autentica sorpresa che ha già messo d'accordo la giuria, **Paolo Valerio Ferrari**, industrial desi-

gner e oggi di nuovo sui banchi al Centro di formazione professionale Paolo di Milano - non certo una delle più blasonate accademie d'Europa - che farà sfilare le sue donne borghesi dal cuore ribelle, signore infilate in raffinati abiti da cocktail, con un gioco di lunghezze che rompe i canoni classici dell'eleganza per rivelare la voglia di trasgredire. Ferrari ha già alle spalle un curriculum di tutto rilievo, con esperienze da Dior, Dolce & Gabbana, Alessandro Dell'Acqua, La Perla e a Gorizia potrebbe riscattare i risultati sempre un po' alterni e deludenti delle scuole italiane, oltre che trovare la sua definitiva collocazione professionale nel mondo della moda.

Tra le altre curiosità, una contro tendenza rispetto ai concorsi di moda per emergenti: la scarsa pre-



Bozzetto di Mateja Krofi-Tinka Domjan

senza di collezioni maschili, solo tre ma tutte caratterizzate da molta voglia di sperimentazione, tra cui quella della spagnola **Karlota Las Palas**, a metà tra l'uomo dandy e la donna androgina, fatta di cappotti sciallati, pantaloni fermati da cinturini sotto il ginocchio per evidenziare la caduta delle pieghe, giacche dalle maniche goffrate, gilet e belle camicie col cappuccio. In gara anche una coppia, due slovene universitarie a Lubiana, **Mateja Krofi** e **Tinka Domjan**, già selezionate per uno dei progetti satelliti di **Mittelmoda**, il «ComOm» degli Industriali di Como, per cui realizzeranno una serie di abiti con i tessuti in seta messi a disposizione dalle aziende lombarde. Tra i Paesi in concorso, infine, il debutto del Pakistan, il cui giovane stilista non ce l'ha fatta però a entrare nella rosa dei finalisti.

Al network di collaborazioni messo in piedi in sedici anni da **Mittelmoda** e dal suo «**International lab**» - questa sera, in una cerimonia ufficiale di benvenuto, verrà presentato il nuovo presidente, **Matteo Marzotto**, che prende il posto di **Beppe Modenese**, divenuto «onorario» - si è aggiunto quest'anno un marchio per eccellenza del denim, **Levi's**, che assegnerà un premio speciale al concorrente

che meglio interpreterà la sua filosofia. Il vincitore, oltre ad aggiudicarsi un assegno di cinquemila euro, lavorerà al design studio della Levi's a Bruxelles e il suo progetto verrà ammesso negli archivi dell'azienda a San Francisco, una delle raccolte più antiche e prestigiose al mondo, dove sono conservate creazioni in jeans per Levi's firmate da Yves Saint Laurent, Jacques Fath e Norma Kamali. Sono sette, tra cui l'italiana Paponi, i concorrenti già preselezionati che si contenderanno la vittoria per il capo in denim più originale.

Quattordici i premi in palio. Oltre a quelli per le migliori collezioni saranno distribuiti riconoscimenti speciali dagli sponsor, il premio Furla riservato agli accessori, il premio Woolmark per la miglior proposta in lana merino, il premio patrocinato dal colosso svedese H&M, leader nella distribuzione di abbigliamento «cheap», che andrà alla collezione più innovativa e global, e il premio Love Therapy, offerto l'anno scorso per la prima volta da Elio Fiorucci.

È un weekend «affollato» per Udine e Gorizia Fiere. Sabato, nella stessa giornata della sfilata conclusiva di **Mittelmoda**, apre a Udine Promosedia. Per evitare fastidiose sovrapposizioni «in casa», i due eventi verranno inaugurati insieme e ci sarà uno scambio tra la giuria delle collezioni e quella del premio internazionale udinese di design «Caiazza». Lo stesso **Matteo Marzotto** prima interverrà ai lavori degli esperti di moda, poi si sposterà a Udine per un altro taglio di nastri.

Ma anche **Mittelmoda** ha bisogno di ricordare e di fare il punto sulla strada fatta. Anno 1993, un'edizione pionieristica e non solo per la regione: un pugno di collezioni e giovani talenti «sulla porta di casa», i più lontani erano i croati. Sedici anni dopo, il concorso goriziano, che ha fatto scuola a un fiorire di altre iniziative simili in tutta Italia, può raccontare il meglio della sua storia e delle sue scoperte. Ecco il senso della retrospettiva «**Mittelmoda Archives**», nell'ambito di Promosedia: abiti, accessori, foto e filmati per valorizzare e raccontare i più rappresentativi talenti tra gli oltre quattrocento finalisti che, in quindici anni, hanno calcato la passerella del concorso. Tra gli altri, Silvio Bettegelli che da Gorizia è arrivato ad AltaRoma, dove ha sfilato fino al 2006, per essere poi selezionato quest'anno tra i finalisti del concorso «Who's on Next», sostenuto da Vogue. O l'indiano Gaurav Gupta, anche lui ospite di AltaRoma, e oggi titolare di una griffe che vende bene nel suo paese. O ancora Alithia Spuri Zampetti, l'italiana laureata a Londra e scoperta da **Mittelmoda** nel 2006, anno in cui si aggiudicò l'«Award», passata poi per le maison di Valentino e Victor & Rolf e nel luglio scorso, dopo l'ennesima conferma al concorso triestino «Its», scelta per esporre le sue creazioni nella celebre boutique parigina della talent scout Maria Luisa Pomailou.



Quando assunse la carica di viceré d'Etiopia disse: «Non dovrò regnare»

**GORIZIA** Un'imponente mostra fotografica su «Amedeo Duca d'Aosta, artigiere ed aviatore» si inaugura stasera alle 18 nel loggiato del giardino della Biblioteca statale isontina. In una cinquantina di grandi pannelli viene ripercorso il periodo goriziano e triestino di Amedeo d'Aosta, dal 1931 sino al 1937, quando lascia l'Italia per divenire viceré d'Etiopia. Il Duca fa parte del versante presentabile ma sfortunato della casa regnante: è alto, colto, affabile, dotato di un'intelligenza pratica e priva di sussiego. Nasce a Torino nel 1898 e nel maggio 1915 fa domanda al Re per essere arruolato volontario nell'Artiglieria a Cavallo; viene schierato

sul Carso, nella Terza armata comandata dal padre Emanuele Filiberto che così lo presenta ai suoi ufficiali: «Questo è mio figlio, soldato fra i soldati». Alla fine della guerra parte per la Somalia e raggiunge lo zio Luigi, famoso africanista. Visita Zanzibar e il deserto di Kalahari. Dell'Africa resta affascinato e vi tornerà

più volte sino a restare travolto. Nel 1923 rientra in servizio con il grado di maggiore; nel 1926 consegue il brevetto di pilota. Nel 1931 viene designato al comando del 23° reggimento di Artiglieria di Campagna a Trieste; prende dimora al castello di Miramare e viene nominato presidente onorario della Triestina.

Alla morte del padre, luglio 1931, eredita il titolo di Duca d'Aosta e chiede di passare all'Aeronautica, assumendo, nel maggio 1932, il comando del 21° Stormo di Ricognizione terrestre, con sede all'aeroporto di Merna. Il Duca però è attratto dal 4° Stormo caccia, che si trova sul lato opposto dello stesso aeroporto. Ne diviene quindi comandante. Prima della sua partenza per l'Etiopia Trieste e Gorizia gli conferiscono la cittadinanza onoraria. Nell'assumere la carica di viceré Amedeo si propone come primo obiettivo quello della pacificazione attraverso una politica di sviluppo agricolo e di grandi infrastrutture pubbliche. Ad un amico confida: «Io dovrò governare,

non regnare. Dovrò donare a quei popoli la sensazione che stanno entrando a far parte di una civiltà che non li vuole sfruttare ma aiutare ad elevarsi, a migliorare in tutti i campi». Al momento dell'entrata in guerra, che Amedeo aveva cercato di scongiurare, le truppe italiane subiscono la controffensiva inglese e sono costrette a ritirarsi per un'ultima resistenza sull'Amba Alagi. La capitolazione avviene nel maggio 1941. Le condizioni della prigionia sono rigide, anche per il Duca, che condivide la sorte dei suoi soldati. Le sue condizioni di salute si fanno però sempre più precarie tanto da rendere necessario il suo ricovero in ospedale a Nairobi. Si mette

in moto la diplomazia e gli viene offerta la possibilità di farsi raggiungere da un famigliare ma il Duca protesta: «Nessun prigioniero di guerra malato può avere il conforto della visita dei famigliari. Io sono come gli altri: non voglio assolutamente!». Muore il 3 marzo del 1942, a soli 43 anni. Una vita che diventa leggenda. I cinquanta pannelli della mostra evidenziano il periodo goriziano del Duca, con l'attenzione rivolta soprattutto alla struttura aeroportuale e alla normale vita del campo. E poi gli obblighi esterni del Duca, la visita ai cantieri aeronavali di Monfalcone, l'inaugurazione dell'ospedale psichiatrico e del pneumologico, le celebrazioni con i picco-

#### STORIA. IL PERIODO TRIESTINO E GORIZIANO IN MOSTRA

## Amedeo d'Aosta si oppose all'entrata in guerra

li ospiti del Maddalena, il collegio per gli orfani di aviatori a San Pietro.

Immagini preziose, frutto del tenace lavoro di raccolta e di salvaguardia dell'Associazione Culturale 4° Stormo di Gorizia, che da anni va restaurando decine e decine di raccolte fotografiche private. Ne è nato un imponente archivio, costituito da migliaia e migliaia di foto, tutte reperibili sul sito dell'Associazione, ass4 stormo.it, una bella fetta della città nel Novecento. La mostra in biblioteca è visibile sino al 25 ottobre.

Sandro Scandolara



LUTTO. AVEVA 87 ANNI

## È morto il sociologo Achille Ardigò



Il sociologo Achille Ardigò (Italfoto)

**BOLOGNA** È morto ieri a Bologna il sociologo Achille Ardigò. Aveva 87 anni e in giugno era stato colpito da un grave infarto. Ardigò è a lungo professore ordinario di sociologia all'università di Bologna e dal 1983 al 1985 presidente dell'Associazione italiana di sociologia. Cattolico, è stato uno degli intellettuali di maggiore spicco della Dc di Moro. Ha avuto una lunga esperienza amministrativa, iniziata con Dossetti nel consiglio comunale di Bologna.

«Insigne studioso e collega

nella facoltà di Scienze Politiche dell'Università di Bologna», Romano Prodi lo ricorda «non come un accademico distaccato, bensì come un appassionato partecipante ed anticipatore delle evoluzioni e dei problemi della società e della politica italiana». «Con Ardigò - ha detto Dario Franceschini, vicesegretario del Pd - scompare uno dei grandi maestri della cultura cattolica democratica, un sociologo, uno studioso, un intellettuale ma anche un politico a tutto tondo, una guida per generazioni di cattolici democratici».

FESTIVAL. UN CONCORSO SUI SENTIMENTI

## Paura via sms a Pordenonelegge



Il giornalista Sergio Frigo

**PORDENONE** La paura è il motore del nuovo concorso **SM-Sentimenti**, promosso da pordenonelegge.it 2008, ideato e curato dal giornalista Sergio Frigo, al via lunedì 15 settembre, in un ideale count-down verso la nona edizione del Festival letterario di Pordenone, curato da Gian Mario Villalta, Alberto Garlini e Valentina Gasparet. Pordenonelegge.it ospiterà sabato 20 settembre la fase culminante di SM-Sentimenti, con la proclamazione della cinquina finalista e del vincitore.

Il concorso nasce da una idea

semplice ma efficacissima, da un dato di fatto ormai inconfutabile: i sentimenti sempre più spesso viaggiano per mezzo dei nuovi mezzi di comunicazione, dalle mail ai cellulari. Ecco perché, dal 15 settembre alle 9, a sabato 20 settembre alle 12, il pubblico potrà inviare uno o più sms (max 160 caratteri) sul sentimento della paura. All'iniziativa, promossa in collaborazione con Vodafone, tutti possono partecipare semplicemente inviando, entro il 20 settembre alle ore 12, un messaggio sul tema al numero 340.4399011.

MUSICA. DOMANI E SABATO AL TEATRO VERDI

## Reck: «Porto a Trieste i colori di Mahler»

Il maestro tedesco dirigerà la Nona nella serata d'apertura della stagione sinfonica

**TRIESTE** «Certo, non tutti i giorni di prova sono uguali. Ci sono giorni più stanchi e giorni più ispirati, ma nell'Orchestra del Verdi di Trieste mi sono sentito sempre bene. Ho sempre trovato grande entusiasmo e curiosità per questo tipo di repertorio, da Wagner a Mahler o Bruckner». Seduto sul divano del suo camerino, la cui vista si apre sul golfo di Trieste, da un lato il veliero e dall'altro la quieta imponenza della Crystal Serenity, il maestro **Stefan Anton Reck** si concede a una breve intervista alle soglie dell'apertura della Stagione Sinfonica 2008 del Teatro Lirico «G. Verdi», che domani, alle 20.30 - con repliche sabato, alle ore 18, a Trieste e domenica, alle 20.45, al Teatro Verdi di Pordenone - lo vedrà sul podio a dirigere l'Orchestra della Fondazione triestina nella Sinfonia n. 9 in re maggiore di Gustav Mahler, con cui si inaugurerà ufficialmente la nuova acustica allestita

da «Suonovivo» (e già «promossa» dal maestro Uto Ughi).

«In Mahler tutto è un gioco sui colori, - dice il direttore d'orchestra tedesco - perché la composizione è talmente polifonica dal punto di vista dei contrappunti che si hanno continuamente delle dinamiche diverse. Ed è questa la difficoltà della musica di Mahler in generale e soprattutto della Nona, che lui non ha mai eseguito».

La Nona è stata accostata a «L'urlo» di Munch.

«La musica di Mahler contiene la sua disperazione, il senso estremo della vita, della morte, del destino. In un certo senso anticipa la storia del '900, a cominciare dalla prima guerra mondiale. Sono molto d'accordo nel paragonare la Nona all'immagine di Munch, «L'urlo» è nell'Adagio finale».

Perché dirige senza bacchetta?

«Io dirigo sia con la bacchetta sia senza. Devo dire che negli ultimi



Stefan Anton Reck apre la Stagione sinfonica al «Verdi»

anni mi diventa sempre più un oggetto estraneo, come se ci fosse qualcosa fra me e i musicisti. Lo svantaggio del dirigere

senza la bacchetta è che il movimento di tutto il braccio diventa più attivo, è più faticoso, ma parlare con entrambe le

mani mi fa sentire molto più a mio agio».

Alla fine degli anni '80 lei ha ricevuto una borsa di studio dal Tanglewood Music Festival per studiare con Leonard Bernstein. Cosa le ha trasmesso?

«Da Bernstein ho imparato ad affrontare la musica emotivamente, senza nessun compromesso. A Tanglewood l'ho visto dirigere un'orchestra di ragazzi fra i 7 e i 14 anni. Lui sentiva il bisogno di portare il suo messaggio di espressività a questi bambini. E arrivato d'estate con il suo cabriolet e con tutti i suoi assistenti, e ha diretto la prova della Quarta di Tchaikovsky come se fosse stata la Chicago Symphony Orchestra. Lui era vivacità, cuore, lacrime, era se stesso senza nessun imbarazzo davanti ai ragazzi, per far loro capire cos'è la musica. È importante che ogni musicista, ogni solista, ogni professore e direttore d'orchestra dia tutto di sé, altrimenti è meglio fare qualcosa d'altro».

Maria Cristina Vilardo

## APPUNTAMENTI

### TRIESTE

#### ■ IL SENSO DELLA VITA

Oggi, alle 17.30, alla Sala Barboncini (via Trento 8), per la rassegna «Il pane e le rose», riflessione a più voci sul tema «Il senso della vita».

#### ■ JAZZ AL MUSEO

Oggi, alle 21, all'Auditorium del Museo Revoltella concerto della Ragtime Jazz Band con Luciano Mosetti (batteria) e Franco Valussi (clarino).

#### ■ MOSTRA ALLO SLOVENO

Fino al 18 ottobre (da lunedì a venerdì ore 9-15) al Teatro Stabile Sloveno di via Petronio 4, prosegue la mostra dei lavori artistici del progetto Intars dell'Associazione Kons.

#### ■ 25 ANNI DI FOTOGRAFIA

Fino al 14 ottobre alle Scuderie del Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico a Duino è visitabile la mostra «25 anni di fotografia» con opere dei ragazzi iscritti al corso di fotografia.

#### ■ CONCERTO SINFONICO

Domani, alle 20.30, e sabato, alle 18, al Teatro Verdi primo concerto della Stagione Sinfonica 2008. Sul podio il maestro Stefan Reck.

#### ■ PREMIO CITTÀ DI TRIESTE

Domani, alle 18.30, al Castello di Duino cerimonia di consegna del premio letterario «Città di Trieste».

### GORIZIA

#### ■ FESTIVAL «OMISSIS»

Oggi, alle 18.30, all'Enoteca di Gradisca d'Isonzo al via il festival «Omissis» con le performance dello svizzero yan Duyvendak e degli italiani Santasangre e l'inaugurazione della mostra «Vittime e carnefici».

#### ■ CONCORSO LIPIZER

Oggi i finalisti del Concorso Internazionale di Violino «Premio Rodolfo Lipizer» proveranno i Concerti con l'Orchestra Filarmonica, diretta dal maestro Ovidiu Balan, che saranno proposti al pubblico domani e sabato, alle 20.30. Domenica, alle 21, la premiazione e il Concerto dei Laureati.

### SLOVENIA

#### ■ LIBRO DI FRANCO JURI

Oggi, alle 19, alla Casa Tartini di Pirano sarà presentato il libro «Ritorno da Las Hurdes» di Franco Juri.

TEATRO. VICENZA

## Gli Olimpici a Gomorra e Angels in America

Herlitzka fra i vincitori degli Oscar della scena per «Edipo a Colono»

**VICENZA** Con gli Oscar della scena italiana a «Gomorra» di Mario Galdieri e Roberto Saviano e a «Angels in America» di Ferdinando Bruni ed Elio de Capitani, mai come quest'anno il teatro si è fatto specchio dei tempi, interpretando i grandi temi civili e sociali del nostro presente e confermandosi dimensione tutt'altro che avulsa dalla realtà.



L'attore Roberto Herlitzka

Nel corso della serata dei premi Eti-Gli Olimpici del Teatro - svoltasi ieri sera al Teatro Olimpico di Vicenza e trasmessa in differita tv - ad Anna Proclemer, grande protagonista della scena italiana, è stato assegnato da Gianni Letta il Premio speciale del Presidente della Giuria. Premiati anche gli attori Mascia Musy, Massimo Popolizio, Leda Negroni, Roberto Herlitzka.

## Un'offerta DOC per il Friuli e il Veneto.

Non serve essere intenditori per riconoscere una grande offerta. Lo Starter KIT SKY, riservato agli abitanti di Friuli e Veneto, ti consente di avere con soli 49 euro la card per attivare l'abbonamento da casa, l'installazione gratuita della parabola, il decoder e due mesi di abbonamento a Mondo, Cinema, Sport e Calcio: gustali tutti e poi decidi quali tenere. Ti aspettiamo nel centro SKY più vicino a casa tua.

CHIAMA 199.130.133  
O VAI IN UN PUNTO VENDITA SKY.



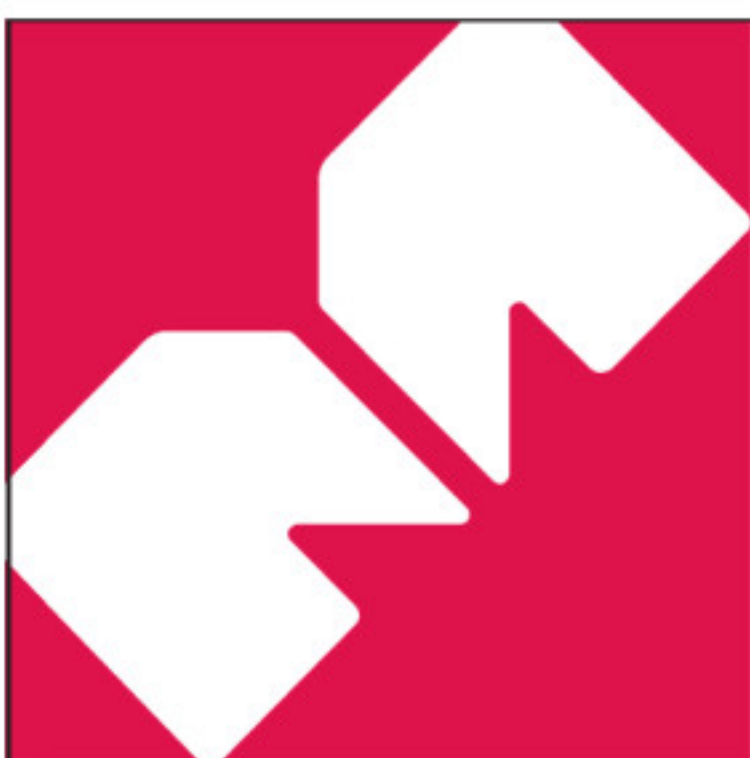
Questa è un'offerta!

\*Offerta valida fino al 30/09/08 per abbonamenti annuali ad almeno 3 generi di Mondo e riservata ai residenti in Friuli-Venezia Giulia e Veneto. Entro il termine dei 2 mesi, l'abbonato potrà comunicare il recesso senza l'addebito di alcun costo. In assenza di comunicazione, saranno fatturati i pacchetti/generi scelti al momento della sottoscrizione. L'installazione gratuita è l'installazione Standard di cui al sito [www.sky.it/installazione](http://www.sky.it/installazione). Il decoder è in comodato d'uso gratuito.



[www.sky.it](http://www.sky.it)




**Mercator**

# in Slovenia

*Offerta valida dal 11/9 al 22/9/2008 oppure fino ad esaurimento scorte*



In tutte  
le macellerie  
Mercator

EUR  
**6,59**

Spalla di vitello  
disossata, servita al banco  
prezzo al kg

EUR  
**3,29**

Dado in polvere  
500g, confezione



EUR  
**4,29**

Spalla di maiale  
disossata, servita al banco  
prezzo al kg

In tutte  
le macellerie  
Mercator



**20%**  
sconto



EUR  
**1,94**

Ricotta  
500 g  
Prezzo non scontato: 2,43 EUR



**36%**  
sconto

EUR  
**2,12**

Pane con semi  
servito al banco, non confezionato  
prezzo al kg  
panetteria Mercator Grosuplje  
Prezzo non scontato: 3,32 EUR



EUR  
**0,69**

Latte fresco  
parzialmente scremato, 1,6%  
1 litro



**23%**  
sconto



EUR  
**4,14**

Pastiglie Gelee Royale  
30 pastiglie, con pappa reale  
Prezzo non scontato: 5,39 EUR



**23%**  
sconto

EUR  
**4,84**

Pastiglie Stres kontrol  
30 pastiglie,  
Prezzo non scontato: 6,30 EUR



EUR  
**5,99**

Čokolino  
preparato solubile  
per bevanda al cacao  
1 kg

Sabato 13/09, dalle 10 alle 12  
nei Mercator center 1 e 2 di Capodistria:

**degustazione  
di mosto**

**VINAKOPER** (in collaborazione con Vinakoper)



**Siete i benvenuti!**

### Mercator Center Koper

Dolinska cesta 1 a, 6000 Koper/Capodistria  
(uscita autostradale Pula)

Tel.: +386 5 66 36 830

Orario:

dal lunedì al venerdì: dalle 9.00 alle 21.00

sabato: dalle 8.00 alle 21.00

domenica: dalle 8.00 alle 15.00

### Mercator Center Nova Gorica

Industrijska cesta 6, 5000 Nova Gorica  
(località Kromberk)

Tel.: +386 5 33 43 300

Orario:

dal lunedì al sabato: dalle 9.00 alle 21.00

domenica: dalle 9.00 alle 15.00

### Mercator Center Koper II

Ljubljanska cesta 5, 6000 Koper/Capodistria  
(uscita autostradale "Koper center")

Tel.: +386 5 66 26 906

Orario:

dal lunedì al sabato: dalle 8.00 alle 20.00

domenica: dalle 8.00 alle 13.00



CINEMA  
PROGETTOProiezioni di film nelle scuole e nelle piazze,  
un concorso e laboratori fotografici e videoSpazio in regia ai giovani talenti  
per il Festival I Mille Occhi

**TRIESTE** Giovani e cinema è un binomio spesso indissolubile: si fanno film sugli e per gli adolescenti, le star del grande schermo diventano nel giro di un solo film icone e modelli da seguire. E raro, però, trovare festival e situazioni che incoraggino i ragazzi a diventare autori mettendoli dietro la macchina da presa. Per questo nasce «Cinema con i giovani», un progetto organizzato e ideato da un paio d'anni dall'Associazione culturale Anno Uno, che prevede un percorso composito di iniziative: proiezioni di film nelle scuole e nelle piazze, laboratori fotografici e video, un corso di sceneggiatura e un concorso internazionale per cortometraggi. «Io, intorno a me», dedicato ai ragazzi sotto i vent'anni. Giovedì 25 settembre, alle 16.30 al Cinema Ariston, durante il festival I Mille Occhi, vedremo proprio i quindici giovani registi che, giunti in finale con i loro film brevi, verranno premiati da una giuria di coetanei. Tra loro, anche molti triestini e un duo di Sagrado. «Cinema con i giovani» è un'iniziativa autonoma che entra come ospite al festival I Mille Occhi perché, spiega l'ideatrice e curatrice Mila Lazic, «è nato con gli stessi intenti: lo spirito di ricerca, la voglia di scoprire nuovi talenti».



**Quante opere avete ricevuto per il concorso «Io, intorno a me»?**

«Sono arrivate quaranta opere di tutti i generi, dalla cronaca ai documentari all'animazione, di singoli e di scuole, soprattutto da Italia, Serbia Croazia, Slovenia. Abbiamo selezionato i migliori che verranno presentati durante il festival, il 25 settembre al Cinema Ariston. A votarli sarà una giuria di giovani».

**Quali sono le opere più interessanti?**

«Sono molte, alcune addirittura sorprendenti. Ad esempio, due cortometraggi che hanno partecipato anche al progetto europeo «Divided God»:

quello di un ragazzo sloveno dal titolo «Divided School», documentario su un ginnasio di Mostar che prima della guerra era unico, ed ora è diviso in una metà croata e una musulmana, e quello di Katarina Rešek, sedicenne che racconta la situazione degli omosessuali a Berlino. Ma anche il documentario di un ragazzo serbo di soli 12 anni su un compagno di scuola dotato di fantasia incredibile».

**Chi sono i giovani registi triestini che hanno partecipato al concorso?**

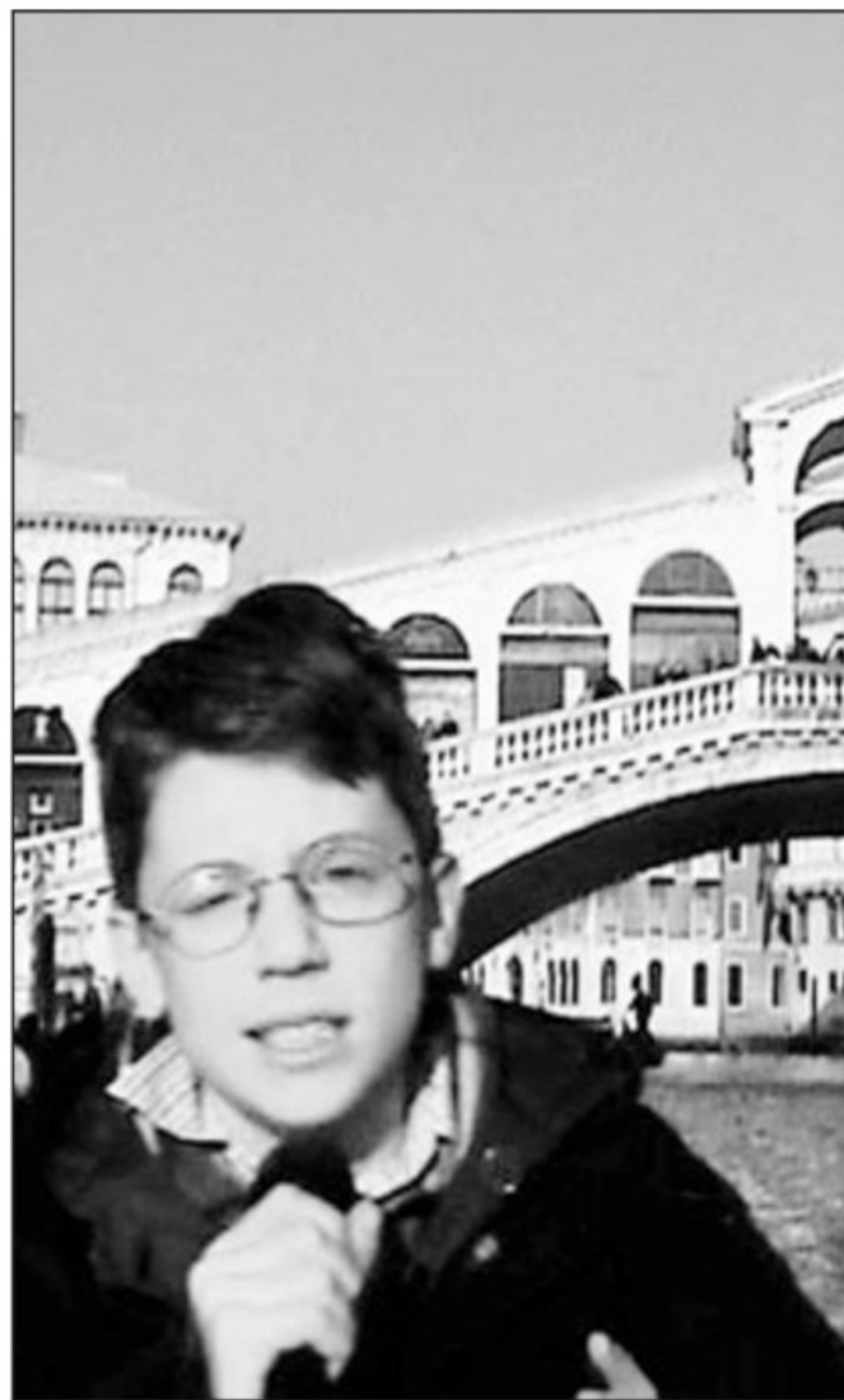
«Piero Gherbaz col documentario «Gaia» Christian Leale con «Gazebo», Caterina Stanissi con i corti sperimentali

“

Numerosi triestini e un duo di Sagrado tra i quindici finalisti che saranno premiati giovedì 25 settembre

”

A destra, «Tg Venezia» di Marco Greselin. A sinistra, «Ma io non mi arrendo» di Piero Gherbaz



da un lato aiuti la loro formazione come autori e spettatori dell'audiovisivo, dall'altro mostri la loro creatività. Con questi laboratori hanno la possibilità di mettersi dietro la telecamera, di far vedere la loro opera al di fuori del cerchio della famiglia e degli amici. Infatti pensiamo noi alla traduzione, ai sottotitoli e alla distribuzione per uso didattico e divulgativo».

**Il concorso verrà ripetuto anche il prossimo anno?**

«Ne bandiremo un altro lasciando invariato il tema di «Io, intorno a me», perché è perfetto per gli adolescenti: è ampio, permette di esprimersi liberamente ma ha

anche una forza centripeta che si concentra sull'universo personale del ragazzo. All'inizio dell'anno scolastico verrà inaugurato anche il nuovo sito internet [www.cinema-conigiovani.it](http://www.cinema-conigiovani.it): sarà un sito interattivo che permetterà lo scambio di suggerimenti, reazioni e commenti sui film, e dove passeranno le informazioni sui nostri corsi e le nostre iniziative. Uno dei progetti è di fare un film all'anno proprio con i ragazzi: il linguaggio audiovisivo s'imparerebbe giocando, prima con la pratica e poi con la teoria. Per far capire loro che un'idea non va mai buttata, ma può davvero cominciare a vivere».

Elisa Grando

## TEATRO

Attori da quattro  
Paesi europei

**ROMA** Solo un regista sudamericano poteva trasformare il mondo letterario di Clarice Lispector in suggestioni per la scena. La scrittrice di origini ucraine ma naturalizzata in Brasile è quanto di più lontano si possa immaginare dal teatro. Sottile, determinata, esistenziale, capace di avventurarsi sotto la superficie delle cose, Lispector è nota per i romanzi, ma soprattutto per i racconti, che spesso disegnano universi femminili, reti famigliari, indagati con affilati strumenti di esplorazione psicologica. La concretezza, l'azione, la rappresentazione teatrale, le sono totalmente estranee.

Eppure l'identità geografica è stata sufficiente a Enrique Diaz - brasiliano, quarant'anni, alcu-



Due immagini di «Vicino al cuore selvaggio» in scena a Roma (foto di Domenico Ponziano)

ni buoni spettacoli all'attivo e soprattutto un metodo in tasca - per mettere a frutto in scena la costellazione umana della scrittrice. Diaz era il «maestro» designato a condurre l'edizione 2008 dell'Ecole des Maitres, atelier di formazione avanzata per attori che vede il CSS di Udine capofila di un pro-

getto in cui sono coinvolti l'Ente Teatrale Italiano assieme ad altri partner internazionali. Nel corso di 17 edizioni, in cui si sono alternati maestri come Ronconi, Stein, Grotowski, Dodin e molti altri ancora, l'Ecole è stata riconosciuta come uno dei primi modelli di progettualità culturale condi-

visa tra i Paesi comunitari: un'esperienza formativa di eccellenza a livello europeo. Giovani attori, tra i 24 e i 32 anni, di provenienza belga, francese, portoghese e italiana l'hanno seguita anche quest'anno, svolgendo un'esperienza preparatoria nella sessione di agosto a Udine, lavoro che si è an-



## Gran finale a Roma dell'«Ecole»

In scena gli allievi del maestro brasiliano Enrique Diaz

dato poi affinando nella sessione di Reims in Francia, ed è sfociato infine nella dimostrazione di lavoro presentata a Bruxelles, adesso a Roma, e pronta per essere replicata tra qualche giorno a Lisbona. Non è precisamente uno spettacolo, ciò che Enrique Diaz e i 13 attori dell'Ecole hanno intitolato «Vicino al cuore selvaggio», titolo che corrisponde al primo romanzo della Lispector, pubblicato in Italia da Adelphi. E' piuttosto, da parte degli interpreti, il lasciarsi ispirare a tutto campo da una narrativa tagliente e intrusiva, e restituire in brevi momenti d'improvvisazione, sorvegliati dal regista-maestro, il risultato di un incontro inaspettato con una scrittrice a loro quasi sconosciuta. Così tensioni, conflitti, depres-

sioni erano i fili portanti della dimostrazione di lavoro che ha toccato punte di confidenza estrema tra gli attori e il proprio corpo, a volte graficamente suggestivi, come il forsennato aderire di un attore appena denudatosi a una rigogliosa distesa di fragole.

Non un'allestimento, questo presentato al Teatro Quirino di Roma, piuttosto la dimostrazione di quanto tecniche diverse da quelle tradizionali - Diaz utilizza gli insegnamenti del giapponese Tadashi Suzuki e quelli dell'americana Anne Bogart - siano utili per dotare l'attore di una espressività liberata dalla banalità e dalle convenzioni. Scarto indispensabile nella formazione di questi artisti della scena futura.

Roberto Canziani

DOMANI A DUINO

Premio Città di Trieste  
a D'Alatri e a Rigillo

**TRIESTE** Domani, alle 18.30, nella splendida cornice del Castello di Duino si svolgerà la serata finale del Premio letterario nazionale «Città di Trieste» con la consegna dei trofei realizzati dall'artista Bruno Chersica ai vincitori delle sezioni narrativa, cinema e teatro. In questa seconda edizione, i due Premi alla carriera sono stati assegnati per il cinema al celebre regista Alessandro D'Alatri e per il teatro all'attore napoletano Mariano Rigillo. «Abbiamo premiato uno dei più importanti registi italiani e un attore straordinario dal grande carisma e potenza espressiva. Un ottimo risultato per questo Premio così giovane e per tutta la Città di Trieste», dice l'ideatore e responsabile Mauro Caputo, presidente dell'Associazione culturale Città di Trieste, ideatore e responsabile della manifestazione, che ha ricevuto anche l'apprezzamento del Presidente Napolitano e del segretario generale della Repubblica Donato Marra, che hanno inviato anche i loro saluti per la serata finale, che sarà presentata da Andro Merka e Marcello Crea.

La giuria del premio è composta da Alberto Manca (produttore esecutivo programmi Raidue), Mauro Bersani (direttore Classici Einaudi), Margherita Hack, Luca Archibugi (scrittore e critico teatrale del «Corriere della Sera») ed Elvio Guagnini (Università Trieste). In questa edizione l'adesione è stata molto alta con la partecipazione di oltre centotrenta autori di ogni parte d'Italia.

STORIA. VERRÀ PRESENTATO A ROMA IL 24 SETTEMBRE

## Ritorno alla Grande guerra tra Trieste e Gorizia

Dal 2 al 5 ottobre la seconda parte del convegno che coinvolgerà anche Trento e Padova

**TRIESTE** Sarà presentata a Roma il 24 settembre il II convegno del progetto «Rileggiamo la Grande Guerra» intitolato «Esercito e popolazione nella Grande Guerra - 1918 la vittoria italiana» che si terrà fra Trento, Rovereto, Padova, Gorizia e Trieste dal 2 al 5 ottobre. Un evento, che ha l'alto patronato del Presidente della Repubblica, coordinato da Paolo Scandaletti per l'assessorato alle Attività Produttive della Regione Friuli Venezia Giulia. Il comitato scientifico del progetto è sempre presieduto dallo storico Alberto Monticone.

«Rileggiamo la Grande Guerra» inserisce un nuovo tassello nella larga parete di studi sul primo conflitto mondiale, oggi al centro di una rinnovata at-



tenzione. Così il Friuli Venezia Giulia svolge il compito di capofila di una riflessione sugli eventi che, forse più di altri, hanno segnato il sorgere di una contemporanea coscienza nazionale.

Il secondo convegno, avrà come anticipazione il 24 settembre nella sede della Regione Friuli Venezia Giulia a Roma, l'inaugurazione della mostra «Dal Piave a Trieste: la guerra fotografata» curata

Vittorio Gassman e Alberto Sordi soldati in trincea in una inquadratura del film di Mario Monicelli «La Grande guerra»

da Maurizio Buora, direttore dei Civici Musei del Castello di Udine.

Il convegno di «Rileggiamo la Grande Guerra» aprirà i suoi lavori giovedì 2 ottobre a Trento, dove Alberto Monticone e il generale Michele Torres dello Stato Maggiore dell'Esercito introdurranno ai primi contributi scientifici. Nella prima giornata di lavori interverranno Stefano Basset con la relazione «Dal Piave a Vittorio Veneto», Paolo Pozzato con «I giorni perduti. Gli ultimi mesi di guerra dell'Esercito imperiale nella prospettiva austriaca», Gianluca Volpi con «Fronte del Piave: la disfatta del 1918 dal punto di vista ungherese», Daniele Ceschin con «La Grande Guerra dei civili: profughi, internati, irre-

## CINEMA

## TRIESTE

## HANCOCK

Da domani all'Ambasciatori e al Nazionale 1 alle 16.30, 17.00, 18.00, 18.40, 19.30, 20.20, 21.00, 22.00, 22.30

■ AMBASCIATORI [www.triestecinema.it](http://www.triestecinema.it)

KUNG FU PANDA 16.30, 18.10, 19.45, 21.20  
Proiezione digitale.

## ■ ARISTON

ONCE 17.00, 18.45, 21.00  
di John Carrey  
Oscar 2008. Abbonamenti a 6 ingressi 21,00 €. Domani «12» di Nikita Michalkov.

## ■ CINECITY - MULTIPLEX 7 SALE

Torri d'Europa, via D'Alviano 23, tel. 040-6726800, [www.cinecity.it](http://www.cinecity.it)

X FILES: VOGLIO CREDERCI 16.00, 18.05, 20.10, 22.15  
con David Duchovny, Gillian Anderson.

UN GIORNO PERFETTO 16.20, 18.15, 20.10, 22.00  
di Ferzan Ozpetek in concorso alla Mostra del Cinema di Venezia.

DECAMERON PIE 16.15, 18.10, 20.05, 22.00  
con Hayden Christensen, Mischa Barton.

KUNG FU PANDA 16.00, 16.30, 17.00, 18.00, 18.30, 19.00  
(animazione) 20.00, 20.30, 21.15, 22.00, 22.20  
a Cinecity con proiezione digitale ore 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00, 21.15, 22.00

## LE CRONACHE DI NARNIA

IL PRINCIPE CASPIAN 16.00, 18.45, 21.30  
secondo episodio tratto dal capolavoro di C.S. Lewis. Con Sergio Castellitto e Pierfrancesco Favino.

Da venerdì HANCOCK 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00, 21.15, 22.00 (in digitale 16.00, 18.00, 20.00, 22.00) con Will Smith a Cinecity con proiezione digitale. IL PAPA' DI GIOVANNA 16.00, 18.05, 20.10, 22.15 di Pupi Avati, Silvio Orlando Coppa Volpi Venezia 2008. PICCOLO GRANDE EROE 16.10 animazione.

Park 1 € per le prime 4 ore. Matinée della domenica (e festivi) ingresso 4,50 €. Ogni martedì non festivo 5,50 € (anteprime escluse).

## ■ EXCELSIOR - SALA AZZURRA

Intero € 6, ridotto € 4,50. Abbonamenti € 17,50.

ELDORADO ROAD 16.45, 18.30, 21.10  
di Bouli Lanners. Premio «Europa cinema» per il miglior film e Premio Fipresci alla 40.a «Quinzaine des Realisateurs» (Cannes, 2008). Premio «Pesaro Nuovo Cinema 2008». Ultimo giorno. Da domani: MACHAN.

## PRANZO DI FERRAGOSTO

16.30, 18.20, 21.00  
di Gianni Di Gregorio e prodotto da Matteo Garrone. Premiato alla 65.a Mostra del Cinema di Venezia.

■ FELLINI [www.triestecinema.it](http://www.triestecinema.it)

LE CRONACHE DI NARNIA - IL PRINCIPE CASPIAN 16.15, 20.00

DENTI 16.00, 18.30, 22.15  
con Jess Weixler. Dal Sundance Film Festival. V.m. 14. (Alle 16.00 al Nazionale).

■ GIOTTO MULTISALA [www.triestecinema.it](http://www.triestecinema.it)

UN GIORNO PERFETTO 17.00, 18.45, 20.30, 22.15  
di Ferzan Ozpetek, con Isabella Ferrari, Valerio Mastandrea. Dal Festival di Venezia.

## LA TERRA DEGLI UOMINI ROSSI

- BIRDWATCHERS 17.00, 18.45, 20.30, 22.15  
di Marco Bechis. 15 minuti di applausi al Festival di Venezia. Da domani: IL PAPA' DI GIOVANNA.

■ NAZIONALE MULTISALA [www.triestecinema.it](http://www.triestecinema.it)

KUNG FU PANDA 16.00, 17.30, 19.00, 20.30, 22.15

X-FILES VOGLIO CREDERCI 16.15, 18.15, 20.15, 22.15

DECAMERON PIE 16.00, 17.30, 19.00, 20.30, 22.20  
con Hayden Christensen, Tim Roth, Misha Barton, Elisabetta Canalis.

IL SEME DELLA DISCORDIA 17.30, 19.00, 20.30, 22.15  
con Alessandro Gassman, Caterina Murino, Isabella Ferrari, Martina Stella. Dal Festival di Venezia. Da domani: PICCOLO GRANDE EROE.

## ■ SUPER

SUPER GIOCHI ANALI 16.00 ult. 22.00  
Luca rossa. V. 18. Domani: COPPIE SPORCACCIONE.

## ■ ALCIONE ESSAI

Chiusura estiva.

## GRADO

## ■ CRISTALLO

IL DIVO 21.00  
Spettacolo unico.

## MONFALCONE

## ■ KINEMAX

[www.kinemax.it](http://www.kinemax.it) - Informazioni e prenotazioni: 0481-712020.

KUNG FU PANDA 16.50, 18.30, 20.10, 22.00

UN GIORNO PERFETTO 17.40, 20.00, 22.00

X-FILES - VOGLIO CREDERCI 18.00, 20.10, 22.10

IL SEME DELLA DISCORDIA 17.50, 20.10, 22.10

LE CRONACHE DI NARNIA - IL PRINCIPE CASPIAN 17.30

DECAMERON PIE 20.15, 22.15

## GORIZIA

## ■ KINEMAX

Informazioni tel. 0481-530263.

KUNG FU PANDA 16.50, 18.30, 20.10, 22.00

UN GIORNO PERFETTO 17.30, 20.00, 22.00

X-FILES - VOGLIO CREDERCI 18.00, 20.10, 22.10

Mercoledì ingresso unico 4,80 €.

## TEATRI

## TRIESTE

## ■ FONDAZIONE TEATRO LIRICO «GIUSEPPE VERDI»

Info: [www.teatroverdi-trieste.com](http://www.teatroverdi-trieste.com), numero verde 800-090373; biglietteria del Teatro Verdi aperta con orario 9-12; 16-19.

**STAGIONE SINFONICA 2008.** Primo concerto musica di Mahler, direttore Stefan Anton Reck, orchestra del Teatro Verdi: venerdì 12 settembre, ore 20.30 (turno A); sabato 13 settembre, ore 18 (turno B). Campagna abbonamenti - richiesta nuovi abbonamenti: ancora posti liberi turno B sabato ore 18 per tutti i settori. Promozione giovani under 26.

**STAGIONE LIRICA E DI BALLETO 2008-2009.** Campagna abbonamenti per richiesta nuovi abbonamenti e vendita dei biglietti per tutti gli spettacoli.

## ■ TEATRO ORAZIO BOBBIO / LA CONTRADA

CAMPAGNA ABBONAMENTI 2008/2009: sottoscrizioni presso aziende, circoli, associazioni, sindacati, scuole, Ticket Point e Teatro Orazio Bobbio. Prenotazione turni fissi «Spettacoli blu» e riconferme turni fissi «Spettacoli rossi» fino a venerdì 26 settembre. 040-390613; [contrada@contrada.it](http://contrada@contrada.it); [www.contrada.it](http://www.contrada.it).

**Domenica 14 settembre** ore 20.30 SERATA D'ONORE PER ORAZIO BOBBIO. Ingresso libero (fino ad esaurimento posti). 040-390613; [contrada@contrada.it](http://contrada@contrada.it); [www.contrada.it](http://www.contrada.it).

## UDINE

■ TEATRO NUOVO GIOVANNI DA UDINE - [www.teatroudine.it](http://www.teatroudine.it)

Campagna abbonamenti stagione 2008/2009. Ufficio informazioni e Biglietteria: - infoline 0432-248418 da lunedì a sabato: ore 9.30-12.30 e 16.00-19.00 (chiuso festivi e 15 sett.).

Fase variazioni abbonamenti dall'11 al 13 settembre 2008; nuovi abbonamenti (e nuovi tipi di abbonamento): dal 16 settembre.



## Carrà: «Carramba lo faccio perché me l'hanno chiesto»

**ROMA** Raffaella Carrà tornerà in televisione mercoledì 17 settembre con una nuova edizione di «Carramba che fortuna!». «Muio d'ansia - racconta in una intervista al periodico "Grazia" - nel numero in edicola questa settimana. - Non dormo la notte. La prima volta è la più facile. Hai solo le tue speranze. Adesso addosso gli occhi di tutti», ammette. Ma poi dice: «Lo faccio perché me lo hanno chiesto. Io sono pigra. Faccio tutto per obbedienza». E su un eventuale flop della trasmissione dichiara: «Un mio fallimento sarebbe il fallimento di una parte di me. La mia vita è molto altro oltre che la tv».

«Cos'altro mi piacerebbe fare in tv? Vorrei avere un talk show tutto per me, di interviste: 20 minuti per rubare l'anima a una persona. Ce la farei», rivela la Carrà, che aggiunge: «Pre-

parerei una accuratissima scaletta di domande, e poi magari non la leggerei neppure. Mi limiterei a guardare negli occhi l'intervistato per fare uscire quello che vedo. Non so perché, ma io riesco sempre a far parlare la gente, con dolcezza, senza forzature».

L'artista racconta poi come la propria immagine televisiva sia molto diversa da quella reale: «Un gioco, un travestimento. In tv sono kitsch vero? Mi travesto, esagero, mi diverto, faccio spettacolo. Poi torno a indossare jeans e maglietta».

Infine spiega il «rifiuto» della chirurgia estetica: «Ho paura del bisturi e ho paura di non riconoscermi più. Voglio che sia la vita a cambiarmi, e in questi anni lo ha fatto un bel po'. Non sopporterei di trovarmi di colpo diversa, magari più giovane, ma non più me stessa».



Raffaella Carrà ritorna in tv

### VI SEGNALIAMO

**RAITRE** ORE 0.45  
**OSPITI DI «OFF HOLLYWOOD»**

Tra gli ospiti di «Off Hollywood - Speciale Venezia 2008», in onda oggi, ci saranno il tenore spagnolo José Carreras, Giancarlo Giannini e Nino D'Angelo, direttore artistico della festa di Piedigrotta. Tra gli altri protagonisti Silvio Orlando, premiato a Venezia 2008.

**RAIDUE** ORE 23.40  
**INTERVISTE AGLI ATTORI**

L'ultima puntata di «Stracult» propone interviste ad attori, tra cui Lilli Carati e Janet Agren, da anni assenti dagli schermi. Altri ritratti saranno dedicati a Nancy Brilli, Gigi Proietti e Nino Castelnuovo. Il programma si chiude con l'ultima poesia di Tomas Milian.

**RAITRE** ORE 10.45  
**SCUOLA E CARO-LIBRI**

La puntata di oggi di «Cominciamo bene» sarà dedicata alla scuola italiana. Tra i temi trattati, caro-libri, nuovi esami di riparazione e professori. Se ne discuterà con il giornalista Giovanni Floris e con alcuni rappresentanti del mondo della scuola.

**RAITRE** ORE 1.25  
**L'EROICA DI BEETHOVEN**

Oggi a «La Musica di Raitre» la Filarmonica della Scala, diretta da Gianandrea Noseda, esegue la Sinfonia n.3 di Ludwig van Beethoven, conosciuta come «L'eroica» e dedicata inizialmente a Napoleone, perché incarnava le idee libertarie della Rivoluzione francese.

### I FILM DI OGGI

#### GAZEBO

di George Marshall, con Glenn Ford, Debbie Reynolds, Carl Rainer.

GENERE: COMMEDIA (Usa, 1960)

**RAITRE** **9.05**

Uno scrittore di gialli per la TV, ricattato, decide di uccidere il ricattatore. Esegue il piano - o così crede - e nasconde il cadavere in giardino. Farsa nera ben congegnata e condotta a ritmo frenetico, che strappa più di una risata.

#### I DUE MARESCIALLI

di Sergio Corbucci, con Totò, Gianni Agus, Vittorio De Sica.

GENERE: COMICO (Italia, 1961)

**RETE 4** **16.15**

È l'8 settembre 1943. Mentre un maresciallo si traveste da prete, un falso prete indossa la sua divisa. Equivoci a catena. Il difetto di questa commedia grottesca sta nella sceneggiatura. Si ride, ma spesso a spese del buon senso.

#### LA BESTIA NEL CUORE

di Cristina Comencini, con Giovanna Mezzogiorno, Alessio Boni, Stefania Rocca.

GENERE: DRAMMATICO (Italia, 2005)

**RAITRE** **21.05**

Sabina, come Daniele, suo fratello, è stata abusata dal padre e condannata dal silenzio della madre. Ma Sabina tutto questo non lo sa, finché un sogno non glielo fa ricordare. Film su un tema difficile, l'incesto, che non riesce a trasmetterne la portata tragica.

#### MATRIX

di Larry Wachowski, Andy Wachowski. Con Laurence Fishburne, Keanu Reeves.

GENERE: FANTASCIENZA (Usa, 1999)

**ITALIA 1** **23.15**

L'hacker Neo scopre che la cosiddetta «realtà» è solo un impulso elettrico fornito al cervello degli umani da un'intelligenza artificiale. Mix di filosofia orientale e arti marziali, di mitologia e di science fiction. Film furbo, ma capace di rappresentare il futuro.

#### ROBA DA RICCHI

di Sergio Corbucci, con Renato Pozzetto, Paolo Villaggio, Serena Grandi.

GENERE: COMMEDIA (Italia, 1987)

**RETE 4** **23.15**

3 storie che s'intrecciano: donna seduce un assicuratore per far fuori il marito; disavventure di un prete con principessa monegasca; riccone favorisce gli adulteri della moglie per guarirla da una nevrosi. Grandi nomi per un film desolante.

#### ORMAI È FATTA!

di Enzo Monteleone, con Paolo Graziosi, Antonio Catania, Emilio Solfrizzi.

GENERE: DRAMMATICO (Italia, 1999)

**RAIUNO** **3.30**

La storia di Horst Fantazzini, un ladro veramente esistito, che derubava le banche con una pistola giocattolo. Monteleone alla macchina da presa disegna il ritratto di un personaggio anomalo. Accorsi lo asseconda nella realizzazione di questa tragicommedia.

### RAIUNO

06.00 Euronews  
06.05 Anima Good News  
06.10 Incantesimo 9.  
06.30 Tg 1  
06.45 Unomattina estate.  
07.00 Tg 1  
07.30 Tg 1 L.I.S.  
07.35 Tg Parlamento  
08.00 Tg 1  
09.00 Tg 1  
09.30 Tg 1 Flash  
10.20 Dalla Cappella Paolina del Vaticano: Memorial Concert  
11.30 Tg 1  
11.40 La signora in giallo. Con Angela Lansbury.  
13.30 Telegiornale  
14.00 Tg 1 Economia  
14.10 Julia - Sulle strade della felicità.  
14.55 Don Matteo 5. Con Terence Hill e Nino Frassica  
16.50 Tg Parlamento  
17.00 Tg 1  
17.10 Cotti e mangiati. Con Flavio Insinna  
17.15 Le sorelle McLeod.  
18.00 Il commissario Rex.  
18.50 Reazione a catena. Con Pupo.  
20.00 Telegiornale  
20.30 La botola.

### RAIDUE

06.00 Tg 2 E... state con Costume  
06.15 Carnia - Le Alpi verdi d'Italia  
06.45 Tg 2 Medicina 33  
06.55 Quasi le sette.  
07.00 Random  
09.05 8 semplici regole.  
09.30 Paralympic Games.  
10.00 Tracy & Polpetta  
10.15 Tg 2 Notizie  
11.00 Insieme sul Due.  
13.00 Tg 2 Giorno  
13.30 Tg 2 E... state con Costume  
13.50 Tg 2 Medicina 33  
14.00 Scalo 76 - Cargo. Con Federico Russo e Chiara Tortorella e Paola Mauge-ri.  
14.40 Italia allo specchio. Con Francesca Senette.  
16.15 Ricomincio da qui.  
17.20 The District.  
18.05 Tg 2 Flash L.I.S.  
18.10 Rai Tg Sport  
18.30 Tg 2  
19.00 Warner Show  
19.10 Friends.  
19.35 Squadra speciale Cobra 11.  
20.25 Estrazioni del Lotto  
20.30 Tg 2 20.30

### RAITRE

06.00 Rai News 24  
08.05 La storia siamo noi. Con Giovanni Minoli.  
09.05 Gazebo. Film (commedia '60). Di George Marshall. Con Glenn Ford e Debbie Reynolds e Carl Reiner.  
10.45 Cominciamo bene estate. Con Michele Mirabella  
12.00 Tg 3  
12.25 Cominciamo bene estate. Con Michele Mirabella  
13.00 Animali e animali e...  
13.05 Terra nostra.  
14.20 Tg 3  
14.50 Animali e animali e... Con Lucia Colò.  
15.00 Tg 3 Flash LIS  
15.05 Trebisonda. Con Danilo Bertazzi e Giulia Calotto e Vittorio Ciardo  
16.30 Rai Sport - Pomeriggio sportivo  
17.15 Giardini e misteri.  
18.05 Geo Magazine  
19.00 Tg 3  
19.30 Tg Regione  
20.00 Blob  
20.10 Agrodolce. Con Giacinto Ferro e Luisa Maneri  
20.35 Un posto al sole. Con Alberto Rossi

### RETEQUATTRO

06.00 Tg 4 Rassegna stampa  
06.15 Chips.  
07.35 Magnun P.L.  
08.35 Charlies Angels  
09.35 Febbre d'amore  
10.30 Bianca.  
11.30 Tg 4 - Telegiornale  
11.40 Hunter. Con Fred Dryer  
12.30 Carabinieri. Con Manuela Arcuri e Ettore Bassi  
13.30 Tg 4 - Telegiornale  
14.00 Sessione pomeridiana: il tribunale di Forum. Con Rita Dalla Chiesa.  
15.00 Hamburg Distretto 21. Con Thomas Schaffrì e Sanna Englund e Frank Vockroth.  
16.00 Sentieri  
16.15 I 2 marescialli. Film (commedia '61). Di Sergio Corbucci. Con Totò e Vittorio De Sica e Gianni Agus e Arturo Bragaglia e Olympia Cavalli e Riccardo Oliveri e Mauro Laurentino.  
18.40 Tempesta d'amore. Con Henriette Richter - Röhl  
18.55 Tg 4 - Telegiornale  
19.35 Tempesta d'amore.  
20.20 Walker Texas Ranger. Con Chuck Norris

### CANALE 5

06.00 Tg 5 Prima pagina  
08.00 Tg 5 Mattina  
08.40 Mattino Cinque.  
10.00 Tg 5  
11.00 Forum. Con Rita Dalla Chiesa, Franco Senise  
13.00 Tg 5  
13.40 Beautiful.  
14.10 CentoVetrine. Con Alessandro Mario e Elisabetta Coraini e Glenda Cima e Ivan Bacchi e Luca Ferrante.  
14.45 My Life. Con Angela Roy e Gerry Hungbauer e Joachim Raaf.  
15.55 Una mamma per amica. Con Lauren Graham e Alexis Bledel e Melissa McCarthy e Keiko Agena e Yanic Truesdale.  
16.55 Tg5 minuti  
17.00 Pomeriggio Cinque. Con Barbara D'Urso e Claudio Brachino.  
18.50 Chi vuol essere milionario? Con Gerry Scotti.  
20.00 Tg 5  
20.30 Veline. Con Ezio Greggio, la partecipazione di Nina Senicar.

### ITALIA 1

08.15 Casper  
08.30 Scooby Doo  
09.05 Starsky & Hutch.  
10.10 Supercar. Con David Hasselhoff e Edward Mulhare.  
11.10 Pacific Blue. Con Jim Davidson e Darlene Vogel e Paula Trickey e Mario Lopez e Jeff Stearns  
12.25 Studio Aperto  
13.00 Studio Sport  
13.35 MotoGP - Quiz  
13.40 What's My Destiny Dragon Ball  
14.05 Tutti all'arrembaggio!  
14.30 Lupin III  
15.00 Paso Adelante. Con Monica Cruz e Edu del Prado  
15.55 Hannah Montana.  
16.50 My Melody sogni di magia  
17.10 Idaten Jump  
17.35 ShoppingBob  
17.50 Fred  
18.05 Batman  
18.30 Studio Aperto  
19.05 Tutto in famiglia.  
20.05 Camera Café Celebrity Edition. Con Luca Bizzarri e Paolo Kessissoglou.  
20.40 La ruota della fortuna Vip. Con Enrico Papi

### LA7

06.00 Tg La7  
07.00 Omnibus estate 2008.  
09.15 Punto Tg  
09.20 Due minuti un libro. Con Alain Elkann.  
09.30 Le vite degli altri.  
10.30 Mai dire sì.  
11.30 Matlock. Con Andy Griffith e Julie Sommars  
12.30 Tg La7  
12.55 Sport 7  
13.00 Cuore e batticuore.  
14.00 Ercole contro Moloch. Film (avventura '63). Di Giorgio Ferroni. Con Gordon Scott e Alessandra Panaro e Arturo Dominici e Rosalba Neri.  
16.05 Il ritorno di missione impossibile. Con Peter Graves e Thaao Penghlis e Anthony Hamilton e Terry Markwell e Phil Morris e Jane Badler e Bob Johnson.  
17.05 Il commissario Scall. Con Michael Chiklis  
19.00 Stargate SG - 1. Con Richard Dean Anderson e Michael Shanks  
20.00 Tg La7  
20.30 11/9: doppio gioco all'FBI

### SKY SKY 1

06.35 Una vacanza indimenticabile. Film (commedia '98). Di Andres Heinz.  
08.10 Per amore di un cane. Film (commedia '08). Di Sheree Le Mon. Con Sherman Hemsley  
09.55 Blades of Glory. Film (sportivo '07). Di Josh Gordon e Will Speck. Con Will Ferrell e Jon Heder e Will Amett e Amy Poehler  
11.45 Vacancy. Film (thriller '07). Di Nimród Antal. Con Kate Beckinsale e Luke Wilson e Frank Whaley.  
13.15 Speciale: Shrek Terzo  
13.35 Liscio. Film (commedia '06). Di Claudio Antolini. Con Laura Morante e Antonio Catania e Umberto Morelli  
15.00 L'ultima legione. Film (avventura '07). Di Doug Leffler. Con Colin Firth e Ben Kingsley e Aishwarya Rai  
16.45 Disturbia. Film (thriller '07). Di D.J. Caruso. Con Shia LaBeouf  
18.35 Michael Clayton. Film (drammatico '07). Di Tony Gilroy. Con Tom Wilkinson e Michael O'Keefe

### 21.20 VARIETÀ



> Miss Italia 2008  
Seconda puntata della classica gara tra bellissime condotta da Carlo Conti.

### 21.05 TELEFILM



> Senza traccia  
Nuove indagini per l'unità «Persone scomparse». Con Anthony LaPaglia.

### 21.05 FILM



> La bestia nel cuore  
«Thriller dell'anima» dalle atmosfere ovattate. Con Giovanna Mezzogiorno.

### 21.10 DOCUMENTI



> In viaggio verso Lourdes  
La storia del santuario.

### 21.10 FICTION



> Distretto di polizia 8  
Continuano le indagini sulla banda delle rapine. Con Giulia Bevilacqua.

### 21.10 QUIZ



> Primo e ultimo  
Con Teo Mammuccari.

### 21.30 DOCUMENTI



> 11 settembre: il giorno che ha cambiato la storia

### 21.00 FILM



> Il diario di una tata  
Le imprese di una «magica» baby-sitter. Con Scarlett Johansson.

00.05 Tg 1  
00.10 XXI secolo - Testimoni e protagonisti.  
01.20 Tg 1 - Notte  
01.50 Estrazioni del Lotto  
02.00 Sottovoce. Con Gigi Marzullo.  
02.30 FuoriClasse - Canale scuola lavoro  
03.00 SuperStar  
03.30 Ormai è fattale. Film  
05.00 Aeroporto internazionale.  
05.25 Ultimate dalla notte  
05.30 SuperStar  
05.45 Euronews

22.40 The Nine.  
23.25 Tg 2  
23.40 Stracult  
01.10 Tg Parlamento  
01.20 Wolff - Un poliziotto a Berlino.  
02.05 Almanacco.  
02.10 Meteo 2  
02.15 Appuntamento al cinema  
02.25 Tg 2 E... state con Costume  
02.40 Un uomo in trappola.  
03.35 Inconscio e magia  
03.45 Videocomic  
04.05 Tg 2 Medicina 33

23.05 Tg 3  
23.10 Tg Regione  
23.20 Tg 3 Primo piano  
23.40 Ritratti  
00.35 Tg 3  
00.45 Off Hollywood.  
01.25 La musica di Raitre.  
■ TRASMISSIONI IN LINGUA SLOVENA  
18.40 TV TRANSFRONTALIERA  
20.25 L'ANGOLINO  
20.30 TGR  
20.50 Film: «ZA TE ZAHVALI»  
23.00 TV TRANSFRONTALIERA

23.15 Roba da ricchi.  
01.35 Tg 4 Rassegna stampa  
02.00 La supplente va in città.  
03.45 Le seminariste. Film  
05.30 Terra nostra 2 - La speranza. Con Ana Paula Arosio e Maria Fernanda Candido e Priscila Fantin e Reynaldo Gianecchini e Othos Bastos e Araci Esteves e Otavio Augusto e Denise Del Vecchio e Eva Wilma e Walmor Chagas e Massimo Ciavaro e Fernando Montenegro e Otavio Augusto.

23.20 Missing.  
01.20 Tg 5 Notte  
01.50 Veline. Con Ezio Greggio  
02.35 Will & Grace. Con Eric McCormack e Debra Messing e Sean Hayes e Megan Mullally.  
03.30 Mediashopping  
04.10 Tg 5  
04.15 Otto sotto un tetto. Con Jaleel White e Kellie Williams e Reginald Vel Johnson e Jo Marie Payton.  
05.25 Tre minuti con Mediashopping  
05.30 Tg 5

22.45 Medici miei. Con Giobbe Covatta e Enzo Iacchetti  
23.15 Matrix. Film (fantascienza '99). Di Andy Wachowski e Larry Wachowski.  
01.50 Studio Sport  
02.15 Tre minuti con Mediashopping  
02.20 Studio Aperto - La giornata  
02.30 Talent 1 Player  
03.00 Shopping By Night  
03.15 Squadra emergenza.  
03.55 Shopping By Night  
04.10 Notte di tenebre.

23.40 Uno squarcio nel cielo  
00.35 Tg La7  
01.00 Star Trek: Deep Space Nine. Con Avery Brooks e Rene Auberjonois  
02.00 Alla corte di Alice. Con Cara Pifko e Michael Healey e Michael Murphy e Tom Rooney.  
03.00 Due minuti un libro. Con Alain Elkann.  
03.05 CNN News

23.00 Confessioni di una single di successo. Film Tv  
00.40 Speciale: Conversazione con Ermanno Olmi  
01.00 Liscio. Film (commedia)  
02.25 Speciale: Conversazione con Luca Argentieri  
02.40 Stepping - Dalla strada al palcoscenico. Film  
04.30 Speciale Cinema  
04.40 Sky Cine News  
05.00 Porky College 2 - Sempre più duro. Film (commedia '00). Di Marc Rothemund. Con Tobias Schenke e Axel Stein.

### SKY SKY 3

09.40 Still Crazy. Film (commedia '98). Di Brian Gibson. Con Stephen Rea e Billy Connolly e Jimmy Nail  
11.40 Innocenti omicidi. Film Tv (drammatico '06). Di Richard Benjamin. Con Judy Davis e Jonathan Jackson  
13.15 Sognando Beckham. Film (commedia '02). Di Garrinder Chadha. Con Párminder Nagra e Keira Knightley  
15.10 Harry, ti presento Sally. Film (commedia '90). Di Rob Reiner. Con Billy Crystal e Meg Ryan  
17.10 Uno su due. Film (commedia '06). Di Eugenio Cappuccio. Con Fabio Volo e Anita Caprioli  
19.10 Sirene. Film (commedia '90). Di Richard Benjamin. Con Cher e Winona Ryder  
21.00 Notte prima degli esami oggi. Film (commedia '06). Di Fausto Brizzi. Con Nicolas Vapouridis e Carolina Crescentini

### SKY SKY MAX

09.40 Blown Away - Folli esplosiva. Film (azione '94). Di Stephen Hopkins. Con Jeff Bridges e Tommy Lee Jones  
12.00 X - Men. Film (fantascienza '00). Di Bryan Singer. Con Patrick Stewart e Halle Berry e Hugh Jackman  
13.45 Breach. Film (drammatico '07). Di Billy Ray. Con Chris Cooper e Ryan Reynolds e Laura Linney  
15.45 Lake Placid 2 - Il terrore continua. Film Tv (horror '07). Di David Flores. Con John Schneider  
17.20 Terminal Velocity. Film (azione '94). Di Deran Sarafian. Con Nastassja Kinski e Charlie Sheen  
19.10 Fearless. Film (azione '06). Di Ronny Yu.  
21.00 X - Men. Film (fantascienza '00). Di Bryan Singer. Con Patrick Stewart e Halle Berry e Hugh Jackman e James Marsden

### SKY SKY SPORT

12.00 Milan: Milan - Bologna  
13.00 Fan Club: Inter - Catania  
13.00 Il Rosso e il Nero  
13.30 Chelsea - Liverpool  
14.00 Cammino Uefa Champions League Chelsea  
14.30 Il Rosso e il Nero  
15.00 Guarda che lupa  
15.30 Fan Club: Roma-Palermo  
16.00 Napoli - Fiorentina  
16.30 Fan Club Fiorentina: Fiorentina - Juventus  
17.00 Juventus - Roma  
17.30 Il Rosso e il Nero  
18.00 Parma - Inter 2007/2008  
18.30 Permette... signora  
19.00 Chelsea - Liverpool  
19.30 Serie A Champ. League  
20.00 Premier League World  
20.30 Cammino Uefa Champions League  
21.00 Finale: Manchester Utd - Chelsea  
23.00 Numeri Uefa Champions League  
23.30 Premier League World  
00.00 Permette... signora  
00.30 Premier League World

### MTV

07.00 Wake Up!  
09.00 Summerhits  
12.30 Star Wars  
13.30 Parental Control  
14.00 TRL on Tour.  
15.00 Inuyasha  
16.00 Flash  
16.05 Summerhits  
17.00 Flash  
17.05 Summerhits  
17.30 MTV Sunset  
18.05 MTV Live  
18.00 MTV Live  
19.00 Flash  
19.05 TRL on Tour.  
20.00 Flash  
20.05 Making the Band  
21.00 100 Greatest Songs of The 90's  
22.00 Pimp My Ride  
22.30 Flash  
22.35 Loveline.  
23.30 Skins.  
00.30 MTV Unplugged  
01.30 Rock Am Ring  
02.00 MTV Live  
02.30 On the Music

### ALL ALL MUSIC

06.30 Star Meteo News  
09.30 Rotazione musicale  
12.00 Selezione balneare  
12.55 All News  
13.00 The Club  
15.00 Inbox 2.0  
15.00 All Music Loves...  
16.00 Rotazione musicale  
16.55 All News  
17.00 Rotazione musicale  
18.00 Weblist  
18.55 All News  
19.00 Albakiera - Racconto di una generazione  
19.30 Classifica ufficiale di...  
Con Lucilla Agosti.  
20.30 Inbox 2.0  
21.30 Mono  
22.30 Independenti  
23.30 The Club  
00.30 Selezione balneare  
01.30 All Night

### TELEVISIONI LOCALI

#### Telequattro

07.00 Il notiziario mattutino  
07.15 K 2  
08.10 Storie tra le righe  
08.35 Il notiziario mattutino  
09.00 Domani si vedrà  
09.30 Documentario  
12.00 Tg 2000 Flash  
12.40 Salus Tv  
13.10 Il notiziario meridiano  
13.30 ... mescola e rimescola  
14.00 Conosciamo i nostri ospedali  
14.15 Musica classica  
15.00 Documentari subacquei  
15.35 Sandokan.  
16.00 Il notiziario meridiano  
17.00 K 2  
19.05 L'ape regina  
19.30 Il notiziario serale  
20.00 Qui Cortina  
20.55 Il notiziario regione  
20.55 Alla scoperta dell'Università di Trieste  
21.10 Police Rescue  
22.40 Rataouille  
23.02 Il notiziario notturno  
23.35 Il Caffè della Versiliana

#### Capodistria

13.45 Programmi della giornata  
14.00 Tv Transfrontaliera - Tg R.F.V.G.  
14.20 Euronews  
14.35 Trofeo Internazionale di Danza: Regione Friuli Venezia Giulia  
15.00 Regione Friuli Venezia Giulia  
16.30 Mappamondo  
16.30 Artelevisio magazine  
20.55 Qualificazioni Mondiali 2010: Slovenia-Slovacchia  
18.00 Programmi in lingua Slovena  
19.00 Tuttoggi  
19.20 Tg Sport  
19.25 Fanzine  
19.55 Itinerari  
20.25 Artelevisio  
20.55 Quando arriva il giudice.  
21.50 Video Motri  
22.05 Tuttoggi  
22.30 Programmi in lingua Slovena  
23.45 Tv Transfrontaliera - Tg R

#### Tvm - Odeon Tv

08.00 In tempo reale  
09.00 Triesteoggi mattina  
09.15 Telegiornale  
10.20 Tvm News Regione  
12.30 Odeon News  
12.55 In tempo reale  
14.00 La tv delle libertà  
15.00 Telegiornale  
19.00 Viaggiare / Cucinone  
19.45 Triesteoggi  
20.00 Blue Sport  
20.35 Il campionato dei campioni. Con Roberta Del Rosso.  
22.30 Superbike Tv. Con Fabio Di Palma.  
23.40 Triesteoggi Night News

### RADIO 1

6.00: GR 1; 6.13: Italia, istruzioni per l'uso; 7.00: GR 1; 7.20: GR Regione; 7.34: Questione di soldi; 8.00: GR 1; 8.30: GR 1; 8.37: Pianeta dimenticato; 8.47: Habitat; 9.00: GR 1; 9.06: Radio archivio; 10.00: GR 1; 10.09: Questione di borsa; 10.35: Nudo e crudo; 11.00: GR 1; 11.40: Pronto, sabato; 12.00: GR 1 - Come vanno gli affari; 12.10: GR Regione; 12.35: La radio ne parla; 13.00: GR 1; 13.24: Rai 1 Sport; 13.34: RadioUno Musica Village; 14.00: GR 1; 14.02: Rai 1 Scienza; 14.07: Con parole mie; 14.44: News Generation; 15.00: GR 1; 15.03: Ho preso il trend; 15.39: RadioCity, l'informazione in onda; 16.00: GR 1 - Affari; 17.00: GR 1; 17.30: GR 1 Titoli - Affari Borsa; 17.40: Torno a casa; 18.00: GR 1; 18.00: GR 1; 19.22: RadioSport; 19.30: La medicina; 19.34: Ascolta, si fa sera; 19.40: Zapping; 21.00: GR 1; 21.09: Zona Cesarini; 22.00: GR 1 - Affari; 23.00: GR 1; 23.05: GR 1 Parlamento; 23.09: GR 1 Campus; 23.17: Radio Europa; 23.27: Demo; 23.45: Uomini e cammion; 0.00: Il giornale della Mezzanotte; 0.23: La notte di



LA PICCOLA FIAT RINNOVA UNA LEGGENDA

## Ecco l'Abarth, la 500 è diventata cattiva

Una magnifica sintesi di prestazioni e maneggevolezza, velocità e design



## LA SCHEDA

|                                   |             |
|-----------------------------------|-------------|
| MOTORE                            | 1,4 T-JET   |
| CILINDRATA                        | 1368 cm³    |
| POTENZA (cv/giri)                 | 135/5500 cv |
| COPPIA MASSIMA (mn/giri)          | 206/3000    |
| VELOCITÀ MASSIMA                  | 205         |
| CONSUMO IN CITTÀ 100 km           | 8,5         |
| FUORI CITTÀ                       | 5,4         |
| PERCORSO MISTO                    | 6,5         |
| EMISSIONI CO <sub>2</sub> (gr/km) | 1553        |

**BALOCCHO** Una "piccola" automobile, agile e compatta: questa potrebbe essere l'interpretazione di partenza dell'Abarth nell'empowerment (incremento di potenzialità) del modello 500 della Fiat. Qualcosa di più ancora della 500 Sport, sviluppata dalla Casa torinese, sia in fatto di design, di stile e soprattutto di assetto e motore. Un piccolo gioiello che, da subito, diventerà un must, una di quelle cose che non si può fare a meno di desiderare e, se possibile, di farle proprie. Un'amore a prima vista, insomma.

Intorno al marchio Abarth è rinato, dal suo recente rispolvero, un vero e proprio mondo, imperniato su un nucleo di valori che ne ha determinato la grande fortuna: innovazione nel design, utilizzo di materiali d'avanguardia e cura del dettaglio. Dall'esperienza racing ne è derivato un valore aggiunto fatto di tecnologia, prestazioni e sicurezza.

La 500 con il marchio dello Scorpione è un'auto riuscitissima, sotto tutti gli aspetti. A cominciare dal muso allungato per alloggiare l'intercooler, per continuare con i vari allestimenti esterni caratteristici del marchio (con vari abbinamenti di colore), come pure una sportivi-

tà quasi maniacale, ma molto piacevole, all'interno, con sedili e pedaliera racing. Il motore poi è davvero azzeccato: si tratta di un 1,4 a 16 valvole, Turbo T-Jet da 135 Cv, che caratterizza in pieno l'intera vettura, con un sound degli scarichi (sdoppiati) davvero coinvolgente. L'assetto poi è da primato: la 500 Abarth rimane attaccata a terra come un kart, anche in condizioni estreme di stabilità.

L'abbiamo testata a lungo sul circuito di prova della Fiat nel vercellese, facendola correre quasi al massimo della sua potenzialità (205 km/h) sugli 8 km del circuito, con bellissimi allunghi, grandi curvoni, ma anche tornanti e chicane da uscite di pista con auto normali. La 500 rossa con interni neri in prova ha sempre reagito alla grande, grazie anche a sospensioni appropriate, a un assetto sportivo ribassato e soprattutto al "TTC" (Torque Transfer Control) che migliora il trasferimento della coppia motrice alle ruote. Per ottimizzare la guida e quindi trarne maggiore piacere c'è poi il Gsi, un dispositivo che suggerisce al guidatore quando cambiare le marce. Il Blu&Me Nav infine ha pure la funzione telemetria. Costo dell'opera 18.500 euro.

Claudio Soranzo



MOTO MORINI 1200 AVIO

## Una Corsaro più docile (ma con 120 cavalli)

**TRIESTE** Una Corsaro da 120 cavalli. La Morini infatti ha proposto una versione più morbida della versione «normale» che ne ha ben 140.

Dunque una Corsaro più facile da controllare, a un prezzo di 10.770 euro che comunque non è di certo molto basso.

Ma si tratta di una moto unica, per certi versi artigianale, dunque in grado di fornire prestazioni e sensazioni particolari.

Si chiama «Moto Morini Corsaro Avio 1200» e monta il robusto bicilindrico della nota «9 e mezzo». Naturalmente un bicilindrico raffreddato a liquido e con ovvia iniezione. E distribuzione a doppio albero con camme in testa.

Difetti. Freni senza pinze radiali (...a questi livelli sono ormai di prammatica...), specchietti anonimi e poveri, pedane con vibrazioni di troppo e da spostare indietro...

Pregi: una moto unica. Personalissima e non solo nel design avveniristico. Eccellente sul misto veloce. Meno sulle curve strette. Ottime le sospensioni che compensano il peso non contenuto.

Alle alte velocità si sente la mancanza del cupolino o comunque di una carenatura, ma la moda delle motociclette naked... impone queste scelte che noi criticiamo.

Roberto Carella

## SCHEDA TECNICA

|                |                   |
|----------------|-------------------|
| MOTORE         | bicilindrico      |
| RAFFREDDAMENTO | a liquido         |
| CILINDRATA     | 1187 cc           |
| ALIMENTAZIONE  | iniezione         |
| TELAIO         | traliccio in tubi |
| RUOTE          | 17 pollici        |
| FRENI          | 2 + 1/a disco     |
| PESO           | 198 kg            |
| POTENZA        | 120 cv            |
| SERBATOIO      | 18 litri          |

A chi la consigliamo? A chi vuole usarla per brevi percorsi, anche nella guida quotidiana. Il cambio e la frizione non stancano mai e sono molto precisi. Il comfort è buono - per la categoria di riferimento, s'intende - ma il passeggero è meglio lasciarlo a casa.

Per condurla, nonostante la riduzione della potenza, ci vuole pratica e un certo polso, dunque è una moto da proporre non a un guidatore giovanissimo. Poiché è unica, è una fuoriserie a due ruote, quasi un gioiello da ammirare e da usare con attenzione per tenerlo sempre perfetto. Insomma, è un vero inno all'edonismo.

Roberto Carella

IL NUOVO CAMBIO POWERSHIFT

## La Volvo ha messo una marcia in più

Il sistema fa risparmiare dal 4 all'8 per cento di consumo di carburante



## LA SCHEDA

|                                   |             |
|-----------------------------------|-------------|
| MOTORE                            | 2,0 D MY 09 |
| CILINDRATA                        | 1997 cm³    |
| POTENZA (cv/giri)                 | 136/4000 cv |
| COPPIA MASSIMA (mn/giri)          | 320/2000    |
| VELOCITÀ MASSIMA                  | 205         |
| CONSUMO IN CITTÀ 100 km           | 7,6         |
| FUORI CITTÀ                       | 4,8         |
| PERCORSO MISTO                    | 5,8         |
| EMISSIONI CO <sub>2</sub> (gr/km) | 153         |

**BOLOGNA** E' un elemento che si caratterizza con l'ambiente ecologico, il nuovo cambio della Volvo. Il Powershift infatti fa risparmiare al guidatore dal 4 all'8 per cento di consumo di carburante (rispetto a un cambio automatico convenzionale) e nello stesso tempo all'ambiente le relative emissioni nocive. Una tecnologia ora disponibile sulle Volvo C30, S40, V50 e C70 e da settembre sulla nuova Xc60, e costituisce la principale novità tecnica dei rispettivi Model Year 2009, i nuovi modelli aggiornati della Casa svedese. Sulla V50 (l'auto sulla quale l'abbiamo testato) contribuisce addirittura a un'esperienza di guida Premium, che l'avvicina alle caratteristiche dinamiche delle Volvo più grandi.

Si tratta di un cambio automatico sequenziale a sei velocità a gestione elettroidraulica (sviluppato assieme alla Getrag, la fabbrica tedesca specializzata in trasmissioni), che ha la particolarità di agire con una coppia di frizioni in bagno d'olio: una controlla le marce dispari e l'altra quelle pari. Si hanno così cambi di marcia più rapidi e fluidi, senza perdita di potenza e di coppia, dal momento che le due frizioni operano in modo alternato: quando una stacca l'altra si inserisce. Con il Fap incluso nel pacchetto il costo dell'opzione Powershift è di 1.950 euro, co-

si la V50 Kinetic 2.0 D costa attualmente 28.950 euro.

Con questo cambio si ha un maggior comfort, che fa apprezzare maggiormente la guida nei tratti nei quali si è costretti a cambiare più frequenti. Come nel nostro percorso di prova sulle colline pre-appenniniche, dalle parti di Sasso Marconi, dove continue curve, salite e discese mettevano il Powershift in continuo movimento.

Ma con molto piacere abbiamo notato la differenza con i dispositivi tradizionali automatici, con cambiate quasi impercettibili e nessun decadimento di potenza e coppia. Ancora migliore l'opzione sequenziale, nei tratti di salita più impegnativi, con cambiate che si avvicinavano molto a un dispositivo manuale.

Risposta pronta quindi, e silenziosa, per un piacere di guida più raffinato, al punto che i tre passeggeri a bordo nemmeno si accorgevano dei continui cambi di marcia.

La V50 ebbe l'ultimo face-lift nella primavera del 2007 e ora non sono molte le modifiche per il My 09: esternamente la griglia nera egg-crate, i gruppi ottici posteriori ridisegnati e le luci di frenata di tipo Led; all'interno la bella console centrale che si allunga maggiormente fra i sedili.

cl. sor.

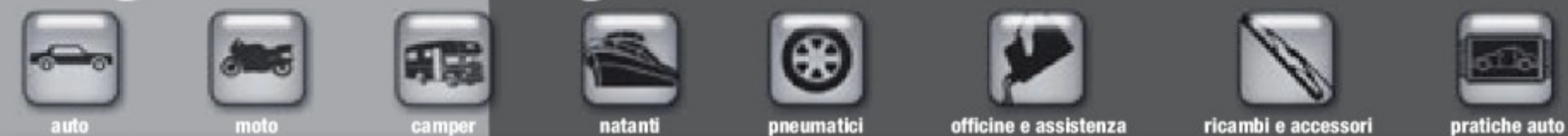
## DI TUTTO

**GM** La General Motors lancerà anche in Europa, con il marchio Opel ed un nuovo design, l'auto elettrica Volt, il cui debutto ufficiale è previsto nel 2010. Le batterie al litio della Volt possono viaggiare per 40 miglia (65 km circa) con una durata minima di dieci anni. La vettura - spiega la casa automobilistica di Detroit - verrà ricaricata collegandola a una normale presa di corrente e, quando si è in movimento, da un motore quattro cilindri a combustione interna.

**JAGUAR E LOTUS** Jaguar e Lotus stanno lavorando insieme per sviluppare un motore che funzioni con bioalcol, un etanolo prodotto mediante processo di fermentazione delle biomasse, ovvero di prodotti agricoli ricchi di zucchero. Le due case automobilistiche lavoreranno su un progetto denominato Omnivore insieme all'Università di Belfast, volto a sfruttare le caratteristiche di combustione dell'alcol. Il carburante, infatti, brucia bene nei motori progettati per funzionare a benzina, ma in questo modo non sfrutta a pieno le sue potenzialità.

# FRIULI VENEZIA GIULIA MONDOMOTORI

La guida con le migliori offerte dal mondo dei motori



Mensile gratuito in allegato a "Messaggero Veneto" e "Il Piccolo".  
Un prodotto a cura della "A. Manzoni & C. spa"

Per la pubblicità rivolgersi a:  
Filiale di **Pordenone** - tel. 0434 20432  
Filiale di **Trieste** - tel. 040 6728311  
Filiale di **Udine** - tel. 0432 246611  
Agenzia generale di **Gorizia** - tel. 0481 537291  
Agenzia generale di **Monfalcone (GO)** - tel. 0481 798829

Udine  
Pordenone  
Gorizia  
Trieste

110.000 copie  
per i 538.000\*  
lettori in regione

\* fonte Audipress

Ritorna venerdì  
12 settembre  
in regalo  
il magazine  
mensile  
con tutto  
l'usato  
e il mondo  
dei motori  
in Friuli  
Venezia Giulia.





✓ Il 100.º anniversario della morte di Felice Venezian sarà celebrato oggi con una cerimonia pubblica alle 12 nel salotto azzurro del Municipio: seguirà la

deposizione di una corona sulla lapide ristrutturata che lo ricorda sotto la loggia del Municipio. Presenzierà il presidente del consiglio comunale Sergio Pacor.

✓ Il settimo anniversario dell'attentato alle Torri gemelle di New York sarà ricordato oggi alle 14.45 nel piazzale 11 settembre

a Barcola. Alla cerimonia, con le autorità cittadine e una delegazione dei Vigili del fuoco, presenzierà il sindaco Dipiazza.



di MATTEO UNTERWEGER

Un protocollo d'intesa per lavorare a braccetto, trovare i soldi necessari al recupero di palazzo Carciotti e decidere come dividersi la gestione dei suoi spazi. Oltre a ribadire la destinazione in parte congressuale e in parte museale dello storico edificio neoclassico. L'accordo fra il Comune di Trieste e il Ministero per i Beni e le attività culturali, attraverso la sua Direzione regionale, finalmente c'è. E c'è anche la bozza del relativo documento che, a breve, andranno a siglare il sindaco Roberto Dipiazza e il direttore della Soprintendenza del Friuli Venezia Giulia, Roberto Di Paola.

**FONDI** Un passo storico per una vicenda che vive nell'impasse da anni e anni. Una svolta decisiva per velocizzare l'iter verso la riqualificazione, visto che buona parte dei fondi potrebbero arrivare direttamente da Roma dopo la firma. «Lo proporremo al Ministero, perché rientra nelle nostre competenze - spiega Di Paola -. Solitamente progetti validi come questi trovano un importante sostegno. Il Ministero, inoltre, ha un gran numero di collezioni di quadri e sculture che aspettano di essere collocate in modo adeguato per l'attuale mancanza di spazi. La soluzione Carciotti sarebbe ottima in questo senso. Il protocollo sarà utile anche per fare il punto sull'utilizzo degli spazi e sulla spartizione della loro gestione fra Comune e Ministero». Roma, quindi, avrà un ruolo attivo diretto su un palazzo la cui proprietà, formalmente, è e resterà del Comune di Trieste.

**DESTINAZIONE** Il recupero dell'immobile seguirà le indicazioni giunte direttamente dal Comitato scientifico ministeriale per i beni architettonici e paesaggistici, lo scorso marzo. Le osservazioni, in sintesi, dicevano di sì al riuso in chiave congressuale previsto dal progetto dell'ingegner Francesco Cervesi, che l'autore stesso aveva donato alla città nell'estate del 2007. Il parere era però vincolato alla garanzia di riservare la parte storica del palazzo alla destinazione museale, salvaguardandola completamente. Si tratta della zona «anteriore» dell'immobile (costruito fra il 1799 e 1805), quella che si rivolge al mare, sulle Rive, e dell'abitazione al primo piano che fu del commerciante greco Demetrio Carciotti.

Il progetto, dunque, è stato modificato e ripresentato, incontrando il gradimento della Soprintendenza. «Con il Carciotti pronto per affiancare il museo di Miramare, il Revoltella e il Sartorio - prosegue Di Paola -, verrà completato una sorta di sistema culturale cittadino. Così, si potrà cominciare a giocare una nuova e importante partita sul versante del turismo internazionale. L'accordo con il Comune è completo, nel rispetto delle linee dettate dal comitato scientifico, e va considerato come un significativo esempio di collaborazione. Adesso si tratta solo di siglarlo. Quando? Questo lo deciderà l'amministrazione comunale che con il sindaco Dipiazza e l'assessore Bandelli ha seguito passo dopo passo tutta la situazione». Dal municipio, però, non trapela nessuna indicazione sulla data.

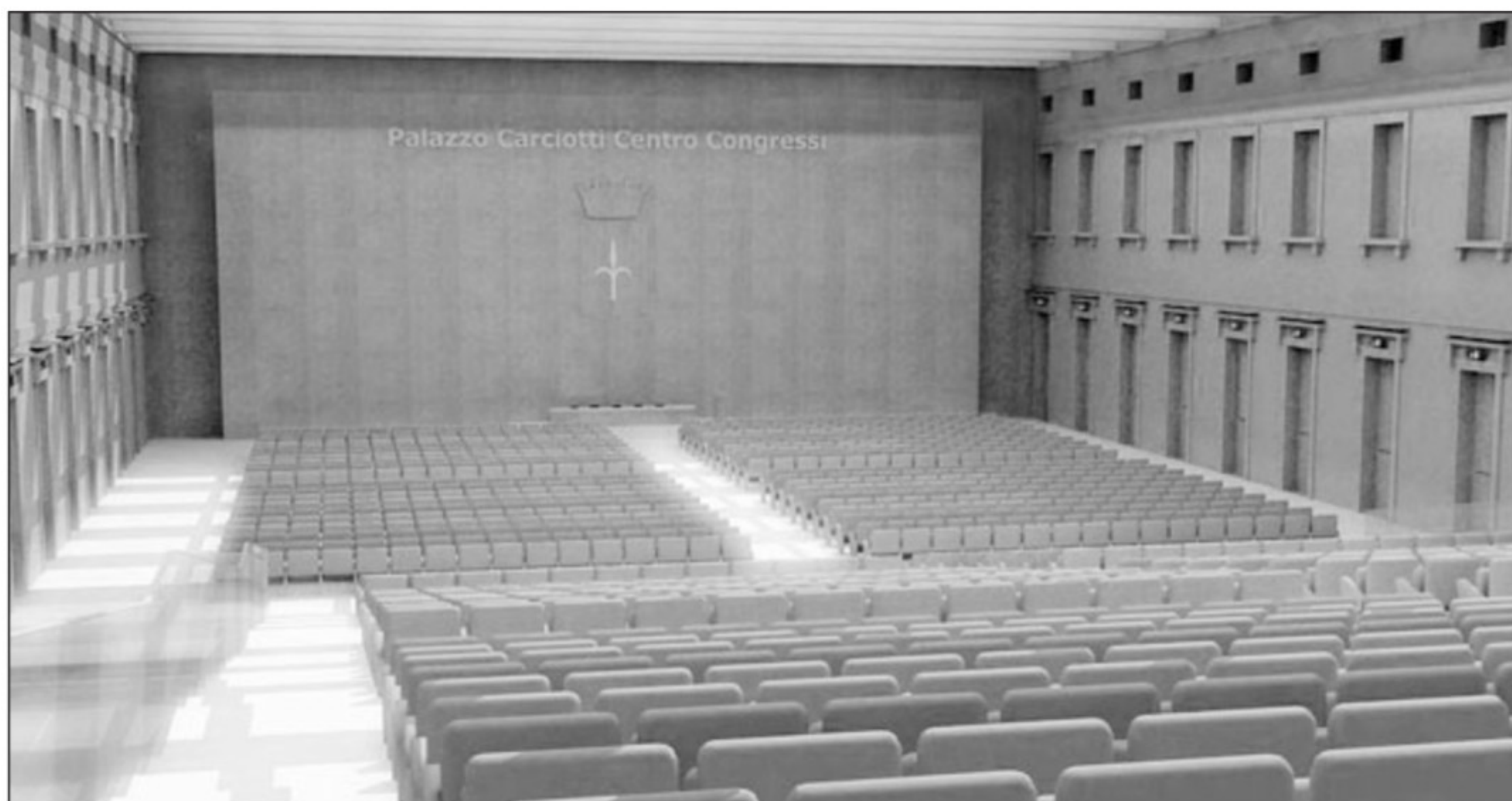
**INCONTRO** Proprio ieri Di Paola ha incontrato l'assessore comunale ai Lavori pubblici, Franco Bandelli, con il quale sono state esaminate le ultime questioni tecniche relative al testo del protocollo. Un vertice riservato, al quale ha partecipato uno solo dei tre assessori che avevano avuto inizialmente mandato di verificare le possibilità di riqualificazione del Carciotti.



## SI SBLOCCA L'IMPASSE SUL PALAZZO

# Congressi al «Carciotti», trovato l'accordo

Comune, Soprintendenza e Ministero pronti alla firma sulla nuova destinazione d'uso



## Cervesi: «Un museo nella parte nobile»

Il progettista illustra le modifiche effettuate dopo il parere di Roma



Francesco Cervesi (Foto Lasorte)

Salvare completamente la parte monumentale del palazzo, compresa quella che fu l'abitazione di Demetrio Carciotti. Seguendo questa indicazione principale e le altre osservazioni del Comitato scientifico del Ministero per i Beni e le attività culturali, Francesco Cervesi ha adeguato il suo progetto iniziale sull'immobile.

«Grazie al contributo del comitato ma anche e soprattutto in virtù della volontà della Direzione regionale del ministero di arricchire ulteriormente la funzione "pubblica" del palazzo inserendo nella parte nobile un museo - osserva Cervesi -, il progetto è stato oggetto di un approfondimento che, per quanto attiene all'abitazione di Carciotti, ovvero la parte nobile dell'edificio, ha ridefinito la parte dell'edificio destinata ad attività congressuali in modo tale da poter ricavare, all'interno del corpo di fabbrica delimitato dal primo cortile, gli spazi destinati a pinacoteca». C'è stato in sintesi un arretramento di cinque metri nella definizione dello spazio per i congressi.

«Oltre al prezioso contributo dato dall'esperienza del direttore regionale Di Paola - conclude il progettista - è stato anche molto utile l'apporto fornito dai numerosi operatori locali del settore congressuale». (m.u.)

L'ultimo rimasto del terzetto, si potrebbe dire. A parte Bandelli, infatti, l'incarico aveva interessato Piero Tononi e Maurizio Bucci, passati però in Consiglio regionale dopo la tornata elettorale dello scorso aprile.

**IL COMUNE** «Dopo varie riunioni siamo arrivati a un punto che ci permetterà di unire le forze per trovare i finanziamenti necessari a portare avanti il progetto - ribadisce Bandelli -. Il tutto, nel rispetto delle indicazioni ricevute dal Comitato scientifico e mantenendo l'integrità dell'edificio. Peralto il progettista Francesco Cervesi aveva già ripresentato il suo lavoro aggiornato e adattato». Secondo Bandelli, poi, «il Carciotti verrà valorizzato ancor più grazie alla sua posizione baricentrica nell'ambito del rinnovamento urbanistico del centro città. Mi riferisco alla progressiva pedonalizzazione con cui stiamo collegando piazza Venezia a piazza Libertà. Il palazzo, infine, resterà di proprietà del Comune, caratteristica imprescindibile per tutto il discorso affrontato con la Soprintendenza». Una risposta fra le righe alle varie idee lanciate anche nel recente passato da più parti, come uno scambio con il Magazzino Vi-

ni con la Fondazione CrTrieste o l'eventuale acquisto del palazzo da parte delle Generali. Quest'ultimo suggerimento era rimbalzato pure a fine aprile, nel corso dell'ultima assemblea dei soci del Leone proprio grazie all'input mandato da alcuni piccoli azionisti.

**IL POOL** All'epoca della presentazione della prima versione del suo progetto, l'ingegner Cervesi aveva indicato in 40 milioni di euro la cifra approssimativa necessaria per restauro e riconversione del palazzo. Con la firma del protocollo, dunque, Comune e Ministero si divideranno gli sforzi utili a reperirli. Resta in piedi anche l'idea di costituire un pool con altre importanti realtà del territorio come Regione e Fondazione CrTrieste, che verrebbero chiamate a dare il loro supporto. «In passato, spesso ci siamo sentiti rispondere: per contribuire, attendiamo il parere favorevole della Soprintendenza. Bene, l'ok è arrivato. A questo punto, siamo aperti a larghe intese anche con altri enti», afferma ancora Bandelli.

Ma l'interesse per il Carciotti potrebbe estendersi ad altre società vogliose di investire nell'organizzazione con-

La sala maggiore destinata ai congressi nel progetto di ristrutturazione di palazzo Carciotti firmato lo scorso anno da Francesco Cervesi. Sopra, una veduta panoramica delle Rive con, in primo piano, lo storico palazzo

gressuale. Nei mesi scorsi, ad esempio, sono circolate insistentemente voci di un interessamento da parte di un importante gruppo europeo specializzato nel settore (del quale però non è mai stato svelato il nome, né il paese di riferimento).

**MUSEO** Cosa potrebbe trovare spazio, dunque, all'interno dello spazio museale del Carciotti? Per i contenuti è ancora presto. Di chi gestirà la parte congressuale e chi quella museale, si parlerà concretamente in un secondo momento. Ma sembra piuttosto chiaro che per il Ministero possa essere il museo l'interesse principale.

**FUTURO** Nonostante la storica intesa raggiunta fra Comune e Soprintendenza, che sfocerà nell'imminente firma del documento ufficiale, è impossibile ad oggi effettuare delle previsioni sulle tempistiche che porteranno alla conclusione dell'opera. Di variabili, infatti, ce ne sono troppe. In primis, l'imprevedibilità del periodo necessario al reperimento di tutti i fondi. Una volta trovati, la palla passerà all'iter amministrativo per preparare il campo alla ristrutturazione: variante urbanistica da sottoporre al Consiglio comunale, gara d'appalto per l'assegnazione dei lavori e via dicendo.

Prezzi validi dal 11.09.2008 fino al 17.09.2008

**SUPERMERCATI ZAZZERON**

**VIA DONADONI 22-24**  
**VIA C. DELL'ACQUA 19**

APERTO OGNI GIORNO NON-STOP 08.00 - 21.00 ANCHE LA DOMENICA

ANCHE LA DOMENICA

PREZZI

| SALUMI E FORMAGGI                                              |            | CARNI                                  |            | ORTOFRUTTA          |           | E POI...                                                               |            |
|----------------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------|------------|---------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------|------------|
| PROSCIUTTO CRUDO SAN DANIELE LEONCINI 1° QUALITÀ STAG. 18 MESI | € 17,99 KG | CARNE MACINATA DI BOVINO               | € 4,99 KG  | UVA DOLCE DA TAVOLA | € 0,98 KG | OLIO EXTRAVERGINE DI OLIVA BERTOLU LT. 1 (FRAGRANTE, ROBUSTO, GENTILE) | € 3,99 LT  |
| PROSCIUTTO COTTO AL NATURALE RASPINI                           | € 6,99 KG  | CAPEL DEL PRETE O BORDONALE DI BOVINO  | € 7,99 KG  | PERE WILLIAMS ROSSE | € 0,98 KG | OLIO DI MAIS MAYA LT. 1                                                | € 1,99 LT  |
| SPECK MENDELSPACK STAG. E DOLCE                                | € 9,99 KG  | POLPA SPALLA DI VITELLO                | € 6,88 KG  | MELE ROYAL GALA     | € 0,98 KG | PASSATA DIVELLA GR. 680                                                | € 0,59 PZ  |
| EMMENTHAL OLANDESE DOLCE 1° Q.                                 | € 4,69 KG  | CAPEL DEL PRETE O BORDONALE DI VITELLO | € 9,98 KG  | BANANE DI QUALITÀ   | € 0,98 KG | PASTA DIVELLA GR. 500                                                  | € 0,48 PZ  |
| WURSTEL TIPO VIENNA SEIBENFÖRCHER GR 95                        | € 0,79 PZ  | FETTINE DI COSCIA DI VITELLO           | € 12,88 KG | CAPPUCCI            | € 0,98 KG | CIOCOLATO MIKA ASSORTITO GR. 100                                       | € 0,59 PZ  |
| BURRO AL TARTUFO MEGGLE GR 80                                  | € 1,49 PZ  | COTOLETTE DI OSSOCOLLO DI MAIALE       | € 3,98 KG  | ZUCCHINE VERDI      | € 0,98 KG | GELATO MOTTA ASSORTITO KG. 1,5                                         | € 3,28 PZ  |
|                                                                |            | PETTI DI POLLO CONF. FAMIGLIA          | € 4,99 KG  | CETRIOLI            | € 0,98 KG | SOLE FUSTONE 95MIS                                                     | € 10,99 PZ |

**AMPIO PARCHEGGIO GRATUITO PER I CLIENTI**

**DA NOI BERE BENE... COSTA MENO!!!**

**SCUBLA DOC'05 COF - MERLOT CL. 75** € 7,98 BOTT.

**DRUS DOC'06 ISONZO - TOCAI, P. GRIGIO, SAUVIGNON, MALVASIA CL. 75** € 8,49 BOTT.

**DORIGO DOC'06 COF - CABERNET FRANC, MERLOT, REFOSCO CL. 75** € 9,99 BOTT.

**RODARO DOC'07 COF - SAUVIGNON, CHARDONNAY, TOCAI, P. GRIGIO, RIBOLLA CL. 75** € 7,99 BOTT.

**DONNA FUGATA IGT '07 SICILIA - ANTHILIA, DAMASKINO CL. 75** € 5,99 BOTT.

**DEUTZ CHAMPAGNE BRUT CLASSIC CL. 75** € 25,99 BOTT.



LA DECISIONE  
RISOLTO IL DUBBIOLa compagnia di navigazione potrà  
insediare anche la direzione europea

# Evergreen, nessun limite per la sede in Porto Vecchio

## Parere decisivo dell'Avvocatura dello Stato: il palazzo potrà salire in altezza fino a 17 metri

di SILVIO MARANZANA

Potrà essere alta 17 metri, venir dislocata su quattro piani e di conseguenza ospitare anche la direzione che sovrintenderà a tutta l'Europa meridionale con duecento nuovi posti di lavoro. La situazione di stallo per la nuova sede di Evergreen in Porto Vecchio si è sbloccata ieri pomeriggio al termine di un affollato incontro tecnico che ha visto la partecipazione anche del sindaco Roberto Dipiazza, oltre a quella di Maurizio Salce advisor di Pierluigi Maneschi, e di Aldo Cuomo responsabile della Direzione amministrazione e demanio dell'Autorità portuale. A dirimere la questione il parere dell'avvocato dello Stato, Marco Meloni che ha evidenziato come l'area del Porto Vecchio sia a tutti gli effetti porto. «Ciò anche se ospiterà foresterie - ha sottolineato ieri Meloni - il che oltretutto non sarà una novità dato che all'interno già esistevano abitazioni di persone impegnate in ambito marittimo». Di conseguenza l'unico Piano regolatore da rispettare è quello del porto e non quello del Comune in base al quale lo stesso Dipiazza si era detto contrario a costruzioni superiori ai 12 metri di altezza.

«L'Avvocatura dello Stato ha chiarito che non abbiamo titolarità sul-



Il progetto della sede di Evergreen in Porto Vecchio elaborato al computer. A destra Pierluigi Maneschi

l'area - ha commentato ieri il sindaco - e che la sede di Evergreen è un'opera portuale. E un pronunciamento che rispetta anche se non mi sembra che ciò sia giusto e vedere una specie di cassone alto sul frontemare comunque mi darà un po' di fastidio. Il Comune perde anche qualche milione di oneri di urbanizzazione, ma poi faremo con Greensam una bel-

la trattativa quando dovranno allacciarsi alle reti cittadine fognarie, idriche, elettriche e del gas». «Entro un mese - ha annunciato Maneschi, presidente di Italia Marittima in viaggio di ritorno da Shanghai - presenteremo il progetto esecutivo dei primi tre dei cinque magazzini che abbiamo in concessione con a parte l'integrazione del quarto piano che andrà ad ag-

giungersi ai disegni già pronti e che prevedevano tre piani soltanto per la nostra sede. Comunque vorremmo procedere con un certo consenso da parte sia dell'Autorità portuale che del Comune. Ora però è certo che la sede di Evergreen Sud Europa si farà e abbiamo dimostrato la serietà delle nostre intenzioni iniziando già nel Palazzo della marineria di Pas-

seggio Sant'Andrea il primo nucleo: Logistica Sud Europa». «Magari la sede non avrà 17 metri, ma ne avrà 16 - ha commentato Cuomo - ma comunque l'Autorità portuale si era sempre dimostrata possibilista su questa maggiore altezza. Ora gli ostacoli sono stati superati e le competenze chiarite in un clima comunque di soddisfazione che riten- go generale».



Soltanto un mese fa Salce aveva annunciato che il lavoro di progettazione della sede di Evergreen in Porto Vecchio era sospeso «poiché - aveva spiegato - nessuno ci dà l'autorizzazione a fare quattro piani anziché tre nonostante secondo la Soprintendenza le altezze dei magazzini da ristrutturare possano salire fino a 17 metri». L'architetto Gennaro Albamonte ora può riprendere il lavoro anche perché è pronto il Piano di urbanizzazione del Porto Vecchio redatto dall'ingegner Ondina Barduzzi e le amministrazioni collaboreranno per la bonifica del Torrente Chiave che sbocca tra il Molo Terzo e il Molo Quarto inquinando lo specchio acqueo antistante.

«Le nuove assunzioni le faremo gradualmente - ha annunciato Maneschi - man mano che apriamo nuovi uffici nell'Est Europa». Nei primi sei mesi dell'anno Evergreen ha fatto registrare una sostanziosa contrazione degli utili, ma secondo Maneschi la situazione finanziaria del colosso di Taiwan non è preoccupante. «Sono situazioni comuni a tutte le grandi compagnie mondiali - sostiene - e dovute soprattutto ai prezzi alti del petrolio. Ciò comunque non modifica le strategie di Evergreen per Trieste e di certo non manca nemmeno un euro per pagare gli stipendi».

ATTESI ELLISON E DILLER

## Parata di yacht magnati in città

Trieste come Montecarlo. Sulle Rive ieri erano contemporaneamente ormeggiati il Rising sun, quinto megayacht al mondo e con i suoi 138 metri la più grande nave privata mai attraccata in città, l'Eos considerato il più bel veliero privato del pianeta e la nave da crociera Crystal Serenity con quasi millecento passeggeri molti dei quali nel pomeriggio hanno visitato la città. Trieste ha così dimostrato le proprie enormi potenzialità nel campo del turismo di lusso che alla resa dei conti crea un indotto economico superiore a quanto si possa credere.



Il «Rising sun»

In città nei prossimi giorni piomberanno in segreto anche i proprietari dei megayacht, due tra gli uomini più ricchi del mondo: Larry Ellison fondatore e amministratore delegato della software company Oracle corporation e armatore di Coppa America, e Barry Diller magnate americano dei media ex numero uno della Paramount e fondatore della rete televisiva Fox. Cambia prospettiva anche la passeggiata sulle Rive dei triestini che sempre più spesso avranno la possibilità di ammirare questi maxigioielli galleggianti alla Marittima, davanti a piazza Unità, al Molo Quarto e anche nel futuro Maxiyacht port del Marina San Giusto.

Rising Sun di Ellison, che ha attraccato alla Marittima alle nove di ieri mattina e dove subito si sono visti alcuni dei quaranta uomini dell'equipaggio lavare i ponti, resterà in città addirittura fino al 12 ottobre, giorno della Barcolana a cui evidentemente non è escluso che Ellison partecipi o assista. La sua nave di 138 metri, come del resto tutte le altre, paga di tassa d'ormeggio 11 euro al giorno per ogni metro lineare, cioè 1518 euro al giorno. Dato che vi rimarrà 33 giorni fanno 50 mila e 94 euro di tassa al porto. «Si pensi poi alle forniture alimentari, ai lavori di manutenzione, alle spese che l'equipaggio fa in bar e ristoranti, agli altri servizi di assistenza - fa notare Livio Ungaro direttore di Trieste Terminal passeggeri - e comunque non si può avere un riscontro dell'indotto perché solo per addobbi floreali l'anno scorso l'equipaggio dell'Eos ha speso migliaia di euro in città».

Il maxi-yacht «Eos»



La «Crystal Serenity»

come stia dando frutti la promozione avviata dal Comune che sta convincendo gli operatori del settore «che Trieste possiede un proprio fascino originale all'altezza della più sofisticata clientela delle navi da crociera che appartengono al segmento luxury e degli ospiti vip dei megayacht».

La Crystal Serenity, lunga 250 metri e con 655 persone d'equipaggio oltre a 1080 passeggeri, è ripartita a mezzanotte diretta a Venezia. (s.m.)

Merce in vendita  
negli scaffali di un  
supermercato

Anche ad agosto «Spesa amica» ha centrato il suo obiettivo. Nonostante i diffusi aumenti dei listini, registrati fra gli altri dai tecnici dell'Osservatorio prezzi del Comune, il progetto realizzato dall'Organizzazione per la tutela dei consumatori (Otc) in collaborazione con quattro grandi gruppi di distribuzione (Bosco, Despar, Z4 e Zazzaron), ha garantito, a coloro che ne hanno seguito le indicazioni, la possibilità di fare la spesa senza svenarsi. «Il nostro scopo - spiega Luisa Nemez, presidente dell'Otc - era quello di garantire la possibilità di acquistare 43 prodotti, scelti tenendo conto del rapporto qualità prezzo, in settori come alimentari, igiene della casa e della persona, frutta e ortaggi, rimanendo al di sotto dei 50 euro settimanali per la totalità dei prodotti. Era quello - precisa Nemez - il limite massimo da noi concordato con le quattro catene di distribuzione. Anche ad agosto ce l'abbiamo fatta e questo per noi è un grande risultato nella lotta a difesa del potere d'acquisto dei consumatori».

Annunciata nel 2006 e ufficializzata a inizio 2007, si è dunque conclusa la prima parte del progetto «Spesa Amica» che, nella realtà triestina, ha anticipato quanto in seguito proposto dal ministero competente istituendo «Mister Prezzi», sorta di controllore dei sistemi di lievitazione dei listini. «Abbiamo la soddisfazione - riprende la Nemez - di aver operato, in virtù degli accordi presi e poi

rigorosamente rispettati da tutte le quattro catene coinvolte, una autentica calmierizzazione del mercato, a tutto vantaggio dei consumatori, soprattutto di quelli delle fasce più deboli».

A garantire la loro collaborazione sono stati complessivamente 1 supermercati cittadini, una Cooperativa sociale di Opicina e alcuni negozi del rione di San Giacomo. «Spesa amica» però non si

esaurisce qui: a breve inizierà un puntuale monitoraggio dei prezzi praticati nei vicini supermercati della Slovenia, oggi raggiungibili senza complicazioni alle frontiere e con una breve corsa in auto. Scopo evidente, assicurare ai consumatori triestini una guida per evitare di fare sbagli.

«Posso preannunciare - dichiara la Nemez - che dalle prime rilevazioni sperimentali fatte non è

tutto quello che luccica oltre confine, perciò prima di recarsi in Slovenia sarà bene che i consumatori dedichino estrema attenzione a un confronto dei listini».

Fra le altre prossime iniziative, anche la promozione dei prodotti tipici locali: «Al di là della loro indiscussa qualità - afferma la presidente dell'Otc - cercheremo di trovare un accordo con i produttori, in modo che tutti possano

beneficiare del fatto che in questo caso la componente di prezzo legata ai trasporti può essere ridotta. È importante che i consumatori imparino a distinguere fra i vari prodotti - conclude la Nemez - in modo da poter operare le scelte più giuste, seguendo quel principio del rapporto qualità-prezzo che ha sempre caratterizzato il nostro operato».

Costituitasi nel 1991, quale associazione di fatto per sopprimere alle locali carenze in fatto di tutela dei diritti dei cittadini, l'Otc è diventata associazione civile nel 1993, e onlus nel '98. Apartitica e senza fini di lucro, l'Otc si ispira ai principi della Costituzione ponendosi vari obiettivi, come rappresentare e tutelare tutti i fruitori di beni di consumo e di servizi, sensibilizzare i consumatori per renderli attenti ai prezzi e alla qualità, collaborare con altre organizzazioni pubbliche e private e incoraggiare iniziative rivolte alla concreta tutela del consumatore.

Ugo Salvini

SI AMPLIA L'INIZIATIVA DELL'OTC

## Carrello da 50 euro con «Spesa amica»

### Prezzi, parte il monitoraggio in Slovenia

I PREZZI DI UNA «SPESA AMICA»

|                                   | Gennaio | Febbraio | Marzo | Aprile | Maggio | Giugno | Luglio | Agosto |
|-----------------------------------|---------|----------|-------|--------|--------|--------|--------|--------|
| <b>Bosco</b><br>(7 punti vendita) | 47,07   | 45,06    | 46,77 | 46,34  | 47,63  | 46,61  | 47,05  | 47,78  |
| <b>Altre adesioni</b>             |         |          |       |        |        |        |        |        |
| <b>Despar</b> (Zuppin)            | 49,04   | 45,73    | 47,72 | 47,84  | 49,37  | 46,96  | 45,9   | 44,38  |
| <b>Z4</b> (Zemanek)               | 48,64   | 41,72    | 43,31 | 45,3   | 46,2   | 47,66  | 44,3   | 49,19  |
| <b>Zazzaron</b>                   | 42,66   | 41,52    | 42,13 | 42,7   | 44,41  | 40,07  | 41,98  | 40,71  |



COMUNE, MOZIONE DI BARBO E MINISINI (PD)

## «Aumenti, informare i cittadini»



L'esponente del Pd Alessandro Minisini

Mettere in condizione i cittadini di utilizzare tutte le agevolazioni economiche utili a venire incontro alle loro necessità di fronte al continuo aumento dei prezzi, particolarmente nel settore alimentare: questo l'obiettivo dei consiglieri comunali del Pd Tarcisio Barbo e Alessandro Minisini, che sul tema hanno presentato una mozione urgente. Con il documento i due esponenti del Pd vogliono impegnare il sindaco e la giunta ad avviare - coinvolgendo i dipartimenti competenti dell'Università cittadina - uno studio mirato a predisporre un progetto per rendere accessibili quotidianamente le informazioni sui costi dei prodotti ali-

mentari al dettaglio messi in commercio nei diversi punti vendita della città.

Nel contempo Barbo e Minisini annunciano di voler prendere contatti con gli altri soggetti pubblici e privati interessati all'argomento (comprese le categorie) per trovare soluzioni che favoriscano le famiglie nell'affrontare l'aumento del costo della vita. Per farlo, precisano i due, si punta a trovare nuove modalità di informazione e di vendita dei prodotti, in modo innovativo e continuativo su tutto il territorio della provincia, come ad esempio i mercati con prodotti diretti che riducono le filiere di vendita con conseguente riduzione dei prezzi.

# c'è la 1ª festa di sinistra democratica

12 - 13 - 14 settembre 2008 - Area delle Feste - SGONICO (Ts)

Il programma prevede:

alle ore 17:30 l'apertura dei chioschi,

alle 19:00 il dibattito pubblico,

alle 20:30 l'inizio degli

intrattenimenti musicali.

**si balla,  
si mangia, si beve,  
si discute.**



Con il contributo del Gruppo  
Consigliere Regionale de "La Sinistra L'Arcobaleno"  
[www.sinistra-democratica.it](http://www.sinistra-democratica.it)





**L'ASCUOLA**  
NOVITA - CONSIGLI - SUGGERIMENTI

A cura della  
Manzoni & C. Pubblicità



European  
School  
of Trieste

**Istituto Comprensivo Paritario  
EUROPEAN SCHOOL OF TRIESTE**

**Asilo Nido "I Cuccioli"**  
**Scuola dell'Infanzia**  
**Scuola Primaria**  
**Scuola Secondaria  
di primo grado**

CASTELLETTO di VILLA GEIRINGER - SCORCOLA  
a Trieste - Via Ovidio, 49  
Tel. 040 44087  
E-mail: europeanschool@alice.it  
europeanschool2@tin.it



iscrizioni ancora aperte

**IRCOP**  
**centro studi**  
Tel. 040 370537  
a Trieste  
corsi@ircopnet.com

Siamo in via Rossetti, 8 - di fronte al Cinema Nazionale  
e anche a Monfalcone in Via IX Giugno, 81

**SONO APERTE LE ISCRIZIONI ANNO SCOLASTICO 2008-2009  
DIPARTIMENTO RECUPERO ANNI SCOLASTICI**

- SE PER UN QUALSIASI MOTIVO HAI DOVUTO LASCIARE LA SCUOLA
- SE DOPO LA LICENZA MEDIA HAI INTERROTTO GLI STUDI
- SE VUOI DIPLOMARTI, STUDIANDO IN UN AMBIENTE AMICHEVOLE E PROFESSIONALE, O HAI SEMPLICEMENTE BISOGNO DI RIPETIZIONI
- SE VUOI CAMBIARE L'INDIRIZZO DI STUDI
- SE DEVI RECUPERARE DA 1 A 4 ANNI SCOLASTICI
- SE VUOI UNA SCUOLA CHE COMPRENDA DAVVERO LE TUE ESIGENZE
- SE HAI BISOGNO DEL DIPLOMA DI SCUOLA SUPERIORE

- DIRIGENTI DI COMUNITÀ
- RAGIONIERI
- GEOMETRI
- PERITI
- LICEO CLASSICO
- LICEO SCIENTIFICO
- LICEO PSICOPEDAGOGICO
- LICEO LINGUISTICO
- ISTITUTI PROFESSIONALI

**INVESTI SU TE STESSO,  
QUELLO CHE  
IMPARI CON NOI RESTA  
CON TE PER SEMPRE !!!**

Lezioni in microclassi o individuali - orario segreteria dalle 8.00 alle 22.00 - lezioni dalle 8.00 alle 22.00 da lunedì a sabato

Centro Esami  
**TRINITY**



**ALCALINGUA**  
Universidad de Alcalá

**Centro di Studi "Miguel de Cervantes"**  
**ENGLISH**  
**FRANÇAIS**  
**DEUTSCH**  
**ESPANOL**  
**PORTUGUÊS**  
**ITALIANO**  
anche ARABO e RUSSO

Inoltre... TEATRO E RECITAZIONE IN LINGUA INGLESE

**Corsi intensivi per bambini, ragazzi ed adulti**

**SOLO INSEGNANTI MADRELINGUA METODO DI APPRENDIMENTO VELOCE**

via F. Venezian, 1 (2° p.) - Trieste  
orario di segreteria: dal lunedì al venerdì 10.00 - 13.00 e 16.00 - 20.00

**Info: 040 300588**



Percorsi integrati di Istruzione e Formazione Professionale (IFP) realizzati in collaborazione con ITC CARLI e ISTITUTO NAUTICO di Trieste

**ANNO FORMATIVO 2008 - 2009**  
**-percorsi integrati triennali-**

- ELETTRICISTA** installatore di impianti di automazione industriale  
installatore di impianti elettrici civili ed industriali
- TERMOIDRAULICO** installatore di impianti di climatizzazione
- OPERATORE AMMINISTRATIVO SEGRETARIALE** addetto alla segreteria  
addetto alla contabilità

SEDE DI SVOLGIMENTO DEI CORSI - TRIESTE Via Caboto 16

| TRIESTE | MARIANO DEL FRIULI (GO) | GENOVA |
|---------|-------------------------|--------|
|---------|-------------------------|--------|

PER INFORMAZIONI ED ISCRIZIONI

Via Fabio Severo, 9/a - Trieste

tel 040.635.292 - 040.635.494  
fax 040.660.410

www.asseform.it

asseform@asseform.it

ASSEFORM - Associazione Servizi Formativi  
- riconosciuta dalla Regione Friuli Venezia Giulia (L.R. 76)  
- accreditata per la Regione Friuli Venezia Giulia (D. R. 1196 del 26/05/2003)  
- accreditata per la Regione Liguria (D. R. 1221 del 23/06/2003)



Ministero del Lavoro  
e della Previdenza Sociale

Ministero del Lavoro  
e della Previdenza Sociale  
L'ISTITUTO NAUTICO DI TRIESTE

# Una scuola a tempo pieno in lingua inglese che approfondisce la cultura italiana



La European School of Trieste sita nel comprensorio del Castelletto di Villa Geiringer, sulla vetta di Scorcola, è una realtà di scuola a tempo pieno in lingua inglese volta però a inserire l'allievo, al termine del ciclo della scuola secondaria di primo grado, nella realtà scolastica italiana. La nascita di questa scuola, fondata nel 1908, ha dato risposta a un'esigenza sentita da molti genitori che, pur interessati a una scuola con insegnamento in lingua inglese, nutrivano il timore che i propri figli potessero restare "al di fuori" della realtà culturale italiana. Quindi l'European School of Trieste rappresenta sul territorio l'unica realtà internazionale che, pur offrendo l'insegnamento della lingua inglese, si trova ben radicata nel sistema scolastico italiano. Uno dei principali obiettivi

formativi è quello di educare gli allievi a diventare cittadini dell'Europa. La European School, nel corso di 27 anni di attività, è divenuta scuola paritaria e quindi riconosciuta dallo Stato (ai sensi della Legge n. 62 del 10.03.2000) seguendo di pari passo la riforma scolastica italiana e la relativa programmazione. Ciò garantisce l'inserimento degli alunni in una qualsiasi istituzione scolastica italiana pubblica, in ogni momento, senza alcun esame di ammissione o idoneità. L'Istituto Comprensivo European School of Trieste, che attualmente conta 200 alunni iscritti, è così strutturato: asilo nido (0 - 3 anni) esclusivamente in lingua italiana; scuola dell'infanzia costituita da tre sezioni denominate Nursery, Kinder 1 e Kinder 2 in lingua inglese; scuola primaria a tempo pieno costituita da 5 classi (con circa 16 alunni per classe) articolata in lingua inglese e lingua italiana (da alcuni anni

è stata inserita come materia extra-curricolare anche la lingua tedesca; scuola secondaria di I grado a tempo pieno in lingua italiana con 11 ore di lingua inglese. Il curriculum scolastico prevede lo studio della lingua tedesca (seconda lingua) e del latino. Le lezioni e l'attività didattica si svolgono dal lunedì al venerdì dalle 7.30 alle 17.00 e sono svolte da docenti qualificati di madrelingua (inglese, italiano e tedesco) abilitati all'insegnamento. Alla fine del terzo anno della Scuola secondaria di I grado agli alunni viene offerta la possibilità di frequentare i corsi Cambridge al pomeriggio e di sostenere gli esami fino al Proficiency, certificazione riconosciuta a livello internazionale. Inoltre i ragazzi della Scuola secondaria di I grado vengono preparati per sostenere gli esami di lingua tedesca (Fit 1 e Fit 2) per valorizzare e certificare tutto ciò che è stato acquisito durante il percorso scolastico.

## Offerta didattica di eccellenza

Allievi privati e aziende sono da anni convinti dell'eccellenza dell'offerta didattica di Euroculture che viene mediata dai suoi 20 docenti madrelingua, tutor e trainer personali altamente motivati per una formazione tagliata su misura. Euroculture è impegnata in progetti di formazione dedicati all'apprendimento già a partire della giovane età, promuovendo corsi per bambini con approccio ludico-situazionale in gruppi con pochissimi elementi. A

richiesta vengono realizzati specifici percorsi didattici di durata variabile e corsi di mantenimento a seconda del grado di conoscenza della lingua. Euroculture offre anche un efficiente servizio di traduzioni di tutti i tipi di testo, traducendo tutto da e verso ogni lingua. Inoltre Euroculture è Ente certificatore ufficiale della lingua tedesca per l'ÖSD ovvero l'Österreichisches Sprachdiplom Deutsch. Per ulteriori informazioni: info@euroculture.it.

**EUROCULTURE**  
PRESSO FORUM EUROPEO  
**Italo - Austriaco Onlus**

**METÀ OTTOBRE** INIZIO CORSI DI TEDESCO, INGLESE, SPAGNOLO, ITALIANO PER STRANIERI, SLOVENO, CROATO

- Corsi per bambini e ragazzi
- Corsi di conversazione
- Corsi individuali (orario flessibile)
- Corsi tecnici per professionisti
- Certificazione internazionale ÖSD

Info presso P.zza Sant'Antonio, 2 - Trieste  
Tel. +39 040 634738  
info@italoaustriaco.it - www.italoaustriaco.it

Mart. Merc. Giovedì  
17.30 - 19.00

## Recuperare gli anni di scuola perduti

*Essenziale studiare in un ambiente adeguato a raggiungere l'obiettivo.*

L'Istituto scolastico IRCOP centro studi, da oltre 20 anni nel campo della formazione, è il luogo che consente di trovare la dimensione ideale per concentrarsi nello studio in un contesto di grande competenza, tranquillità e atmosfera amichevole. Grazie ad uno staff di collaboratori e di insegnanti qualificati, si riesce a valorizzare al massimo il potenziale delle risorse

umane presenti, perché massima attenzione viene riservata agli studenti, alla loro peculiarità e alle loro esigenze. Allo studente viene offerto il massimo della disponibilità anche per quanto riguarda l'orario (le lezioni si svolgono in un arco di tempo compreso fra le 8.00 e le 22.00 dal lunedì al sabato). Le lezioni si svolgono in piccoli gruppi oppure possono

essere personalizzate (lezioni individuali) seguendo un percorso didattico e formativo di livello altamente qualificante, in un ambiente confortevole e accogliente con un servizio di tutoraggio. Studiare all'IRCOP significa studiare in un ambiente appropriato per garantire la realizzazione degli obiettivi, cioè superare serenamente gli esami finali.

## Corsi di tedesco che stimolano la capacità di conversazione

Da 25 anni la Scuola di lingua tedesca di Hildegard Bayer organizza corsi a tutti i livelli, per adulti principianti, di livello avanzato e superiore. Il metodo si distingue per la sua modernità che stimola la capacità di conversazione, tenendo presente anche la grammatica, l'ascolto di dialoghi autentici e la produzione scritta. Si svolgono su richiesta qualificati corsi di tedesco economico commerciale. Come novità davvero interessanti ci sono il corso intitolato "Turismo nei paesi di lingua tedesca e letteratura" che si avvale dell'ausilio di materiale turistico reale, DVD specifici e testi letterari e mirati e un corso intitolato "100 anni di storia tedesca" e proposto sempre con l'ausilio di DVD e testi appropriati. Questi ultimi corsi sono riservati a persone che abbiano già una certa padronanza della lingua tedesca. Una particolare attenzione la scuola di

Hildegard Bayer la riserva ai corsi per ragazzi: si lavora con materiale didattico specifico adatto alla loro maturità e ai loro interessi. Tutti i corsi sono ovviamente tenuti da insegnanti di madrelingua tedesca con pluriennale esperienza nell'insegnamento, in orari che vanno dalla mattina al pomeriggio alla sera, secondo le esigenze degli studenti. Alla fine di ogni corso c'è un esame finale facoltativo che dà la possibilità all'allievo di dimostrare a se stesso quanto ha appreso durante l'anno. Inoltre si possono sostenere gli esami di livello A1, A2, B1, B2, C1 e C2. Si rilasciano anche certificati validi per i crediti formativi. Inoltre la Scuola promuove i soggiorni estivi in Germania o in Austria e offre l'assistenza per soggiorni più lunghi a studenti universitari. A disposizione degli iscritti c'è anche una nutrita biblioteca e una fornita videoteca.

**ENGLISH**  
online

WWW.ENGLISHONLINE.IT

**CORSI PER**  
**BAMBINI**  
**RAGAZZI**  
**ADULTI**

NUOVA  
SEDE

**VIA BATTISTI 26**  
**040 761512**

**Hildegard Bayer**

SCUOLA DI LINGUA TEDESCA

Autorizzata dal Ministero della Pubblica Istruzione (Direzione Generale degli Scambi Culturali) D.M. 18.11.1983

- CORSI PER ADULTI, RAGAZZI E BAMBINI
- CERTIFICATI VALIDI PER I CREDITI FORMATIVI
- INSEGNANTI DI MADRE LINGUA
- GRUPPI CON UN MASSIMO DI 8 STUDENTI
- BIBLIOTECA - VIDEOTECA
- CORSI INDIVIDUALI ED INTENSIVI

INFORMAZIONI: lunedì-venerdì 10 - 13 - 15.30 - 18.30  
Via Ginnastica, 3 - 1° Piano - Tel. 040 661050

## Il mio futuro? È servito!

Scegli la scuola di ristorazione dell'IRSIP:  
diverai cuoco o cameriere di sala e bar

www.sdzpi-irsip.it

**Il percorso di istruzione e formazione  
OPERATORE SERVIZI  
DI RISTORAZIONE**

- è destinato ai giovani dai 14 ai 18 anni ed è gratuito
- si articola in tre anni formativi da ottobre a giugno
- le lingue d'insegnamento sono l'italiano o la sloveno
- le tecniche di cucina e quelle di sala bar nonché le relative esercitazioni sono svolte in laboratorio attrezzato

- A partire dal secondo anno
- sceglierai la figura professionale: cuoco o cameriere
- parteciperai a visite guidate nel settore
- con gli stage farai esperienza nei ristoranti o nelle strutture ricettive della regione

Alla fine del percorso triennale otterrai la qualifica regionale di primo livello [corrispondente al secondo livello europeo]

Sedi del corso:  
• IRSIP Trieste, via Ginnastica 72  
• Centro di formazione alberghiera, Ferneti 3

Informazioni e iscrizioni:  
Via Ginnastica 72, TRIESTE  
tel. 040 566360  
e-mail: ts@sdzpi-irsip.it

I percorsi di istruzione e formazione sono riconosciuti e finanziati dallo

CISQ CERT  
UNI EN ISO 9001:2000



**artinscena**  
ACCADEMIA INTERNAZIONALE  
DANZA MUSICAL TEATRO

DANZA CLASSICA E CONTEMPORANEA ★ FLASHDANCE ★ DANZA MODERNA (STILI GRAHAM E HORTON) ★ MODERN JAZZ ★ FUNKY - HIP HOP ★ FLAMENCO ★ DANZA ORIENTALE ★ DANZA AFRO ★ TIP TAP ★ BALLI LATINO-AMERICANI E CARAIBICI ★ BALLI DI GRUPPO ★ GIOCO DANZA ★ FITNESS DANCE ★ CANTO ★ CANTAR GIOCANDO ★ MUSICAL THEATRE ★ DIZIONE ★ RECITAZIONE

Per maggiori info e iscrizioni:  
**ACCADEMIA INTERNAZIONALE ARTINSCENA** via Coroneo, 15 - TRIESTE  
lunedì, mercoledì, venerdì dalle 15.30 alle 20.00; martedì, giovedì dalle 16.00 alle 20.00  
Tel./fax +39 040 636271 - info@artinscena.net - **www.artinscena.net**



# LASCUOLA

NOVITA - CONSIGLI - SUGGERIMENTI

## La nostra regione si classifica ai primi posti in Italia nella conoscenza qualificata della lingua inglese

**S**ostenere una conversazione in una lingua straniera sarebbe ancora una "missione impossibile" per sei italiani su dieci. Un dato sconcertante, apparso recentemente sulla stampa, in un mondo ormai globalizzato, che ci

pone al terzultimo posto fra i paesi dell'Unione Europea. Ma secondo i risultati degli esami finali sostenuti per le certificazioni Cambridge, livello Proficiency, nella nostra regione negli ultimi cinque anni il Friuli Venezia Giulia si colloca fra

le cinque regioni italiane dove la lingua straniera, in questo caso l'inglese, è meglio praticata e Trieste è ai primissimi posti. Merito della capacità di rispondere al ruolo di città di frontiera o di un'apertura particolare verso l'approfondimento delle lingue, spesso anche motivato dal desiderio di ben qualificar-

si nelle possibilità di studiare all'estero, ma anche di migliorare il proprio curriculum lavorativo ai livelli alti della professionalità. Non mancano poi coloro che studiano l'inglese per migliorare la propria cultura personale. Sono un po' tutti questi motivi insieme, spiega Mr Brown che da anni attua un preciso mo-

nitoraggio in regione dalla sede della British School, a far sì che in questi ultimi cinque anni il livello di crescita e di capacità di conversare e comprendere sia stato significativo. Si è capita l'importanza di studiare l'inglese, di studiarlo in modo appropriato e di cominciare a farlo fin da piccoli. Con corsi strutturati secondo le tappe dello sviluppo cognitivo e linguistico, partendo dall'inglese generale per approfondire poi "gli inglesi" più specifici.



**Elisabetta Miniussi**

**SCUOLA DI CARTAMODELLO  
CUCITO - TAGLIO E FIGURINO**

**ISCRIZIONI APERTE DAL 1 SETTEMBRE**

**dalle 10/12 e 16/19  
corsi con inizio 1 ottobre**

**DIURNI E SERALI**

Tel. 040.281366 - Via De Jenner 12/4 - Zona Stadio

**Parli Tedesco?**  
IMPARARE IL TEDESCO A TRIESTE

**GRATUITO: VERIFICA DEL  
LIVELLO E CONSULENZA**



**Willkommen!**  
via Beccaria, 6  
tel. 040 635764  
www.goethezentrumtrieste.it

**Danza10**  
Dance Educational Centre

{ Scuola di danza }

classica  
moderna

Ass. Danza DIECI - via Monte Cengio 2/1A  
www.danzadiecidi.org  
trieste.danza10@iscali.it  
tel. 040576240 - 3337415318

**direzione artistica Daria Grassilli**

**Università Popolare  
di Trieste**

**2008-2009**

**scuola di lingue straniere**  
& scuola libera dell'acquaforte "Carlo Sbisà"

Inglese - Tedesco - Francese  
Spagnolo - Sloveno  
Croato - Russo  
Turco - Greco Antico  
Arabo - Cinese  
Giapponese  
Portoghese  
Italiano per stranieri  
Storia dell'arte  
Disegno  
Disegno del Fumetto

Guida alla lettura  
dell'immagine fotografica  
**Acquaforte**  
Doratura a guazzo  
... E INOLTRE  
Ginnastica di  
mantenimento  
**Taglio e Cucito**  
Mini Basket  
Strumenti musicali  
per bambini e ragazzi  
Danza per bambine

**VIAGGI PREMIO ALLA FINE DEI CORSI**

Sconti particolari ad Enti con più di 14 iscrizioni,  
per i soci già iscritti e per gruppi famigliari

**INIZIO DELLE ISCRIZIONI: LUNEDÌ 1 SETTEMBRE 2008**  
Piazza Ponterosso 6 - Trieste - tel. 040 6705200

**Appuntamenti  
da non perdere**

**"Il contributo del sistema della formazione professionale al dialogo interculturale"** è il titolo della XX edizione del seminario di formazione europea organizzata a Trieste dall'Associazione CIOFS - FP Italia nell'anno dedicato dall'UE al dialogo interculturale. I lavori si svolgeranno al Jolly Hotel dall'11 al 13 settembre. Info: <http://seminarioeuropea.ciofs-fp.org/default.asp>

**Scuola Libera di Acquaforte**

C'è tempo fino al 14 settembre per visitare a Palazzo Costanzi la mostra storica della Scuola libera dell'Acquaforte creata da Carlo Sbisà realizzata dall'Università Popolare in collaborazione con l'Assessorato comunale alla cultura. In mostra più di cento grafiche di incisori che negli anni hanno frequentato le lezioni della Scuola che costituisce il fiore all'occhiello dell'Università Popolare.

**Scuola System: qualità e flessibilità alla portata di tutti**

**I**nformatica e lingue straniere sono due chiavi d'accesso al mondo attuale del lavoro e anche al mondo del futuro. La Scuola System di via Carducci 5b, situata quindi in pieno centro e facilmente raggiungibile con tutti mezzi pubblici, offre metodi d'insegnamento innovativi, che consentono di ottimizzare il tempo a disposizione e di massimizzare il profitto e quindi i risultati dell'impegno profuso. L'offerta formativa tiene conto in particolare delle esigenze di chi lavora garantendo la massima flessibilità d'orario delle lezioni, che è possibile frequentare anche di mattina, oltre che di pomeriggio, di sera. Le lezioni per chi lo desidera o ne ha l'esigenza vengono svolte anche di sabato. Le offerte didattiche sono adeguate alle esigenze dell'attuale mercato del lavoro e

soddisfano quindi le esigenze di chi studia e di cerca persone preparate. Inoltre nella sede di Scuola System vengono proposti corsi d'informatica light, cioè facili ed essenziali, ideali per gli anziani che vogliono vivere al meglio il presente. La struttura dà realmente la possibilità a tutti di accedere ai corsi, grazie anche alle formule di pagamento dilazionato in piccole e comode rate! Senza dimenticare la vasta gamma di soluzioni personalizzate. Il tutto in un ambiente moderno e accogliente, fatto di persone dinamiche e disponibili! Ma ecco l'elenco completo e articolato delle lingue che vengono insegnate: inglese, sloveno, francese, spagnolo, tedesco, croato, russo, albanese, arabo, giapponese, cinese. Molto apprezzati anche i corsi di Italiano per Stranieri.

**C'è un metodo che riduce di un terzo i tempi di apprendimento della lingua inglese**

**I** progressi sono immediati grazie all'associazione di stimoli visivi e acustici e di attività d'interazione con gli insegnanti e gli altri studenti, in un processo che avviene naturalmente e intuitivamente. Fin dal primo giorno con il metodo Wall Street Institute si incominciano ad acquisire e consolidare maggiori capacità di comunicare in inglese. Le iscrizioni sono sempre aperte e quindi si può iniziare il proprio corso in qualsiasi momento, durante tutto l'anno. La prima lezione e l'intero piano di studi vengono programmati insieme allo studente. Con l'Entrance Test vengono valutate le competenze linguistiche e stabilito il livello di partenza. In base alle necessità si costruisce così un percorso didattico perso-

nalizzato. Il corso può essere frequentato nei giorni e negli orari preferiti secondo le disponibilità individuali. Inoltre una parte delle attività può essere svolta online direttamente da casa o dall'ufficio. I corsi Wall Street Institute permettono di procedere secondo il ritmo individuale di studio e la naturale capacità di apprendimento di ciascuno. Si passa al livello successivo solo quando ci si sente sicuri e si sono assimilati i contenuti presentati. Tutte le sessioni didattiche prevedono continui momenti di verifica, per una percezione concreta e costantemente aggiornata dei progressi. E' quindi attraverso un percorso totalmente personalizzato che si raggiungono gli obiettivi fissati. Info: Numero verde 800.81.80.80

**INGLESE-FRANCESE-TEDESCO-SLOVENO-SPAGNOLO-CROATO**



Centro Autorizzato n. 5934  
**TRINITY**  
COLLEGE LONDON

• Sede esami Trinity  
College London

Corsi di lingue

**SCUOLA PER INTERPRETI**

Via San Francesco, 6 - 34133 Trieste - Tel/fax: 040371300  
[www.scuolaperinterpreti.it](http://www.scuolaperinterpreti.it) - [info@scuolaperinterpreti.it](mailto:info@scuolaperinterpreti.it)

**INGLESE-FRANCESE-TEDESCO-SLOVENO-SPAGNOLO-CROATO**

**BRITISH SCHOOL**

**040 369 369**  
in via Torrebianca 18



**un mondo di inglese**

UNIVERSITY OF CAMBRIDGE  
ESOL Examinations  
Authorised Centre

TRIESTE - UDINE - GORIZIA - MONFALCONE



**Apprendere  
per afferrare il futuro**

Ministero del Lavoro  
e delle Politiche Sociali  
Dipartimento per lo Sviluppo  
e l'Occupazione

REGIONE AUTONOMA  
FRIULI VENEZIA GIULIA

**PERCORSI TRIENNALI INTEGRATI  
DI ISTRUZIONE E FORMAZIONE  
PROFESSIONALE IN COLLABORAZIONE  
CON ISTITUTI TECNICI SUPERIORI:**

**Operatore amministrativo segretariale  
Operatore alla promozione  
e accoglienza turistica**

**ISCRIZIONI: presso segreteria CIOFS - FP FVG**  
Via dell'Istria 55 - Trieste - tel. 040 7606485 - 774269  
• mail: [direzione@ciofs.it](mailto:direzione@ciofs.it) • web: [www.ciofs.it](http://www.ciofs.it)  
**Sistema qualità Certificato LRC 190667**

**LINGUE**

Inglese  
Francese  
Tedesco  
Spagnolo  
Sloveno  
Croato  
Russo  
Cinese  
Arabo  
Albanese  
Giapponese  
Italiano per stranieri

**INFORMATICA**

Base  
Intermedio  
Avanzato



**Scuola  
system srl**

**TRIESTE**  
Via Carducci, 5/B  
Tel. 040 3721408

*con noi ti regali  
le vacanze*



**"PRONT"**

L'inglese maccheronico ti abbatte?  
Chiamaci: 800-81.80.80.

**SPEAK ENGLISH! IL MONDO TI PARLA.**

**TRIESTE Via delle Zudecche 1**

[www.wallstreet.it](http://www.wallstreet.it)

**Wall Street  
INSTITUTE**

SCHOOL OF ENGLISH



LA MORTE DEL GIOVANE TRIESTINO A BOLOGNA

# Trans morto, graffi sulle mani del partner

## Michele Tropper si difende: mi sono ferito mentre tentavo di liberare Alice dalle catene

di CLAUDIO ERNE'

Sono graffiate sul dorso entrambe le mani di Michele Tropper, il musicista triestino rinchiuso nel carcere di Bologna con l'accusa di aver ucciso in un gioco erotico di sottomissione il suo amico Andrea «Alice» Costanzo, già telefonista dell'Azienda ospedaliero universitaria di Trieste.

Su questi graffi, su queste abrasioni, si sta concentrando l'attenzione dei carabinieri. Come sono state provocate? Chi ha graffiato Michele Tropper? C'è stato forse un estremo tentativo di difesa e Alice l'ha atteso mentre era legata all'albero e aveva capito che di lì a un attimo avrebbe perso conoscenza?

Il musicista rock ha fornito agli inquirenti una prima sommaria spiegazione sull'origine di queste ferite che potrebbero mutare completamente lo scenario dell'omicidio. «Mi sono ferito mentre tentavo di liberare Alice dalla catena che la trattenevano e la stavano soffocando. Ho cercato in tutti i modi di liberarla e mi sono fatto male alle nocche strofinandole senza accorgermi sulla corteccia dell'albero».

Questa, in estrema sintesi, la tesi sostenuta da Michele Tropper nelle deposizioni rese a caldo ai carabinieri intervenuti su sua chiamata nella



Michele Tropper, il musicista triestino ora rinchiuso nel carcere di Bologna

È sotto sequestro la cascina di Mike Tropper a Baricello e porte e finestre sono sigillate. Il blocco deciso dalla Procura ha coinvolto anche i terreni circostanti e il grosso monovolume «Chrysler» di proprietà del musicista arrestato per l'omicidio di Alice. Nella vettura i carabinieri hanno trovato un paio di libri contenenti immagini di sesso estremo. «Non sono miei: me li ha portati da Trieste proprio Alice» ha affermato Tropper per allontanare da sé ogni sospetto. L'inchiesta ha anche confermato che il giovane ucciso aveva lasciato domenica mattina la sua abitazione di via Tigor 15 e aveva raggiunto Bologna in treno.



I carabinieri davanti al casolare della Bassa bolognese nei cui pressi si è consumato il gioco erotico risultato fatale ad Andrea «Alice» Costanzo, già telefonista dell'Azienda ospedaliero universitaria di Trieste

cascina di Baricello, il piccolo centro del bolognese dove si era trasferito un anno e mezzo fa. In precedenza aveva vissuto in un appartamento dello stabile di via Baiaumonti 52 a Trieste.

Va aggiunto che l'arrestato ha fornito almeno tre diverse versioni sulla morte del suo amico. Prima ha detto di averlo trovato esanime, legato all'albero con addosso una maglietta una minigonna e un paio di calze autoretreggenti. Ha cercato di accreditare questa tesi avendo messo in prece-

denza nelle mani di Alice le chiavi delle manette con cui le erano state bloccate le caviglie. Una messa in scena pietosa, presto smascherata dai carabinieri. Un chiaro tentativo di depistaggio, secondo il pm Lorenzo Gestri che dopo un lungo interrogatorio è riuscito a far cambiare versione a Michele Tropper. Non più suicidio, ma incidente di percorso. In sintesi omicidio preterintenzionale, a meno di clamorose svolte.

«E stata Alice a chiedermi di stringere sempre di più la catena attor-

cigliata attorno al suo collo. Non volevo farlo, non me la sentivo ma lei ha minacciato di suicidarsi se non avessi ubbidito all'ordine. Non volevo ma l'ho fatto ugualmente per tre o quattro volte prima di allontanarmi dall'albero».

Ora i graffi scoperti sul dorso delle mani dell'arrestato rischiano di complicare ulteriormente lo scenario dell'omicidio. Determinante per fare chiarezza sarà l'autopsia, già disposta dal magistrato ma di cui non è stata ancora fissata la data. Se sotto le unghie di An-

drea Alice Costanzo dovessero essere trovati dei lembi di pelle, per Michele Tropper l'inchiesta si complicherà ulteriormente e il musicista dovrà spiegare perché il suo amico lo ha graffiato, perché si è difeso.

Ai difensori di Michele Tropper, gli avvocati Lorenzo Catozzi e Gianluigi Lebro non è sfuggita l'importanza di questo accertamento determinante per l'inchiesta e hanno nominato loro consulente l'anatomo patologo Corrado Cipolla d'Abbruzzo, uno dei maggiori esperti italiani di questa

disciplina. In passato si è occupato dell'omicidio del giuslavorista Marco Biagi assassinato dalle brigate rosse e dell'incidente sulla pista di Imola in cui ha perso la vita il pilota brasiliano di Formula Uno, Ayrton Senna.

Ieri il medico legale Matteo Tudini, consulente della Procura di Bologna, ha compiuto un'ispezione esterna al corpo della vittima. Non sono emersi segni di percosse, bruciature o violenze. Sempre ieri i difensori si sono incontrati in carcere con Mike Tropper.

NUOVO SGOMBERO

## Dormivano vicino al Silos Identificati otto romeni

L'avevano giurato ai commercianti del Silos che, esasperati dalla loro presenza molesta e dalle continue richieste di denaro, nel maggio scorso ne avevano sollecitato l'allontanamento: «Non illudetevi, ritorneremo». E così è stato.

A distanza di cinque mesi dal primo sgombero, i romeni sono tornati a prendere possesso del loro rifugio di fortuna tra i vecchi edifici vicini alla stazione ferroviaria.

Lì, in condizioni igieniche a dir poco precarie, hanno ricreato i loro giacigli a cielo aperto, accatastando pile di cartoni e qualche straccio. E lì, all'alba di ieri mattina, sono stati svegliati di soprassalto dall'intervento di una ventina di carabinieri.

Il blitz, che ha coinvolto i militari del nucleo operativo della compagnia di via Hermet, i carabinieri di quartiere e i colleghi della compagnia di intervento ope-

rativo del IV battaglione Veneto di Mestre, ha portato all'identificazione di otto cittadini originari della Romania, tra cui tre donne, di età compresa tra i 20 e i 60 anni. Tra loro anche tre persone già identificate nel corso dello sgombero della scorsa primavera e rima-

ste in città nonostante l'obbligo di abbandonare l'Italia.

Per tre dei cittadini dell'Est intercettati ieri per la prima volta, che vivono a Trieste senza occupazione e senza mezzi di sostentamento, i carabinieri hanno proposto il provvedimento di allontanamento dal territorio nazionale. Provedimento successivamente approvato dal questore e, a distanza di poche ore dal blitz, firmato dal prefetto. Gli ultimi due romeni sorpresi a dormire all'esterno del Silos, arrivati a Trieste solo da pochi giorni e quindi ancora in tempo per trovarsi un lavoro e una sistemazione, sono stati invece rimessi in libertà (m.r.)



Carabinieri al Silos (Silvano)

MADDALENA, PER I SUOI CLIENTI «LUCESTELLA»

## «Li picchio, e mi pagano pure»

Il suo vero nome è Maddalena ma per i suoi clienti è Luce Stella. Ama il bondage e i giochi sadomaso. Un «divertimento» che è diventato il suo lavoro. Luce Stella riceve ogni pomeriggio nel suo appartamento alle porte di Udine o nella sua casa vicino a Villaco. Uomini e ragazzi che chiedono di essere picchiati, maltrattati, puniti, legati e frustati. Molti arrivano da Trieste. Altrimenti dalla Slovenia. «Lavoro soltanto mettendo messaggi su Internet - racconta - mi propongo come padrona e almeno una ventina di persone a settimana mi contattano. Solo uomini».

Maddalena è nata a Trieste, «ma quando avevo cinque anni i miei si sono trasferiti in Austria». Un uomo cosa cerca in questa esperienza? «Me lo sono chiesta molte volte anche io - ammette - li trovo stupidi e io approfitto economicamente della loro stupidità. Capisco se due persone che si vogliono bene o si attraggono decidono di farlo in un certo modo, ma non riesco a comprendere chi paga per essere maltrattato. Da Trieste ricevo richieste soprattutto da uomini



più maturi. Dai 50 ai 65 anni. Dalla Slovenia e in Austria ricevo anche parecchi giovani. Chiedono soprattutto di diventare miei schiavi, di poter essere a mia completa disposizione - prosegue Luce Stella - e questo a me piace. Passo ore a farmi viziare da uno "zerbino" che alla fine mi paga pure. La situazione più strana l'ho vissuta un paio di anni fa. Un noto professionista della regione ha pagato me e altre quattro mie amiche affinché stessimo sedute a tavola, mangiando e bevendo, mentre lui ci girava intorno vestito da donna. Niente sesso, voleva solo

questo come la maggior parte di quanti vengono a farsi picchiare». Quanto sono disposti a pagare i clienti? «Non ci sono ore ma pomeriggi visto che le pratiche implicano scene, performance e, a volte, travestimenti. Per tre, quattro ore vengo pagata circa 250 euro. Se devo fare cose inconsuete anche il doppio».

Nella sua casa di Villaco, Luce Stella dice di aver allestito persino una sorta di camera delle torture. «E simpatica, ci sono catene, corde, maschere e guinzagli appesi ai muri e per gli amanti del genere - afferma - tutto ciò è molto eccitan-



Qui accanto Maddalena, per i suoi clienti Luce Stella; a sinistra una immagine-simbolo di pratiche erotiche estreme

te. Poche settimane fa ho ospitato lì per un paio di giorni uno che veniva da Muglia. Uno che si è appena separato e che avevo già conosciuto un anno fa». La donna racconta di avere sentito al telegiornale la notizia del ragazzo morto a Bologna. «Chi si abbandona a queste pratiche in modo estremo e non solo per gioco - spiega - nasconde spesso profonde fragilità, tristezze. Strano però - nota -, visto che tra poco sarebbe stato operato avrebbe dovuto essere allegro e non lasciarsi andare a rapporti stampalati con gente conosciuta navigando in rete».

Laura Tonerò

COMITATO «NO SMOG»

## Ferriera, nuovo esposto in Procura

Nuovo esposto in Procura sulla Ferriera da parte del comitato di cittadini «No smog» ora costituito in associazione onlus. Si denunciano «102 giorni di sformamenti di polveri sottili da gennaio al 4 settembre quando il massimo annuale è 35», scarsi controlli da parte dell'Arpa tanto che proprio l'azione del comitato ha portato alle due diffide della Regione all'azienda, contrarietà all'Autorizzazione integrata ambientale - che verrà ridiscussa a fine mese - pericolosità causata da

emissioni crescenti e assenza di un piano di sicurezza per il rione.

Ieri Alda Sancin (la presidente), Roberto Banelli, Adriano Tasso e gli altri esponenti dell'associazione (che si proclama distante dai partiti, attenta ai fatti e tesa a ottenere solo il rispetto delle leggi) hanno presentato tutti i documenti sin qui inviati agli enti del territorio, parlando anche davanti a consiglieri regionali invitati alla conferenza stampa. Maurizio Bucci per il Pdl (ex assessore all'Ambiente del Co-

mune, che non firmò l'Aia), Sergio Lupieri del Pd e Stefano Alunni Barabasso per Idv-Cittadini. Gli abitanti temono anche il rigassificatore: «Con le fiamme che escono dai camini della Ferriera a quale rischio verrà esposta la città?».

Contestata la funzionalità delle centraline Arpa: «L'anno scorso quella di via Svevo non ha funzionato per 54 giorni». E mano tesa agli operai: «Non siamo contro i lavoratori, ma vivendo a Servola sappiamo che da una decina d'anni la si-

tuazione è molto peggiorata, e l'Aia concessa con inquinamento in corso non ha cambiato nulla».

«Ben venga la rivisitazione dell'Aia - commenta Lupieri - e ben venga l'attività del comitato "No smog" che appena nato già dimostra le sue forti capacità, sono certo che darà un forte contributo nella ricerca della compatibilità ambientale a tutela della salute di cittadini e lavoratori. Bisogna - dice il consigliere - verificare che i controlli vengano eseguiti, ri-vedere il posizionamento

delle centraline ora allineate e non sparse e verificare che il loro funzionamento sia costante».

Ampliamente citati dal comitato i riflessi d'inquinamento rilevati da parte slovena col 30 per cento di bambini di Crevatini, sopra Muglia, affetti da malattie respiratorie. «In Slovenia abbiamo prova di serietà - ha detto il comitato -, le centraline rilevano in continuo e la gente vedere subito i dati». Anche Lupieri cita poi gli sformamenti: «Picchi di 2000 microgrammi di Pm10 su un limite di 50. Avevo presentato un ordine del giorno in Regione per creare un coordinamento tra Arpa e Dipartimento di prevenzione, ma l'assessore Lenna non l'ha accolto». (g. z.)

RISPOSTA AI SINDACATI

## Danelon: «La sanità privata è utile per le liste d'attesa»

«Abbiamo dato disponibilità ad accreditarci con la Regione per il servizio di endoscopia digestiva: nella nostra regione contraddistinta storicamente dalla prevalenza del sistema sanitario pubblico il ruolo del privato si identifica proprio nella sua flessibilità e nella capacità di affiancare il sistema regionale, senza l'apporto delle strutture accreditate gli ospedali non potrebbero rispondere alla quantità di prestazioni di cui la collettività ha

bisogno, le liste d'attesa sarebbero ancora più lunghe e gli ospedali perderebbero di vista le priorità riguardo alle urgenze, alla rianimazione e ad altri settori di loro stretta competenza». Lo afferma Guglielmo Danelon, presidente dell'Aiop, l'associazione che riunisce le case di cura triestine e pordenonesi, di recente altri operatori hanno dato vita a Federsalute).

Anche Danelon risponde alle critiche espresse dai sindacati dopo i nuo-

vi accreditamenti decisi dall'assessore regionale Koscic. «Concordo pienamente con l'assessore - prosegue Danelon - circa l'opportunità di una più attenta integrazione tra servizio pubblico e privato, non ha senso continuare a parlare del privato accreditato come di un elemento di freno allo sviluppo del sistema pubblico».

Infine il presidente dell'Aiop ricorda: «In Friuli Venezia Giulia non c'è una crescita eccessiva delle strutture sanitarie private accreditate, il comparto conferma un trend medio di sviluppo ormai consolidato, pari al 4% annuo e pari alla crescita nel settore pubblico».



APERTURA UFFICIALE IL 15 PER L'ANNO SCOLASTICO

# Lunedì al via le elementari, con 5721 alunni

La scuola più popolata di studenti in erba è la «Morpurgo», forte di ben 528 bambini

A sedersi sui banchi delle scuole elementari di Trieste, la prossima settimana ci saranno ben 5721 bambini. E per molti di loro sarà, a tutti gli effetti, il primo, emozionante, giorno di scuola. La prima campanella, la prima ricreazione e il primo incontro con i maestri.

Rispetto al precedente anno scolastico, il numero degli alunni delle primarie resta pressoché invariato, solo 27 in meno. La scuola più popolata da studenti in erba è la Morpurgo dell'istituto comprensivo Campi Elisi: tra tempo pieno e tempo tradizionale si sono iscritti 528 bambini, 21 in più rispetto al 2007.

L'istituto che in totale detiene il record delle iscrizioni è quello di Roiano - Grotta. Le sue scuole elementari Umberto Saba e Emo Tarabochia ospiteranno rispettivamente 444 e 180 scolari. In totale a varcarla la loro soglia saranno 624 bambini e bambine: 10 in più rispetto al passato anno scolastico.

«Ho scelto la scuola Saba in salita di Grotta perché cercavo una struttura che facesse il tempo pieno - spiega Anna De Marchi, madre di una piccola che si prepara ad affrontare il suo primo giorno di scuola - diversi suoi amichetti vanno lì - prosegue la donna - e ho pensato che, anche se non è molto vicina a casa nostra, la bambina sapendo di incontrare ogni giorno le amiche dell'asilo ci andrà più volentieri».

E se alle scuole medie l'utilizzo del tempo pieno da parte dei genitori sta perdendo terreno, alle elementari resta ancora una risorsa indispensabile per mamme e papà

| Istituto comprensivo | Plessi        | Tempo tradizionale | Tempo pieno | Totale 2008/2009 | Totale 2007/2008 |
|----------------------|---------------|--------------------|-------------|------------------|------------------|
| 2° Circolo           | Duca D'Aosta  | 167                | 228         | 501              | 543              |
|                      | Nazario Sauro | 106                | ---         | ---              | ---              |
| Altipiano            | Degrassi      | 94                 | ---         | 393              | 360              |
|                      | Venezian      | ---                | 77          | ---              | ---              |
|                      | Lona          | 120                | ---         | ---              | ---              |
|                      | Kugy          | ---                | 102         | ---              | ---              |
| Dante                | Padoa         | 174                | ---         | 174              | 152              |
|                      | Saba          | 99                 | 345         | 624              | 614              |
| Roiano-Grotta        | Tarabochia    | 180                | ---         | ---              | ---              |
|                      | Manna         | 193                | ---         | 307              | 345              |
| Via Commerciale      | Longo         | ---                | 114         | ---              | ---              |
|                      | Dardi         | 289                | ---         | 289              | 297              |
| Divisione Julia      | Mauro         | ---                | 358         | 621              | 607              |
|                      | Suvich        | 141                | ---         | ---              | ---              |
| San Giovanni         | Filzi Grego   | 122                | ---         | ---              | ---              |
|                      | Gaspardis     | 347                | ---         | 554              | 565              |
| Marco Polo           | Pittoni       | ---                | 207         | ---              | ---              |
|                      | ---           | ---                | ---         | ---              | ---              |

che lavorano anche al pomeriggio. Non tutte le scuole lo propongono ma ogni zona della città ospita uno o più istituti che lo prevedono. Alla scuola Luigi Mauro di San Giovanni dove esiste solo il percorso delle primarie a tempo, i bambini che quest'anno si sono iscritti sono la bellezza di 358. Elevate anche le iscrizioni al tempo pieno della Saba che se nel corso tradizionale insegnerà a 99 alunni, in quello che si protrae anche per alcune ore nel pomeriggio ne conterà ben 345.

Osservando i dati forniti dall'Ufficio scolastico regionale e dal sindacato degli insegnanti Gilda, non si nota un crollo generale delle iscrizioni. Gli unici istituti comprensivi che registrano un numero inferiore di alunni rispetto all'anno scolastico precedente sono il II Circolo con le

scuole Duca d'Aosta e Nazario Sauro: accoglierà 42 scolari in meno. Quello di via Commerciale con le scuole Manna e Longo ne perde 38 e l'istituto comprensivo di Valmaura con le elementari Rossetti, Foschiatti e Rodari registra 29 iscrizioni in meno rispetto al 2007. Ne perdono una decina anche i comprensivi della Bergamas, Marco Polo e Divisione Julia.

Un incremento delle iscrizioni si registra invece nel comprensivo Altipiano. Gli istituti scolastici Kugy, Degrassi, Venezian e Lona passano dalle 360 dell'anno precedente alle 393 di quello che aprirà i battenti la prossima settimana. Buona anche la performance del Dante che, sofferente con le scuole di secondarie di secondo grado, recupera 18 alunni con l'elementare Aldo Padoa di via degli Archi.

Laura Tonerio



Alcuni istituti aprono prima per avere giorni liberi durante l'anno

La scuola Manna, dell'istituto di via Commerciale

PARTENZA ANTICIPATA

## Ma in tanti sono già in aula

Per alcuni studenti è già tempo di mettere nello zaino astucci e quaderni. E' il caso dei bambini e ragazzi dell'istituto comprensivo di via Commerciale - che comprende le

scuole dell'infanzia Manna e Tomizza, le primarie Manna e Longo e la media Corsi -, che hanno sentito il suono della prima campanella già ieri mattina, primi in tutta la città. Ad aver approfittato dell'autonomia scolastica per anticipare i tempi del

ritorno a scuola è stato anche il liceo scientifico Galilei di via Mameli, che aprirà i propri portoni alle 8.10 di questa mattina: «Si tratta di una scelta mirata - spiega la vicepresidente Marialuisa Veneziano -, che ci consente di far fare ai ragazzi una piccola pausa durante il Carnevale. Così - scherza - non avremo i coriandoli in giro per la scuola». E questa mattina ci sarà anche il «battesimo» delle matricole del Nautico, che ha anticipato l'inizio del nuovo anno solo per le classi prime, che avranno così modo di ambientarsi meglio. Stessa sorte toccherà domani mattina ai ra-

gazzi dell'istituto tecnico-sanitario Deledda di via Rismondo. Anticipi a parte, la data ufficiale di inizio anno rimane lunedì 15 settembre. Le lezioni proseguiranno fino al 10 giugno, ad eccezione delle scuole d'infanzia che chiuderanno i battenti il 30 giugno. Numerose le pause previste, tra cui quella natalizia al 24 dicembre al 6 gennaio, e quella pasquale, dal 9 al 14 aprile compresi. Non si andrà a scuola, poi, il primo novembre, l'8 dicembre, il 25 aprile, il primo e 2 maggio, il 2 giugno e, per Trieste, il 3 novembre, festa del Santo Patrono (e.l.e.)

«No» al maestro unico  
Sabato nuovo banchetto  
Riparte la raccolta firme  
I precari: così il ministro infrange i nostri sogni

La battaglia triestina contro la reintroduzione del maestro unico ha già superato quota 700 firme, ma sabato le adesioni potrebbero sfondare il tetto del migliaio: dopo il successo del sit-in dello scorso giovedì, il comitato contro il decreto Gelmini ha infatti deciso di lanciare un altro segnale forte prima dell'inizio del nuovo anno scolastico. Così, sabato, genitori e docenti torneranno in piazza della Borsa alle 10.30 per raccogliere nuove firme contro l'«emergenza scuola». «Oltre al banchetto stavolta lanceremo anche l'iniziativa «microfono aperto» - spiega Gianluca Gabrielli, portavoce del comitato -, apriremo cioè un dibattito con i triestini per chiarire i loro dubbi e spiegare le conseguenze della riforma».

Cresce intanto la preoccupazione dei tantissimi docenti, precari e studenti che dopo anni di studi e sacrifici mirati a costruirsi un futuro da insegnanti stanno vedendo i loro sogni infrangersi contro il decreto varato dal ministro Gelmini. Eloquenti la storia di Alessandra S., 28 anni, laurea in Psicologia e tre anni trascorsi da una scuola all'altra (ha collezionato 30 contratti in un solo anno) nella speranza di potere conseguire l'abilitazione e ottenere il posto fisso. «Mi sono laureata in Psicologia infantile per poter diventare maestra di scuola - racconta - un percorso lungo ma intrapreso con la consapevolezza che pazientando ancora 5-6 anni avrei potuto guadagnarmi un posto stabile. Se la riforma del maestro unico dovesse passare, sarebbe la fine dei miei sogni, l'interruzione di un percorso di vita senza altre prospettive serie».

A vivere con ansia è anche chi quel percorso non ha ancora iniziato a intraprenderlo, come Jean, 31 anni, studente di scienze della formazione primaria e già laureato in scienze dell'educazione: «Ho lasciato il mio lavoro di impiegato per il sogno di diventare insegnante - racconta - ma adesso l'introduzione del maestro unico non mi concede molti sbocchi e si intreccia alla chiusura delle graduatorie voluta dall'ex ministro Fioroni. Speravo di potermi laureare e poi entrare nel mondo della scuola, ma con la prospettiva dei tagli e l'incertezza sui metodi di reclutamento futuri mi trovo in serie difficoltà».

A confermare i numeri pesanti della riforma Gelmini è il segretario dello Snals Giuseppe Ughi: «Eliminando il tempo pieno, che il ministro ha detto di non voler toccare, nelle scuole primarie triestine ci sono 675 insegnanti, di cui 71 precari: quando la riforma entrerà a regime verranno tagliati almeno 99 posti, il 25% del totale. Questo significherebbe privare i precari del loro lavoro, ma anche bloccare del tutto le nuove assunzioni». Esprime «decisa contrarietà» al decreto Gelmini anche l'assemblea provinciale del Pd, con un ordine del giorno che definisce «inaccettabile» la riforma, «che distrugge proprio quel reparto di scuola italiana che sta egregiamente funzionando e che rappresenta un totale ritorno al passato, in un contesto culturale odierno in cui la diversificazione dei saperi e la specializzazione degli insegnanti viene garantita proprio dai moduli e dalla pluralità dei docenti di riferimento per i singoli alunni».

Elisa Lenarduzzi



Maria Stella Gelmini

## IL CASO

Il sindaco deciso: tolleranza zero

di PIETRO COMELLI

Tolleranza zero verso chi loda il suolo pubblico e imbratta gli edifici. E il contenuto delle tre ordinanze a tutela del decoro urbano, firmate ieri dal sindaco Roberto Dipiazza, che diventeranno esecutive da lunedì. Dopo gli annunci delle settimane scorse - a seguito del decreto emanato dal ministro Roberto Maroni, che estende il potere in materia alle amministrazioni locali - il primo cittadino è passato all'applicazione di pesanti sanzioni per i trasgressori.

Molte salafittissime quali deterrente per chi, ad esempio, usa abitualmente i muri come una lavagna. Ma non c'è solo l'ordinanza anti-pipi. I provvedimenti del sindaco colpiscono i graffittari, chi affigge manifesti abusivi e anche la distribuzione di materiale pubblicitario senza regole. Un giro di



vite che, dopo le polemiche sull'utilizzo della polizia municipale, a quanto pare dovrebbe essere accompagnato da maggiori controlli proprio da parte delle pattuglie di vigili urbani. Pattuglie mirate, insomma, come nel caso dell'ordinanza contro la lordatura della pubblica via mediante residui fisiologici. Essere pizzicato in flagranza di reato, mentre si orina sui muri quando a pochi metri c'è un esercizio pubblico, costerà all'incontinentino una multa di 500 euro assieme all'obbligo di ri-

Sopra il sindaco Dipiazza. Qui a lato un muro di via Combi imbrattato dai writer (Foto Lasorte)



muovere eventuali rifiuti presenti nel vespasiano improvvisato.

Sono comportamenti che creano «un senso di disagio diffuso nella popolazione, aumentando la sensazione - si legge nel documento del Comu-

ne - di scadimento della qualità della vita urbana e conseguente senso di insicurezza». Oltre a turbare «il libero utilizzo degli spazi pubblici, accentuando il malessere della cittadinanza per gli odori nauseabondi».

Nel mirino del sindaco ci sono anche le scritte e i disegni, nonché le affissioni abusive, tracciate sugli edifici o sul suolo pubblico. Un'attività illecita già sanzionata che adesso, dopo l'entrata in vigore dell'ordinanza comunale, porterà la multa a 7mila euro. Un divieto previsto su tutto il territorio comunale compresa l'attività dei cosiddetti graffittari che, in ogni caso, avranno la possibilità di tracciare con lo spray i murales in appositi spazi autorizzati. All'atto della contestazione i trasgressori dovranno provvedere alla cancellazione delle scritte, oppure alla rimozione del manifesto affisso, altrimenti scatterà la denuncia penale.

Accanto all'affissione abusiva il Comune ha introdotto, attraverso la terza ordinanza, anche il divieto all'attività di volantinaggio a scopi commerciali. Nel mirino del sindaco Dipiazza ci sono

molteplici situazioni che «alterano il decoro urbano a seguito dell'abbandono indiscriminato di volantini». E il caso dei parabrezza delle autovetture in sosta, all'interno di edifici pubblici oppure lungo le strade sui cestini delle immondizie, le aiuole e le panchine. Un'attività molto diffusa negli ultimi tempi, specie da parte di locali notturni e discoteche, che implicheranno una sanzione di 1000 euro.

Nel caso non dovesse essere preso sul fatto il trasgressore il committente del volantinaggio, individuato nel soggetto commerciale reclamizzato, sarà obbligato in solido al pagamento della sanzione amministrativa. Ma nel caso di attività d'oltre confine, come nel caso di discoteche della Slovenia, è chiaro che bisognerà prendere in flagranza chi materialmente semina in città i volantini. Altrimenti difficilmente la multa sarà pagata.

## “Pendolino” che passione!

Vieni a scoprire la più lunga pista estiva per slittini della Carinzia. Parti dai 2000 m e scendi per 2 km lungo un percorso di curve e rettilinei per il massimo del divertimento. Il Pendolino è la nuova attrazione dell'estate!



Spendi meno e ti diverti di più. Risparmia oltre il 55% con la +CARD

- Una montagna di paesaggi da sogno.
- Labirinto roccioso e percorso Flying Fox.
- 1° parco d'avventura sul Lago in Carinzia.
- Escursioni guidate e visite alle malghe.



A 13 KM DAL CASELLO A23 DI PONTEBBA - INFO +43 4285 8241 - www.nassfeld.at

Nassfeld  
Pramollo

Pressegger See

In collaborazione con: **FRULADRIA**  
CREDIT AGRICOLE





È L'UNICA STRUTTURA DI BARRIERA VECCHIA

# Rinasce il calcio in via Pascoli

## Nuovo campo in erba sintetica al varo con il Fani Olimpia

### Lavori per 90mila euro, 70mila arrivano dal Fondo Trieste Stretti accordi con il Muggia e con l'Istituto Marco Polo

Avrà finalmente un perfetto manto in erba sintetica l'unico campo di calcio del rione di Barriera Vecchia. Si tratta dell'impianto di via Pascoli per squadre di sette giocatori, di proprietà dell'Azienda pubblica servizi alla persona, più nota in città come Itis, che dal 1977 è gestito del Fani Olimpia, società pura che annovera nelle sue file soltanto giovani e giovanissimi calciatori.

Fra pochi giorni, per celebrare l'evento che garantirà ai piccoli giocatori la possibilità di divertirsi e imparare i fondamentali del football su un terreno sempre agibile e realizzato in base ai più moderni criteri di sicurezza, sarà organizzata una partita di calcio fra veterani. «Inviteremo tutti coloro che da ragazzi hanno co-

minciato a giocare su questo campo - spiega il presidente Paolo De Stefani - e fra essi ci saranno elementi che hanno poi spiccato il volo per brillanti carriere di sportivi. Fra gli amici speriamo di avere anche ex professionisti come Mark Strukelj, Giovanni Koetting e Angelo Giglio - aggiunge De Stefani - che in vario modo hanno legato il loro nome alla nostra società».

Il nuovo campo di calcio in erba sintetica misurerà 52 metri per 30. Il costo dell'intera operazione è stato di circa 90mila euro, 70mila dei quali sono stati messi a disposizione dal Fondo Trieste. «Gli altri 20mila - precisa il presidente del sodalizio - sono frutto di un nostro attento lavoro di raccolta effettuato attraverso nu-

merose iniziative che hanno coinvolto i soci».

Di recente poi il Fani Olimpia ha stipulato un accordo di collaborazione col Calcio Muggia. Su questa base la società muggesana ha la possibilità di visionare in anteprima le giovani promesse che si allenano in via Pascoli, mentre i più promettenti e grandicelli del Fani Olimpia possono andare a scatenarsi sul campo a 11 di Muggia.

Ma la società dilettantistica di via Pascoli svolge anche un decisivo ruolo sociale nell'ambito del rione. «In virtù di una convenzione che abbiamo sottoscritto con l'Istituto comprensivo Marco Polo di via Manzoni - riprende De Stefani - garantiremo agli studenti delle scuole collegate la possibilità di svolgere attività di vario



I lavori di ristrutturazione del campo di calcio di via Pascoli, che avrà il nuovo manto in erba sintetica

## LA STORIA

### Il via nel 1977 con Mario Tamaro

Il Fani Olimpia fu fondato nel 1977 da Mario Tamaro, appassionato di calcio, che sarà presente alla cerimonia inaugurale del campo di calcio tra pochi giorni agibile con il suo nuovo manto in erba sintetica. Fu proprio Tamaro, ricorda oggi il presidente del Fani Paolo De

Stefani, «a scegliere la doppia denominazione della società. Mario Fani fu un grande educatore cattolico, vissuto nella seconda metà dell'Ottocento. Olimpia è un nome che si spiega da solo - prosegue De Stefani - e che ci permette tra l'altro di esibire, nel nostro logo, i cinque cerchi».

tipo sul nostro nuovo terreno. I nostri ragazzi invece - continua il presidente del Fani Olimpia - potranno accedere alla palestra di via Manzoni per praticare attività ginniche al chiuso, quando le condizioni atmosferiche non consentiranno gli allenamenti all'aperto».

Importante anche la funzione di integrazione sociale, originata dalla collocazione del Fani Olimpia all'interno di un rione caratterizzato, soprattutto nell'area più vicina alla piazza Garibaldi, dalla presenza di numerose famiglie di immigrati, provenienti dai Paesi dell'Est balcanico. «Riceviamo spesso richieste di iscrizione di ragazzi serbi, croati, romeni - evidenzia De Stefani - che accogliamo volentieri, nello spirito di amicizia e collaborazione che il nostro sodalizio rispetta da sempre». Attualmente i ragazzi che praticano sport sul campo di via Pascoli sono una sessantina «ma contiamo di crescere ulteriormente - conclude il presidente del Fani Olimpia - soprattutto adesso che avremo a disposizione un tappeto come quello che sarà posato nei prossimi giorni».

In occasione della serata inaugurale, dopo la partita celebrativa, tutti saranno invitati al brindisi che si svolgerà nell'attigua sala al pianterreno dell'edificio dell'Itis.

Ugo Salvini



Piazza Perugino si prepara a una completa risistemazione, dopo le tante segnalazioni dei cittadini che lamentano il degrado in cui versa la zona. Ad annunciarlo è l'assessore comunale ai lavori pubblici Franco Bandelli.

Ma intanto l'area, riqualificata negli anni Novanta, si presenta con sporcizia, rifiuti abbandonati in tutti i punti in cui sono stati piantati alberi e fiori, pavimentazione sconnessa, pezzi di cemento divelti dai gradini e gettati nelle aiuole, odori sgradevoli e spazzatura un po' ovunque. Negli ultimi mesi insomma la piazza, che rappresenta un punto di incontro per ragazzi, bambini e anziani del rione, versa in una situazione di degrado sempre più preoccupante. Le aiuole sono piene di rifiuti, cartacce, avanzi di cibo, lattine, bottiglie, cartoni di pizza, mozziconi di sigaretta e ancora bicchieri, vetri rotti e intere borse di immondizie lasciate tra i cespugli. In alcune aree verdi sono stati abbandonati anche pezzi della stessa protezione che racchiude le piante, rotta, demolita e gettata sulla terra. Salendo dai gradini laterali l'odore di urina è fortissimo. E accanto alle scale nuove, aiuole mostrano i segni di cibi e bevande consumate, ancora vetri rotti e involucri di panini, gelati e non solo. Vicino a qualche panchina la puzza di avanzi di pasti - in parte abbandonati - con il caldo estivo è forte, in aggiunta a quel-

SPORCIZIA E STRUTTURE ROVINATE

# Piazza Perugino nel degrado

## Ma Bandelli annuncia un intervento di risistemazione

la delle bottiglie di birra o alcolici.

Nei mesi scorsi le piastrelle che coprono parte del muro esterno alla piazza sono cadute a terra sul marciapiede, altre invece, utilizzate per la pavimentazione, sono state rovinare nella stessa piazza, divelte o distrutte.

Proprio nei giorni scorsi gli uffici del Comune hanno deciso di procedere con un intervento e nelle prossime settimane verrà stabilita anche la tempistica dell'opera. «È un intervento doveroso nei confronti di tutti gli abitanti del rione e non solo, che ci hanno più volte segna-

lato i disagi percepiti», spiega Bandelli: «Elimineremo le piastrelle del muro di cinta della piazza che sono quasi tutte crollate ormai, rifaremo l'intonaco e metteremo in sicurezza la parte rovinata. Poi passeremo alla piazza, risistemando la pavimentazione, nelle parti dove è sconnessa, e cureremo anche le aiuole, dove ci hanno segnalato diverse situazioni di degrado».

«Già tempo fa avevamo preparato un documento insieme alla nostra commissione urbanistica riguardo la piazza, in merito alla necessità di una risistemazione - spiega Silvio Pahor, presi-

dente della quinta circoscrizione - invece sul fronte della sporcizia la situazione è preoccupante: ci muoveremo da subito, comunicheremo all'AcegasAps il problema e vedremo se è possibile aumentare la pulizia e chiederemo anche alla polizia municipale di potenziare i controlli. Purtroppo la principale causa di problemi simili è la mancanza di senso civico di molte persone, come succede in altre zone della città: ci appelliamo ancora una volta ai cittadini, affinché ci sia la volontà di mantenere puliti gli spazi pubblici».

Micol Brusafferro



Valentina Gerli



Teodora Voci



Germano Tuzzi



Anita Dobrovic



Donatella Franzoi



Albina Parovel

le mattonelle che cadono e le mettono un po' ovunque, con un rischio per tutti».

**Donatella Franzoi** denuncia «la maleducazione dei proprietari di cani, che portano i loro animali in questa piazza per fare i bisogni, senza preoccuparsi, come dovrebbero - sottolinea - di portarli poi via». Su questo punto si esprime anche **Anita Dobrovic**: «Tutte le aiuole servono come gabinetti all'aperto per i cani che, poverini, non hanno alcuna colpa. La responsabilità è tutta dei proprietari, che non raccolgono le deiezioni». **Albina Parovel** punta il dito anche «sulla sporcizia diffusa e sulla mancanza di educazione di molte persone che frequentano questa zona. Sotto le aiuole si trova di tutto - aggiunge - dalle bottigliette vuote a carte di ogni tipo. Per non parlare dei mozziconi delle sigarette - insiste - che si trovano a centinaia sulla pavimentazione della piazza, nonostante ai quattro angoli ci siano gli appositi raccoglitori». «Nessuno viene mai a pulire - è la critica di **Mirella Variola** - e questo è il problema più grave, perché così si raccolgono immondizie per settimane, che solo la pioggia e il vento, quando ci sono, provvedono a portar via». Infine un appello ancora di **Anita Dobrovic**: «Non capisco perché sono così poche le panchine dove potersi sedere - conclude - spesso devo portarmi una sedia da casa per non dover restare in piedi».

Ugo Salvini

A SAN GIACOMO

# Tubatura rotta, chiusa via della Guardia

## Ingenti le perdite d'acqua, viabilità paralizzata per l'intera mattinata

Giornata davvero difficile, quella di ieri, per i residenti di via della Guardia nel rione di San Giacomo. La rottura di una condotta di distribuzione dell'acqua, all'altezza dell'edificio al civico 17, ha provocato perdite significative che hanno interessato buona parte della carreggiata.

A peggiorare ulteriormente le cose ci si è messa la conformazione della strada: la forte pendenza della via e la pavimentazione in porfido hanno agevolato la fuga dell'acqua, che ha poi finito per insinuarsi nelle fessure tra un cubetto e l'altro.

I primi a intervenire sul posto, a seguito delle segnalazioni di diversi abitanti, sono stati gli agenti della polizia municipale. Constatata la serietà della situazione, i vigili non hanno potuto fare al-



La via chiusa al traffico (Silvano)

tro che chiudere la strada al traffico, per consentire ai tecnici dell'AcegasAps di individuare e bloccare il guasto.

L'intervento ha richiesto diverse ore di lavoro e ha paralizzato la circolazione per tutta la mattinata. Le auto hanno ripreso a circolare

normalmente soltanto nel primo pomeriggio.

La rottura della condotta, hanno spiegato ad intervento concluso gli addetti dell'ex municipalizzata, non sarebbe da attribuire ad un problema di pressione dell'acqua, bensì all'età, e quindi all'usura, delle tubature posate in via della Guardia.

Per il momento, i tecnici si sono limitati a riparare la parte interessata dal guasto. Un intervento tampone che, però, non risolve in maniera definitiva la situazione. Per scongiurare altre perdite, infatti, andrà sostituita completamente una buona parte della condotta. «Per questo - spiegano dall'AcegasAps - avvieremo presto un ragionamento con il Comune per studiare tempi e modalità dell'intervento, al fine di limitare i disagi per i residenti».



La recinzione che circonda il punto della rottura (Silvano)

PROBLEMI AL TRAFFICO

# Macchia di gasolio blocca le vie Svevo e D'Alviano

Chiazze di gasolio sull'asfalto, nella tarda mattinata di ieri, lungo le trafficate vie Svevo e via D'Alviano. Le perdite di carburante, causate con ogni probabilità dal funzionamento difettoso del serbatoio di qualche mezzo pesante, hanno costretto gli agenti della polizia municipale a rivoluzionare per qualche ora la viabilità lungo le due arterie. Il tutto per consentire il completamento delle operazioni di pulizia del manto stradale. Pulizia, come di consueto in questi casi, affidata a mezzi e personale dell'AcegasAps.

A partire dalle 13.30 le automobili provenienti da via Svevo e dirette verso via Baiamonti sono state obbligate a svoltare a destra al semaforo all'incrocio con via dell'Industria. Il traffico è stato infatti dirottato su via Maestri del Lavoro.

Non hanno dovuto seguire percorsi alternativi, invece, gli automobilisti provenienti da via Baiamonti e diretti verso Campo Marzio. La loro corsia è rimasta transitabile anche durante il lavaggio del manto stradale e la rimozione dei residui di carburante.

Dato l'intenso flusso di veicoli che ogni giorno circola lungo le arterie, il provvedimento ha creato non poche difficoltà. Vista la portata dello spandimento e il rischio di incidenti e uscite di strada provocato dalla presenza delle chiazze di gasolio, tuttavia, si è trattato in definitiva di disagi del tutto sopportabili.

Per ripulire del tutto le due strade, gli uomini dell'AcegasAps hanno impiegato circa tre ore e mezza. La carreggiata in direzione via Baiamonti è stata riaperta attorno alle 16.



ORDINANZA IN PREFETTURA

# Duino Aurisina, stop ai mezzi pesanti nei confini comunali

## Previsti per i camion divieti di transito e sosta Provvedimenti specie per la zona di Sistiana

**DUINO AURISINA** Stop a inquinamento acustico ed ambientale nei centri abitati.

E il concetto principale emerso nella conferenza di servizi promossa ieri dall'amministrazione comunale di Duino Aurisina nella quale è stata ribadita la necessità d'istituire divieti di transito per i mezzi pesanti nei centri abitati del territorio, con particolare riguardo per l'area di Sistiana. Il vice sindaco Romita con l'ingegner Cartagine dei Lavori pubblici e il geometra Bovo del Patrimonio hanno concordato sulla necessità di stabilire diversi divieti su alcuni tratti delle strade provinciali e statali che attraversano il territorio di Duino Aurisina, stabilendo una lista d'interventi, che verranno ora inviati alla Prefettura insieme all'ordinanza che il sindaco firmerà dopo un ulte-

riore incontro con gli altri enti. I divieti per i mezzi pesanti (eccetto per il carico e lo scarico merci) verranno istituiti all'uscita della Camionale all'al-

**Deroghe per il carico e lo scarico**  
**Previsto anche un nuovo semaforo**  
**Romita: «Così territorio più vivibile»**

tezza della Zona artigianale (in direzione Sistiana), all'uscita della Camionale all'altezza del «Conad» (in direzione Sistiana) e sulla parte di Sistiana della Strada provinciale 1. Un preavviso di divieto di transito verrà posto poi all'ingresso della Strada statale 14, zona «Mercatone» a Monfalcone (verso San Giovanni di Duino), mentre un divieto di transito verrà installato sempre sulla Statale 14, uscita Cartiera (verso San Giovanni di Duino) e un divieto di sosta per i mezzi pe-

santi sarà collocato nell'area adibita a parcheggio lungo la Strada provinciale 3 (la strada per la Baia di Sistiana). Inoltre verrà avanzata la richiesta di

riattivazione del tratto di Sablici, con l'istituzione di un senso unico alternato. L'amministrazione comunale, infine, installerà poi anche un impianto semaforico nel centro di Sistiana, che presumibilmente vedrà la riqualificazione dell'aiuola centrale. «Siamo consapevoli che queste proposte sono scelte molto importanti che potranno fare discutere ma il nostro territorio non può più essere considerato di serie B» ha commentato il vice sindaco Massimo Romita. La scelta di autorizzare il carico e lo scarico delle merci non impedirà comunque del tutto il transito: «Rispettiamo il lavoro e le esigenze dei trasportatori però



Nella foto di repertorio un Tir in difficoltà all'ingresso dell'arteria che porta a Sistiana Mare

non ci sarà più spazio per i furbì che utilizzano la Strada statale e il centro di Sistiana solamente per comodità o per risparmiare tempo». «Stiamo lavorando molto per rendere il nostro territorio ancora più vivibile, a beneficio della nostra comunità e dei turisti - ha aggiunto il vice sindaco - e questo intervento nei centri abitati di Duino Aurisina è nato

anche in base alle segnalazioni di tanti cittadini e operatori turistici della zona». Romita ha poi preannunciato che la Polizia municipale (alla conferenza era presente anche il comandante Manlio Pellizzoni) a partire dai prossimi giorni rafforzerà i controlli stradali proprio nei confronti dei mezzi pesanti che attraverseranno il centro di Sistiana.

**Riccardo Tosques**

NESLADEK PROPONE «PENE ALTERNATIVE»

## Muggia, discarica in centro

### Lo stesso sindaco scopre i rifiuti in via Dante

**Al marina sabato grande musica**

**MUGGIA** «Polvere di stelle» è il titolo che si potrebbe dare al programma proposto per sabato al marina di Porto San Rocco, serata in cui gli «Amici della musica» - Banda cittadina di Muggia si cimenteranno per circa un'ora nel grande e intramontabile repertorio in voga tra gli anni '30 e gli anni '60 in America e in Europa: una sorta di continuum che lega i due continenti per il tramite della musica da ballo di allora. In scaletta melodie di Gerswin, Carmichael e Sostakovich, le struggenti armonie «al chiaro di luna» di Glenn Miller o la ritmica travolgente di Ray Charles.

Lo spettacolo, ad ingresso libero, inizierà alle 19. In caso di maltempo lo spettacolo avrà luogo nella sala congressi di Porto San Rocco.

re l'inciviltà e il malcostume».

«L'amministrazione muggesana sta investendo molto in termini economici per tenere pulita la città - afferma Nesladek - e offrire un'immagine decorosa ai residenti e ai numerosi turisti. Abbiamo già ricevuto i complimenti di molti visitatori per la pulizia e abbiamo allargato anche al sabato e alla domenica il servizio di spazzatura

delle strade e asporto rifiuti dai cestini. E ché se ne dica, i risultati sono sotto gli occhi di tutti. Proprio per tale ragione, gli atteggiamenti di questo genere non saranno più tollerati». Il sindaco precisa: «Ho avvisato io stesso i vigili urbani e gli agenti intervenuti sul posto hanno redatto un verbale. Ora scatteranno prima gli accertamenti e quindi le sanzioni previste per i trasgressori,

che abbiamo fondati elementi per poter rintracciare nei prossimi giorni. Li invitiamo a presentarsi personalmente. Se i soggetti in questione chiederanno scusa alla cittadinanza e per riparare a questo comportamento incivile e illegittimo saranno disponibili a operare con un atto simbolico di risarcimento, magari offrendosi di tenere pulita la zona per un mese, siamo disposti a non calcare troppo la mano».

«Sarebbe un bel gesto - conclude il sindaco - e permetterebbe di evitare dei passi più incisivi nei loro confronti. Armandosi di scopa, i responsabili potrebbero tenere pulita per un mese la zona che hanno lordato. Non lasceremo impunita questa violazione e ogni qualvolta risaliremo ai responsabili di azioni simili, li chiameremo a risarcire la comunità attraverso il pagamento delle ammende previste. Ma stiamo considerando pure di poter ricorrere ad altre forme per rimediare al danno: anche l'eventualità di lavori socialmente utili. In ogni caso, questi atteggiamenti non dovranno più verificarsi».

**Gianfranco Terzoli**

» **IN BREVE**

DA LUNEDÌ  
**Scuolabus**  
**a Monrupino**

**MONRUPINO** Il Comune di Monrupino informa che lunedì 15 settembre avrà inizio il servizio di trasporto scolastico per la scuola materna, l'elementare e la media. La partenza dello scuolabus è prevista alle 7.30 dalla piazza di Rupin-grande e il ritorno alla fine delle lezioni. Per informazioni contattare la Segreteria comunale al numero telefonico 040 - 327122.

SGONICO

«Carsiana», attività per le scuole

**SGONICO** Al Giardino botanico Carsiana sono aperte le iscrizioni ai laboratori didattici per le scuole. Il primo, «Le piante del Carso si preparano all'inverno», è rivolto a elementari, medie e superiori e propone osservazioni sui sistemi adottati dalle piante per sopravvivere nella stagione fredda. Il secondo è «Il Carso e i suoi ambienti» ed è rivolto alle medie inferiori e superiori. I laboratori sono disponibili fino a fine ottobre e vanno prenotati. «Carsiana» si trova tra Sgonico e Gabrovizza. Info e prenotazioni sul sito Web [www.carsiana.eu](http://www.carsiana.eu), e al tel. 040/229573.

DUINO AURISINA

**Consiglio comunale**

**DUINO AURISINA** Il Comune di Duino Aurisina informa che il Consiglio comunale è convocato - in prima convocazione - nella seduta straordinaria, nella sede municipale di Aurisina, per la giornata di mercoledì 24 settembre alle 12.

All'ordine del giorno, tra gli altri punti, la proposta di deliberazione avente per oggetto «Legge regionale 20 febbraio 2008, n. 4 - Norme per lo sviluppo e la valorizzazione del territorio montano»; la partecipazione alla «cabina di regia» di cui all'art. 4 co. 2 e co. 3, con mandato al sindaco e alla giunta a presentare le schede d'intervento propedeutiche alla formazione del Piano di azione locale (Pal) e contestuale richiesta di convocazione urgente del Consiglio comunale, ai sensi del regolamento comunale, dello Statuto omunale e dell'articolo 39 del decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267 «Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali», presentata dai consiglieri Rozza, Veronese, Gabrovic, Ferfolja, Corigliano, Ulegrai.

## LA SANZIONE

«Di ramazza per un mese»

**MUGGIA** Valigie, tende, attrezzi da ginnastica, trapani. E poi sedie pieghevoli, assi di legno, secchi, pentole, ceste di plastica. Ma anche bottiglie di plastica. Tutto posato a terra, tutto ammassato in mezzo alla strada, accanto alla fontana.

Una discarica abusiva a cielo aperto in pieno centro di Muggia, nella centralissima via Dante, nei pressi dell'ex lavatoio, e per di più proprio a lato dei cassonetti per la raccolta indifferenziata. A scoprirla ieri e a denunciare il fatto alle autorità è stato lo stesso sindaco della cittadina istroveneta Nerio Nesladek. A giudicare dalla loro natura, gli oggetti abbandonati sul marciapiedi, sono probabilmente il contenuto di un garage, di una soffitta o di una cantina svuotati. I toni del primo cittadino sono risoluti. Parla apertamente di danno d'immagine, alla convivenza civile e anche economico, dato che «siamo stati costretti a chiedere l'intervento di un furgone e di operai del Comune, impegnati per pulire e trasportare al centro di raccolta i rifiuti abbandonati». «Ogni tanto succede - conferma un amareggiato e arrabbiato Nesladek - anche se le regole per il conferimento dei



I rifiuti lasciati in via Dante: indaga la Municipale

rifiuti ingombranti esistono e sono ben note a tutti. Ricordo anche che il Comune, proprio per venire incontro alle esigenze dei cittadini, spesso anziani, ha attivato un apposito servizio gratuito, e sottolineo gratuito, per il loro ritiro direttamente a casa su appuntamento».

«Per il servizio di asporto a domicilio dei rifiuti ingombranti (vali-

do solo per i privati) - continua - si può infatti telefonare allo 040-232391 e accordarsi con gli operatori. Per il conferimento dei rifiuti ingombranti è attiva pure la Piazzola ecologica in località Vignano (aperta da lunedì a giovedì dalle 8.30 alle 14.30 e venerdì e sabato dalle 10 alle 16). Grande disponibilità quindi. Ma non siamo più disposti a tollera-

re l'inciviltà e il malcostume».

MOSTRE E UNA «PASSEGGIATA DELLA PACE»

## Villaggio del Pescatore, 5 giorni all'insegna di cultura e sport

consegna delle nuove panchine e del tavolo del Parco giochi del Villaggio da parte del Lions Club di Duino Aurisina. Il sodalizio locale sarà poi impegnato nei giorni successivi con degli

«Vele bianche e pesce azzurro» avrà inizio il 24 settembre: beneficenza del Lions Club

stand nei quali si raccoglieranno fondi attraverso la vendita di ciclamini per completare la struttura ludica del borgo. In serata con l'apertura dei chioschi spazio alla musica della Banda Paolino

di Aquileia. Tra gli altri appuntamenti rientranti nel programma di «Vele bianche e pesce azzurro» da segnalare la quarta giornata della «Cultura del mare - Nautica, Riserve e Aree marine protette: il protocollo sulla nautica sostenibile» promosso dal sodalizio Ambiente e vita, la tavola rotonda «Giovani, esperienze a confronto» promossa dalla Consulta Giovani in collaborazione con l'Assessorato ai giovani del Comune di Duino Aurisina e infine la «Passeggiata della Pace» con partenza dalla Chiesa di San Giovanni in Tuba promossa dalla Caritas di Gorizia in collaborazione con il Collegio del

Mondo unito. In concomitanza con questa manifestazione proseguiranno i vari eventi che stanno coinvolgendo il comune di Duino Aurisina. Tra questi l'esposizione di più di 200 esemplari di borsette degli ultimi tre secoli e provenienti da tutto il mondo all'interno del Castello di Duino, la Mostra e il Premio Waldes Coen promosso dall'Associazione Art Gallery 2 allo lat di Sistiana, la Maratona Trofeo Generali di corsa ad Aurisina promosso dal Circolo Generali e lo spettacolo di tango (domenica 28 alle 21) del Punto Musicale che si terrà all'Auditorium del Collegio del Mondo Unito. (r.t.)

## Tir blocca San Giuseppe della Chiusa

### L'autista romeno tradito dalle indicazioni del Gps: muretto abbattuto



Il camion romeno bloccato nelle stradine di San Giuseppe della Chiusa (foto Bruni)

**SAN GIUSEPPE** Ancora un camionista tradito dal navigatore satellitare. Questa volta è toccato ad un autotrasportatore romeno che, a causa dalle indicazioni fornite dal Gps, è rimasto incastrato lungo la strada che attraversa il centro di San Giuseppe della Chiusa. Strada troppo stretta per ospitare il passaggio del Tir telonato. Così, al momento d'imboccare una curva, il mezzo pesante è finito contro un muretto di pietra posto a protezione di una fermata del bus, abbattendolo parzialmente. Per disincagliare il camion sono dovuti intervenire i vigili del fuoco, che hanno operato sotto lo sguardo incuriosito di diversi residenti.



PARROCCHIE. NATA NEL 1984

## La chiesa di padre Kolbe punto di riferimento di tre comunità diverse

Al luogo di culto fanno capo Borgo Grotta Gigante, il complesso «Le Girandole» e l'Osservatorio geofisico

Tre realtà completamente differenti ed indipendenti fra loro, ma accomunate da un'unica chiesa.

Stiamo parlando della cappella dedicata a S. Massimiliano Kolbe ubicata all'interno delle "Girandole" di Borgo Grotta Gigante, che serve tre mondi completamente diversi fra loro: lo stesso Borgo, il complesso delle Girandole e l'Osservatorio di Geofisica Sperimentale (O.G.S.).

«Le Girandole - spiega Ruggero Calligaris, residente nella zona ed appassionato del Carso - nasce negli anni Sessanta in seguito ad uno scambio di terreni fra il Lloyd Adriatico e alcuni privati: la compagnia di assicurazioni cede alcuni appezzamenti di sua proprietà situati nel territorio di Sagrado di Sgonico, ricevendo in cambio l'area sulla quale sarebbe poi sorto quel complesso abitativo chiamato "le Girandole". La denominazione alquanto curiosa di questa zona deriva appunto dalla particolare forma assunta dagli

edifici che, secondo il progettista, visti dall'alto dovevano assomigliare ad una sorta di girandola».

Fin dal principio non è previsto che il complesso sia dotato di una propria chiesa e i residenti che necessitano di cure spirituali devono recarsi, assieme a quelli di Borgo Grotta, nella chiesa di San Martino Vescovo di Prosecco, che è la più vicina.

Nel 1983 arriva padre Dario Jekich alle Girandole per celebrarvi la messa. Ma il luogo adibito a cappella è in realtà un ambiente molto limitato: si tratta infatti di uno spazio di appena pochi metri quadrati. Questa soluzione però permette agli abitanti di evitare gli scomodi spostamenti in automobile per raggiungere la parrocchia più vicina.

Nel 1984 i genitori di Mario Marocco (un ragazzo di undici anni prematuramente scomparso nel 1961) acquistano un edificio, già utilizzato come supermercato e successivamente attrezzato per la vendita di articoli

sportivi, e lo trasformano in un vero e proprio edificio di culto.

La nuova cappella è dedicata a S. Massimiliano Kolbe, il frate francescano conventuale arrestato dalle S.S. nel maggio del 1941 che, deportato nel campo di concentramento di Auschwitz, è protagonista di un atto eroico.

Infatti nel mese di luglio un uomo dello stesso block di padre Kolbe fugge. Per rappresaglia i tedeschi selezionano dieci persone per le farle morire nel bunker della fame e il religioso si offre al posto di un padre di famiglia.

Per questo suo nobile gesto papa Paolo VI lo ha beatificato il 17 ottobre 1975, mentre papa Giovanni Paolo II lo ha canonizzato il 10 ottobre 1981.

Prima parroco della neonata cappella, dipendente dalla parrocchia di Prosecco, è stato padre Dario Jekich, che con il suo entusiasmo e le sue iniziative ha contribuito in modo determinante a dar vita alla attuale comunità delle Girandole.

Andrea Di Matteo

Le nostre email: segnalazioni@ilpiccolo.it agenda@ilpiccolo.it sononato@ilpiccolo.it gliaddii@ilpiccolo.it I nostri fax: 040.37.33.209 040.37.33.290



L'edificio della chiesa fu acquistato nel 1984 dai coniugi Marocco e quindi adibito a luogo di culto

### L'ESPERIENZA DEL PARROCO

## Don Danilo, da Greta a Enna e ritorno

L'assistenza spirituale ai fedeli di Borgo Grotta e delle Girandole è affidata a don Danilo Albanese.

Nato a Barcon di Veduggio (Trevi- so) nel 1933, a tredici anni entra nel collegio dei frati Carmelitani Scalzi di Verona, dove compie una prima parte del suo cammino religioso.

Continua gli studi nei seminari di Adro (Brescia), Treviso e Venezia e proprio nella basilica di S. Marco nel dicembre 1960 viene ordinato sacerdote dal cardinale Urbani.

Dapprima viene assegnato alla comunità dei padri Carmelitani di

Greta, dove rimane per due anni. Successivamente presta la sua opera ad Adro per un altro biennio, quindi si sposta a Verona. Infine, per ben diciotto anni si ferma ad Enna.

Nel 1988 ritorna a Trieste come cappellano dell'ospedale di Cattinara, un impegno provvisorio che avrebbe dovuto durare una settimana e che invece si è protratto per ben dodici anni.

Nel 1992 diventa sacerdote diocesano incardinato nella diocesi di Trieste; dal gennaio del 2001 ricopre l'incarico di parroco della comunità di Santa Croce e poco dopo diventa cappellano di S. Massimiliano Kolbe.

Don Danilo non ha nessun hobby particolare, però segue con attenzione lo sport, specialmente il calcio. Infatti la sua permanenza nella comunità di Greta ha

fatto da assistente all'allenatore della locale squadra di calcio, ma ricorda anche con grande piacere e nostalgia il suo lungo soggiorno ad Enna, quando partecipava con vivo interesse ai tornei da tennis da tavolo di serie A e B che si disputavano in parrocchia.

Il parroco è un grande lettore di testi sacri, però segue con piacere anche la cronaca della città dalle pagine de Il Piccolo.

Don Albanese non ha nessun collaboratore ecclesiastico, ma si avvale soltanto dell'aiuto di alcuni parrochiani armati di buona volontà. A S. Massimiliano Kolbe don Danilo celebra la messa domenicale e, qualora ci sia un numero minimo di ragazzi, impartisce pure i sacramenti della prima Comunione e Cresima. (a.d.m.)

Don Danilo non ha nessun hobby particolare, però segue con attenzione lo sport, specialmente il calcio. Infatti la sua permanenza nella comunità di Greta ha

fatto da assistente all'allenatore della locale squadra di calcio, ma ricorda anche con grande piacere e nostalgia il suo lungo soggiorno ad Enna, quando partecipava con vivo interesse ai tornei da tennis da tavolo di serie A e B che si disputavano in parrocchia.

Il parroco è un grande lettore di testi sacri, però segue con piacere anche la cronaca della città dalle pagine de Il Piccolo.

Don Albanese non ha nessun collaboratore ecclesiastico, ma si avvale soltanto dell'aiuto di alcuni parrochiani armati di buona volontà. A S. Massimiliano Kolbe don Danilo celebra la messa domenicale e, qualora ci sia un numero minimo di ragazzi, impartisce pure i sacramenti della prima Comunione e Cresima. (a.d.m.)

convegni e tavole rotonde sulle principali tematiche riguardanti l'educazione, tra cui un poderoso congresso sull'evasione scolastica. Ha realizzato, inoltre, una ludoteca in un campo profughi di Squinzano, progetto pilota al centro di un programma televisivo prodotto dalla Rai. Dal '98 ha anche un organo d'informazione; il sito www.fogliolapis.it, che è tra i link consigliati dal Ministero dell'Istruzione.

«Mi sono rivolta a tutti - spiega con amarezza - dai politici agli industriali, dai liberi professionisti agli addetti ai lavori, ma nessuno si è nemmeno preso la briga di rispondermi. Evidentemente la nostra società è insensibile a questi problemi e al futuro dei giovani, e la mia è una battaglia contro i mulini a vento».

Per informazioni www.lapisonlus.org. **Patrizia Piccione**

**TriesteAbile**  
 TriesteAbile è il Centro informativo integrato che fornisce informazioni su tutti i servizi e le opportunità offerte dal settore pubblico e privato ai cittadini disabili.

Numero Verde  
**800.399.299** Lun-Ven 9:00-13:00

[www.triesteabile.it](http://www.triesteabile.it)

**Servizi ai lettori**

- FATTI • BORSA
- CINEMA • METEO
- MULTIMEDIA • ASTE

[www.ilpiccolo.it](http://www.ilpiccolo.it)

**11 SETTEMBRE**

- **IL SANTO**  
San Proto e Giacinto
- **IL GIORNO**  
è il 255 giorno dell'anno, ne restano ancora 111
- **IL SOLE**  
Sorge alle 6.39 e tramonta alle 19.23
- **LA LUNA**  
Si leva alle 17.39 e tramonta alle 1.55
- **IL PROVERBIO**  
L'avaro più possiede più mendica

**IL PICCOLO**

11 settembre 1958 di R. Gruden

- Quattro allievi dell'Adria hanno compiuto il record remiero Trieste-Venezia e ritorno. Si tratta di Claudio Bencina, Aldo Budin, Luigi Sodaro e Dario Primavera; nessuno di loro ha più di 18 anni.
- Il Moto Club Ostuni organizza il «I Trial del Carso». Sua caratteristica essenziale è il fuori strada, così che i concorrenti raggiungeranno il pattinaggio di Opicina attraverso un tratto accidentato di km 2.200.
- Approvato il progetto per la costruzione di una scuola elementare a Poggi S. Anna. Un'istituzione ormai indilazionabile per una zona che, come quella attigua di S. Sabba, sta subendo un notevole sviluppo edilizio.

**FARMACIE**

■ **DALL'8 AL 13 SETTEMBRE 2008**

Normale orario di apertura delle farmacie: 8.30-13 e 16-19.30.

Aperte anche dalle 13 alle 16:

|                                           |             |
|-------------------------------------------|-------------|
| via Giulia 1                              | tel. 635368 |
| largo S. Vardabasso 1 (ex via Zorutti 19) | 766643      |
| via Flavia di Aquilinia 39/C - Aquilinia  | 232253      |
| Sgonico (Campo Sacro 1)                   | 225596      |

(solo per chiamata telefonica con ricetta urgente)

Aperte anche dalle 19.30 alle 20.30:

|                                           |        |
|-------------------------------------------|--------|
| via Giulia 1                              |        |
| largo S. Vardabasso 1 (ex via Zorutti 19) |        |
| corso Italia 14                           |        |
| via Flavia di Aquilinia 39/C - Aquilinia  |        |
| Sgonico (Campo Sacro 1)                   | 225596 |

(solo per chiamata telefonica con ricetta urgente)

In servizio notturno dalle 20.30 alle 8.30:

|                 |        |
|-----------------|--------|
| corso Italia 14 | 631661 |
|-----------------|--------|

Per la consegna a domicilio dei medicinali, solo con ricetta urgente, telefonare al numero 040/350505 Televisa.

| TAXI                     |            |
|--------------------------|------------|
| Radiotaxi                | 040307730  |
| Taxi Alabarda            | 040390039  |
| Taxi - Aeroporto         | 0481778000 |
| Aeroporto - Informazioni | 0481773224 |
| Ferrovie - Numero verde  | 892021     |

| L'ARIA CHE RESPIRIAMO                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Valori di biossido di azoto (NO <sub>2</sub> ) µg/m <sup>3</sup><br>Valore limite per la protezione della salute umana µg/m <sup>3</sup> : 240 media oraria (da non superare più di 18 volte nell'anno)<br>Soglia di allarme µg/m <sup>3</sup> : 400 media oraria (da non superare più di 3 volte consecutive) |                        |
| Piazza Libertà                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | µg/m <sup>3</sup> 56,6 |
| Via Carpineto                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | µg/m <sup>3</sup> 54,8 |
| Via Svevo                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | µg/m <sup>3</sup> 61,4 |
| Valori della frazione PM <sub>10</sub> delle polveri sottili µg/m <sup>3</sup> (concentrazione giornaliera)                                                                                                                                                                                                    |                        |
| Piazza Libertà                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | µg/m <sup>3</sup> 13   |
| Via Carpineto                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | µg/m <sup>3</sup> 20   |
| Via Svevo                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | µg/m <sup>3</sup> 20   |
| Valori di OZONO (O <sub>3</sub> ) µg/m <sup>3</sup> (concentrazioni orarie)<br>Concentrazione oraria di «informazione»: 180 µg/m <sup>3</sup><br>Concentrazione oraria di «allarme»: 240 µg/m <sup>3</sup>                                                                                                     |                        |
| Piazza Libertà                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | µg/m <sup>3</sup> 86   |
| Monte San Pantaleone                                                                                                                                                                                                                                                                                           | µg/m <sup>3</sup> 107  |

**TRAGHETTI**

■ **TRIESTE-MUGGIA**

**FERIALE**

Partenza da TRIESTE  
 6.45, 7.50, 9.00, 10.10, 11.20, 14.10, 15.10, 16.20, 17.30, 19.35, 20.45\*, 22.15\*

Arrivo a MUGGIA  
 7.15, 8.20, 9.30, 10.40, 11.50, 14.35, 15.40, 16.50, 18.00, 20.05, 21.15\*, 22.45\*

Partenza da MUGGIA  
 7.15, 8.25, 9.35, 10.45, 11.55, 14.35, 15.45, 16.55, 18.05, 20.05, 21.30\*, 23.00\*

Arrivo a TRIESTE  
 7.45, 8.55, 10.05, 11.15, 12.25, 15.05, 16.15, 17.25, 18.35, 20.35, 22.00\*, 23.30\*

**FESTIVO**

Partenza da TRIESTE  
 9.30, 11.00, 13.30, 15.00, 16.30, 18.00, 19.30\*\*, 20.45\*\*, 22.15\*\*

Arrivo a MUGGIA  
 10.00, 11.30, 14.00, 15.30, 17.00, 18.30, 20.00\*\*, 21.15\*\*, 22.45\*\*

Partenza da MUGGIA  
 10.15, 11.45, 14.15, 15.45, 17.15, 18.45, 20.15\*\*, 21.30\*\*, 23.00\*\*

Arrivo a TRIESTE  
 10.45, 12.10, 14.45, 16.15, 17.45, 19.15, 20.45\*\*, 22.00\*\*, 23.30\*\*

TARIFFE: corsa singola: € 3,25; corsa andata+ritorno € 6,05; biddette € 0,65; abbonamento nominativo 10 corse € 10,35; abbonamento nominativo 50 corse € 24,95.

ATTRACCHI: Trieste - Molo pescheria (dal 1° settembre molo Bersaglieri), Muggia - interno diga foranea.

Info: 800-016675 Trieste Trasporti  
 (\*) solo venerdì e sabato fino al 31 agosto. (\*\*) fino al 15 agosto.

■ **TRIESTE-GRADO**

Partenza da TRIESTE (Molo Pescheria)  
 8.00, 13.00, 17.00

Arrivo a GRADO (Molo Torpediniere)  
 9.15, 14.30, 18.30

Partenza da GRADO (Molo Torpediniere)  
 9.30, 15.00, 18.45

Arrivo a TRIESTE (Molo Pescheria)  
 11.00, 16.30, 20.15

Tutti gli arrivi e le partenze a Grado «Molo Torpediniere» sono in coincidenza con il bus urbano per Grado Centro e Pirella. La prima corsa in partenza da Grado e l'ultima in arrivo a Grado sono in coincidenza con la linea ferroviaria n. 1 da/per Gorizia-Gradisca-Montebelluna-Campo. Tempo di marcia permesso.

TARIFFE: corsa singola: € 5,35; corsa andata+ritorno € 8,15; abbonamenti nominativi 10 corse € 32,20; 50 corse € 64,40.

Vendita biglietti a bordo! Numero verde 800-959597 Apt Gorizia

## «Lapis» cerca fondi per l'educazione

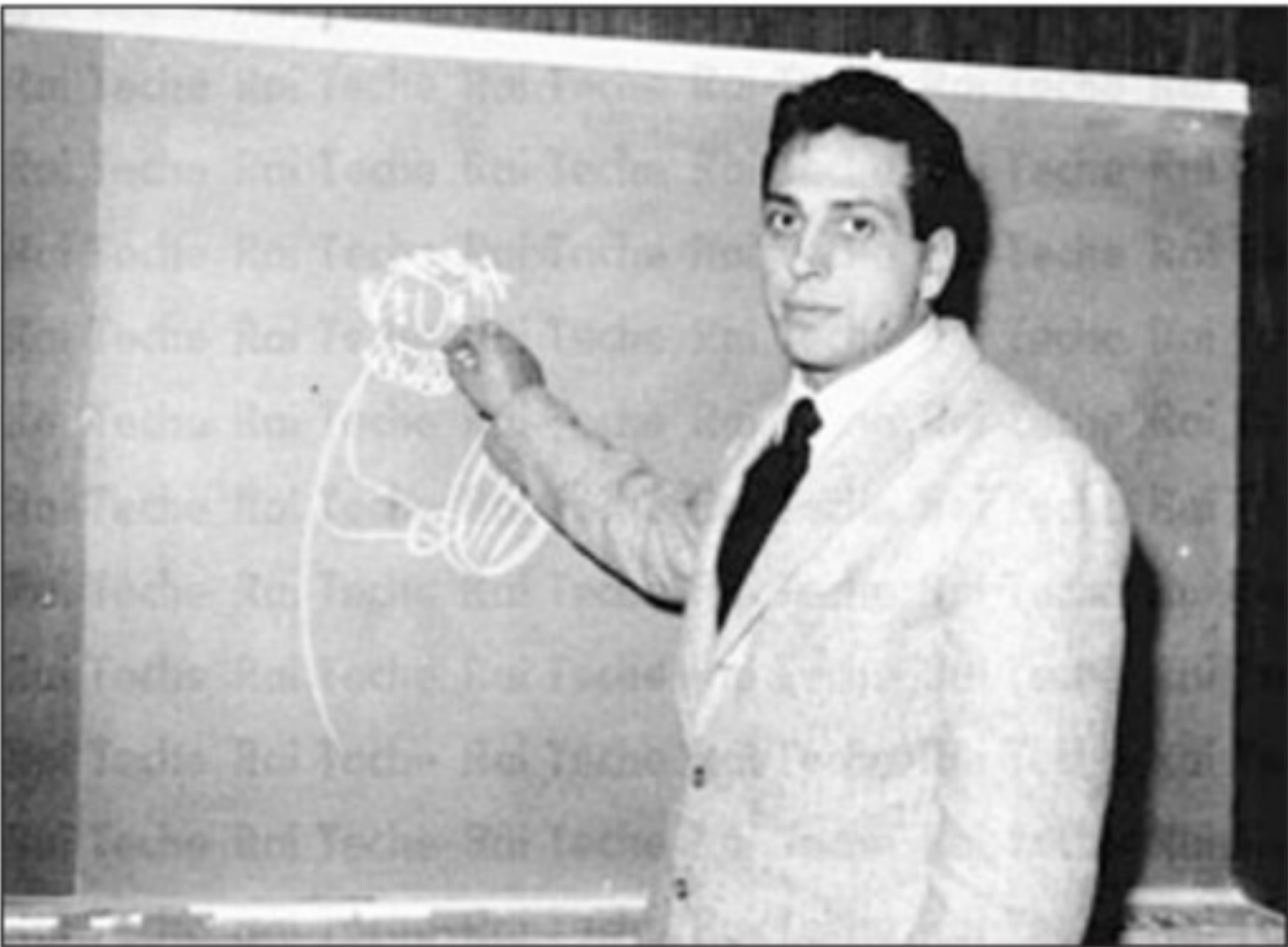
Appello per il progetto di un centro d'accoglienza per bambini con disagio

«Non vorrei ammetterlo neanche con me stessa, ma purtroppo in questo paese la buona volontà non paga - racconta con rammarico Marilena Farruggia, giornalista e presidente dell'associazione LapisOnlus - se dietro a un progetto sociale, per quanto lodevole e meritevole, non c'è odor di business e profitto, la gente si tira indietro».

Nonostante da quattro anni stia cercando di far decollare il progetto per la realizzazione di un Centro studi sulle dinamiche educative e un Centro d'accoglienza per bambini con gravi disagi familiari - una costola indipendente ma complementare a LapisOnlus - se entro breve tempo non troverà gli appoggi finanziari necessari, sarà costretta ad alzare bandiera bianca. Infatti, la grande casa colonica circondata da 36 ettari di terreno nel cuore della

Toscana ereditata alcuni anni fa - contesto ideale per ospitare la Fondazione «Maestra Delia» - è un pozzo senza fondo che ha prosciugato le risorse economiche personali della giornalista.

Lapis, questo nome un po' retrò che richiama atmosfere scolastiche anni '50, significa «Libera associazione per il progresso dell'istruzione» ed è stata fondata nel '97 con lo scopo primario di occuparsi delle problematiche in campo educativo, in primis la dispersione scolastica. Sin dalla sua costituzione, LapisOnlus ha svolto un'intensa attività all'insegna dell'educazione civica, coinvolgendo e collaborando sia con le istituzioni pubbli-



Alberto Manzi, celebre maestro televisivo di «Non è mai troppo tardi»

che del territorio, vale a dire, scuole, comuni, province, aziende sanitarie e magistratura, sia con organizzazioni internazionali che operano in settori spinosi come l'Unodc, l'Ufficio delle Nazioni Unite contro la droga e il crimine, l'Ispac, l'organo dell'Onu che si occupa di prevenzione del crimine e il Sids, la prestigiosa Società Internazionale di Difesa Sociale.

Tra i primi a unirsi all'onlus anche Alberto Manzi, il maestro che via tubo catodico ha insegnato a leggere e a scrivere a migliaia di italiani tra il 1959 e il 1968, e il pediatra Marcello Bernardi. Negli oltre dieci anni di attività, LapisOnlus ha organizzato numerosi

### IN PIAZZA SANT'ANTONIO

## Dibattiti, libri e «aperitivi storici» alla Bancarella

Entra nel vivo la terza edizione de «La Bancarella - Salone del Libro dell'Adriatico Orientale», che prosegue oggi a partire dalle 10.30 e fino alle 22 in piazza Sant'Antonio.

Ad introdurre la seconda giornata sarà l'intervento dell'onorevole Lucio Toth, alla presenza delle autorità. A seguire, alle 11, verrà aperto un dibattito dal titolo «La cultura adriatica tra passato e presente: processi di osmosi, contaminazioni, il ruolo dei dialetti pre-romanzi e veneti», durante il quale interverranno Stelio Spadaro, Ulderico Bernardi, Giovanni Radossi, Donatella Schurzel e Amleto Ballerini. Gli appunta-



Lo scrittore e regista Pier Paolo Pasolini

menti ripartiranno dalle 15, con un altro dibattito su: «La letteratura come veicolo di conoscenza». Intervengono Cristina Benussi, Gianfranco Sodomaco, Elis Dehenghi Olujic, Patrizia Hansen. A margine letture di Nadia Giugno con accompagnamento musicale di Gianni Signorelli.

Alle 16.30, il critico letterario Patrizia Hansen intratterrà il pubblico con una conversazione su «Branca- ti, Pasolini, Yourcenar e Junger: sguardi sull'Istria e sulla Dalmazia». Alle 17, una nuova sezione della Bancarella, dedicata ai volumi Freschi di stampa, presenterà «4 passi per Montona», al quale seguiranno le

letture, a cura di Rossana Poletti con Fulvio Falzarano, di «Sangue blu», romanzo autobiografico del marchese e giornalista di origine parentina Gian Paolo Poletini. Alle 18.30, quarta edizione di «Aperitivo con la storia». Il prof. Carlo Ghisalbetti della Sapienza si concentrerà su «1918, la prima redenzione», introduzione dell'assessore Massimo Greco e di Renzo Codarin, presidente del Cdm.

Alle 19.30, «Il regno di Dalmazia e la Nazione dalmata». Infine, alle 20.30, «Convegno notturno: sulle tracce della Villotta istriana», spettacolo di racconti e canti popolari di e con Claudia Vignini.





#### ISTRUZIONI AI LETTORI

- I comunicati devono arrivare in redazione via fax (040 3733209 e 040 3733290) almeno tre giorni prima della pubblicazione.
- Devono essere battuti a macchina, firmati e avere un recapito telefonico (fisso o cellulare).
- Non si garantisce la pubblicazione dei comunicati lunghi.



Bruno Dalfiume, presidente di «Artesette»

STASERA AD «ARTESETTE»

## «Colori d'autunno», apre la collettiva di 46 artisti

L'associazione culturale «Artesette» terrà oggi, alle 18.30, nella sala espositiva di via Rossetti 7/1, il vernissage della mostra di pittura, scultura, grafica e fotografia «Colori d'autunno», cui partecipano quarantasei artisti.

Il pubblico potrà ammirare opere di: Loredana Barbo, Fabia Bindi, Chiara Castaldo, Giorgio Cattonar, Ketti Cesar, Mirella Cossiani, Bruno Dalfiume, Paolo Debiasi, Sabina Degra, Umberto

Del Dottore, Susanna De Vito, Mariuccia Diviacco, Margherita Donnarumma, Bogomila Doljak, Edmondo Dose, Marina Fasano, Graziella Felician, Carla Fiocchi, Franco Folla, Gianfranco Forzato, Maria Cristina Frezza, Moreno Gerzeli, Felice Giancaspro, Pino Giuffrè, Gabriella Giurovich, Patrizia Grubissa, Luciano Jerman, Estella Livi, Beatrice Movia, Annabella Novello, Morella Orlandini, Eugenio Pancrazi,

Silvia Pavlidis, Nives Pertot, Mira Prodan, Italia Patti Pini, Elvia Revini, Luisa Rustja, Rita Santin, Maria Saule, patrizia Scamperle Esse, Alberto Schettino, Dario Sergio, Ketti Tuffanelli, Nives Vocchi, Fabrizio Vascotto, Irena Marsevic.

Al vernissage di stasera interverranno Mirella Cossiani e Duilio Buzzi, che cureranno la presentazione della rassegna, e la poetessa Angela Luggeri.

ORE DELLA CITTA'  
25



IL PICCOLO ■ GIOVEDÌ 11 SETTEMBRE 2008

### MATTINO

● **ASSEMBLEA ACEGAS**  
Oggi, dalle 10 alle 13, si svolgerà, nella sala del Cral (Stazione Marittima, Molo Bersagliere) un'assemblea generale per i lavoratori delle cooperative appaltatrici dei servizi di spazzamento di Acegas-Aps.

### POMERIGGIO

● **RIFLESSIONE SULLA VITA**  
Oggi, alle 17.30, alla «Sala Baroncini» delle Assicurazioni Generali (via Trento 8) Edoardo Kazzian, promuove una riflessione sul tema «Che cos'è la vita - Il mestiere di vivere». Partecipano: Emiliano Bazzanella, Stefano Sodaro, Ennio Ursini, Alessandra Scarino, Marino Vocci, Fernando Olivares, Valter Colle, Tommaso Bisiac, Liliana Saetti e Marko Sošic.

● **L'ARTE DI IPPOCRATE**  
Su iniziativa del Conservatorio di storia medica giuliana, oggi, alle 18, si apre alla Biblioteca statale di largo Papa Giovanni XXIII n. 6, la mostra «L'arte di Ippocrate. Libri di medicina dal 1500 al 1800». La mostra, curata da Claudio Bevilacqua, Diana De Rosa, Euro Ponte e Alessandra Rinaldi, presenta un'ampia rassegna di libri importanti per la storia della medicina. La mostra sarà aperta dall'11 al 25 settembre 2008 con il seguente orario: da lunedì a venerdì 9.30-18.30. Sabato fino alle 13.30. Ingresso libero.

### SERA

● **RAGTIME JAZZ BAND**  
Oggi, alle 21, all'auditorium del museo Revoltella, si terrà un concerto della Ragtime Jazz Band con ospiti Luciano Mosetti (tromba) e Franco Valussi (clarino). Ingresso libero fino a esaurimento posti. Alle 16.30 e al termine del concerto visita alla mostra «1953: l'Italia era già qui - Pittura italiana contemporanea a Trieste».

● **LA SPOSA SIRIANA**  
Sallam Ragazzi dell'Olio, in collaborazione con Progetto Donna Salute Mentale, invita alla proiezione del film «La sposa siriana» di Eran Riklis e Suha Arraf, oggi, alle 20, in Androna degli Orti 4. Ingresso libero.

● **ROUND TABLE**  
Questa sera, alle 20.15, si terrà la prima serata conviviale di settembre della Round Table 9 Trieste. Gradito ospite della serata l'ing. Stefano Gregorio (Past presidente del club e referente Round Tabel nel Club 41 di Trieste). Info: segreteria della Round Table 9, all'indirizzo di posta elettronica info@rt9.it.

● **CIRCOLO CHAPLIN**  
Oggi, alle 21, nel giardino della Casa del popolo «Giorgio Canciani» di via Masaccio 24, il Circolo Charlie Chaplin ricorderà l'attentato alle Twin Towers attraverso la proiezione di «World Trade Center» di Oliver Stone.

### VARIE

● **ISTITUTO DANTE**  
All'Istituto comprensivo «Dante Alighieri», sezione Scuola secondaria di 1° grado, lunedì, primo giorno di scuola, le lezioni inizieranno con il seguente orario: classi I: dalle 8.55 alle 11.55; classi II e III: dalle 8 alle 11.55. Le classi prime saranno accolte, nell'atrio della scuola, dai rispettivi coordinatori. Le classi seconde e terze saranno accolte dai coordinatori nelle rispettive aule. Per la sezione scuola primaria «Aldo Padoa», l'orario sarà il seguente: classi I, dalle 9.05 alle 13.10; classi II, III, IV e V, dalle 8.10 alle 13.10. Il servizio Sis sarà garantito fin dal primo giorno.

### Cuore di Trieste



- In memoria di Sauro Pesante per il compleanno (10/9) da tutti i suoi cari 50 pro Amici del cuore.
- In memoria di Laura Perz-Sterco (10/9) con affetto dalla cognata Ariadna Spazzapan 25 pro Ass. de Banfield.
- Per i nostri 60 anni di matrimonio (11/9) da N. M. B. 25 pro Azurra «Burlo» 25 pro Frati di Montuzza (pane per i poveri).
- In memoria di Rosalia Caffou nel III anniv. (11/9) dalla figlia 100 pro Airc, sezione Friuli Venezia Giulia.

«VELE E COLORI DI BARCOLA»

## Il Circolo «Nazario Sauro» lancia l'ottava ex tempore

Al Circolo marina mercantile Nazario Sauro, in viale Miramare 40, il prossimo 5 ottobre, è in programma l'ottava edizione dell'ex tempore internazionale di pittura, scultura e grafica intitolata «Vele e colori di Barcola». Vi possono partecipare italiani e stranieri e anche ragazzi, dai 6 ai 15 anni, che riceveranno appositi premi.

A partire dal 1° ottobre le tele e i supporti degli artisti potranno essere timbrati nella sede del Circolo, dalle 10 alle 12 e dalle 16 alle 18, oppure da Cadel Colori in via Xidias 6, da «La Cornice» in Androna Chiusa 3, da Quadricolor in via Diaz 4 a Trieste e dal Quadraio in via Oberdan a Monfalcone. Le opere dovranno essere consegnate esclusivamente il 5 ottobre entro le 15. Premiazione alle 18.30. Il primo premio, «Trofeo Marino Cassetti», è una scultura di Dante Pisani, dal secondo al quinto premi in denaro, mentre la III Circonscrizione mette in palio una mostra a Villa Prinz. Info: tel. 040-412327.

### AUGURI



**ALFREDO** Auguri per i 65 anni al pescatore barcolano dalla moglie Graziella, da Giovanni e Tiziana, Gianni, Liliana e Amalia



**MARINO** Cinquant'anni! Tanti affettuosi auguri e un abbraccio per questo bel mezzo secolo da tutta la famiglia



**VALNEA E BRUNO** Tanti auguri per i quarant'anni di matrimonio da tutti gli amici e quelli che li conoscono



**RITA E DARIO** Complimenti e auguri per i quarant'anni di matrimonio da Manuela, David, Teresa, Bruna e Stefano



**DANIELA E ROBI** Ancora felicemente a galla dopo 25 anni! Mille auguri da Betty, Dimitri, Rossella, Laura e Paolo



**FRANCESCA-ROBERTO** 25 anni insieme! Auguri dai genitori, figli Riccardo e Marco, fratello Paolo con Lorenza, Ezio e Jacopo

## ELVIS PRESLEY SHOW

DOMENICA 14 SETTEMBRE ALLA PIGNATA

LOC. S. BARBARA 43

MUGGIA - TEL. 040 271099



**MACCHINE AMERICANE D'EPOCA**

Proiezione di un filmato eccezionale. Ultimo concerto di Elvis due mesi prima della morte.

Concerto di Oscar e la Flaming stars Band ore 21:00.

Apertura locale ore 19:00 carne e pesce.



Bottega artigiana

**UN PO' DI TUTTO**

PIANTE, FIORI FRESCHI  
BIJOU,  
ERBE NATURALI  
PER IL BAGNO

**C'È UN'ATMOSFERA INASPETTATA  
RICCA DI EMOZIONI E FIORI FRESCHI  
PER UN ANTEPRIMA D'AUTUNNO**

Via Mazzini 9/e - Trieste 040 370582 - info@unpoditutto.com



A cura della Manzoni & C. Pubblicità

# Shopping.TS

L'estate continua al...  
**PRINCIPE DI METTERNICH**  
RISTORANTE • PIANO BAR



SIAMO APERTI TUTTO L'ANNO  
2 SALE 150 POSTI PER CERIMONIE  
FUTURI SPOSI MENÙ CARNE PESCE DA 45 €  
CENA E MUSICA GIOVEDÌ VENERDÌ SABATO

**VENERDÌ SUONA ROBERTO CERNE EX CARDINALI**

PRINCIPE DI METTERNICH - RISTORANTE  
Porticciolo di Grignano Mare, 2 - Trieste - Tel. 040-224189 - Fax 040-2248098  
www.principedimetternich.it - info@principedimetternich.it



**Bencich Anita**

Massaggio  
tradizionale cinese  
Energetica  
tradizionale cinese  
Prano therapy  
Feng shui

Trieste - via Coroneo, 1  
Tel. 040 638323 - Cell 339 3204963

**DIMAGRIMENTO FLASH**  
PROGRAMMA INTENSIVO ACCELERATO



**TORNA IN FORMA  
DOPO L'ESTATE!**

**A SOLI € 100,00 AL MESE**

VALIDO SOLO FINO A MERCOLEDÌ 17 SETTEMBRE

**NOVITÀ  
ULTRASUONI  
A CAVITAZIONE**

**Figurella**

www.figurella.it

TRIESTE VIA CORONEO 3  
TEL. 040 360930



# NON ANDATE A LETTO PRIMA DI CAROSELLO.

## IL PROGRAMMA PIÙ AMATO E POPOLARE DELLA TV.

Nel 2° DVD, i caroselli più belli andati in onda dal 1964 al 1970. Un modo unico per rivedere le avventure di Papalla e signora, per tornare a sorridere con Topo Gigio, o per entusiasarsi all'incomprensibile Linea. Ma è anche un modo per scoprire i grandi nomi che hanno trasformato la pubblicità in un vero e proprio spettacolo. In questo numero verrete sedotti dal talento di Paolo Poli, Franca Valeri, Bice Valori, Gino Bramieri, Aldo Fabrizi, Nino Manfredi, Franco Franchi, Ciccio Ingrassia e tanti altri ancora. Carosello, emozionatevi sull'onda dei ricordi.



Rai Trade  
Rai Videoerre

**IN EDICOLA IL 2° DVD  
A SOLI € 8,90 IN PIÙ CON IL PICCOLO**

## Avvisi Economici

**MINIMO 15 PAROLE**  
Gli avvisi si ricevono presso le sedi della A.MANZONI&C. S.p.A.  
**TRIESTE:** sportello via XXX Ottobre 4/a, tel. 040/6728328, fax 040/6728327. Orario 8.30-12.15, 15-18.15, da lunedì a venerdì. **UDINE:** via dei Rizzani 9, tel.

0432/246611, fax 0432/246630; **GORIZIA:** corso Italia 54, tel. 0481/537291, fax 0481/531354; **MONFALCONE:** via Rosselli 20, tel. 0481/798829, fax 0481/798828; **PORDENONE:** via Molinari, 14, tel. 0434/20432, fax 0434/20750.

La A.MANZONI&C. S.p.A. non è soggetta a vincoli riguardanti la data di pubblicazione. In caso di mancata distribuzione del giornale per motivi di forza maggiore gli avvisi accettati per giorno festivo verranno anticipati o posticipati a seconda delle disponibilità tecniche.

**IMMOBILI VENDITE**  
Feriali 1,60  
Festivi 2,30  
**1**

**ADIACENZE** Puecher: libero buone condizioni luminoso ingresso camera cucina abitabile bagno euro 44.000 elleci 040635222. (A00)  
**ADIACENZE** Villa Revoltella, euro 107.000, trilocale 67 mq con balcone, veranda, grande cantina e ampio parcheggio condominiale. Tecnocasa Rozzoli, tel. 0409380538. (A00)

**APPARTAMENTO** zona Barriera piano alto cucina abitabile due stanze studio bagno euro 105.000. Tecnocasa Barriera 0409990099.  
**APPARTAMENTO** zona ospedale 120 mq pari primo ingresso completamente ristrutturato salone cucina abitabile due camere doppi servizi termoa autonomo. Euro 219.000. Tecnocasa Barriera 0409990099.  
**APPARTAMENTO** zona Sansovino 95 mq cucina soggiorno due matrimoniali bagno due balconi euro 135.000. Tecnocasa Barriera 0409990099. (A00)

**APPARTAMENTO** zona San Giusto terzo piano con ascensore soggiorno con cucina a vista due camere bagno termoa autonomo. Euro 128.000. Tecnocasa Barriera 0409990099.  
**ARTEMISIO** nel verde vista panoramica e mare appartamento di 107 mq buone condizioni con posto auto scoperto di proprietà euro 193.000 cristina rufolo agente immobiliare 0403498845. (A00)  
**AVANZINIGESTIONIIMMOBILIARI** Muggia alta nuova complesso proponiamo varie metrature terrazze giardini

box cantina. Splendida vista mare. A partire da euro 195.000 tel. 0400643391  
**AVANZINIIMMOBILIARI** Campanelle in moderna palazzina vista panoramica mare salone doppio 3 camere cucina biservizi balcone/terrazza cantina/box euro 260.000. tel. 0400643391  
**AVANZINIIMMOBILIARI** San Vito bel palazzo moderno con postoauto proprietà libero soggiorno cucina bica- mere bagno ripostiglio cantina termoa autonomo euro 160.000 tel. 0400643391. www.avanzinigestioniimmobiliari.it

**BAIAMONTI** alta delizioso bilocale pari primingresso completamente arredato con 2 poggiali verandati e aria condizionata. Pirelli Re Agency tel. 0403498398.  
**BAIAMONTI** quadrilocale con cucina abitabile e tre poggiali, euro 160.000. Tecnocasa Studio Biamonti, 040810277. (A00)  
**BATTISTI** secondo piano con ascensore 180 mq cucina abitabile ampio soggiorno 4 camere 2 bagni. Frazionabile. Pirelli Re Agency tel. 0403498398.

Continua in 29.a pagina

## A Trieste, Lancia è Carnelutti.



Esempio riferito a Lancia Ypsilon 1.2 8v Argento prezzo di listino € 11.300 (chiavi in mano, IPT esclusa), prezzo promozionato di € 9.800,00 grazie a contributo speciale Lancia e contributi statali 2006 alla rottamazione. Finanziamento: Anticipo Zero, importo massimo finanziabile € 10.000 - durata 36 mesi; 36 rate mensili da € 337,56 comprensive dei servizi Prestito Protetto, Antifurto Identificatore, copertura Identica Gold Furto/Incendio e Kasko per un importo complessivo di € 2.038. Spese di gestione pratica € 300 + bolli - TAN 0,00% - TAEG 2,14%. Le coperture si riferiscono ad un cliente residente a Bologna. Salvo approvazione Sava. Offerta valida fino al 30 Settembre 2008. Consumi: da 4,3 a 6,6 litri/100 km (ciclo combinato). Emissioni CO<sub>2</sub>: da 114 a 155 g/km.

Everywhere LANCIA  
00800 52624200

\* ALLA MEZZANOTTE DEL 30 SETTEMBRE L'INCANTO SVANISCE.

www.lancia.it



\* TUA DA 9.800 EURO

IN PIÙ, FINO AL 30 SETTEMBRE LANCIA YPSILON TUA CON:

- CLIMATIZZATORE INCLUSO
- ANTICIPO ZERO
- 3 ANNI DI FINANZIAMENTO A TASSO ZERO
- 3 ANNI DI ASSICURAZIONE FURTO, INCENDIO E KASKO INCLUSI NEL PIANO

NON LASCIARTELA SFUGGIRE.

NEW YPSILON. FOR VERY YPSILON PEOPLE.



**carnelutti**  
concessionarie di fiducia

MUGGIA - TS, STRADA DELLE SALINE 2. TEL. 040 232371





## ISTRUZIONI AI LETTORI

- Scrivere, non superando le 30 righe da 50 battute l'una, con il computer o a macchina; firmare in modo comprensibile, specificando indirizzo e telefono.
- Le lettere anonime o poco leggibili non saranno pubblicate.
- La redazione si riserva il diritto di tagliare le segnalazioni lunghe.

## PROVVEDIMENTI «ANTI-FANNULLONI»

# «Lavoro nella Sanità e non posso curarmi»

Sono una dipendente dell'Azienda ospedaliera e mi sento, per ironia della sorte, beffata dalla stessa professione che svolgo per scelta di un ideale: promuovere la salute fisica e mentale per il bene della società! Purtroppo, passando un brutto periodo di malattia sia fisica sia psicologica (verificabile), mi sento ancora più male, perché

a causa di alcune persone in malafede, anche quelli che veramente stanno male devono pagare! Mi riferisco alla legge «Brunetta». Spero, se ancora si può esprimere il proprio pensiero, di poterlo fare! Percepisco uno stipendio di mille euro e sono in un reparto di emergenza, con reperibilità, dove è

impossibile essere «fannulloni»! Ebbene, io penso che sia giusto avere i controlli e le visite, ma non però con l'orario così restrittivo! Ci sono molte varianti da considerare. Ad esempio, se una persona vuole informarsi e curarsi fuori del sistema come fa? Oltre che malata sono costretta agli arresti domiciliari, con il reato

di stare male? E senza neanche i soldi per le cure, perché la paga non basta? Cosa mi resta? Oltre che depressa, sono repressa e disperata! Siamo tutti impazziti? O sono io? I politici non hanno certo questi problemi di sopravvivenza! Spero che si riveda questa situazione insostenibile per chiunque.

**Rossana Sansevrino**

## SEGNALAZIONI

27



IL PICCOLO ■ GIOVEDÌ 11 SETTEMBRE 2008

## POLEMICA

### Pensioni e sindacati

I concetti di fondo che erano all'origine della mia precedente segnalazione sono stati oggetto di distorta interpretazione da parte di una sindacalista, che li ha commentati, con il solo risultato di inescare, come è ormai pessima abitudine, la guerra tra i poveri. Berlusconi e i suoi portavoce invece lasciamoli pure lavorare in pace! Tanto, lo ha appena detto, nessuna manifestazione al mondo potrà mai spostare di una virgola quanto da lui deciso.

Certamente, nessuna delle «solite» manifestazioni che non portano da nessuna parte; stia però attento Berlusconi perché quando la «piazza» si muoverà veramente, quando i «pompieri» si saranno fatti da parte, allora per lui e soprattutto per i suoi tirapiedi, saranno dolori!

Ed era questo il mio messaggio. Anzi, sul mancato adeguamento dal 1992 delle pensioni agli stipendi, sull'immediata applicazione di quel 3,5% di inflazione reale che da gennaio viene ignorata, sulla inflazione programmata per il 2009 che farà crescere le nostre pensioni di ben 17 euro lordi ogni 1000, mi sembra che la sindacalista non sia d'accordo in quanto parla di diversità di pensiero e di opinione, di democrazia. Eppure si tratta di questioni importantissime, basilari, che il sindacato dovrebbe affrontare con estrema decisione invece di dedicarsi, come appare dal lungo elenco della sindacalista, ad altre proposte che però non servono per pagare il conto della spesa. Anche tutta la serie di dati e percentuali che fornisce non sono veri, aria fritta che serve solo a confondere le idee; dalla mia pensione (ma vale per tutti) risulta che il reddito è aumentato, al lordo, 2005 su 2004 dell' 1,8%, 2006 su 2005 dell' 1,7%, 2007 su 2006 dell' 1,9%, 2008 su 2007 dell' 1,6%.

I pensionati il 2,7% di crescita annua non lo hanno mai visto! E comunque anche il 3,1% sarebbe stato una presa in giro!

Tra le tante proposte elencate non ho invece avuto il piacere di leggere alcunché sull'adeguamento pensioni/salari bloccato da Amato nel 1992 o ancora su una sentenza della Corte costituzionale (la n. 358 del 24/7/1995) disattesa e ignorata da tutti i governi che si sono succeduti nell'imbrogliare il popolo e che prevede la revisione delle aliquote Irpef da applicare alla famiglia monoreddito (il cosiddetto splitting). E nemmeno sulla riforma delle pensioni che, per essere validamente definitiva deve prevedere un tetto: non si possono pagare pensioni milionarie (che pensioni non sono, ma veri investimenti finanziari) sperando di far tornare i conti prolungando la durata del lavoro degli operai! Questo «tetto» in Europa c'è da sempre; bisogna copiarlo! E bisogna copiare anche molto altro.

Ad esempio: la gestione dello sciopero del personale Lufthansa - primo sciopero dopo 13 anni di cui solo Internet ha dato notizia - che, proclamato dall'unico sindacato, si è articolato con la cancellazione di oltre un migliaio di voli e si concluso dopo cinque giorni con piena soddisfazione dei lavoratori che hanno voluto e ottenuto giusti aumenti di stipendio.

**Franco Teiner**

## INQUINAMENTO

### Servola e la Ferriera

Ho vissuto con la mia famiglia 30 anni a Servola. Non credo alle statistiche sulla Ferriera lette sul Piccolo. Ho perso mio marito un anno fa per un tumore alla pelle trasformatosi. Ora tocca a me, sarò operata al seno. Prego che tutti questi pericoli siano risparmiati ai miei 3 figli, l'ultima è nata proprio a Servola.

**Lettera firmata**

## OLIMPIADI

### Medaglie e tasse

Son ben curiosi questi atleti olimpici. Muoiono gli operai sui luoghi di lavoro, muoiono i bambini ucci-

## ALBUM



## Ventitré manager russi a scuola di strategie aziendali al Mib

Un gruppo di 23 manager russi, allievi del corso Executive Mba della prestigiosa Institute of Business Studies (Ibs) di Mosca, sono arrivati a Trieste per seguire un corso intensivo sulla strategia aziendale e sulla gestione della leadership al Mib di Trieste. Il corso, coordinato dal professor Stefano Pilotto, prevede una settimana di lezioni e di visite

aziendali, che permetteranno ai partecipanti di conoscere meglio le caratteristiche delle imprese italiane, il temperamento dei manager e degli imprenditori della regione, per favorire nuovi possibili scambi economici fra la Russia e l'Italia. Fra le aziende visitate e studiate Calligaris, Villa Russiz, Illycaffè e Tonon.

si dalle bombe Nato in Afghanistan, muoiono moltissimi civili in Iraq (ormai non fa più notizia la strage di 50 persone ad opera del solito kamikaze), in Cina i lavoratori o muoiono nelle miniere o sono oppressi da un capitalismo globalizzato, si muore in Africa, in Cecenia, in Ossezia ed essi cosa hanno preteso?

Hanno detto: siccome onoriamo l'Italia, non vogliamo tasse sulle medaglie conquistate (oro, argento o bronzo).

Sono un alloro olimpico non soggetto ad alcun balzello. Perché allora, come ricorda «Il Sole 24 Ore» di qualche domenica addietro, inserito culturale, «devono essere tassate le borse di studio dei nostri ricercatori all'estero»? Non onorano l'Italia anche loro? Bell'esem-

pio per le platee giovanili che hanno seguito col cuore in gola le imprese della Pellegrini.

Ora, senza far i conti in tasca a nessuno, per carità, la medaglia d'oro della Vezzali vale 140mila euro, la medaglia d'argento 75mila e solo 50mila una medaglia di bronzo, naturalmente esentasse. E chi ha ottenuto due medaglie di bronzo, ha intascato 100mila euro. Sempre esentasse. Per difendere l'onore del tricolore, della patria, sia ben chiaro!

A me risulta che in Francia o in Germania la medaglia d'oro ottiene un premio in denaro di gran lunga inferiore, mi sembra che oscilli tra i 30 e 40mila euro e, di conseguenza, le medaglie d'argento o di bronzo.

Inoltre qualcuno ha voluto donare

per il Free Tibet un segno, una maschera di scherma, i guantoni come il pugile Rossi, di chiaro e ben identificato indirizzo politico. Nessun altro atleta ha aderito, infatti, a tale iniziativa. Anzi, qualcuno ha espressamente rifiutato come l'ottima canoista Josefa Idem.

Comunque a Trieste si annuncia, al Teatro Verdi, una festa in onore degli atleti concittadini. Sempre, credo, esentasse. Si è detto, infine, a giustificare l'utilizzo del tempio della lirica triestina, che lo sport è cultura e quindi è degno di tali grandi onori.

Sorge impellente e provocatoria la domanda: anche saltare nei cerchi di fuoco era cultura, nel ventennio, cerchi di mussoliniana memoria?

Ma questa è un'altra storia, molto

più amara e remota, da dimenticare. O no?

**Claudio Cossu**

## MUGGIA

### Lago in via Vivoda

Mi dispiace smorzare l'entusiasmo del signor Fabio Fontanot per la sua scoperta del laghetto in via Vivoda. Personalmente, sono circa 15 anni, da quando mi sono trasferito nella ridente cittadina istroveneta, che non manco di ammirarlo e guardarlo dopo una giornata di pioggia. Bentornato a Muggia signor Fontanot.

**Michele Marolla**

## PROPRIETÀ EDILIZIA

### Leggi e condominio

Ho letto con interesse quanto pubblicato recentemente sul vostro giornale a firma Mario Cason sui problemi della legislazione condominiale.

Segnalo che da parte dell'Associazione proprietà edilizia di Trieste, che rappresento, già da tempo tali problematiche sono state oggetto di studio e di formulazione di proposte, essendo anche da noi ritenuta ormai indifferibile una riforma della legislazione condominiale. Si pensi che gli articoli del Codice civile dedicati specificatamente al condominio sono in tutto 23 (dal 1117 al 1139). Su tali norme, entrate in vigore nel 1942, si è sviluppata, come ricorda il lettore, un'imponente produzione giurisprudenziale, che ha cercato di adeguare la limitata legislazione alla moltitudine dei casi di contesa, concretamente verificatisi.

A tale proposito si avrà l'occasione, dopo la parte formale dell'assemblea della nostra associazione che si terrà nel pomeriggio di venerdì 3 ottobre alla Camera di commercio, di ascoltare un autorevole intervento del coordinatore nazionale dei legali della Confedilizia avv. Paolo Scalettaris di Udine sulle prospettive della riforma e con l'eventuale successivo dibattito.

**Giovanna Milanese**

Gli interessati a partecipare non soci, per maggiori informazioni, potranno rivolgersi alla sede dell'associazione, in via Mercadante 1 dalle 10 alle 12 e dalle 16 alle 18 escluso il sabato.

**avv. Vittorio Cagno**  
presidente della Associazione  
proprietà edilizia di Trieste

## RISPOSTA

### Trieste Trasporti

La Trieste Trasporti si scusa con la cliente, signora Luciana Bratina, per l'episodio descritto nella segnalazione pubblicata il 3.9.2008 (e inviata anche alla casella e-mail urp@triestetrasporti.it) ed assicura che a livello interno sono già stati avviati i dovuti accertamenti, come sempre accade in simili casi.

**Ingrid Zorn**  
Trieste Trasporti S.p.A.  
responsabile Urp  
e relazioni esterne

### RINGRAZIAMENTO

■ Nessuno è preparato alla notizia di essere affetto da tumore, si cade la casa addosso e una persona già provata da altra infermità rimane traumatizzata. Però a volte si è fortunati perché si incontra personale che svolge con umanità, efficienza e capacità il suo duro lavoro come nel dipartimento di ostetricia e ginecologia del «Burlo Garofolo», dove sono stata sottoposta a importante intervento. All'équipe tutta e allo squisito prof. dott. Baraggino una forte stretta di mano da parte di mio marito e un immenso mio ringraziamento per avermi dato la speranza di ritornare a vivere.

**Giorgina Bressan Amstici**

■ Ringrazio di cuore il conducente della linea «11» che il 30 luglio, verso le ore 12.45, ha rinvenuto la mia borsetta, provvedendo a metterla a mia disposizione presso la sede della Trieste Trasporti di via dei Lavoratori. Ringrazio, altresì, per la loro gentilezza gli addetti alla consegna.

**Linda Galesso**



# Sportello Lavoro

In collaborazione con la Provincia di Trieste

CON «IL PICCOLO» TANTE OPPORTUNITÀ D'IMPIEGO

## Fisioterapisti, falegnami, impiegati e idraulici

Non mancano anche posti come operaio edile, segretario e addetto alla contabilità

**■ ADDETTO ALLA CONTABILITÀ**  
Per azienda di import-export ricerchiamo un addetto alla contabilità generale, tra i 25 ed i 40 anni, che si occuperà di fatturazioni, prima nota, segreteria ed operazioni di import. Sono richiesti: il possesso del diploma di scuola superiore o della laurea, l'essere madrelingua sloveno o croato, l'ottima conoscenza della lingua inglese e dei principali applicativi informatici, una esperienza lavorativa coerente. Costituirà titolo preferenziale l'iscrizione alle liste di mobilità. La tipologia contrattuale verrà valutata in sede di colloquio. Prot. 5860

**■ ADDETTI VARI**  
Per azienda operante nel settore della grande distribuzione ricerchiamo:  
● un addetto vendite, tra i 18 ed i 32 anni, in possesso del diploma di scuola superiore, iscritto alle liste di mobilità o di disoccupazione di lunga durata e con una conoscenza di base dei principali applicativi informatici; Prot. 5852  
● un magazziniere, tra i 18 ed i 32 anni, in possesso del diploma di scuola superiore, iscritto alle liste di mobilità o di disoccupazione di lunga durata e con una conoscenza di base dei principali applicativi informatici; Prot. 5853  
● un addetto alle casse, tra i 18 ed i 32 anni, in possesso del diploma di scuola superiore, iscritto alle liste di mobilità o di disoccupazione di lunga durata e con una conoscenza di base dei principali applicativi informatici; Prot. 5854  
La tipologia contrattuale verrà valutata in sede di colloquio.

**■ ADDETTO ALLA CONTABILITÀ**  
Per studio professionale ricerchiamo un addetto alla contabilità, che si occuperà della gestione contatti con la clientela e della contabilità ordinaria. E richiesta una esperienza lavorativa coerente e l'ottima conoscenza dei programmi SISPAC - OSRA. Costituiranno titolo preferenziale la conoscenza della contabilità semplificata, l'iscrizione alle liste di mobilità o la disoccupazione di lunga durata. Offresi contratto a tempo indeterminato con iniziale inserimento part time. Prot. 5826

**■ FALEGNAME**  
Per falegnameria ricerchiamo un falegname, in possesso della patente B ed automunito, con una esperienza lavorativa coerente. Costituirà titolo preferenziale l'iscrizione alle liste di mobilità o l'essere in età di apprendistato. Inserimento full time. Prot. 5812

**■ OPERAIO METALMECCANICO**  
Per azienda operante nel settore metalmeccanico ricerchiamo un operaio che si occuperà dei controlli non distruttivi di impianti a fune (gru, carriponte, funivie,...), con età superiore ai 18 anni. Sono richiesti: la licenza media inferiore, l'iscrizione alle liste di mobilità o la disoccupazione di lunga durata. Costituirà titolo preferenziale il possesso del diploma di istituto tecnico o professionale, il possesso della patente di tipo B e l'essere automuniti. Offresi inserimento full time con contratto a tempo indeterminato. Prot. 5796

**■ MANUTENTORE DI CALDAIE**  
Per azienda operante nel settore della manutenzione di impianti termici ricerchiamo un tecnico manutentore di caldaie presso impianti e clienti, di età compresa tra i 30 ed i 44 anni, in possesso della patente di tipo B e formazione come perito termotecnico, bruciatore o elettrotecnico. Costituiranno titoli preferenziali l'iscrizione alle liste di mobilità, l'essere automuniti ed il possesso di una esperienza lavorativa coerente. Offresi inserimento full time con contratto a tempo indeterminato. Prot. 5759

**■ OPERAIO EDILE**  
Per azienda operante nel settore edile ricerchiamo un operaio specializzato, che si occuperà di coperture metalliche e lattoniere, di età compresa tra i 25 ed

i 40 anni, in possesso della patente di guida di tipo B e di una esperienza lavorativa coerente. Costituirà titolo preferenziale l'iscrizione alle liste di mobilità e l'essere automuniti. Offresi inserimento full time con contratto a tempo determinato e prospettiva di riconferma. Prot. 5803

**■ IMPIEGATO COMMERCIALE**  
Per azienda di assicurazioni ricerchiamo un impiegato commerciale, che si occuperà della gestione e sviluppo clienti, di madrelingua slovena ed età compresa tra i 24 ed i 35 anni, in possesso della patente di guida di tipo B ed automunito. Offresi inserimento con contratto di collaborazione e prospettive di trasformazione. Prot. 5804

**■ ELETTRICISTA**  
Per azienda operante nel settore edile ricerchiamo un elettricista, di età compresa tra i 18 ed i 24 anni. Sono richiesti: il possesso della licenza media, una minima esperienza lavorativa coerente, le patenti di guida di tipo A e B, l'essere automuniti. Offresi inserimento full time. Prot. 5815

**■ SEGRETARIA E CONSULENTI**  
Per agenzia immobiliare ricerchiamo:  
● 1 segretaria che si occuperà della gestione clienti e delle pratiche d'ufficio, di età compresa tra i 18 ed i 29 anni, in possesso del diploma di scuola superiore e con una conoscenza di base del computer. Costituirà titolo preferenziale il possesso della patente di guida ed un'esperienza lavorativa coerente. Offresi inserimento part time con contratto a tempo determinato; Prot. 5816  
● 2 consulenti immobiliari di età compresa tra i 18 ed i 35 anni, in possesso del diploma di scuola superiore e con una conoscenza di base del computer. Costituirà titolo preferenziale il possesso della patente di guida ed un'esperienza lavorativa coerente. Offresi inserimento con contratto a progetto. Prot. 5817

**■ ADDETTO ALLA LAVANDERIA**  
Per lavanderia ricerchiamo un addetto alla lavanderia che si occuperà di lavatura, stiratura e pulizie, di età compresa tra i 40 ed i 50 anni, in possesso della licenza media e con una conoscenza di base del computer. Costituirà titolo preferenziale una esperienza lavorativa coerente. Offresi inserimento part time con contratto a tempo determinato e prospettiva di riconferma. Prot. 5818

**■ SEGRETARIO**  
Per azienda operante nel settore turistico ricerchiamo un segretario, con età superiore ai 18 anni, in possesso del diploma di scuola superiore o della laurea. Sono richiesti: ottima conoscenza della lingua inglese e tedesca, ottima conoscenza dei principali applicativi informatici, nozioni di contabilità. Costituirà titolo preferenziale una esperienza lavorativa coerente, il possesso della patente di guida di tipo B e l'essere automuniti. Prot. 5813

**■ ADDETTO ALLE PULIZIE**  
Per azienda operante nel settore dei servizi ricerchiamo un addetto alle pulizie uffici di età compresa tra i 25 ed i 60 anni, in possesso della patente di tipo B ed automunito, con una esperienza lavorativa coerente. Offresi inserimento part time. Prot. 5825

**■ FISIOTERAPISTA**  
Per studio medico ricerchiamo fisioterapista in possesso del titolo di studio. Offresi inserimento a tempo indeterminato. Rif. 5737

**■ ANIMATORE**  
Per cooperativa sociale operante nei servizi per gli anziani ricerchiamo un animatore in possesso del diploma di operatore dei servizi sociali. Offresi in-

DOVE RIVOLGERSI

## Un servizio per far incontrare domanda e offerta di lavoro

Il servizio di incontro tra domanda e offerta di lavoro vuole facilitare l'incontro tra le persone che offrono competenze e le imprese che le richiedono. Svolge quindi una serie di attività finalizzate: inserimento in banca dati dei curricula e delle ricerche di personale da parte delle aziende, promozione di contatti «ad hoc» tra imprese e persone in cerca di occupazione, predisposizione di annunci delle offerte di lavoro pubblicati a mezzo stampa o nel sito internet della Provincia. Diverse le finalità del servizio: a) raccogliere e presentare le candidature dei lavoratori e le richieste di persone dei datori di lavoro; b) rendere disponibili all'autoconsultazione le candidature dei lavoratori da parte delle aziende e le richieste di persona-

serimento part time a tempo determinato con prospettiva di riconferma. Rif. Prot. 5686

**■ ADDETTO ALLA CONTABILITÀ**  
Per studio di commercialisti, ricerchiamo addetto alla contabilità con maturata esperienza nel ruolo, di età superiore ai 35 anni e una buona conoscenza dei principali strumenti informatici, preferibilmente Sispac. La persona selezionata si occuperà delle registrazioni Iva, prima nota e bilanci. Offresi inserimento full time a tempo determinato con prospettiva di riconferma. Rif. Prot. 5685

**■ IDRAULICI**  
Per azienda nel settore metalmeccanico ricerchiamo:  
● operaio idraulico/termoidraulico (rif. Prot. 5672) tra i 20 ed i 50 anni, automunito con maturata esperienza nella mansione  
● apprendista idraulico/termoidraulico (rif. Prot. 5675) tra i 19 ed i 29 anni in possesso della qualifica professionale. Le persone inserite opereranno in cantieri ubicati su tutto il territorio regionale, occupandosi del montaggio e smontaggio sanitari, del controllo perdite e messa in pressione degli impianti e della messa in funzione degli impianti di riscaldamento. Offresi inserimento full time a tempo determinato con prospettiva di riconferma.

OPPORTUNITÀ DI TIROCINIO

**■ CASSIERE MAGAZZINIERE**  
Per azienda operante nel settore della grande distribuzione ricerchiamo tirocinante, di età compresa tra i 18 ed i 25 anni, che si occuperà di attività di cassa e magazzino. Offresi inserimento in tirocinio formativo full time con rimborso spese e possibilità di successivo inserimento. Prot. 5757

**OPPORTUNITÀ RISERVATE ALLE PERSONE ISCRITTE AL COLLOCAMENTO MIRATO L.68/99**

**■ OPERAIO MANUTENTORE**  
Per azienda operante nel settore scientifico ricerchiamo un operaio manutentore che si occuperà anche della movimentazione colli (20/30 kg) con età inferiore ai 35 anni. Sono richiesti: esperienza lavorativa coerente, patente di guida di tipo B, conoscenza base dei principali applicativi informatici. Offresi inserimento full time con contratto a tempo determinato. Rif. Prot. 5776

**■ IMPIEGATO AMMINISTRATIVO**  
Per azienda operante nel settore chimico ricerchiamo un impiegato amministrativo che si occuperà di data entry, compilazione ordini, registrazione dei documenti di trasporto. Sono richiesti: diploma di maturità, buona conoscenza

la da parte dei cittadini; c) svolgere, su richiesta dei dati di lavoro, preselezioni di candidati e campagne di reclutamento sia tra gli utenti del servizio che della rete dei centri per l'impiego; d) fornire alle aziende rose mirate di candidati; e) dare l'opportunità a chi cerca lavoro di candidarsi alle offerte. Per usufruire del servizio, rivolgersi alla sede dello Sportello del lavoro: a) Scala dei Cappuccini 1, Trieste. Tel. 040/369104-368277-369685, interno 49; fax 040/369577; e-mail: azienda@provincia.trieste.it. Orario: lunedì-venerdì 9.30-12.30, lunedì mercoledì anche 15-16.30. b) Centro commerciale Le Torri d'Europa, Trieste. Tel. 040/362334; fax 040/3728019. Orario: Lunedì 12-20, martedì-venerdì 11-20.

za della lingua inglese e dei principali applicativi informatici. Offresi inserimento part time in tirocinio formativo con incentivo economico. Rif. Prot. 5823

**■ OPERAIO CHIMICO**  
Per azienda operante nel settore dei trasporti di prodotti chimici ricerchiamo un operaio, con esperienza nel settore chimico o con diploma di istituto tecnico - elettrotecnico, che si occuperà delle procedure di misurazione dei serbatoi, dell'apertura-chiusura valvole, della scarica delle navi cisterna, dell'attacco delle manichette. Offresi inserimento full time con contratto a tempo determinato con prospettiva di riconferma. Rif. Prot. 5811

**■ SOFTWARE DESIGNER**  
Per azienda operante nel settore dell'informatica, ricerchiamo un software designer/developer che si occuperà di sviluppo software, ricerca di nuove tecnologie, analisi problematiche presso clientela. Sono richiesti: esperienza coerente, formazione scolastica pertinente, buona conoscenza lingua inglese. Costituirà titolo preferenziale: padronanza linguaggi Object-Oriented (tra Java/C#/C++), esperienza uso HTML/XML/XSL-T, utilizzo frame work .NET/J2 EE/MFC, conoscenza linguaggio UML. Offresi inserimento full time. La tipologia contrattuale verrà definita in fase di colloquio. Rif. Prot. 5668

**■ IMPIEGATI AMMINISTRATIVI**  
Per società operante nel settore metalmeccanico ricerchiamo:

● un impiegato amministrativo, tra i 25 ed i 35 anni, con diploma o laurea di tipo giuridico  
● un impiegato amministrativo/contabile  
● un impiegato amministrativo/addetto alla gestione personale  
Offresi inserimento in tirocinio volto ad assunzione, con contributo economico, della durata di sei mesi. Rif. Prot. 5224

**■ AUTISTA MEZZI PESANTI**  
Per azienda operante nel settore di autotrasporto merci su strada ricerchiamo un autista mezzi pesanti coll. mirato L.68/99 Art. 18, co. 2 (orfani - profughi) tra i 30 ed i 50 anni in possesso delle patenti D ed E. Offresi inserimento full time con contratto a tempo determinato con prospettiva di riconferma. Rif. Prot. 5221

**GLI ANNUNCI SONO CONSULTABILI ANCHE SU: WWW.TRIVENETO.MIOJOB.IT**



## Tecnici di laboratorio e magazzinieri

Chi si propone alle aziende attraverso lo Sportello del lavoro

Presso lo Sportello del Lavoro hanno dato la disponibilità al lavoro persone con esperienza nella mansione di:

**CANDIDATURE DI PERSONALE DIVERSAMENTE ABILE E CATEGORIE ASSIMILATE**

**● ESPERTI CONTABILI**  
con il diploma in ragioneria, pluriennale esperienza nella tenuta contabilità aziendale, buona conoscenza dei principali applicativi informatici

**● IMPIEGATI IMPORT EXPORT**  
con esperienza nella gestione amministrativa dei documenti di trasporto e delle bolle doganali, buona conoscenza dell'inglese e/o sloveno e/o croato, buona conoscenza dei principali applicativi informatici.

**● ADDETTI PAGHE**  
con esperienza nella preparazione ed elaborazione buste paghe, compilazione e tenuta fogli presenze, gestione contributi.

**● ADDETTI ALL'ASSEMBLAGGIO**  
con pluriennale esperienza nella mansione, iscritti alle liste di mobilità.

**● TECNICI DI LABORATORIO**  
con diploma o laurea in scienze biologiche, con esperienza nell'utilizzo di strumentazione e di software di analisi di laboratorio.

**● MAGAZZINIERI**  
addetti alle operazioni di stoccaggio, carico e scarico merci, spedizioni, con precedente esperienza nella mansione e utilizzo delle macchine sollevatrici, carrelli e muletti.

**● SALDOCARPENTIERI**  
dai 35 ai 55 anni, con pluriennale esperienza nel settore metalmeccanico, iscritti alle liste di mobilità.

**● OPERAI**  
dai 35 ai 55 anni, con pluriennale esperienza, iscritti alle liste di mobilità, disponibili a lavorare su turni

**● ADDETTI AI SERVIZI DI RECESSIONE E FRONT OFFICE**  
in possesso di qualifica professionale o diploma, discreta conoscenza informatica, conoscenza lingua inglese, in età di apprendistato o appartenenti alla lista di mobilità, disponibili a turni diurni anche festivi, full time o part time.

**● IMPIEGATI AMMINISTRATIVI**  
con nozioni di contabilità, fatturazione, archiviazione cartacea e informatica, conoscenza lingua inglese, buona conoscenza pacchetto office, navigazione in internet e posta elettronica.

**● ADDETTI ALLA MANUTENZIONE ORDINARIA**  
con competenze elettriche e meccaniche, buone capacità manuali e organizzative, con esperienza lavorativa coerente, iscritti alle liste di mobilità.

**● ADDETTI ALLE PULIZIE, ADDETTI MENSE**  
interni di cucina, dai 20 ai 50 anni, con esperienza nella mansione disponibili a turni anche festivi.

**● ADDETTI ALLE VENDITE**  
dai 20 ai 55 anni, con esperienza nella mansione, disponibili al full time e part time.

Personale appartenente alle liste della L. 68/99

**● ADDETTI AL FRONT OFFICE E BACK OFFICE**

iscritti alle liste della L. 68/99, con buone competenze informatiche, esperienza nell'inserimento dati e archiviazione documenti, nella gestione della posta in entrata e uscita.

**● ADDETTI ALLE VENDITE**  
iscritti alle liste della L. 68/99, con precedente esperienza nella mansione, disponibili part time e full time, anche su turni festivi

**● MAGAZZINIERI**  
iscritti alle liste della L. 68/99, con precedente esperienza nella gestione magazzino, nelle operazioni di stoccaggio merci, nell'utilizzo carrelli elevatori.

**● ADDETTI ALLE PULIZIE**  
iscritti alle liste della L. 68/99, con precedente esperienza nella mansione, disponibili part time e full time.

**● OPERAI DI PRODUZIONE**  
iscritti alle liste della L. 68/99, con precedente esperienza nella mansione, disponibili a lavorare su turni.

**CANDIDATURE DISPONIBILI A PERIODI DI TIROCINIO DI ORIENTAMENTO E FORMATIVO**

**● DIPLOMATI IN RAGIONERIA**  
e tecnici della gestione aziendale, con buone competenze informatiche, disponibili ad effettuare un periodo di tirocinio formativo in area amministrativa - contabile.

**● LAUREATI IN SCIENZE DELLA COMUNICAZIONE**  
con buona conoscenza della lingua inglese e buone competenze informatiche, disponibili ad effettuare un periodo di tirocinio formativo nell'area marketing e pubblicità.

**● DIPLOMATI IN MATERIE SCIENTIFICHE E CLASSICHE**  
con discrete competenze informatiche, e buona predisposizione alla gestione del pubblico, disponibili ad effettuare un periodo di tirocinio formativo come addetti al front office e back office.

**● LAUREATI IN LINGUE E LETTERATURE STRANIERE**  
e interpreti e traduttori con buone competenze informatiche e buona conoscenza delle lingue inglese e/o francese e/o spagnolo e/o tedesco e/o russo, disponibili ad effettuare un periodo di tirocinio nel settore turistico alberghiero o nell'area commerciale

**CANDIDATURE DISPONIBILI SPORTELLO ASSISTENTI FAMILIARI**

**● ASSISTENTE ANZIANI**  
dai 35 ai 55 anni, disponibili 24/24, anche per persone non autosufficienti, con esperienza pluriennale, buona conoscenza della lingua italiana.

**● ASSISTENTE ANZIANI**  
e famiglie dai 35 ai 55 anni, disponibili part time o full time, anche per persone non autosufficienti, esperienza pluriennale, buona conoscenza della lingua italiana

**● COLF**  
disponibilità mattina o pomeriggio, referenziata, buona esperienza.

PROVINCIA DI TRIESTE

## PROVINCIA DI TRIESTE: SERVIZIO LAVORO - CENTRO PER L'IMPIEGO

[www.provincia.trieste.it/sportellolavoro](http://www.provincia.trieste.it/sportellolavoro)

**Sede Scala Cappuccini, 1 - Trieste**  
Tel 040.369104/040.368277/040.369685  
Fax: 040.369577

**SERVIZIO INCONTRO DOMANDA E OFFERTA DI LAVORO**  
Tel 040.369104/040.368277/040.369685  
(quando parte la voce registrata digitare l'interno 49)  
Email: [cercolavoro@provincia.trieste.it](mailto:cercolavoro@provincia.trieste.it)  
Orario di apertura al pubblico:  
Dal lunedì al venerdì dalle 9:15 alle 12:45

**SERVIZIO COLLOCAMENTO MIRATO L.68/99**  
Tel 040.369104/040.368277/040.369685  
(quando parte la voce registrata digitare interni 40 e 41)  
email: [colloc.obbligatorio@provincia.trieste.it](mailto:colloc.obbligatorio@provincia.trieste.it)  
Orario di apertura al pubblico:  
Dal lunedì al venerdì dalle 9:15 alle 12:45

**SERVIZIO ASSISTENTI FAMILIARI**  
Tel 040.369104/040.368277/040.369685  
(quando parte la voce registrata digitare interni 23 e 24)  
email: [sportello.badanti@provincia.trieste.it](mailto:sportello.badanti@provincia.trieste.it)  
Si riceve su appuntamento

**SPORTELLO AZIENDA (Servizio solo per le imprese)**  
Via Caboto, 14 presso Ezit - Trieste  
Tel.: 040.8988211  
Fax: 040.382261  
email: [azienda@provincia.trieste.it](mailto:azienda@provincia.trieste.it)  
Orari di apertura: il mercoledì dalle 9:30 alle 12:30

**Direzione Amministrativa**  
Via S. Anastasio, 3 Trieste  
Tel: 040.3798421/547/398 Fax: 040.3798527  
email: [sportellolavoro@provincia.trieste.it](mailto:sportellolavoro@provincia.trieste.it)  
Orario di apertura al pubblico:  
Dal lunedì al venerdì dalle 9:30 alle 12:30  
Il lunedì e giovedì dalle 15:30 alle 17:00

**UNITA' ORGANIZZATIVA COMPLESSA CONFLITTI E IMMIGRAZIONE**  
Sede Piazza Duca degli Abruzzi, 3 - Trieste (terzo piano)  
Tel: 040.639636/040.660861/040.630546/040.767418  
Fax: 040.639336  
email: [conflittilavoro@provincia.trieste.it](mailto:conflittilavoro@provincia.trieste.it)  
[immigrazione@provincia.trieste.it](mailto:immigrazione@provincia.trieste.it)  
Orario di apertura al pubblico:  
Il martedì, giovedì e venerdì dalle 10:30 alle 13:00

**SPORTELLO PER L'IMMIGRAZIONE**  
Via San Carlo 1/a, presso la Prefettura di Trieste  
Tel: 040.3731480 Fax: 040.3731666  
Orario di apertura al pubblico:  
Il lunedì, mercoledì e venerdì dalle 9:30 alle 12:00









Di Natale vicino a Buffon mentre canta l'inno di Mameli



La Nazionale in posa a centrocampo prima dell'inizio della partita



L'esultanza degli azzurri dopo il gol di De Rossi

QUALIFICAZIONI MONDIALI. A UDINE BATTUTA LA GEORGIA

# Italia, basta la doppietta di De Rossi

## Gli azzurri sbloccano presto il risultato con il centrocampista che si ripete nel finale

Segue dalla prima  
dall'inviato  
BRUNO LUBIS

Lippi voleva i punti, del gioco bello non sa che farsene. Gli italiani sono con lui, il risultato innanzi tutto, lo spettacolo serve solo per le chiacchiere. Non sempre si può essere d'accordo con questa mentalità. Però chi vince chiude la bocca a tutti.

Gli azzurri iniziano spigliati, tanto per far vedere ai caucasiche chi comanda in campo. Passano pochi minuti e Camoranesi si propone a destra ma non trova tempo e modo di trovare la porta. Porta che trova invece Aquilani da fuori area ma Loria para in presa. Ci sarebbe da vedere se Kaladze ha stratonato Toni, l'arbitro comunque non ci ha creduto e ha fatto proseguire il gioco. Insomma la partita è cominciata all'insegna della vivacità.

Cuper ha predisposto Kobiasvili e Khaladze a fare gioco in mezzo allo schieramento georgiano, in avanti i giovanissimi Mchedlidze (gioca in Italia e ci ha spedito agli Europei direttamente, senza spargi) e Kenia (autore del gol contro gli irlandesi di Trapattoni) ma i due sono teneri virgulti per un osso come Cannavaro che si atteggiava a padre nobile della difesa: non ha bisogno di inscenare i



De Rossi esplode il sinistro che sbloccherà il risultato della partita (Fotoservizio Lasorte)

suoi recuperi alla disperata.

Al 12' pericolosa l'Italia, da una mischia parte una puntata che il lungo Loria smanaccia in angolo. Al 15' Di Natale lancia da Toni, scatta e arriva davanti a Loria ma batte male e il pallone esce di poco. L'Italia attacca bene e con decisione, la Georgia si raccoglie nei pressi della sua area. Finché De Rossi al 16' indovina una castagna da almeno 20 metri che finisce nell'angolo alto. Splendido il tiro, una perla.

Quello che non t'aspetti

arriva al 26'. Kenia va via in contropiede saltando la difesa azzurra, tocca a sinistra per Mchedlidze che crossa dolce sul palo lontano. Kenia è solo ma sbuccia il pallone, poi lo tocca in qualche modo a porta sguarnita ma Buffon si salva. Brividi freddi, non c'è che dire da un'iniziativa estemporanea. E la spinta propulsa di dell'Italia si spegne a metà della prima frazione. C'è posto per i prolungati palleggi di quelli che un secolo fa venivano chiamati genericamente circassi. I quali provano a

prendere campo, provano a vedere se gli azzurri sono in agguato o no. La risposta dei fatti è no.

Se l'Italia senza il fosforo di Pirlo ma col dinamismo di Palombo esce dalla sua metacampo, la Georgia risponde subito per le rime, c'è qualche azione ben manovrata ma senza rischiare, il vantaggio minimo va bene agli azzurri ma anche ai caucasiche. I quali aspettano la chance per impattare il risultato. Aquilani vaga con scarso costrutto per il mare magnum del centrocampo, lancia male e ad-

|                                                                                                                                                                                                              |          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>ITALIA</b>                                                                                                                                                                                                | <b>2</b> |
| <b>GEORGIA</b>                                                                                                                                                                                               | <b>0</b> |
| <b>MARCATORI:</b> pt 17' e st 44' De Rossi.                                                                                                                                                                  |          |
| <b>ITALIA (4-1-4-1):</b> Buffon, Zambrotta, Dossena, Legrottaglie, Cannavaro, De Rossi, Di Natale (st 11' Del Piero), Aquilani, Toni (st 25' Iaquinia), Pirlo (st 1' Palombo), Camoranesi. All: Lippi.       |          |
| <b>GEORGIA (4-5-1):</b> Loria, Lobjanidze, Salukvadze, Kaladze, Eliava (st 1' Kvirkvelia), Khmaladze, Montesashvili (st 24' Odikadze), Kobiasvili, Kenia, Iashvili, Mchedlidze (st 10' Siradze). All: Cuper. |          |
| <b>ARBITRO:</b> Einwallner (Austria).                                                                                                                                                                        |          |



Il ct Marcello Lippi

denta i garretti di qualche avversario facendosi anche ammonire dall'arbitro austriaco Einwallner. Tanto per smentire il colto e l'inclita, Aquilani è scattato a sinistra sull'invito di Toni e ha cercato l'angolo basso e lontano di Loria. Ha respinto Salukvadze.

Del Piero vuol significare che è anche lui della partita e dal limite controlla e calcia d'interno come faceva con successo in Champions League tanti anni fa. Appunto, tanti anni fa. Stavolta sbaglia di almeno due metri.

Iaquinia vorrebbe restare negli annali come realizzatore in questa partita, il suo tiro finisce sull'esterno della rete.

E la Georgia macina le sue corsie con ordine, magari per l'estro deve affidarsi a Kenia che assomiglia un po' nelle movenze e in certi controlli e dribbling al russo Arshavin. In periodo di rapporti guerreschi tra Georgia e Russia, il paragone non sarà gradito ma è tuttavia verisimile.

Amici, se non fa qualcosa Camoranesi, gli azzurri non cavano un ragno dal

bucio. L'oriundo, capellone come ormai nessuno più, propone cose magari ovvie, però salta, corre e cerca di fare qualcosa. Prova anche a tirare da lontano con effetti che è meglio dimenticare. Ma almeno prova di essere vivo. A settembre, secondo Lippi, gli azzurri sono indietro con la forma. E gli altri? Possibile che i nostri avversari sono sempre favoriti o dal clima, o dalle date, o dalle mamme che li partoriscono più agili, forti e capaci di soffrire. E gli azzurri, poverini, devono vedere anche la testa bianca di Hector Cuper che spinge i suoi all'attacco, senza un po' di ritegno per la squadra campione del mondo. L'altra testa canuta, quella di Lippi, si scuote sommessamente e spera che la partita finisca presto, col vantaggio per i suoi ragazzi. A conservare il vantaggio ci pensa Buffon, senza fare miracoli, ma stando sempre attento al conclusioni rare ma efficaci dei georgiani.

E quando la sofferenza sta diventando forte, ci pensa ancora De Rossi, davvero monumentale per i palloni recuperati e per gli appoggi sapienti lungo i 90 minuti. Avanza quando vede Del Piero col pallone tra i piedi, ci crede e va a smarcarsi a destra. Riceve da Del Piero e di destro infila l'angolo basso di Loria.

IL PUNTO. GIOVANI ACERBI

## Una nazionale vecchia senza validi ricambi

Dall'inviato

**UDINE** Il ct Lippi sa di avere un gruppo di giocatori sul finire della carriera, gente di 30 anni passati. Alle loro spalle non si vedono tanti talenti. Cassano è stato lasciato a casa per maturare come le nespole nella paglia. Dossena ha giocato discretamente ma non vale Grosso, Palombo ha 27 anni e solo ora lo si vede in azzurro più per ripiego che per valore del giocatore. E' sempre molto atteso Aquilani ma ogni volta chivene chiamato in maglia azzurra il giocatore dimostra di essere acerbo, di caratura non proprio internazionale, fragile forse di carattere.

A esempio, ieri sera al Friuli era nelle condizioni più adatte per farsi notare. Lo si è notato certo, per i lanci fuori misura, per certe iniziative velleitarie, per falli a centrocampo fatti d'isteria. Avrebbe dovuto finalmente dare l'impronta a questa nazionale che cerca gli uomini del futuro ma ha deluso ancora una volta.

Lo ricordiamo giovane in maglia alabardata. A

volte deliziava per numeri concreti e stilisticamente belli: un controllo, una finta, due passi e il tiro saettante. Nella Roma lo si vede talvolta fare belle cose. Ma in giallorosso è casa sua. Fuori dalle mura domestiche il giocatore stenta, quasi non si sentisse a suo agio. Eppure gli anni passano, Aquilani è giocatore maturo non più una promessa. Ma il rendimento è tale che solo promessa può venir considerato.

Il futuro della nazionale è certamente De Rossi che, ancora una volta, ha tenuto sulle sue spalle la costruzione del gioco e il tamponamento. E' stato aiutato un po' da Pirlo, ma poi il rossonero è stato sostituito per non renderlo al Milan troppo affaticato. De Rossi, oltre a fare il volante o il metodista come pochi al mondo, sa anche inserirsi in avanti, da vero centrocampista che difende e anche offende, che tiene l'avversario sempre sul chi vive. De Rossi ha carattere, doti tecniche e fisico. E' già un campione e all'orizzonte non ci sono altri che possono spiarne a diventare leader in maglia azzurra. (b. l.)



Sullo sfondo la maxistruttura del palco per Vasco Rossi

L'ATTENZIONE DEL PUBBLICO CATTURATA DALLA STRUTTURA

## Di Natale meritava il palco di Vasco

**UDINE** Potevano usarlo, ad esempio, per una bella presentazione all'americana delle squadre. Buuuffon, Zaaambrotta, Dooossena... Idea forse scartata per l'impronunciabilità dei nomi dei georgiani. Oppure farci salire sopra la banda della Julia per l'esecuzione degli anni nazionali. Loro, gli alpini, sono abituati alle scalate. E invece no. Il maxi palco di Vasco Rossi è rimasto lì, silente testimone della seconda partita degli azzurri sulla strada che porta a Sud Africa 2010. Testimone silente e anche un po' (tanto) scomodo. Sicuramente inguardabile. E infatti Giggirri aveva proposto di stenderci sopra un gran bel telone nero. Idea ignorata anche questa. Funzionano, invece, le scommesse in tribuna stampa, a un euro la puntata: quante volte il pallone finirà sul palco? I risultati alla prossima puntata.

Italia-Georgia passerà alla storia per essere stata la partita del palco di Vasco Rossi. Ma nella memoria resterà anche per il calore dello stadio - o comunque della parte di stadio disponibile - nei confronti degli azzurri. Un tifo, manco a dirlo, da concerto rock.

Già, quello visto ieri sera al «Friuli» era un pubblico ben diverso da quello che la domenica segue l'Udinese. Un pubblico con tante ragazze, innanzitutto, pronte a celebrare l'ingresso in campo di Del Piero per il riscaldamento quasi fosse quello di Vasco Rossi (appuntamento). E, anche, un pubblico di tanti bambini. finalmen-

“  
L'orgoglio dei tifosi bianconeri in uno striscione: «Totò vanto di Udine». Ovazioni anche per Del Piero  
”

te allo stadio senza pericoli, per mano a mamma e papà e con nonno al seguito. Il pubblico delle famiglie insomma, pronto a fare festa.

Fuori, arrivando allo stadio, il solito clima da sagra paesana. I chioschi con i panini imbottiti di salsiccia, peperoni e cipolla, una birra e via. Si va. I mille controlli alle

porte e poi finalmente ognuno al suo posto. 19.55: entra la Georgia, con le sue magliette rosse. 20.05: entra l'Italia, ed è un boato. Il primo boato. Notizia: nel riscaldamento nessun pallone finisce sul palco (ma per le scommesse in tribuna stampa valgono solo quelli in partita).

Nei distinti svolgono uno striscione: «Totò vanto di Udine, orgogliosi di te», firmato Associazione Udinese club. Lippi ha detto va bene, Totò è nell'undici titolare per giocare un tempo e qualche spicciolo (quanti fischi alla sostituzione!). Capitano no, però, capitano è e resta Cannavaro, «siamo mica alla sagra» ha spiegato il ct azzurro. Le gerarchie si rispettano. La banda è schierata ma c'è ancora il tempo per un'altro applauso: è per Chiara Cainero, l'oro olimpico nello skeet. Abete le regala una maglietta azzurra: magari, la prossima volta la fanno volare in business class anche lei.

Intanto, lassù, appollaiati nei distinti laterali, guarda caso proprio dalla parte del palco di Vasco (e rieccholo...) compaiono i tifosi georgiani, una cinquantina in tutto

ma tutti con le loro bandiere bianche con le croci, segno di questi tempi di altre croci. Chissà da dove arrivano: non certo da Tbilisi, là hanno ben altri problemi. Per una serata possono pensare solo al calcio. Per una serata almeno.

Ore 20.42. Gridolini da concerto, bandiere, tante bandiere, i flash delle macchine fotografiche, ecco le squadre. In azzurro canonico l'Italia, in rosso la Georgia. In mezzo la quaterna arbitrale, loro arrivano da qua vicino, sono austriaci. Ore 20.44. Gli inni nazionali. La solennità caucasica delle note della Georgia. Applausi, pensando anche a chi sta soffrendo per questo inno. Poi, il Fratelli d'Italia intonato (anzi, stonato) a squarcia-gola da tutto lo stadio (meno che da Camoranesi, ma anche questa è storia vecchia). Beh, fa venire i brividi tutto lo stadio che lo canta.

Ore 20.50, anche la televisione ha dato l'okay. Si può iniziare mentre lo stadio passa come se niente fosse dal Fratelli d'Italia al popopopopo di berliniana memoria. Thomas Einwallner fischia l'inizio. I primi ad attaccare verso la curva Sud sono gli azzurri: quanti palloni finiranno sul palco di Vasco? Nessuno. Perché De Rossi non sbaglia, indovina il bersaglio piccolo. E allora può partire anche la ola. (g. bar.)





Iaquinta, accolto con affetto dai suoi ex tifosi: ha sfiorato un gol



Toni sbilanciato in area da Kaladze nel primo tempo: l'azzurro ha chiesto invano il calcio di rigore

IL CT SODDISFATTO SOLO DEL RISULTATO

# Lippi: «A fari spenti ma con 6 punti»

«Questa vittoria è dedicata a Gattuso e a tutti gli altri azzurri infortunati»

dall'inviato  
GUIDO BARELLA

**UDINE** Doppio Di Natale a Larnaca sabato scorso, doppio De Rossi a Udine

«Beh, possiamo essere soddisfatti - spiega il ct azzurro nel dopo partita di Udine -: penso che si possa dire che qualche miglioramento, rispetto alla partita di sabato scorso a Cipro, ci sia stato e sia stato evidente. Niente di eccezionale, ma va bene così. Diciamo che andiamo avanti a fari spenti. Ma è un bell'andare visto che comunque abbiamo sei punti».

Il tecnico lo dice: viste le premesse, poteva andare peggio. «Abbiamo perso due giocatori a Larnaca, abbiamo perso Gattuso domenica scorsa in allenamento, abbiamo rischiato di perdere Legrottaglie all'ultima seduta di rifinitura (il giocatore juventino ha sofferto di problemi muscolari a un gluteo e ha giocato solo dopo essersi sottoposto a una serie di esami medici, ndr). Ecco nonostante tutta questa serie di situazioni sfortunate usciamo da questo ciclo con due vittorie».

E aggiunge, Lippi: «Avete visto come hanno reagito i ragazzi che han-

ieri sera. Magari la squadra ancora non c'è, ma l'Italia ha iniziato con due vittorie la sua rincorsa a Sud Africa 2010.

E allora Marcello Lippi può sorridere quando esce dal prato del «Friuli». Meglio di così non poteva iniziare.



De Rossi felice dopo uno dei suoi due gol. È stato lui l'uomo del match al Friuli, invece dell'atteso Di Natale

no dovuto andare a casa prima del tempo: c'è un grande attaccamento a questa maglia, ci tengono tutti da matti a esserci e a esserci sempre da protagonisti. Ecco: dedichiamo a loro questa vittoria. Una vittoria sofferta, perché le nostre sono sempre vittorie sofferte: ma la dedichiamo a loro, a Gattuso e agli altri, sono stati sfortunati».

Non fa salti di gioia, Lippi, ma è tranquillo: «Sono tranquillo perché vedo che la squadra cre-

sce. E va avanti a piccoli passi verso quello che è il nostro unico obiettivo: arrivare al mondiale. Pian piano inseriremo chi dobbiamo inserire, ma portiamo avanti il nostro lavoro. Anche tatticamente sono soddisfatto: ci sono state indicazioni positive e negative, ma comunque importanti. E i miglioramenti ci dicono che la strada è quella giusta: anche contro la Georgia la squadra ha iniziato bene, ha creato occasioni pregevoli, ha segnato due bei gol. E poi ha sofferto, in questo momento si soffre ma è naturale. Sì, questa partenza a fari spenti mi piace molto. Ma se soffriamo a vinciamo va bene così».

Poi, Lippi detta le sue pagelle: «Di Natale non lo potevo tenere di più in campo, aveva già dato molto a Cipro: è stato bello però vedere l'affetto che il pubblico di Udine nutre nei suoi confronti. De Rossi invece ha confermato di essere un grande centrocampista di livello mondiale. Così come un grande giocatore è e resta Toni. Aquilani? Ecco, lui deve crescere ancora, deve diventare un giocatore completo. Ma ha un ottimo allenatore, sono tranquillo».

E fra un mese si riparte, magari avendo recuperato proprio Gamberini, Grosso e Gattuso. Bulgaria in trasferta e Montenegro in casa: altre due partite da vincere. Magari giocando anche un po' meglio. «Sì, adesso andiamo a casa sapendo che i giocatori in questi trenta giorni avranno modo di mettere altre cinque/sei partite nelle gambe, giocando in campionato ma giocando anche partite importanti di Coppa, sia in Champions che in Uefa. E cresceremo ancora». Parola di Marcello Lippi.

LE PAGELLE

## Promosso il goleador Zambrotta in ombra

**BUFFON** Dopo i miracoli di Cipro, viene graziato da Kenia, lasciato solo a due passi dalla porta: se la cava con freddezza. Nella ripresa, un salvataggio di piede. **6,5**

**ZAMBROTTA** Deve far dimenticare la non bella prestazione di Cipro. Si è inserito spesso sulla destra, commettendo però qualche errore in fase difensiva. **5**

**LEGROTTAGLIE** In azzurro dopo quattro anni: si era tenuto un suo forfait, ma è stato recuperato e ha tenuto la posizione con sicurezza. Tornerà in azzurro. **6**

**CANNAVARO** Deve guidare una difesa che a Cipro non ha brillato. Stavolta non si è visto l'avversario, quindi quasi tutto facile. **6**

**DOSSENA** È il primo vero impegno, per lui, proprio sul campo in cui si è affermato in serie A. Ha tentato di passare sulla sinistra, non è sembrato in grande serata. **6**

**DE ROSSI** Giocare davanti alla difesa è il suo mestiere. Segna un gol capolavoro con un sinistro splendido. Anche qualche gomitata poco simpatica, ma il raddoppio del finale ha sottolineato una sua grande serata. **7,5**

**AQUILANI** Si parla di lui da tempo come di un giocatore dal grande avvenire. Si fa vedere subito, cerca la porta. **6,5**

**PIRLO** A Cipro era stato coinvolto nella brutta serata generale. Fa meglio, ma non è ancora brillante e perde diverse palle. Sostituito nell'intervallo. **5**

**CAMORANESI** A lui si chiede sempre di fare da collante fra difesa e attacco. Si fa vedere subito in avanti. **6**

**TONI** Deve fugare i grandi dubbi sollevati dal lungo digiuno. Stavolta sembra più in partita: dialoga con i compagni, cerca la conclusione. **6**

**DI NATALE** Udine è casa sua e i suoi gol hanno fatto clamore in quest'inizio di stagione. Si mette in evidenza con qualche bel tocco e cerca il gol senza fortuna. **6**

**PALOMBO** Sostituisce nella ripresa Pirlo per rinforzare il centrocampo azzurro. Si guadagna la pagnotta con impegno. **6**

**IAQUINTA** Sostituisce Toni a metà ripresa e si becca qualche fischio, ma si mette in evidenza subito e fa due o tre tiri pericolosi. **6,5**

**DEL PIERO** Prende il posto di Di Natale nella ripresa. Sfiore il gol in un'azione in velocità con Dossena. **6**

GEORGIA

Loria 6; Lobjainidze 6, Salukvadze 6, Kaladze 5,5, Eliava 5 (st. Kirkvelia 6); Kmaladze 6, Mentesahshvili 5 (Odikadze 6), Kobiashvili 6,5, Kenia 5, Iashvili 5; Mchedlidze 5,5 (Siradze 6)

ARBITRO Einwallner (Austria) 6

L'ATTACCANTE FRIULANO NON FA DRAMMI PER ESSERE USCITO ANZITEMPO

## Totò: «Una grande emozione, normale la sostituzione»

Toni: «Mi fischiano perché gioco all'estero». Buffon: «Per ora accontentiamoci dei tre punti».

**UDINE** È difficile che Totò Di Natale, nel bene e nel male, offra riscontri esplosivi ed anche stavolta, in presenza della sua impopolare sostituzione operata da Lippi in avvio di ripresa a beneficio di Del Piero, il fantasista campano non si smentisce.

«È normale, - dice - perché dovrei essermela presa? Ad andare ancora in gol ci ho provato, ma stavolta non è andata bene come a Cipro. L'importante è comunque aver vinto, incamerando tre ottimi punti per la classifica. E voglio ringraziare il pubblico dello stadio Friuli per la splendida accoglienza che mi è stata riservata. Davvero una grande emozione».

Chi invece non si tira indietro di fronte alla polemica è Luca Toni, indispettito per i fischi che hanno accompagnato la sua sostituzione con Iaquinta. «Mi fischiano da quando gioco all'estero. Sembra che ad aver fiducia in me sia ormai solo Marcello Lippi. - masticando amaro l'attaccante emiliano del Bayern Monaco -. Se l'Italia gioca male è sempre colpa mia e dei miei gol che non arrivano. Bisogna che riprenda a buttarla dentro al più presto altrimenti per me continueranno i dolori».

Chi si è avvicinato alla rete, anche se senza fortuna, è inve-



Totò Di Natale lascia il posto a Del Piero fra gli applausi del suo pubblico

ce un altro ex, Vincenzo Iaquinta, già con il pensiero rivolto alla sfida di domenica sera contro gli antichi colori.

«Per la Juve, contro l'Udinese, è sempre difficile, ma siamo comunque pronti, in buona forma. Tornare a giocare al

Friuli con la maglia azzurra è stato bello, peccato che il pallone che ho calciato in corsa in diagonale sia uscito a fil di palo».

Gigi Buffon lo spunto per un sorriso lo offre sempre. «Una serata sostanzialmente inope-

Nel girone 8, lo stesso dell'Italia, Montenegro e Irlanda hanno pareggiato per 0-0 a Podgorica. Classifica: Italia p. 6, Irlanda 4, Montenegro 2, Bulgaria 1, Cipro e Georgia 0.

I risultati delle altre partite giocate ieri e valide per la qualificazione a Sud Africa 2010: Slovenia-Slovacchia 2-1, Moldavia-Israele 1-2, Lettonia-Grecia 0-2, Svizzera-Lussemburgo 1-2, San Marino-Polonia 0-2, Irlanda del Nord-Rep. Ceca 0-0, Russia-Galles 2-1, Azerbaijan-Liechtenstein 0-0, Finlandia-Germania 3-3, Turchia-Belgio 1-1, Bosnia-Estonia 7-0, Andorra-Bielorussia 1-3, Kazakhstan-Ucraina 1-3, Croazia-Inghilterra 1-4, Far Oer-Romania 0-1, Lituania-Austria 2-0, Francia-Serbia 2-1, Macedonia-Olanda 1-2, Islanda-Scozia 1-2.

rosa, la mia, - dice il portiere - anche se nel finale i georgiani sono riusciti a procurarmi un paio di spaventi. Normale che sia stato così, d'altra parte all'inizio si sono chiusi dietro per provare a portare a casa un risultato positivo, poi, una volta

in svantaggio, hanno provato a ricucire. Ma il tempo per dare un'occhiata al palco di Vasco l'ho comunque trovato e ad un certo punto ho avuto persino il timore che cominciassero le prove...».

Meglio aspettare in ogni caso test più probanti, aggiunge poi Buffon. «A Cipro abbiamo giocato male, contro la Georgia è andato meglio, ma l'Italia tradizionalmente offre il meglio di sé contro le grandi squadre. Per adesso accontentiamoci dei sei punti messi bene o male in cerniera».

Soddisfatto della propria prestazione è l'altro juventino, Nicola Legrottaglie, il vero uomo recuperato al calcio e all'azzurro, che dopo essere quasi sparito dalla ribalta sta vivendo una seconda giovinezza agonistica. «Vestire di nuovo la maglia della nazionale dopo quattro anni è stato davvero gratificante. La mia condizione attuale non è ottimale, tanto che stamattina (ieri, ndr), in rifinitura, avevo qualche dubbio riguardo all'eventualità di scendere in campo. Ma nel finale di partita eravamo tutti un po' stanchi, tanto che abbiamo concesso qualcosa di troppo alla Georgia. Ma è stata comunque una vittoria meritata, non credo possano esistere dei dubbi al proposito».

Edi Fabris



BASKET B2. LA SQUADRA SI È PRESENTATA ALLA CITTÀ. NEL WEEKEND TORNEO A FIUME

# Acegas: «Primo, divertire il pubblico»

## L'ambiente è carico, il gruppo si sta già cementando. Partita la campagna abbonamenti

**TRIESTE** Mancavano i fuochi d'artificio, per il resto alla presentazione dell'Acegas 2008-2009 non è mancato proprio nulla. È partita ufficialmente la stagione della nuova Pallacanestro Trieste, la creatura che Matteo Boniciolli ha disegnato con pazienza e competenza per regalare alla città una stagione che, nelle speranze di tutti, deve rappresentare il primo passo di una svolta capace di riportare il basket giuliano nella massima serie. Qualcuno ha storto un po' il naso: «Non è eccessivo tutto questo clamore per una società che si appresta ad affrontare un campionato di serie B2?». La risposta è implicita nel lavoro che Boniciolli e il suo staff stanno portando avanti di giorno in giorno. Con l'obiettivo di creare una struttura solida ed efficiente in grado di reggere il peso delle sempre maggiori necessità che questa società sarà chiamata a sostenere.

La presentazione ufficiale di ieri, svoltasi nella cornice di Piazza Unità d'Italia, va letta in questo senso. Per dare ai giocatori e a tutto lo staff la sensazione che a spingerli in questo lungo e difficile cammino sarà un'intera città. E a giudicare dai volti sorridenti e soddisfatti di Lenardon, Benvenuti e degli altri nuovi arrivi e di un coach Bernardi apparso sinceramente colpito dall'organizzazione biancorossa,



In alto tutta l'Acegas schierata. Qui sopra coach e alcuni giocatori (Foto Bruni)

il messaggio deve aver fatto centro. A parlare a nome della società, con la simpatia e la carica che lo contraddistinguono, il presidente-sindaco Roberto Dipiazza. «Siamo stati vicini a mollare tutto - racconta - quando dopo la sconfitta subita a Bassano nella gara-4 dei play-out ci siamo chiesti, davvero, chi ce lo faceva fare a sobbarcarci questa responsabilità.

È stato il pubblico triestino, fantastico nel riempire il palaTrieste nell'ultima e decisiva gara di spareggio, a farci tornare la voglia di rischiare e scommettere su uno sport che, evidentemente, in questa città rappresenta qualcosa di speciale. E allora - ha continuato - proprio per non disattendere le aspettative dei tanti appassionati, ab-

biamo deciso di non lasciarci condizionare solo dai bilanci affidandoci a un professionista come Matteo Boniciolli.

I risultati, credo, si stanno vedendo. Ieri (martedì, ndr) sono andato al PalaTrieste e ho visto la squadra giocare a pallacanestro. Credo siamo sulla strada giusta, lavoriamo tutti assieme per toglierli le soddisfazioni che sono mancate negli ultimi anni».



Il tecnico Bernardi e il presidente Dipiazza

E la squadra, in queste prime settimane di lavoro, sembra stia prendendo alla lettera l'auspicio del suo presidente. Un gruppo solido, fatto di professionisti che si stanno allenando con grande serietà, bruciando le tappe di una preparazione che sta andando oltre le più rosee aspettative. Nei primi due test sostenuti, l'Acegas ha vinto e

convinto dimostrando come, al di là del talento dei singoli, la squadra abbia già trovato gli equilibri e l'organizzazione ricercata da Massimo Bernardi.

La controprova ci sarà già nel fine settimana quando, sul parquet croato di Fiume, i biancorossi parteciperanno a un torneo quadrangolare che li metterà a dura prova. Se la vedranno infatti con gli sloveni del Postumia e con i croati della Torpedo e del Karlovac, queste due entambe formazioni di LegaDue del loro paese. Rimarrà a riposo Denis Bocchini, ancora alle prese con i problemi all'anulare della mano destra, mentre dovrebbe poter giocare almeno per qualche minuto Simone Lenardon, il play toscano fermo da qualche giorno a causa di una fastidiosa contrattura muscolare. Sabato alle 16 sfida al Torpedo, domenica mattina le finali: in caso di vittoria in semifinale, l'Acegas giocherà a mezzogiorno per il primo posto, in caso contrario scenderà in campo alle 10 per il terzo posto. Nel frattempo è partita la campagna abbonamenti e la società non ha voluto ritoccare i prezzi rispetto a quelli della passata stagione. Dai tifosi triestini, dopo il lavoro portato a termine in questi mesi, la nuova Acegas si aspetta un segnale per capire se e quanto il nuovo corso è stato apprezzato.

Lorenzo Gatto

INIZIATIVA DEL PICCOLO

## Un sondaggio sul sito web sull'andamento dell'Unione

**TRIESTE** Parte oggi sul sito web del Piccolo ([www.ilpiccolo.it](http://www.ilpiccolo.it)) un sondaggio sulla Triestina per capire cosa i tifosi pensano sia della società che della squadra alabardata. Un questionario molto dettagliato e approfondito, articolato in dieci punti. Un'iniziativa che dovrebbe rivelarsi di particolare interesse per tutti coloro i quali hanno a cuore le sorti dell'Unione. Il punto di partenza è anche il difficile momento che sta vivendo la Triestina, malgrado una buona partenza in campionato (pareggio a Bari e vittoria con l'Avellino). Proprio nella stagione in cui si celebrano i novant'anni della società, si è creata un'inaspettata scollatura tra dirigenza e tifosi. Una frattura determinata da una campagna abbonamenti e da un mercato poco soddisfacenti. Il presidente Stefano Fantinel questa settimana si è incontrato con i rappresentanti dei club per risolvere i problemi. Se sui prezzi e sulle condizioni per abbonarsi sono piovute numerose critiche, sullo spessore tecnico della squadra come sempre sarà il campo a dire l'ultima parola. Quella di Maran è una squadra quadrata ma a inizio stagione le aspettative dei supporter alabardati erano più alte. Il timore di perdere il bomber Pablo Granoche (alla fine dovrebbe rimanere ancora per tutto questo campionato) e la partenza inevitabile di Marchini hanno contribuito ad alimentare il malcontento.

Il sondaggio chiede alla tifoseria di sostituirsi al direttore sportivo De Falco all'allenatore Maran per valutare la consistenza della squadra e di indicare quali sono i reparti che denunciano più carenze, ma anche di individuare i punti di forza dopo che la difesa è stata completamente restaurata.

L'analisi, a dire il vero è anche più approfondita visto che si chiede anche di esprimere un giudizio specifico sull'andamento della Triestina negli ultimi anni sia per quanto riguarda la gestione che il rendimento di chi va in campo. Non poteva mancare una previsione sulla stagione appena cominciata. Dove arriverà questa Unione? Sarà in grado di lottare per la promozione in serie A oppure stazionerà a metà classifica? O ancora peggio dovrà sgomitare per salvarsi dalla retrocessione? Ogni tifoso-lettore sul nostro sito potrà adesso dire la sua.

SERIE B. IL DS ALABARDATO BUTTA ACQUA SUL FUOCO

## De Falco: Errori? Già rimediato

**TRIESTE** De Falco, che domenica ha vissuto tra contestazione e vittoria?

«Dispiace per lo striscione, ma il pubblico ha il diritto di contestare, se lo fa in termini pacifici e civili come a Trieste è sempre stato. Ma poi la gente ha tifato dall'inizio alla fine. E in fondo le critiche fanno bene, consentono di ripensare a quello che si è fatto».

**Si contestano errori su abbonamenti e mercato: che ne pensa?**

«Nella vita tutti fanno errori, succede anche nel calcio. Agli abbonamenti abbiamo posto rimedio, il presidente ha dimostrato ai tifosi che siamo sempre pronti a discutere. Sul mercato, io credo che alla lunga contino i fatti. Non mi sento immune da colpe o critiche, è il mio ruolo, ma assicuro che qui si lavora con il cuore per il bene della società, non per interessi personali. E sono convinto di

aver creato un buon gruppo. Solo che per costruirlo, a volte, si devono fare scelte impopolari».

**Tipico quella di Marchini?**

«L'errore che possiamo aver fatto su Marchini, è aver pensato fino alla fine di poterlo tenere, visto che non c'erano richieste. Poi è venuto fuori il Bologna, e il giocatore è diventato ingestibile. Ma io preferisco avere un Tabbiani che a Bari ha giocato 88 minuti con una frattura alla caviglia. E poi c'è Antonelli che sta sgobbando tantissimo e sta dimostrando di essere quel giocatore che lo scorso anno era mancato. E' una squadra con un'anima, che rispecchia il pubblico triestino, al quale piace gente che lotta fino alla fine».

**I tifosi, però, si aspettano qualche nome di prestigio.**

«Lo so, ma noi invece puntiamo su gente che in-

dossa la maglia con amore: da Allegretti a tutti quelli rimasti con entusiasmo, fino all'ultimo arrivato Cottafava. Sul piano tecnico sarà il campo a parlare, noi crediamo di aver posto riparo ai problemi dello scorso anno, difesa in primis».

**Ma cinque centrali non sono troppi? Qualcuno rischia di giocare poco.**

«Lo sappiamo e ci dispiace. Ma Cottafava era un'occasione che non potevamo perdere: è l'uomo giusto al posto giusto, aveva tante richieste e siamo riusciti ad averlo. E' un uomo guida, e con un triennale abbiamo messo le basi per il prossimo futuro».

**E in attacco?**

«Intanto aspettiamo un certo Granoche, nel frattempo contiamo con fiducia sugli altri: oltre a Figoli ed Eliakwu, c'è un Della Rocca che finalmente si è preparato senza problemi fisici. E poi

Il direttore sportivo Totò De Falco con il presidente Stefano Fantinel



puntiamo molto su Ardemagni: ricordo che due anni fa ha fatto 28 gol nella Primavera del Milan, era più considerato di Paloschi. Altri attaccanti pretendevano cifre impossibili, rovinano gli spogliatoi e fanno due gol all'anno».

**Forse l'equivoco è stato creato da qualche proclama di Fantinel?**

«Il presidente è tanto appassionato che qual-

che volta si lascia prendere dall'entusiasmo. Ma certe dichiarazioni sono suoi desideri veri, non chiacchiere. Sappiamo tutti di che traguardo stiamo parlando, ma è una cosa che dobbiamo costruire con criterio, non possiamo buttare soldi dalla finestra. Non a caso abbiamo preso tanti ragazzi per il futuro, la Primavera quest'anno farà sicuramente meglio».

Antonello Rodio

PER LA GARA DI ASCOLI DI LUNEDÌ

## Maran conferma tutti

**TRIESTE** Dopo la bella vittoria con l'Avellino la squadra di Maran ha ripreso ieri pomeriggio sul campo di Opicina la preparazione in vista della trasferta di Ascoli. Gli alabardati, per la gara che li riporterà nelle Marche dopo lo sfortunato episodio finale dello scorso campionato, si sono presentati nella prima seduta di allenamento settimanale caricati a mille dalla prima vittoria in campionato e dalla posizione di classifica.

Torchiatosi da Maran e dal preparatore atletico Belle, i calciatori hanno sostenuto una seduta tattica con elementi di tecnica su un campo tirato a lucido e suddiviso in sezioni dal vice allenatore Cristian Maraner. Uniche eccezioni gli infortunati Eliakwu, probabilmente disponibile per la gara con il Sassuo-

lo se non per la trasferta di Salerno di martedì 23, e Tabbiani che toglierà oggi il tutore al piede (rientro previsto tra una decina di giorni). Entrambi comunque erano presenti a Opicina. Con molta probabilità Maran, se non ci saranno sorprese nell'arco dei prossimi giorni, riconfermerà la formazione uscita vincente dall'incontro con gli irpini, anche perché i difensori Lima e Petras rientrano dagli impegni con le rispettive nazionali solamente oggi e hanno bisogno di un paio di giorni per rimettersi alla pari con gli altri. Solo nell'allenamento di domani il tecnico potrà quindi valutarne le condizioni. Ma in quel ruolo Minelli e Cottafava danno pieno affidamento.

Anche l'Ascoli di Nello Di Costanzo, lo scorso anno sulla panchina del

Messina, rischia di presentarsi con qualche assenza: se il centrocampista Di Donato sembra essere in grado di tornare nel gruppo, non sarà invece della partita il difensore centrale Miculucci, squalificato dal giudice sportivo per un turno.

La gara di Ascoli rappresenta un test interessante per l'avvio di campionato della squadra di Maran. Gli alabardati allo stadio «Del Duca» dovranno infatti guardarsi sia dalla qualità delle giocate degli esterni Sommesse e Guberti, giocatore quest'ultimo inseguito da molti club di A, che dalla vena gol di due navigati bomber del calibro di Bucchi e Sencin.

Quanto basta per capire fino in fondo pregi e difetti della rinnovata difesa alabardata.

Giuliano Riccio

POCO VENTO, UNA SOLA PROVA. BATTUTO MASCALZONE LATINO 1

## Trieste Challenge, Mirsky unico vincitore

**TRIESTE** Molto caldo, qualche errore di troppo, ma soprattutto poco vento utile per accarezzare le vele con continuità. La prima giornata della edizione 2008 della «Trieste Challenge - La Sfida» si risolve in una sola prova del round robin, quella della sfida tra Mascalzone Latino Match racing team di Matteo Savelli e l'equipaggio di Torvar Mirsky.

La vittoria va all'australiano, ma il team italiano può recitare un profondo mea culpa per essere incappato in un grave errore di valutazione costato il netto vantaggio accumulato in avvio con una eccellente condotta. Fatale a Savelli e soci il salto di

vento registrato verso la boa di bolina; una svolta che ha indotto la giuria al cambio di boa, spostata a destra, determinando un cambio che ha mandato in confusione l'equipaggio, non accortosi in tempo (complice il colore delle boe) della decisione arbitrale.

«Una condotta, la nostra, assolutamente masochistica - ha ammesso Furio Benussi, tattico del Mascalzone Latino 1 - Abbiamo pagato puntualmente un errore, forse banale, su cui dovevamo restare più attenti. Ci siamo fatti ingannare dal colore delle boe di riferimento e siamo andati in confusione. La recriminazione è maggiore in quanto sino a quel momento eravamo

stati protagonisti di una regata di qualità - ha aggiunto Benussi - che dovevamo gestire con maggiore attenzione. Prendiamo atto del passo falso e andiamo avanti - ha concluso - abbiamo tempo e mezzi per recuperare quanto buttato via nella giornata del debutto».

Il primo punto a favore del team di Torvar Mirsky è stato l'unico acuto del battesimo di Trieste Challenge. Giornata ideale per abbronzarsi, per godersi l'eccezionale mare settembrino, ma non certo per regatare. Ne sanno qualcosa gli altri due equipaggi, Mascalzone Latino Trifork racing team di Gram Hansen e il team del francese Damien Iehl, praticamente rimasti a

crogiolarsi tranquillamente al sole nell'impianto della Antica Diga, il teatro delle operazioni della edizione 2008 della manifestazione velistica. «Impossibile gareggiare con un vento tale, quasi piatto - ha commentato l'organizzatore Federico Stopani - ci abbiamo anche provato, ma alla seconda tornata del round robin ci sono bastati poco più di venti minuti in mare per capire che non era il caso».

Ora si replica e soprattutto si recupera. Le imbarcazioni dovrebbero anticipare lievemente l'entrata in mare rispetto al debutto di ieri: «Speriamo attorno alle 10.30 - dice Stopani - ma questi sono dettagli. L'importante che il vento ci dia una ma-

no, le previsioni sembrano positive».

Ad informarsi delle previsioni meteorologiche anche gli ospiti della rassegna catalogati sotto la voce Vip, attori, attrici, reduci da varie edizioni del Grande Fratello, da oggi impegnati a bordo, a fianco dei velisti di professione. È iniziata la corsa al reclutamento. Nicola Canonico e Lina del GF ambiscono a un posto a bordo del team italiano del Mascalzone Latino, a fianco del triestino Benussi, insomma. Davide Rossi e la fidanzata Fulvia decideranno stamane, assieme alla restante tornata di Vip. Tutti comunque saranno di scena stasera, alla festa all'Antica Diga.

Francesco Cardella



Una fase dell'unica prova di match race disputata ieri (Foto Bruni)





Inviare le foto delle vostre squadre e dei giovani (estensione Jpg) all'indirizzo di posta elettronica sport@ilpiccolo.it con alcune righe di testo allegate e noi le pubblicheremo. O consultare il sito del nostro giornale [www.ilpiccolo.it](http://www.ilpiccolo.it)

# Elisa, un talento precoce

La Degrassi ha soli 7 anni, ma sa già manovrare in barca



LA SOCIETÀ DELLA LANTERNA CURA L'ATTIVITÀ GIOVANILE

## Lega navale, da 90 anni insegna l'amore per il mare e la vela

Il presidente Abbate: «La nostra è una scelta, ma anche obbligo statutario»

**TRIESTE** Novant'anni di attività nel 2009, oltre 860 soci attivi, una scuola vela e la passione per il match race, oltre all'attività da diporto e alla gestione della storica Lanterna. La Lega navale di Trieste si appresta a compiere 90 anni, a celebrare se stessa come casa della marineria di Trieste e, al tempo stesso, guarda avanti, con una nuova sede e con la voglia e la volontà di educare i giovani alla passione per il mare e la vela. Al suo terzo mandato, il presidente Ennio Abbate traccia il profilo di un sodalizio sempreverde.

**Quali sono le attività della sezione di Trieste della Lega navale per i giovani?**

«L'attività giovanile si trova al primo punto del nostro statuto. Abbiamo come obiettivo primario quello di seguire i giovani e coltivare la loro passione per il mare. Iniziamo con attività in età scolare: abbiamo iniziative che servono a dare i primi rudimenti per attivare un rapporto tra i ragazzi e il mare, valorizzando il rispetto per l'ambiente, l'etica marinara. La prima funzione della Lega navale è di carattere culturale, accanto all'attività sportiva».

**Quali le attività in campo sportivo?**

«La Lega navale di Trieste ha attivato una serie

di azioni a vantaggio dei giovani. Il comun denominatore consiste nel non fare concorrenza ai circoli sportivi, che hanno strumenti ad hoc per l'attività agonistica. Non che non ce ne occupiamo, anzi: diciamo che il nostro obiettivo è promuovere attività diverse».

**Si legge in questo senso il vostro interesse per il match race?**

«Esattamente. Nel corso della nostra attività sociale abbiamo inserito

una serie di iniziative che permettono ai giovani di avvicinarsi al match race. Abbiamo ideato in particolare una manifestazione a match race dedicata ai giovani timonieri, che mette in palio uno stage a livello internazionale con i professionisti del settore, e a dicembre organizziamo un match race internazionale. In questo non dico che siamo unici, ma quasi. La lega navale ha lavorato con impegno per organizzare eventi che vanno a com-

pletare l'esperienza marinara rispetto alle attività svolte dagli altri».

**E per quanto riguarda i corsi vela?**

«Da quel punto di vista, seguiamo con i corsi che ci permettono di seguire i giovani, sapendo da subito che la nostra finalità non è quella di portare ragazzi alle Olimpiadi, ma creare in sede locale un vivaio di giovani che poi sceglieranno la loro strada sportiva, passando anche attraverso altri circoli veli-

ci che hanno la possibilità di seguirli con particolare specializzazione. Il nostro ruolo è quello di farli innamorare del mare e della vela. Ma ciò non significa che non abbiamo anche noi i nostri campioni, molti dei velisti della Lega navale di Trieste stanno diventando professionisti e sono accreditati nei team a livello internazionale, assieme ai grandi timonieri come Vascotto e Pelaschier».

**Il prossimo anno, nel marzo del 2009, la Lega navale di Trieste compie novant'anni: festeggerete?**

«Senza dubbio. E tra i festeggiamenti ci sarà anche l'inaugurazione della sede a mare, attualmente in fase di costruzione nei pressi della nostra sede storica, la Lanterna. I lavori sono iniziati circa un anno fa, e termineranno in tempo».

**Quale ruolo per la nuova sede?**

«Sarà una sede completamente dedicata all'attività sportiva e nautica in generale, con spazi a supporto dell'attività agonistica dei ragazzi e dei nostri soci, e con posto per posizionare proprio le barche della scuola vela. Si tratta di spazi che attendiamo da anni, e che ci permetteranno di rendere più semplice l'attività dei nostri ragazzi, che avranno così spogliatoi, spazi tecnici e un luogo per la didattica. Altri spazi tecnici e spogliatoi saranno a disposizione dei soci».

**Tornando ai ragazzi, quali sono le classi sulle quali puntate?**

«Abbiamo messo da parte l'Equipe, per il resto abbiamo una buona squadra Optimist, un buon gruppo in classe Laser, e coltiviamo atleti che puntano a regattare in classe 420 e 470. Insomma, tutto lo spettro delle principali classi olimpiche tradizionali».



**TRIESTE** È probabilmente una delle più piccole veliste del panorama velico regionale. Classe 2001, Elisa Degrassi sta per iniziare la seconda elementare, ma sa già strambare e virare, perché quest'estate ha partecipato ai corsi della scuola vela della Lega Navale e ha intenzione di continuare, intraprendendo l'attività agonistica.

Risponde a «due voci» con la mamma, velista per passione, mentre il papà è velista e vela di professione: la figlia più grande, quindi, non poteva andare tanto lontano in termini di passione e di interesse, nonché amore per il mare. «Mi piace molto andare in Optimist - dice Elisa - e dei corsi di vela mi è piaciuto davvero tutto». Già lo scorso an-

no Elisa aveva acconsentito a partecipare al suo primo corso di vela, ma l'età non lo permetteva: così ha dovuto attendere di concludere la prima elementare per partire con il suo optimist dalla Sacchetta. «Elisa non può ancora partecipare alle regate - spiega la sua mamma - ma partecipa agli allenamenti assieme alla squadra agonistica, per iniziare così a prendere confidenza con la barca e con i corsi di vela».

Elisa Degrassi è anche una provetta nuotatrice: «Nuoto con la Triestina e ho già partecipato ad alcune gare». L'agonismo, infatti, fa parte del dna di famiglia: assieme al papà, la piccola velista ha già partecipato ad alcune regate sulla barca di casa, un Este 24, scafo pic-

colo, ma molto competitivo dal punto di vista della velocità.

«Mi piace molto la mia allenatrice Martina - dice ancora Elisa - e questa esperienza in Optimist è proprio divertente. Elisa è una piccola promessa - commenta il presidente della Lega Navale, Ennio Abbate - ha partecipato ai corsi con tanto entusiasmo e si vede che proprio le piace andare in barca a vela. Il primo punto, per noi, è passare a questi ragazzi il piacere di navigare e la passione per il mare. Quando i bambini sono più piccoli è importante andare per gradi: non sono i risultati sportivi che contano, ma è la passione che deve nascere e fare da base e substrato per il futuro impegno sportivo e agonistico».

### CARTA DI IDENTITÀ

■ Nome: **DEGRASSI**. Elisa, nata a Trieste nel 2001

■ Sport & ruolo: Vela, Optimist

■ Carriera: Primo anno agonistico

■ Hobby e preferenze: Nuoto

## >>> IL PERSONAGGIO

# Ruben, il velista solitario

Nessuno nella famiglia Alijagic condivide la sua passione



### CARTA DI IDENTITÀ

■ Nome: **ALIJAGIC**. Ruben, nato a Trieste nel 1997

■ Sport & ruolo: vela, Optimist

■ Carriera: Primo anno agonistico

■ Hobby e preferenze: Vela

**TRIESTE** Ruben Alijagic ha 11 anni. Triestino, si è avvicinato alla vela all'inizio dell'estate. «Lo scorso anno alcuni miei amici avevano frequentato un corso di vela e mi sarebbe piaciuto seguirli, ma non era stato possibile. Così questa estate ho iniziato questa attività sportiva che mi piace molto».

Ruben intende fare della vela la sua prima attività sportiva, dopo l'impegno a scuola: «Andrò in prima media e al momento non frequento altri sport. Questa estate ho frequentato prima il corso base, poi quello di perfezionamento: il tutto è durato tre settimane e ora sono stato selezionato per frequentare il preagonismo». E felice, Ruben, di andare a

vela: «Mi piace molto andare in Optimist, soprattutto se il vento è forte. E poi mi piace stare in gruppo con gli altri ragazzi, con tutta la squadra. Anche la nostra allenatrice è molto simpatica». Il giovane atleta della Lega navale ha le idee chiare anche per il prossimo futuro: «L'Optimist mi piace un sacco e in futuro, quando sarò più grande, vorrei poter andare su una barca in doppio, come un'Equipe. Potrebbe essere divertente dividere la barca con qualcuno».

Ruben ha partecipato, due settimane fa, alla sua prima regata: «Ho partecipato a quella delle scuole vela a Monfalcone ed è stata una bella esperienza. Non ero lì per vincere, ma mi so-

no divertito molto a partecipare, assieme ai miei compagni e agli atleti delle altre società. Peccato che il vento non fosse molto, perché davvero a me piace navigare quando il vento è più forte». In famiglia, nessuno condivide la sua passione per la vela: «Ho un fratello, ma non pratica questo sport, e nemmeno la mia famiglia fa vela, è una cosa che piace solo a me».

Resta da capire cosa il giovanissimo atleta si aspetti per il suo futuro sportivo: «Non faccio progetti, ma penso che andrò in barca anche questo inverno. Mi hanno inserito nel gruppo che va ad allenarsi anche se fa freddo in mare, e la cosa non mi preoccupa».

### » IN BREVE

**FINALI ESORDIENTI**  
Molveno, i regionali al settimo posto

**TRIESTE** Friuli Venezia Giulia su buoni livelli in campo nazionale a livello acquatico. Dopo aver conquistato per la prima volta il settimo posto con la sua rappresentativa di categoria alle finali nazionali di nuoto per esordienti A di Molveno, la selezione si è piazzata settima (miglior risultato di sempre) alle finali del trofeo nazionale Nuoto Per Tutti 2008. Oltre 500 i giovani coinvolti e più di mille gli spettatori presenti alla tre giorni di gare. A Gubbio si è imposto il Lazio per la quinta volta consecutiva.

**FINALI REGIONALI**  
Tecilla e Jeuscek vanno sul podio

**TRIESTE** Alle finali regionali estive di nuoto, riservate agli esordienti, quarta la Triestina in un lotto di quattordici contendenti, sesta la Pallanuoto Trieste, nona la Rari Nantes e undicesimi i Vigili del fuoco Ravalico. Tra le quattro migliori prestazioni generali c'è stata quella di Matteo Esposito della Triestina, vittorioso nei 50 stile libero B. In quanto ai premi di combinata, Andrea Tecilla dei Vigili del fuoco è arrivato 2.º tra gli esordienti A e Daniele Jeuscek della Triestina 3.º tra gli esordienti B.

**SALVAMENTO**  
La Battistuta vince i 50 metri

**TRIESTE** Giulia Battistuta della Rari Nantes si è messa in luce al quinto campionato italiano di nuoto salvamento riservato alle rappresentative regionali esordienti A. Ad Anzio la giovane (classe 96) ha vinto i 50 metri nuoto ostacoli in 33"50 ed è giunta seconda nei 50 metri percorso misto (39"40) e terza nel trasporto sacchetto in 40"80. Ha contribuito poi ai successi della staffetta sacchetto 4x25 e di quella ostacoli, al traguardo rispettivamente in 1'38"2 e in 2'18"8. Nella classifica generale, 1.º il Lazio e 4.º il Fvg.

## >>> IL CLUB

**TRIESTE** Non solo pallanuoto, ma anche nuoto. La Pallanuoto Trieste è nata come società di waterpolo, ma poi, strada facendo, ha aperto pure la sezione del nuoto. Il responsabile di quest'ultima, Lucio Caproni, ne spiega la filosofia. «Avere l'impianto di San Giovanni in gestione dal Comune, seppure a pagamento, ci ha aiutato nella nostra attività. Ci siamo trovati nella condizione di fare nuoto e sono arrivati ottimi risultati sia tra gli Esordienti B sia nella categoria dei Propaganda.



Gessica Purich, una delle nuotatrici più promettenti della Pallanuoto Trieste

SI OCCUPA ANCHE DI NUOTO E HA GRANDI AMBIZIONI

# Pallanuoto Trieste, l'obiettivo è lo scudetto

Con questi ultimi abbiamo vinto il titolo regionale e ci siamo ben comportati alle gare nazionali di Gubbio. Stanno crescendo bene pure i più piccoli. Non ci poniamo limiti sul futuro: ad esempio, nella pallanuoto cercheremo di arrivare allo scudetto».

Qual'è la metodologia di lavoro nel nuoto?

«C'è dapprima la fase d'ambientamento, che porta i bambini ad avere dei punti di riferimento come la distanza dal bordo vasca. Devono trovare il piacere di stare in acqua. Poi puntiamo a creare il grup-

po e alla continuità nel lavoro. È fondamentale che gli istruttori dimostrino la passione e la voglia di stare con i loro allievi. E questi non devono pensare di essere arrivati a dieci anni. L'importante è restare sempre con i piedi per terra. Il motto è ascoltare, lavorare e imparare. Lo stile si adegua alla crescita».

Attualmente i nuotatori più promettenti sono Gessica Purich, Sara Piccinin, Daniele Milloch, Massimiliano Falzari, Giulia Spina, Alice Marcori, Stefano Bevilacqua, Marco

Muro, Lucia Balestra, Alessia e Gaia Capitano. E in vista della stagione 2008-2009 ci sono dei nuovi obiettivi.

«Siamo una scuola nuoto federale e intendiamo introdurre dei principi di nuoto salvamento. Creeremo dei percorsi che portino ad esempio al recupero di alcuni oggetti con una finalità sociale. Rilascieremo degli attestati di capacità, che garantiranno uno sconto sui corsi per ottenere il brevetto di bagnino. Getteremo le basi per crearsi un lavoro».

Non solo salvamento,

però, nel programma di Lucio Caproni. «Inserirò i fondamentali dei giochi con la palla così da risparmiare sui tempi d'inserimento nella squadra di pallanuoto per chi vorrà dedicarsi un domani a questo sport. Ci sono da trovare infatti i giusti equilibri tra la posizione giusta per il nuoto puro e quello per il nuoto da pallanuoto, che richiede una posizione verticale. Non vogliamo tra l'altro che il nuoto e la pallanuoto siano due sezioni separate e lontane.

Massimo Laudani



Continuaz. dalla 29.a pagina

**SPAZIOCASA** 040369960 Verniellis (adiacenze) in palazzina recente alloggio con vista mare finemente rifinito di cucina saloncino 2 stanze bagno terrazzini cantina euro 190.000.

**TECNOCASA** Campanelle euro 115.000 via M. a Vento appartamento di 70 mq soggiorno cucina due stanze bagno ripostiglio poggio. Piano alto. 040365078. (A00)

**TECNOCASA** Campanelle euro 119.000 via dell'Istria appartamento 65 mq soggiorno cucina due matrimoniali bagno ripostiglio e poggio. 040365078.

**TECNOCASA** Campanelle euro 125.000 St. Fiume app. ultimo piano soggiorno cucina matrimoniale singola bagno ripostiglio poggio vista mare. 040365078.

**TECNOCASA** Campanelle euro 159.000 Altura appartamento 100 mq soggiorno cucina due matrimoniali 2 bagni e 2 verande. Ottime condizioni. 040365078.

**TECNOCASA** Campanelle euro 68.000 via Cancellieri appartamento 70 mq cucina camera soggiorno bagno e ripostiglio. Termoautonomo. Stabile ristrutturato. 040365078.

**TECNOCASA** San Giovanni, due appartamenti uniti per totali 140 mq in ottime condizioni interne e impianti certificati. Euro 318.000. 0405708131.

**TECNOCASA** San Giovanni, strada per Longera, appartamento 4 locali in casetta con giardino e posto auto di proprietà. Euro 250.000. 0405708131.

**TECNOCASA** San Giovanni, via Antoni, appartamento immerso nel verde, trilocale di 85 mq con soggiorno di 20 mq con terrazza. Euro 178.000. 0405708131.

**TECNOCASA** San Giovanni via San Cilino appartamento tinello, cucinino, matrimoniale, bagno, veranda. Ristrutturato, arredato. Euro 82.000. 0405708131.

**TECNOCASA** zona Altura, appartamento con vista aperta. Ampia cucina abitabile, soggiorno, due camere. Euro 138.000. 0405708131.

**UNIVERSITÀ** ultimo piano vista aperta con balcone veranda cucinino tinello soggiorno 2 camere bagno ripostiglio. Pirelli Re Agency tel. 0403498398.

**VIA** Galleria tranquillo secondo piano da rimodernare 2 balconi cucina soggiorno 3 camere stanzino bagno cantina. Pirelli Re Agency tel. 0403498398.

**VIA** Pinguente, trilocale di circa 80 mq, con terrazzo e cantina, euro 118.000. Tecnocasa Studio Baiamonti, 040810277.

**VIA** Poniziana epoca in ottime condizioni appartamento vista mare ca 70 mq riscaldamento autonomo impianti a norma euro 115.000 cristina rufolo agente immobiliare 0403498845.

**VIA** Svevo, trilocale al piano alto con ascensore. Termoautonomo, euro 90.000. Tecnocasa Studio Baiamonti, 040810277. (A00)

**VIA** Udine vicinanze Stazione piccolo locale commerciale fronte strada ottime condizioni euro 29.000 cristina rufolo agente immobiliare 0403498845.

**VILLA** zona altipiano su quattro livelli taverna garage con lavanderia tre camere salone cucina abitabile doppi servizi giardino due terrazze. Tecnocasa Barriera 0409990099. (A00)

## MMOBILI ACQUISTO

Feriali 1,60  
Festivi 2,30

2

**IN** acquisto cerchiamo per nostri clienti casette e villini a prezzi di mercato possibilità di definizione rapida con pagamenti immediati Spaziocasa 0403473621.

**RABINO** 040368566 urgentemente cerchiamo per nostri clienti appartamenti due camere soggiorno cucina bagno se possibile poggio anche da ristrutturare purché in zona servita pagamento per contanti.

## MMOBILI AFFITTO

Feriali 1,60  
Festivi 2,30

3

**GALLERY F.** Severo affittasi appartamenti semiarredati primingresso. Possibilità posto auto. A partire da euro 600 mensili. cod. 607/P 0407600250.

**GALLERY Rive** appartamento arredato con rifiniture di alto livello soggiorno cucina camera servizi euro 950. Cod. 818/P 0407600250.

**GALLERY S.** Vito appartamento arredato monolocale zona giorno zona notte con sopralco angolo cottura bagno euro 420 mensili. Cod. 539/P 0407600250

**GALLERY zona Rossetti** ca. 175 mq arredati con vista e terrazzo ca. 34 mq posto auto. Contratto 4+4 referenziati. Cod. 816/P 0407600250

**GALLERY immobiliare** affittasi appartamento con ns. clienti casette-villa-apartamenti vuoti o arredati in zona residenziali o centrali Spaziocasa 040369950.

**POZZECCO** Immobiliare adiacenze via Coroneo uso ufficio palazzo signorile con doppio ascensore atrio 3 stanze cucina/archivio ripostiglio doppi servizi euro 590. 0403400543, 3343538739.

**SPAZIOCASA** 040369950 affitta euro 290 mensili semiarredato Matteotti in palazzo epoca piccolo alloggio di cucina camera bagno.

**SPAZIOCASA** 040369950 affitta euro 350 mensili arredato osp. Militare (adiacenze) in palazzo recente piccolo alloggio di cucina camera bagno poggio.

**SPAZIOCASA** 040369950 affitta euro 560 mensili arredato piazza Foraggi in palazzo recente alloggio di cucina saloncino matrimoniale bagno terrazzo adatto foresteria/pied-à-terre.

**SPAZIOCASA** 040369950 affitta euro 750 mensili arredato Mazzini in palazzo rinnovato alloggio validissimo di cucinotto con saloncino matrimoniale cameretta bagno poggio (possibilità box).

**SPAZIOCASA** 040369960 affitta da euro 500 mensili arredati centro città in piccolo residence alloggi come nuovi di cucinotto saloncino matrimoniale bagno autometano.

**SPAZIOCASA** 040369960 affitta euro 300 mensili arredato Coroneo (zona) in palazzo epoca alloggio validissimo di cucina stanza bagno.

**SPAZIOCASA** 040369960 affitta euro 380 mensili arredato Giard. Pubbico (adiacenze) in palazzetto epoca alloggio in perfette condizioni di cucina stanza matrimoniale bagno autometano.

**SPAZIOCASA** 040369960 affitta euro 500 mensili piazza Hortis in palazzo

# "S., come salvadenaro!"

Despar presenta il nuovo marchio esclusivo S-BUDGET.

Una linea completa di prodotti convenienti. Un valido aiuto per risparmiare ogni giorno.

S-BUDGET, i prodotti "salvadenaro!"

Cerca sul punto vendita i prodotti S-BUDGET: li riconosci dal cartellino

500 g

€1,19

S-BUDGET

PASTA FRESCA ASSORTITA

3 L

€2,29

S-BUDGET

DETERSIVO LAVATRICE

3 x 200 ml

€0,55

S-BUDGET

SUCCHI PERA, PESCA, ACE al litro € 0,92

4 L

€1,59

S-BUDGET

AMMORBIDENTE

DES PAR

EUROSPAR

INTERSPAR

epoca alloggio di cucina saloncino matrimoniale bagno autometano.

**SPAZIOCASA** 040369960 affitta euro 550 mensili vuoto Rossetti (zona) in palazzo epoca alloggio rinnovato di cucina abitabile salone 2 camere 2 bagni.

**SPAZIOCASA** 040369960 affitta euro 600 mensili vuoto Giard. Pubbico (zona) in palazzo recente alloggio di cucina saloncino 3 camere biservizi autometano possibilità box.

**SPAZIOCASA** 040369960 affitta euro 380 mensili arredato Giard. Basevi (adiacenze) in palazzetto epoca alloggio in perfette condizioni di cucina stanza matrimoniale bagno autometano.

**SPAZIOCASA** 040369960 affitta euro 500 mensili piazza Hortis in palazzo

**VIA DANTE 2/B locale d'affari 300 mq su tre livelli privato affitta. Telefonare 3484943296 ore 16-19. (A5507)**

**VIA** San Michele zona Ospedale disponiamo arredati zona giorno a/due stanze. Da euro 550 Luisa Serra Immobiliare 040638310.

**LAVORO OFFERTE**  
Feriali 1,60  
Festivi 2,30

4

Si precisa che tutte le inserzioni relative a offerte di impiego-lavoro devono intendersi riferite a personale sia maschile che femminile (art. 1, legge 9/12/77 n. 903). Gli inserzionisti sono impegnati ad osservare la legge.

**ADDETTA** pulizie con esperienza e disponibilità oraria totale cercasi. Presentarsi solo referenziati ven. 12/9 dalle 10 alle 12 in v.le III Armata 12/A Eco Clean.

**ADDETTO** scuderia e giardino part time cercasi in San Pier d'Isonzo; indispensabile dimestichezza con cavalli. Tel. 3494701361 dalle 9 alle 12. (C00)

**AVVIATA** azienda triestina cerca contabile con conoscenza Microsoft e lingue slovena, italiana, inglese. Curriculum a tri.av@libero.it. (A5476)

**AZIENDA** Arredamento ricerca per inserimento proprio organico addetto con esperienza per centro lavoro (macchina controllo numerico). Conoscenza uso PC, CAD/CAM e lingua inglese. Inviare cv F.P. 3605 Aquilina (Ts). (A00)

**AZIENDA** Arredamento ricerca per inserimento proprio organico un addetto ufficio acquisti, trentenne, molto capace, diplomato/laureato indirizzo tecnico/commerciale, indispensabile conoscenza uso PC e lingua inglese. Gradita esperienza pari mansioni anche settori diversi. Inviare cv C.P. 3605 Aquilina (Ts).

**AZIENDA** leader settore informatica per agroalimentare cerca esperto Asp, Php, Html, Ms Sql. Curriculum fax 0481545347, email info@agrelma.com.

**LAVORO** subito con scuola per distribuzione pubblicità in città. Solo massima serietà. Chiama ora 040638542.

**AUTOMEZZI**  
Feriali 1,60  
Festivi 2,30

6

**ALFA** 147 1.6 Distinctive 5 Porte, Chilometri Zero, Giugno 2008, Grigio Met, Abs, Clima Bizona, A. Bag, Radio Cd, Garanzia Alfa Romeo, Finanziabile Euro 15.900,00 Aerre Car Tel 040571062 - 040637484 (A00)

**ALFA** 147 1.9 Jtd 120cv5 Porte, 2005, Clima, Abs, A. Bag, Radio Cd, 50.000 Km, Grigio Metallizzato, Perfetta, Garanzia, Finanziabile, Euro 11.900,00 Aerre Car Tel 040571062 - 040637484

**ALFA** 156 1.9 Jtd 150cv 16v Sport Wagon, 2004, Grigio Met., Clima, Abs, A. Bag, Radio Cd, 63.000 Km, Garanzia 12 Mesi, Euro 12.300,00 Finanziabile, Aerre Car Tel 040571062 - 040637484

**ALFA** 159 1.9 Jtd M-Jet 150cv Sport Wagon, Anno 2007, Km 21.000, Clima, Abs, A. Bag, R. Lega, Radio Cd, Come Nuova, Garanzia Alfa, Euro 22.000,00 Finanziabile, Aerre Car Tel 040571062 - 040637484

**CITROEN** C 3 1.4 Cabrio Pluriel Pack Tech, Verde Metallizzato, 2003, Clima, Abs, A. Bag, Radio Cd, Garanzia, Euro 6.700,00 Finanziabile, Aerre Car Tel 040571062 - 040637484

**FIAT** Panda 4x4 Climbing, Clima, Abs, A. Bag, Colore Nero Metallizzato, Nuova Da Immatricolare, Garanzia Fiat, Euro 13.400,00 Finanziabile, Aerre Car Tel 040571062 - 040637484

**FIAT** Punto 1.2 Classic 5 Porte, Km Zero, Anno 2008, Grigio Metallizzato, Abs, Clima, A. Bag, Servosterzo, Garanzia Fiat, Occasione Euro 9.600,00 Finanziabile, Aerre Car Tel 040571062 - 040637484

**FIAT** Seicento 1.1 Sporting, Anno 2000, Clima, Servosterzo, R. Lega, 49.000 Km, Revisionata Con Garanzia 12 Mesi, Colore Giallo Piper, Euro 3.600,00 Finanziabile, Aerre Car Tel 040571062 - 040637484

**TOYOTA** Yaris 1.0 Sol 5 Porte, Anno 2003, Grigio Met., Clima, Abs, A. Bag, Km 58.000, Revisionata Con Garanzia, Euro 6.800,00 Finanziabile, Aerre Car Tel 040571062 - 040637484

**TOYOTA** Yaris 1.0 Sol 5 Porte, Anno 2006, Grigio Met., Km 36.000, Clima, Abs, A. Bag, R. Lega, Radio Cd, Garanzia, Euro 9.500,00 Finanziabile, Aerre Car Tel 040571062 - 040637484

**ATTIVITÀ PROFESSIONALI**  
Feriali 1,60  
Festivi 2,30

7

**NOVA** Gorica nuovo centro benessere massaggiatrici esperte professioniste ti aspettano per massaggio tutti i giorni 0038640541557 - 003865334528. (FIL47)

**FINANZIAMENTI**  
Feriali 3,00  
Festivi 4,20

9

**DA GO FIN** puoi trovare il tuo prestito ideale. Velocità e cortesia a chiunque tu sia. Finanziamento in giornata dipendenti, autonomi, pensionati, extracomunitari. Chiamaci 0403720690 numero gratuito 800525525. Uscirai soddisfatto! Consulenze gratis, anche a domicilio. Go Fin ti segue senza spese, iscrizione albo Uic A40445. www.gofin.it.

**COMUNICAZIONI PERSONALI**  
Feriali 3,30  
Festivi 4,40

10

**A.A.A.A.A.A. STREPITOSA** 19 anni 3202682300. (A5503)

**A.A.A.A.A. MONFALCONE** dolce bella giapponese per massaggio tel. 3349551189. (C00)

**A.A.A.A.A. STUDIO** Luna massaggi dolci e rilassanti 0038651261142.

**A.A.A.A.A. TRIESTE** bellissima ragazza bionda tutti giorni 3290312281. (A5509)

**A.A.A.A.A. TRIESTE** imperdibile accattivante massaggiatrice coccolona riservata 3313073765. (C00)

**A.A.A.A. GORIZIA** bellissima, sensuale, dolce relax, ti aspetta 3409555903.

**A.A.A.A. GORIZIA** Gilari sexy, coccolona, affascinante, anche domenica. 3896915670.

**A.A.A.A. GORIZIA** giovane, bella ragazza orientale offre massaggi 3318265426.

**A.A.A.A. MARIANNA** 40 anni strepitosa fantasiosa brava coinvolgente 3317521352. (A5504)

**A.A.A.A. TRIESTE** accattivante bionda, molto sexy, dolce, simpatica 3317760850.

**A.A.A.A. TRIESTE** bella italiana dolce relax massima serietà 3396350963.

**A.A.A.A. TRIESTE** simpatica coccolona e formosa tutti i giorni 3205735185.

**A.A.A.A. TRIESTE** Stella molto femminile diversa bella coinvolgente 3297636040. (A5487)

**A.A. GORIZIA** bella affascinante dolce disponibile ti aspetta tutti i giorni. Chiamami! 3807597880.

**A. MONFALCONE** Samara diversa molto femminile, unica, brava, sono la migliore 3472821028. (C00)

**ACCATTIVANTE** stupenda 899544571 birichina sexy 899117179 Mediaservice via Gobetti Arezzo 1.80/minuto max 8 min. Vietato minorenni. (FIL63)

**GRADO** biondissima affascinante, massaggi rilassanti coinvolgente, brava, momenti indimenticabili 9-24 3281484105.

**MONFALCONE**, stupenda fantasiosa intrigante splendida, ti farò sognare, anche domenica. Tel. 3484819405.

**MONFALCONE** stupenda, bionda, Tamara, bellissima affascinante disponibile anche domenica telefono 3338826483. (C00)

**SALONE** massaggi a Nova Gorica in ambiente tranquillo 0038653001710, 0038670318380.

**TRIESTE** bellissima giovane aspetto meraviglioso dolcissima divertimento assicurato esperta in giochi 3494194311. (A5514)

**ATTIVITÀ CESSIONI/ACQUISIZIONI**  
Feriali 1,60  
Festivi 2,30

12

**ACQUISTIAMO** conto terzi attività industriali, artigianali, commerciali, turistiche, alberghiere, immobiliari, aziende agricole, bar, clientela selezionata paga contanti. Business Services 0229518014. (FIL1)

**CASAPROGRAMMA** semicentro vendesi muri e attività di pizzeria/trattoria con ampio giardino esterno in zona di forte passaggio e con facilità di parcheggio. Avviamento cinquantennale ottime condizioni adatto a conduzione familiare. Tel. 040366544.

**CASAPROGRAMMA** viale Ippodromo locale d'affari indipendente di ca 400 mq calpestabili open space adatto ad attività culturali ufficio rappresentanza palestra sala da ballo. Prezzo affare euro 300.000 cod. V38.

**MERCATINO**  
Feriali 1,60  
Festivi 2,30

13

**ACQUISTO** in contanti cose antiche di qualsiasi genere annuncio sempre valido tel. 3460452189 - 040412201. (A5446)

**PRESTITI PERSONALIZZATI**  
a favore di dipendenti e pensionati fino a 80 anni  
Puoi estinguere tutti gli impegni con un'unica rata mensile  
Punto Credito Fidelity di Trieste  
Piazza Unità d'Italia, 7  
Tel. 0401671735

## DISPONIBILI CON IL PICCOLO

ogni martedì

### CAROSSELLO IN DVD

Il programma più amato e popolare della tv. A grande richiesta, 4 DVD per rivedere le scenette con le reclame più famose e divertenti andate in onda dal 1957 al 1977.

IL 2° DVD

€ 8,90 ciascuno

ogni giovedì

### MERAVIGLIE DEL FRIULI VENEZIA GIULIA

Un'opera in dodici volumi per conoscere e riscoprire i luoghi più caratteristici della nostra regione. In ogni volume un compendio di storia, natura, cultura, gastronomia e tempo libero.

€ 6,90 libro+cofanetto

ogni venerdì

### BICICLETTA PER TUTTI

In 5 volumi, una serie di percorsi nelle zone più suggestive della nostra regione per esplorare ambiti geografici protetti, di grande valore ambientale e naturale, adatti alle famiglie e ai cicloturisti.

€ 6,90 ciascuno

disponibili

### ATLETI OLIMPICI DEL FVG

Un avvincente racconto sulle Olimpiadi dai primi Giochi del 1896 a Torino 2006. Una carrellata di immagini e testimonianze sulla grande passione per lo sport delle genti delle nostre terre.

ogni libro € 8,90

disponibili

### ITINERARI TRANSFRONTALIERI del FVG

In dieci volumi, una serie di itinerari dal Passo di Monte Croce Carnico al Carso triestino per riscoprire i percorsi che uniscono la nostra regione alle vicine repubbliche di Austria e Slovenia.

ogni libro € 6,90



ATTENDIBILITÀ 60 %





# ilRossetti

TEATRO STABILE DEL FRIULI-VENEZIA GIULIA

diretto da Antonio Calenda



# mamma mia, che stagione!

|                                             |                                                                                                                                                                                                                                               |  |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| POLITEAMA<br>8<br>12<br>OTTOBRE             | <b>TO BE OR NOT TO BE</b><br>di Maria Letizia Compatangelo regia di Antonio Calenda<br>con Giuseppe Pambieri, Daniela Mazzucato<br>Platea A-B 2★ Platea C - Gallerie 1★                                                                       |  |
| POLITEAMA<br>21<br>26<br>OTTOBRE            | <b>LA RIGENERAZIONE</b><br>di Italo Svevo regia di Antonio Calenda<br>con Gianrico Tedeschi<br>Platea A-B 2★ Platea C - Gallerie 1★                                                                                                           |  |
| POLITEAMA<br>28<br>OTTOBRE<br>2<br>NOVEMBRE | <b>SOLA ME NE VO</b><br>regia di Giampiero Solari<br>con Mariangela Melato<br>Platea A-B 3★ Platea C - I Gallerie 2★ II Galleria 1★                                                                                                           |  |
| POLITEAMA<br>11<br>16<br>NOVEMBRE           | <b>RITTER / DENE / VOSS</b><br>di Thomas Bernhard regia di Piero Maccarinelli<br>con Massimo Popolizio, Maria Paiato, Manuela Mandracchia<br>Platea A-B 2★ Platea C - Gallerie 1★                                                             |  |
| POLITEAMA<br>3<br>7<br>DICEMBRE             | <b>COSÌ È (SE VI PARE)</b><br>di Luigi Pirandello<br>regia di Massimo Castri<br>Platea A-B 2★ Platea C - Gallerie 1★                                                                                                                          |  |
| POLITEAMA<br>9<br>14<br>DICEMBRE            | <b>LA PAROLA AI GIURATI</b><br>di Reginald Rose regia di Alessandro Gassman<br>con Alessandro Gassman<br>Platea A-B 2★ Platea C - Gallerie 1★                                                                                                 |  |
| POLITEAMA<br>21<br>25<br>GENNAIO            | <b>IL GABBIANO</b><br>di Anton Chechov regia di Marco Bernardi<br>con Patrizia Milani, Carlo Simoni, Maurizio Donadoni<br>Platea A-B 2★ Platea C - Gallerie 1★                                                                                |  |
| POLITEAMA<br>4<br>8<br>FEBBRAIO             | <b>L'AGENTE SEGRETO</b><br>di Joseph Conrad regia di Marco Sciacaluga<br>con Alice Arcuri, Gianluca Gobbi<br>Platea A-B 2★ Platea C - Gallerie 1★                                                                                             |  |
| POLITEAMA<br>18<br>22<br>FEBBRAIO           | <b>ENRICO IV</b><br>di Luigi Pirandello regia di Paolo Valerio<br>con Ugo Pagliai, Paola Gassman<br>Platea A-B 2★ Platea C - Gallerie 1★                                                                                                      |  |
| POLITEAMA<br>25<br>FEBBRAIO<br>1<br>MARZO   | <b>PIPINO IL BREVE</b><br>commedia con musiche di Toni Cucchiara regia di Giuseppe Di Martino<br>con Tuccio Musumeci, Pippo Pattavina<br>Platea A-B 2★ Platea C - Gallerie 1★                                                                 |  |
| POLITEAMA<br>24<br>29<br>MARZO              | <b>VITE PRIVATE</b><br>di Noel Coward regia di Philip Prowse<br>con Rupert Everett<br>Platea A-B 3★ Platea C - I Gallerie 2★ II Galleria 1★                                                                                                   |  |
| POLITEAMA<br>14<br>19<br>APRILE             | <b>AMLETO</b><br>di William Shakespeare regia di Pietro Carriglio<br>con Luca Lazzareschi, Nello Mascia, Galatea Ranzi, Luciano Roman<br>Platea A-B 2★ Platea C - Gallerie 1★                                                                 |  |
| POLITEAMA<br>7<br>9<br>NOVEMBRE             | <b>IL GIORNO DELLA TARTARUGA</b><br>commedia musicale di Garinei e Giovannini regia di Saverio Marconi<br>con Chiara Noschese, Christian Ginepro<br>Platea A-B 3★ Platea C - I Gallerie 2★ II Galleria 1★                                     |  |
| POLITEAMA<br>18<br>23<br>NOVEMBRE           | <b>HAIRSPRAY</b><br>musiche di Mark Shaiman libretto di Mark O'Donnell e Thomas Meehan regia di Massimo Romeo Piparo<br>con Stefano Masciarelli, Giovanna D'Angi, Simone Di Pasquale<br>Platea A-B 3★ Platea C - I Gallerie 2★ II Galleria 1★ |  |
| POLITEAMA<br>25<br>30<br>NOVEMBRE           | <b>ROBIN HOOD</b><br>il musical di Beppe Dati regia di Christian Ginepro<br>con Manuel Frattini<br>Platea A-B 3★ Platea C - I Gallerie 2★ II Galleria 1★                                                                                      |  |
| POLITEAMA<br>27<br>DICEMBRE<br>4<br>GENNAIO | <b>GRAN VARIETÀ BRACHETTI</b><br>uno spettacolo ideato, diretto<br>e interpretato da Arturo Brachetti<br>Platea A-B 4★ Platea C 3★ Gallerie 2★                                                                                                |  |
| POLITEAMA<br>14<br>18<br>GENNAIO            | <b>CIRQUE ÉLOIZE "RAIN"</b><br>scritto e messo in scena<br>da Daniele Finzi Pasca<br>Platea A-B 3★ Platea C - I Gallerie 2★ II Galleria 1★                                                                                                    |  |
| POLITEAMA<br>4<br>8<br>MARZO                | <b>SLAVA'S SNOWSHOW</b><br>creazione e messa in scena di SLAVA<br>regia di Viktor Kramer<br>Platea A-B 3★ Platea C - I Gallerie 2★ II Galleria 1★                                                                                             |  |
| POLITEAMA<br>19<br>22<br>MARZO              | <b>A CHORUS LINE</b><br>di Michael Bennett libretto di James Kirkwood e Nicholas Dante<br>regia di Baayork Lee e Saverio Marconi<br>Platea A-B 3★ Platea C - I Gallerie 2★ II Galleria 1★                                                     |  |
| POLITEAMA<br>1<br>5<br>APRILE               | <b>THE ROCKY HORROR SHOW</b><br>di Richard O'Brien<br>regia di Sam Buntrock<br>Platea A-B 4★ Platea C 3★ Gallerie 2★                                                                                                                          |  |
| POLITEAMA<br>22<br>APRILE<br>3<br>MAGGIO    | <b>MAMMA MIA!</b><br>femozionante commedia musicale basata sui successi degli ABBA<br>di Benny Andersson e Björn Ulvæus libretto di Catherine Johnson regia di Phyllida Lloyd<br>Platea A-B 5★ Platea C 4★ Gallerie 3★                        |  |

**Biglietteria del Politeama Rossetti**  
Viale XX Settembre, 45 Telefono: 040-3593511  
orario da lunedì a sabato 8.30-12.30, 15.30-19  
Ticket Point di Corso Italia  
infopoint Centro Commerciale Torri d'Europa

Conferma dei turni fissi  
della passata stagione  
fino a venerdì 19 settembre  
[www.ilrossetti.it](http://www.ilrossetti.it)

in collaborazione con  
**Fondazione**  
FONDAZIONE CETRIESTE

|                                             |                                                                                                                                                                                                                                 |  |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| BARTOLI<br>15<br>OTTOBRE<br>2<br>NOVEMBRE   | <b>LA VITA XE FIAMA</b><br>omaggio a Biagio Marin a cura di Roberto Damiani regia di Furio Bordon<br>con Massimo De Francovich<br>Posto unico 1★                                                                                |  |
| BARTOLI<br>4<br>9<br>NOVEMBRE               | <b>ANVEDI GOETHE</b><br>drammaturgia e regia di Marco Maltauro<br>con Marco Maltauro, Stefano Vigilante<br>Posto unico 1★                                                                                                       |  |
| BARTOLI<br>28<br>NOVEMBRE<br>14<br>DICEMBRE | <b>ALEXANDRIA</b><br>di Renata Ciaravino regia di Franco Però<br>con Elisabetta Pozzi<br>Posto unico 1★                                                                                                                         |  |
| POLITEAMA<br>16<br>17<br>DICEMBRE           | <b>MARLENE</b><br>novità assoluta di Giuseppe Manfredi regia di Maurizio Panici<br>con Pamela Villoresi, Orso Maria Guerrini<br>Platea A-B 2★ Platea C - Gallerie 1★                                                            |  |
| BARTOLI<br>17<br>21<br>DICEMBRE             | <b>LE NOTTI BIANCHE</b><br>da Fedor Dostoevskij regia di Rossella Falk<br>con Fabio Poggiali, Simona Mastroianni<br>Posto unico 1★                                                                                              |  |
| POLITEAMA<br>18<br>19<br>DICEMBRE           | <b>SUNSHINE</b><br>di William Mastrosimone regia di Giorgio Albertazzi<br>con Sebastiano Somma, Benedetta Boccoli<br>Platea A-B 2★ Platea C - Gallerie 1★                                                                       |  |
| POLITEAMA<br>6<br>7<br>GENNAIO              | <b>GOMORRA</b><br>di Roberto Saviano e Mario Gelardi regia di Mario Gelardi<br>con Ivan Castiglione, Ernesto Mahieux<br>Platea A-B 2★ Platea C - Gallerie 1★                                                                    |  |
| BARTOLI<br>20<br>25<br>GENNAIO              | <b>L'ISTRUTTORIA</b><br>di Claudio Fava regia di Ninni Bruschetta<br>con Claudio Gioè, Donatella Finocchiaro<br>Posto unico 1★                                                                                                  |  |
| POLITEAMA<br>10<br>11<br>FEBBRAIO           | <b>CASA DI BAMBOLA</b><br>da Henrik Ibsen drammaturgia e regia di Leo Muscato<br>con Lunetta Savino<br>Platea A-B 2★ Platea C - Gallerie 1★                                                                                     |  |
| BARTOLI<br>11<br>15<br>FEBBRAIO             | <b>CERCIVENTO</b><br>di Riccardo Maranzana, Massimo Somaglino dal testo di Carlo Tolazzi<br>con Riccardo Maranzana, Massimo Somaglino<br>Posto unico 1★                                                                         |  |
| POLITEAMA<br>23<br>24<br>FEBBRAIO           | <b>VIAGGIATORI DI PIANURA</b><br>di Gabriele Vacis e Natalino Balasso regia di Gabriele Vacis<br>con Laura Curino, Natalino Balasso<br>Platea A-B 2★ Platea C - Gallerie 1★                                                     |  |
| BARTOLI<br>10<br>15<br>MARZO                | <b>L'UOMO DAL FIORE IN BOCCA</b><br>di Luigi Pirandello regia di Marco Rampoldi<br>con Corrado Tedeschi<br>Posto unico 1★                                                                                                       |  |
| POLITEAMA<br>17<br>18<br>MARZO              | <b>ROMOLO IL GRANDE</b><br>di Friedrich Dürrenmatt regia di Roberto Guicciardini<br>con Mariano Rigillo, Anna Teresa Rossini<br>Platea A-B 2★ Platea C - Gallerie 1★                                                            |  |
| BARTOLI<br>18<br>22<br>MARZO                | <b>IL SENTIERO DEI PASSI PERICOLOSI</b><br>di Michail Marc Bouchard regia di Tommaso Tuzzoli<br>con Andrea Capaldi, Andrea Manzalini, Silvio Laviano<br>Posto unico 1★                                                          |  |
| BARTOLI<br>25<br>29<br>MARZO                | <b>INDIA</b><br>di Mara Baronti regia di Alfonso Santagata<br>con Mara Baronti<br>Posto unico 1★                                                                                                                                |  |
| BARTOLI<br>31<br>MARZO<br>5<br>APRILE       | <b>ALÈ CALAIS</b><br>di Osvaldo Guerrieri regia di Emanuela Giordano<br>con Marianella Bargilli<br>Posto unico 1★                                                                                                               |  |
| POLITEAMA<br>18<br>19<br>OTTOBRE            | <b>ALVIN AILEY</b><br><b>AMERICAN DANCE THEATRE</b><br>direttore artistico Judith Jamison direttore artistico associato Masazumi Chaya<br>Platea A-B 4★ Platea C 3★ Gallerie 2★                                                 |  |
| POLITEAMA<br>20<br>21<br>DICEMBRE           | <b>CENERENTOLA</b><br>musica di Serghej Prokofiev direzione di scena e coreografia di Mihai Babuska<br>con il Balletto del Teatro dell'Opera Nazionale di Romania<br>Platea A-B 3★ Platea C - I Gallerie 2★ II Galleria 1★      |  |
| POLITEAMA<br>22<br>23<br>DICEMBRE           | <b>GISELLE</b><br>musica di Adolphe Adam coreografia di Jean Coralli, Jules Perrot, Marius Petipa<br>con i solisti e il corpo di ballo del Balletto Nazionale di Sofia<br>Platea A-B 3★ Platea C - I Gallerie 2★ II Galleria 1★ |  |
| POLITEAMA<br>29<br>30<br>GENNAIO            | <b>THE BEST OF PARSONS</b><br>coreografie<br>di David Parsons, Daniel Ezralow<br>Platea A-B 3★ Platea C - I Gallerie 2★ II Galleria 1★                                                                                          |  |
| POLITEAMA<br>31<br>GENNAIO<br>1<br>FEBBRAIO | <b>MUMMENSCHANZ "3x11"</b><br>creato da Floriana Frassetto e Bernie Schürch<br>interpreti Bernie Schürch, Floriana Frassetto, Raffaella Mattioli, Pietro Montandon<br>Platea A-B 3★ Platea C - I Gallerie 2★ II Galleria 1★     |  |
| POLITEAMA<br>10<br>15<br>MARZO              | <b>MOMIX "BOTHANICA"</b><br>il nuovo spettacolo<br>di Moses Pendleton<br>Platea A-B 4★ Platea C 3★ Gallerie 2★                                                                                                                  |  |